

تخت حمش

بارگاه تاریخ

دکتر پرویز جی / سعید محمودی از ناوه

DEEPER PERSPECTIVES
COURT OF THE HISTORY

انتشارات بساوی



آشنایی با نویسنده:

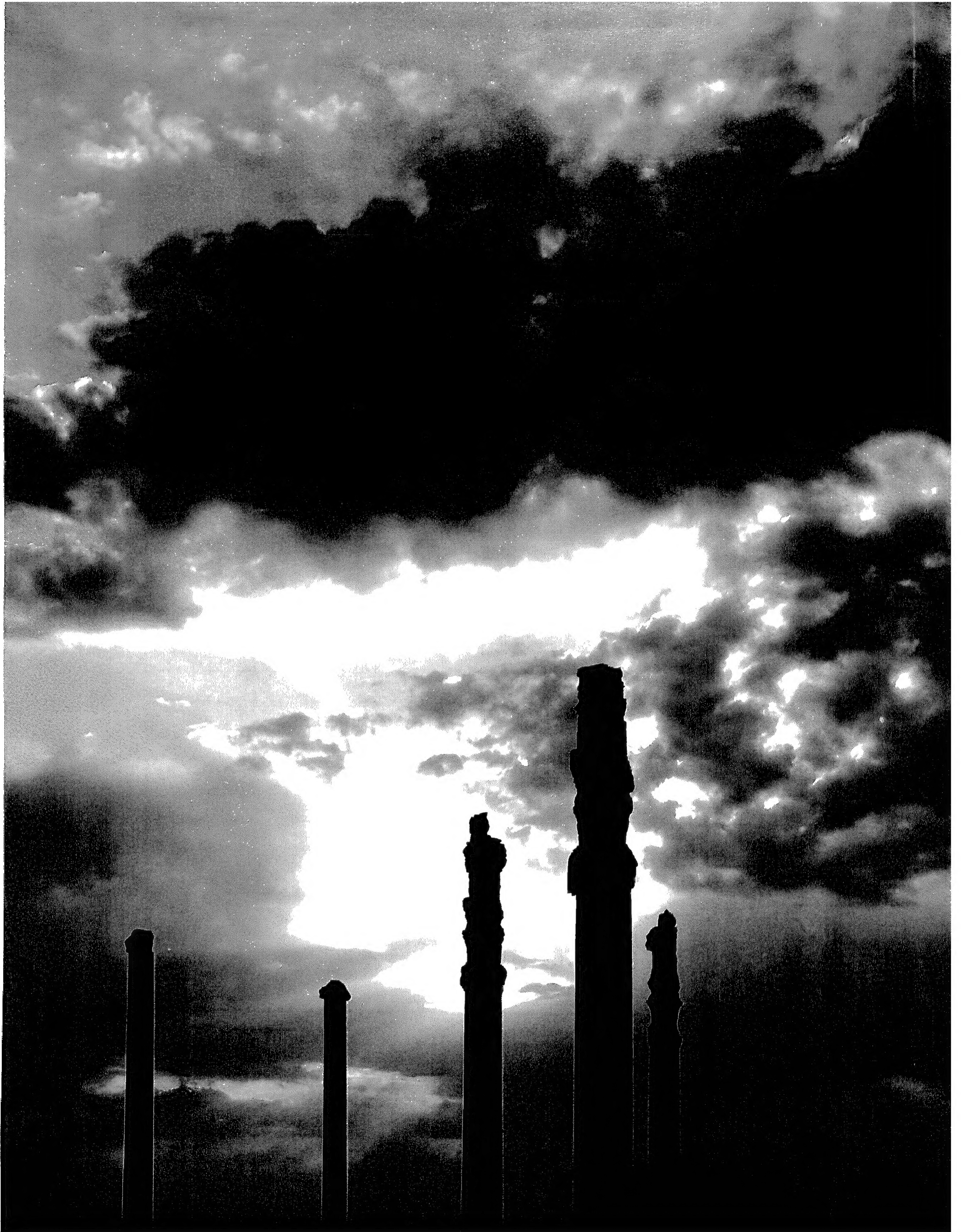
دکتر پرویز رجبی در سال ۱۳۱۸ در روستای امامقلی قوچان به دنیا آمد و در سال ۱۳۵۰ موفق به دریافت درجه دکترا در رشته های ایران شناسی، اسلام شناسی و ترک شناسی از دانشگاه کولینگ آلمان شد. او پیش از انقلاب اسلامی استاد دانشگاه اصفهان، ملی (شهید بهشتی) و ورزش بوده و از سال ۱۳۵۳ به ریاست مرکز تحقیقات ایران شناسی دانشگاه ملی برگزیده شد. بعد از انقلاب به مدت شش سال به تدریس در دانشگاههای کولینگ و ماربورگ آلمان پرداخت و پس از آن به عضویت دائمی هیأت علمی دایره المعارف بزرگ اسلامی در تهران درآمد.

دکتر رجبی در کنار تحقیقات پر شمار علمی در زمینه ایران شناسی، بعنوان نویسنده و مترجمی فعال نیز شناخته شده می باشد. از عمده آثار تألیف شده وی عبارتند از: **کرتیر و سنک نبشته** او در **کعبه زرتشت**، **کریم خان زند** و **زمان او**: صورت مسئله ورود واژه های بیکانه به زبان فارسی: معماری ایران در زمان پهلوی: جندق و تروود دو بندر فراموش شده نمک: تاریخ خط میخی فارسی باستان: جشنهای ایرانی: جشن نامه پرویز شهریاری و ارائه بیش از دویست مقاله ایران شناسی

همچنین ترجمه سفرنامه نیبور: کویرهای ایران، ماه غسل ایرانی: مارکوپولو در ایران: از زبان داریوش: حضور آریاییان در خاور میانه: داریوش و ایرانیان و ترجمه بیش از ۲۰ داستان آلمانی.

وی علاوه بر این آثار و نیز تألیف چند داستان و رمان، سردبیری و انتشار دو دوره ماهنامه فردای ایران در سالهای ۵۹ و ۶۰ را بعهده داشته است.

دکتر رجبی هم اکنون علاوه بر همکاری با دایره المعارف اسلامی تألیف و تنظیم کتاب بزرگ **تاریخ ایران باستان** را در سه جلد در دست دارد.



تخت جمشید

بارگاه تاریخ

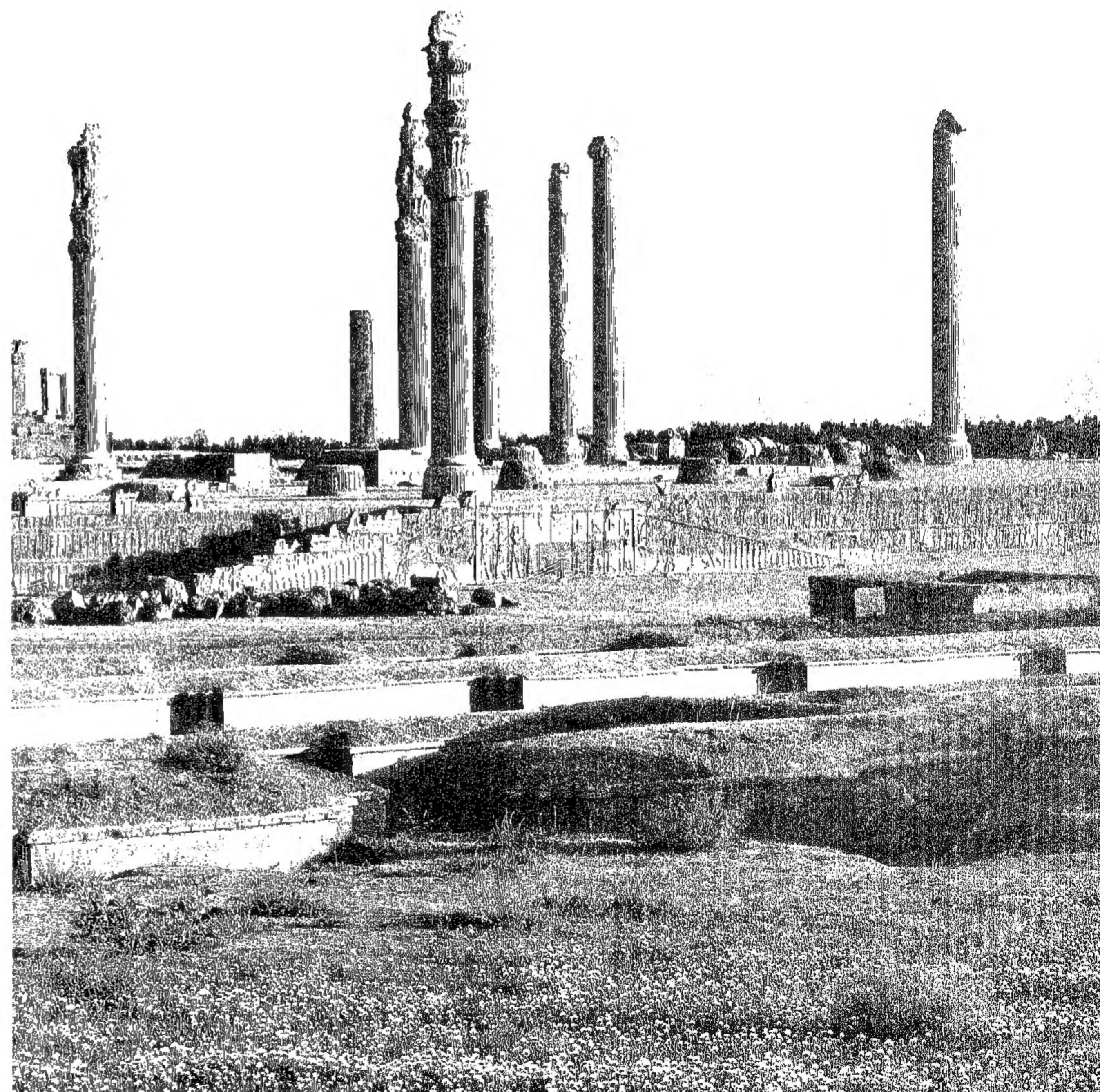
دکتر پرویز رجبی

عکس

سعید محمودی ازناوه



انتشارات یساولی



رجبی، پرویز، ۱۳۱۸ -	
تخت جمشید بارگاه تاریخ / پرویز رجبی، عکس سعید محمودی ازناوه؛ زیر نویس عکس ها گلنار زارع. — تهران: یساولی، ۱۳۷۸.	
۱۷۶ ص. : مصور.	
ISBN 964-306-202-3	
فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.	
۱. تخت جمشید — حفاریها (باستان شناسی). ۲. تخت جمشید — عکسها.	
۳. شیراز — آثار تاریخی — عکسها. ۴. ایران — تاریخ — هخامنشیان، ۵۵۸-۳۳۰ ق.م. الف. محمودی ازناوه، سعید، عکاس. ب. زارع، گلنار. ج. عنوان.	
۹۵۵/۰۰۴۳	DSR ۵۵/ت ۳ر۳
۷۸-۱۷۷۳۴ م	کتابخانه ملی ایران



تخت جمشید بارگاه تاریخ

مؤلف: دکتر پرویز رجبی

عکس: سعید محمودی ازناوه

صفحه آرای: جواد پویان

طرح جلد: مهران مظفری

زیر نویس عکس: گلنار زارع

تفکیک رنگ: فرایند گویا

لیتوگرافی: نقش آفرین

چاپ: چاپخانه شادرنک

تیراژ: ۴۰۰۰ نسخه

نوبت چاپ: اول / زمستان ۷۸

صحافی: معین

شابک: ۹۶۴-۳۰۶-۲۰۲-۳

تهران: میدان انقلاب، بازارچه کتاب، تلفن: ۶۴۶۱۰۰۳ - ۶۴۱۱۹۱۳

تهران: خیابان کریم خان، نیش خردمند، پلاک ۸۰، تلفن: ۸۳۰۴۱۵ نمابر: ۸۸۳۲۰۲۸

آدرس اینترنت: www.yassavoliran.com

حق طبع محفوظ

به خانم هایده ماری کخ،

به خاطر تکیه‌ای که در تألیف این کتاب، بر "از زبان داریوش" او داشته‌ام.

Für Prof. Dr. Heidemarie Koch,

deren Arbeit Grundlage dieses Buches ist

فهرست عناوین

- پیشگفتار..... ۱۱
- نگاهی به تاریخ..... ۱۵
- بنای روی صدف، دامنه کوه رحمت..... ۳۵
- پلکان تاریخ..... ۴۱
- دروازه ملل..... ۴۵
- کاخ اختصاصی داریوش..... ۵۱
- کاخ اختصاصی خشایارشا..... ۶۵
- آپادانا (آپدانه)..... ۷۵
- تالار صد ستون یا تالار تخت..... ۱۲۵
- بنای سه دروازه..... ۱۳۹
- عمارت خزانه..... ۱۴۳
- عمارت حرمسرا..... ۱۶۱

پیشگفتار:

ور همی دیو بینم از تو رواست
که گذرگاه تخت جمشیدی
مسعود سعد سلمان

جایی که تخت و مسند جم می رود به باد
گر غم خوریم خوش نبود به که می خوریم
حافظ

□ وقتی که در وسط صفت تخت جمشید می ایستی، به رغم وجود آشکار رد پای اسکندر و سپاهیان و به رغم رد پای گذر ۲۳۰۰ سال تاریخ و توفان، خود را در میان حصاری از خطوط سنگی عمودی و افقی می یابی که آکنده از شکوه و عظمت است. می پنداری قامت ستون های سنگی رعنا و باشکوه را هرگز هوای از پای فتادن نبوده است و هنوز، در مقام پایه های هفت آسمان ایران، در حال نگاه داشتن آسمان آبی، زیبا، باشکوه و پر از فرشته ایران اند! و می پنداری که در اینجا فخر زیبا و کوبنده ستون ها که، از رفیع ترین ستون های همه سرزمین های جهان باستانند، با فرسایش، قهری تاریخی دارند. و در اینجا زبان بریده هیچ قطعه سنگی الکن نیست! دلت می خواهد که لمحهای با تاریخ تنها باشی، اما تاریخ نهایت نمی گذارد! اگر دل بسیاری صدای اسبان پارسی و مقدونیایی را می شنوی و بعد صدای چکاچکی را که بیداد می کند. و بعد، اگر توانایی دامن از دست دادن داشته باشی، فکر می کنی به سر گذشت این سرزمین و به انسان ایرانی، این رطب غلتیده در خاک! می نشینی روی قطعه سنگی آفتاب خورده، رعد شنیده، باران دیده و صبور! فکر می کنی به فرهنگ، به دین، به هنر و حضور پر جنب و جوشی که در هیچ جای دنیا سراغش را نداری، می خواهی بدانی که کیستی و از کدام قبیله ای، اما در جایی از فکرت، فکر کردن را رها می کنی و پناه میبری به شعر و بعد در می یابی که چرا بیشتر از همه مردم دنیا شعر گفته ای. بی درنگ می خواهی تا می در ساغر اندازی، که تشنه ای! عطشت فرو نشاندنی نیست. به ابن بلخی پناه میبری، تا دست کم ۸۰۰ سال به تخت تاریخ نزدیک تر شوی:

□ «اصطخر در ایام ملوک فرس دارالملک ایشان بودست، به آغاز کیومرث چیزی بنا کرده بود و هر پادشاه که (اینجا و در جاهای دیگر در متن: کی) می نشست بر آن زیادتی می کرد و طهمورث بخصوص بسیار عمارت آن کرد. و چون پادشاهی جهان به جمشید رسید، آن را به شهری عظیم کرد. چنانکه بلوک آن از حد خفرک تا آخر را مجرد بود، مسافت چهار فرسنگ در عرض ده فرسنگ در طول، و سه قلعه. یکی قلعه اصطخر دوم، قلعه شکسته، سوم قلعه شکتوان در میان شهر نهاده بود و آن را سه گنبدان گفتندی. و سرایی کرد آنجا در پایان کوهی که در همه جهان مانند آن نبودست. و صفة این سرای آنست که در پایان کوه دکه ساخته است. از سنگ خارا، سیاه رنگ. و این دکه چهار سواست، یک جانب در کوه پیوسته است و سه جانب در صحراست. و ارتفاع این دکه مقدار سی گز همانا باشد. و از پیش روی دو نردبان بر آن ساختست که سواران آسان بر آن روند. و بر سر آن دکه ستون‌ها از سنگ خارا سپید، به خرط کرده چنانکه از چوب مانند آن به کنده گری و نقاشی نتوان کرد. و سخت بلند است آن ستون‌ها، ستونی به شکل دیگر و نقش دیگر، و از جمله آن دو ستون که در پیش درگاه بودست، مربع است و از سنگی سپید کردست، مانند رخام، و در همه پارس از آن سنگ هیچ جای نیست. و کس نداند که از کجا آورده اند. و جراحات را نیک باشد چنانکه پاره‌های آن بر می دارند و چون کسی را زخمی آید، آن را به سوهان بزنند و بر جراحات کنند، در حال بندد. و عجب در آنست تا آن سنگ را چگونه از جای توان آورد، که هر ستون را فزون از سی گز گرد بر گرد است. در طول چهل گز زیادت. چنانکه از دو پاره یا سه پاره سنگ درهم ساخته و پس به صورت براق بر آورده، صورت براق چنین کردست که رویش به روی آدمیان ماند. با ریش و جعد و تاج بر سر نهاده. و اندام چهار دست و پای او همچنان گاو و دنبال او همچون دنب گاو. و پس بر سر این همه ستون‌ها بنا کرده بودست. و اثر این بناها نماندست، اما گوردهای گل بر جای است و مردم روند و آن گل کنند و شویند و در میان آن توتیای هندی یابند، که داروی چشم را شاید، و کس نداند که آن چگونه در میان گل آمیخته شدست. و هر کجا صورت جمشید به کنده گری کرده اند. مردی بودست قوی، کشیده ریش و نیکو روی و جعد موی. و در بعضی جای‌ها صورت او کردست و چنانست که روی در آفتاب دارد و به یک دست عصایی گرفتست و به یک دست مجمره دارد و بخور می سوزد و آفتاب را می پرستد. و در بعضی جای‌ها صورت او کرده است که به دست چپ گردن شیری یا سرگوری و یا سرون کرگدنی به دست گرفتست و به دست راست خنجری کشیده و در اشکم آن شیر یا کرگدن زده، و در آن کوه گرماوه کندست در سنگ خارا، با حوض‌ها و پیوسته گرم باشد و آبی گرم از دیوار و سقف آن می زاید. و این دلیل است که چشمه گاه گوگرد بودست. و بر سر کوه دخمه‌های عظیم کردست. و عوام آن را زندان باد می خوانند ... و این اصطخر به ابتدای اسلام چون بگشادند یک دو بار غدر کردند و پس قتل عظیم رفت ... و خراب شد» (ابن بلخی، ۱۳۵-۱۳۷).

□ سخن ابن بلخی به درازا کشید، اما دلچسب بود، مخصوصاً آنجا که خاک سنگ تخت جمشید داروی درد چشم بود ...

□ شگفت اینکه مردم زمانه ابن بلخی جمشید پیشدادی را به یاد می آورند و از هخامنشیان تاریخی چیزی نمی دانند. آیا جمشید پیوندی با پیکر هخامنشیان دارد؟ چرا ابن بلخی اشاره‌ای به کوه رحمت ندارد؟ آیا ابن بلخی نامی «تخت جمشید» را به نام می شناخته است؟ ثعالبی مرغنی در تاریخ غررالسیر (ص ۴۴-۴۵) نویسد:

«نام این پادشاه جمشید است که به گونه فشرده جم نیز گویند. برخی چنین پندارند که جمشید، همان

سلیمان داوود است ولی ناشدنی و نادرست است زیرا میان آن دو بیش از هزار سال فاصله است ... [جمشید] سپس با دیوان نافرمان نبرد کرد و آن‌ها را برانداخت و بسیاری از ایشان را بکشت، چندان که بر آن‌ها چیره گردید و آنان را به بند کشید و گوشمالی داد و آن‌ها را به کار کردن و بریدن سنگ‌ها بر گماشت و به ساختن ساختمان‌های بلند و کاخ‌های برافراشته و گرمابه‌ها و چرخ‌های آبکشی و آسیاب‌ها ... بهره گرفت». حمدالله مستوفی نیز در تاریخ گزیده (ص ۸۱) عمارت اصطخر را از جمشید می‌داند، و اصطخری (ص ۱۳۱) که در سال ۳۴۶ هجری در گذشته، می‌آورد که: «به ناحیت اصطخر بناهای عظیم هست. از سنگ صورت‌ها کرده و بر آن نبشته و نگاشته، گویند مسجد سلیمان علیه السلام بردست و دیوان ساخته‌اند، و مانند آن در شام و بعلبک و مصر هست. ابوالفداء (ص ۳۷۷) نیز در ۷۲۱ هجری، ظاهراً با تکیه بر اصطخری، گزارشی مشابه دارد. و حدود ۷۳۴ هجری زرکوب شیرازی (ص ۱۷) در اشاره به ساخت تخت جمشید و ساخت آن به وسیله جمشید می‌نویسد: «مثل آن در هیچ ملکی هیچ پادشاهی نساخته و اکنون آثاری که از آن مانده آن را چله مناره می‌خوانند ... و بعضی گویند تختگاه حضرت سلیمان است».

□ بضاعت اندک، یافتن نخستین متنی را که در آن مجتمع ساختمانی دامن کوه رحمت با نام تخت جمشید آمده باشد دشوار کرد. گمان می‌رود که در دوره اسلامی، مانند نام مذهبی بسیاری دیگر از آثار باستانی، نام سلیمان نقش تعیین‌کننده‌ای در بقای بقایای تخت جمشید داشته است. همین طور است آرامگاه کورش در پاسارگاد که آرامگاه مادر سلیمان یا مشهد ام النبی نامیده شده است. از سوی دیگر چنین نبوده است که سازندگان افسانه‌های مذهبی به کلی افسانه‌های اساطیری ایران را از نظر دور داشته باشند. مثلاً در دوره اسلامی اغلب نام جمشید مترادف با نام سلیمان آمده است و گاهی فارس ملک سلیمان نیز انگاشته شده است. ابن بلخی ساخت قلعه استخر را، لابد که با تکیه بر باورهای مردم و شاید هم منابعی که ما را به آن دسترسی نیست، از کارهای جمشید می‌داند. حافظ نیز چند بار به مسند، تخت و اورنگ جم اشاره کرده است، مثلاً: «ز تخت جم سختی مانده است و افسرکی». مسعود سعد سلمان (در گذشت ۵۱۵ هجری) نیز چند بار به تخت جمشید اشاره کرده است. ظاهراً از اواخر حکومت قاجارها، که پای مورخان به ایران باز شد و پارسه و پاسارگاد بر سر زبان‌ها افتاد و برخی از نویسندگان ایرانی، مانند فرصت الدوله شیرازی، محمد حسن خان اعتماد السلطنه و میرزا حسن حسینی فسایی، با دیدن بعضی از نوشته‌های آنان به فکر پرداختن به گذشته ایران افتادند، اصطلاح تخت جمشید، البته با تکیه بر نوشته‌های خودمان، بیش از پیش باب شده است.

□ □ □

□ همیشه فکر می‌کردم که دیگر پرداختن به تخت جمشید برای ایرانیان خیلی دیر شده است. ما، در این بیش از نیم قرنی که از بازیافت تخت جمشید سپری شده است، روی پدرانمان را که ۲۳۰۰ سال تخت جمشید را به خاک فراموشی سپردند سفید کردیم. در زمان اشکانیان و ساسانیان گرایش عام به روایت‌های شفاهی، ناگزیر از تخت جمشید تختگاهی اساطیری ساخت و پس از سقوط ساسانیان، در

طول این همه قرن تنها یک بار خاقانی، پس از گذشت ۱۵۰۰ سال از ویرانی تخت جمشید، با دیدار از مداین، همزاد سیاسی - عاطفی تخت جمشید، آب دیده بر آستین مالید. همین و بس، و در سده‌ای که در آن هستیم، مورخان و باستان شناسان غربی چنان تاخت و تازی به راه انداختند که برای قافله خودمان میدانی باقی نماند.

□ به هنگام ترجمه کتاب «از زبان داریوش...» خانم کخ احساس کردم به هر حال باید که مطالب مربوط به تخت جمشید را در یک جا گرد آورد، تا ایرانیان به هنگام بازدید از پایتخت ایران و جهان باستان تکیه گاهی داشته باشند. با این همه، با همه عمیق بودن این احساس همواره برای شروع به کار مردد بودم، تا این که آقای یساولی، مدیر کوشای انتشارات یساولی، که آکنده از عشق به برگ برگ تاریخ ایران و همچنین چشم اندازهای طبیعی و تاریخی ایران است، پیشنهاد تألیف چنین کتابی را کرد. بی درنگ پذیرفتم و لابد که اگر موفق نشوم این جسارت را هرگز به خود نخواهم بخشید.

طبیعی است که در این کتاب، ادعای هیچگونه کشف و شهودی را ندارم و نمی توانم هم که داشته باشم. جان سخن از آن کسانی است که سال‌ها از عمر خویش را صرف حفاری و کاوش و بررسی در تخت جمشید کرده‌اند. نقش من فقط انتقال یکجای بیشتر نوشته‌های تواناترین این دانشمندان است. کتاب تخت جمشید اریش اشمیت و کتاب از زبان داریوش خانم کخ تکیه گاه اصلی‌ام بوده‌اند و کوشیده‌ام جا به جا از نوشته‌ها و اشاره‌های دیگر دانشمندان نیز بهره بگیرم. البته تا جایی که توان داشته‌ام سعی کرده‌ام تا حضور ایرانی خودم را از یاد نبرم! می‌دانم که گهگاه دامن از دست داده‌ام و باید که خودم را برای شنیدن و خواندن نقد و گله اندیشمندان آماده کنم!

درباره ارجاعات چندین بار نظرم را تغییر دادم. گاه تصمیم گرفتم که هیچ مقوله‌ای را بدون ارجاع نگذارم و زمانی برای پریشان نکردن طیف بزرگی از مخاطبین بر آن شدم از دادن ارجاع صرف نظر کنم و فقط به ذکر منابع اصلی در پایان کتاب قناعت کنم و سرانجام بهتر دیدم گاهی رعایت حال مخاطبین حرفه‌ای را نیز بکنم و بر آن شدم تنها هر جا که اشاره نکردن به منبع به نفس تحقیق لطمه می‌زند ارجاع لازم را بیاورم. برای نمونه آنجا که مثلاً صحبت از طول و عرض بنایی می‌شود، که کار هر کس دقیقی می‌تواند باشد، منبع را حذف کرده‌ام و هر جا که درباره مقوله‌ای نظری شخصی داده شده است و این نظر می‌تواند مخالفی نیز داشته باشد به منبع آن نظر ارجاع داده‌ام. در هر حال خواننده‌ام به مرور در خواهد یافت که منظور از تألیف این اثر، شناساندن تخت جمشید است و بس. در این اثر همواره نیازمند یاری‌ها و تشویق‌های دوستان دانشمندم، مانند آقای فرامرز حاج منوچهری، بوده‌ام که سپاسگزاری می‌کنم.

□ □ □

نگاهی به تاریخ:

□ بر خلاف این برداشت عام که حرکت تاریخ را بسیار پر هیاهو می‌داند، صدای پای تاریخ بسیار آرام است. گاه حتی، جز معدودی، کسی صدای گام‌های تاریخ را نمی‌شنود! گمان نمی‌رود که جهان بی‌رسانه باستان نیز از این قاعده مستثنی بوده باشد. درست از همین روی است که آگاهی ما از حضور بشر به اندازه عمر او نیست. و درست به سبب همین گام‌های آرام تاریخ است که بیشترین آشنایی ما با تاریخ‌سازان، با همه شوقی که داریم، اغلب پس از ظهور و حضور آنها به وجود آمده است. تمایل غربی دارم که بگویم شاید که ما داریوش را بیشتر می‌شناسیم تا مردم زمان او را. و چقدر آشنایی ما با داریوش، با توجه به عظمت او، ناچیز است. داریوش هم با گام‌های آرام تاریخ از جایی از تاریخ عبور کرده است. چنین است که آشنایی ما با تاریخ‌سازان بسیار اندک و غیر قابل اعتماد است و دست باستان کاوان و باستان نگاران بیش از انتظار مردم عامی خالی است.

□ نتیجه اینکه پرداختن به تاریخ بسیار دشوار است. در جهانی که برداشتی درست از رویدادی حتی معاصر، که گاهی خود شاهد هزار چشم و هزار گوش آن بوده‌ایم، اغلب و همواره این همه دشوار است، چه کسی می‌خواهد ادعا کند که با نقش شاخ شکسته بزی بر سفالی لب پریده و منقرض می‌تواند پرده از اسرار فرهنگی منهدم و سرکوب شده زیر آوار خاک برگیرد؟ فراموش نکنیم که هنوز هیچ باستان پردازی به یقین نمی‌داند که بردیا آیا به راستی دروغین بود یا نه!

□ با این همه خصلت آدمی این است و باید هم این باشد که از رسیدن به حقیقت مأیوس نشود. هر کدام، از ظن خود، هر گامی را که می‌خواهیم، برمی‌داریم، اما باید باور بکنیم که تنها با پابندی به دقت است که می‌توانیم گام برداشته را به استواری بر زمین نهیم. باید باور بکنیم که اگر با دقت به حقیقت نرسیم، چیزی هم از اعتبار حقیقت نمی‌کاهیم. مغرب زمین با دقت در کار و احترام به دقت بود که به انقلاب علمی و صنعتی دست یافت و سرانجام باید که نقش انکار ناپذیر و تعیین کننده دقت مغربی برای مشرقی نیز مفهوم پیدا کند.

□ دریغ که هر چه خودشیفتگی مغربی او را به دقت در کار پابندتر می‌سازد، خود شیفتگی ما مارا بیشتر از پیش از دقت در کار باز می‌دارد. چنین است که ما به «وجب» خود بیشتر اعتماد می‌کنیم تا به متر و اجزای بسیار خرد و دقیق آن. طبیعی است که استفاده از وجب و چشم همراه به مرور چنان تبلمان کرده، که کاربرد آسان «سرطاس» دم دست نیز به آسانی جای ترازوی الکترونیک را گرفته است. و چنین می‌شود که سرانجام، عادت به دقت نکردن و احساس بی‌نیازی از اشاره به سند، سبب شده که اصطلاح «می‌گویند» و یا «به قول معروف» برای هیچ اظهار نظر جسورانه‌ای از زبانمان نیفتد!

□ و چنین شده که پرداختن به تاریخ به نظر برخی چنان آسان آمده که انگاری تازیخ دانشی نیست که باید آن را آموخت. از چند دهه پیش که در سطح جهان نقش تاریخ و پرداختن به آن به صورت یک ضرورت درآمد، مشرقی‌های خودمان بی‌درنگ تجربه طیب بودن را در مورخ شدن نیز به کار گرفتند!

اینک همه شیفتگان تاریخ خود مورخ شده‌اند و مکتب نرفته مسئله آموز. و چنین شده که امروز به تعداد همه شاعران گذشته و حالمان مورخ و اسطوره شناس خوش مشاعر داریم، که برخی شان حتی نقش وجب و سرطاس را نیز کمرنگ می‌کنند. در چنین حالتی طبیعی است که اسطوره شناسی بهترین بخش تاریخ می‌شود. زیرا در اینجاست که به راحتی می‌توان با تکیه بر اوسنه‌ها و قصه‌های نه‌نه‌ها و له‌له‌ها و خصلت طبیعی اسطوره‌ها، که با ارقام و اعداد چندان سخت نمی‌گیرند، وارد میدان شد. در اینجاست که به آسانی می‌توان به چهره‌های شاخ‌دار اساطیری شاخ و برگ‌های تازه بخشید و به راحتی می‌توان در قلمرو خیالی تاریخ به خیال‌پردازی پرداخت. حالا دیگر هیچ کس جلودارت نیست و اگر خودت خسته نشوی، می‌توانی مرد بی‌هماورد اسطوره شناسی شوی و متولی باورهای بی‌سرپرست مردم! بی‌جهت نیست که از کار ابوریحان منجم و ریاضی‌دان، تنها آنجا که نیازی به تعقل ندارد و به ضرورت در حاشیه آمده است سکه می‌شود و تحلیل بخش‌های علمی کار ابوریحان می‌ماند برای مغربی.

□ حالا اسطوره شناسی مفت به چنگ آمده استادان اسطوره شناس کم کم شاگردانی هم پیدا کرده است که خود را به حق متولی باورهای مردم و تاریخ این سرزمین می‌شناسند. اسطوره شناسان تازه از راه رسیده فکر می‌کنند که در شان تمام شده است. متأسفانه مخاطبین هم، از سر تشنگی و شیفتگی، ندانسته طرفدار اینان می‌شوند. طبیعی‌ترین عیب این حالت پایین آمدن سطح پژوهش و میزان انتظار مخاطبین از سخنوران است.

□ آدمی افسرده می‌شود هنگامی که می‌بیند که باستان شناس مغربی در اشاره به طول ستونی در تخت جمشید میلیمتر را از قلم نمی‌اندازد و باستان شناس مشرقی به هنگام اشاره به همین ستون از رقم «پانزده بیست» متر استفاده می‌کند. در گزارش‌های باستان شناسی ارقامی مانند «سی چهل» متر یا «ده بیست» عدد کم نیستند. در سال ۱۳۵۰ به دنبال گزارش خبرنگاری از سمنان که مناره مسجد سمنان نیز مانند منار جنبان اصفهان می‌جنبید، مأمور حفاظت آثار باستانی، که مأمور تکذیب و یا تایید این گزارش شده بود، به سمنان رفت و پس از بازگشت او در یکی از روزنامه‌های عصر تهران خواندیم که منار مسجد سمنان که ده دوازده متر ارتفاع دارد می‌جنبید. انتقاد به نگارنده هم وارد است. درست این بود که به کتابخانه ملی می‌رفتم و نام روزنامه و شماره و تاریخ آنرا پیدا می‌کردم. کاشفان بزرگی چون ادیسون، گراهام بل و آلکساندر فلمینگ اگر دقت نمی‌کردند، هرگز جهان امروز با این دگرگونی شگرف و حیرت انگیز رو به رو نمی‌شد. مگر امروز می‌شود جهان بی برق، تلفن و آنتی بیوتیک را به تصور نزدیک کرد؟ □ شاید اگر ما در ایران شناسی استادانی چون ذبیح الله صفا، ابراهیم پورداود، حسن پیرنیا، حسن تقی زاده، علی اکبر دهخدا، محمد معین و عبدالحسین زرین‌کوب را، که هر یک در قلمروی بکر قلم زده‌اند، نمی‌داشتیم، نقد حاضر صورت دیگری می‌یافت و استادان جوان را به شکل دیگری مخاطب قرار می‌دادم. بیش از یک قرن پیش محمد حسن خان اعتماد السلطنه و فرصت الدوله شیرازی، به رغم دست‌های بسیار خالیشان گام‌های استواری برداشتند و شیوه کار آن‌ها با همه ضعفی که داشت می‌توانست رشد معقولی را پشت سر بگذارد، اما متأسفانه بیشتر ایران شناسان و مورخان بعدی یا مرعوب و مقهور غریبان و یا مکاشفات بی پایه خود شدند که دیگر نیازی به آموختن ندیدند. ضربه‌ای که ما از اینان خوردیم از یک سوی به بهای گزاف غارت آثار ملی و تاریخیمان انجامید و از سوی دیگر این باور حقیر را آفرید و پرورد که چون بسیار عقب مانده‌ایم، دیگر از ماکاری ساخته نیست.

□ اینک که سخن تا اینجا آمده است، باید که به گرفتاری دیگری نیز پرداخت. این گرفتاری ناشی از خصلتی تقریباً شرقی است: تن دادن به خستگی و سر فرود آوردن در برابر خودِ خود و ارتزاق از حیثیت زمان برنایی! دریغ که دوست فقیدم مهرداد بهار از طرح مطالبی در «تخت جمشید: باغی مقدس با درختان سنگی» صرف نظر نکرد و از شیفتگی گام به میدانی نهاد، که برایش امیدی به فرجام نبود. صرف نظر از اینکه تخت جمشید همیشه ویران نبوده است که بتوان آنرا به باغی سنگی مانند کرد منظوم نظرهای غیر قابل دفاع اوست که ما نوروز، مهرگان، سده، ناهید (آناهیتا)، باغ سازی و بالاخره یکتاپرستی و دیوان اداری و کشورداری را از بین‌النهرین و آشور اقتباس کرده‌ایم. در حالی که شباهت نوروز ما با نوروز بین‌النهرین بیشتر از ماندی امری طبیعی با امر طبیعی دیگری نیست. صرف نظر از اینکه عطر نوروز یا بهتر بگویم جشن دودمان سراسر فروردین یشت را آکنده است. فروردین یشت یکی از کهن‌ترین سرودهای اوستای متأخر است و در دورترین گوشه شرق خراسان بزرگ سروده شده است. صرف نظر از دیوار حائل مانند عیلام و فرمانروایی‌های محلی غرب ایران و اورارتو در شمال بین‌النهرین که جلو هر نوع رخنه فرهنگی را گرفته بوده است.

آنجا که هیولاهای عظیم دروازه ملل خشیارشا در تخت جمشید تقلیدی از هنر آشوری پنداشته می‌شود، پای یک عنصر هنری در میان است که بی‌درنگ می‌توان از آن تقلید کرد، اما چگونه می‌توان تصور کرد که ملتی جوان دست به تأسیس بزرگ‌ترین امپراتوری همه دوران‌ها بزند و در فرصتی بسیار اندک بزرگ‌ترین جشن سالانه خود را از یکی از ملل شکست خورده بگیرد و این جشن بی‌درنگ چنان جا بیفتد و مقبولیت عامه پیدا کند که بزرگ‌ترین و زیباترین و اصلی‌ترین نگاره‌های باشکوه‌ترین بنای شاهی را به خود اختصاص دهد. نوروز هیچ ملتی در دنیا با این سرعت تولد و تکامل نیافته است. جا داشت که درباره این نظر بهار بیشتر می‌نوشتیم، اما دلم بار نداد که نادیده بگیرم گفته خود او را، که با فروتنی همیشگی خود بر زبان آورده است:

«...اما چرا من با نظریات دیگر دوستداران میهنم که گمان می‌کنند فرهنگ ایران برتر از همه فرهنگ‌ها است، مخالفت می‌کنم؟ نمی‌دانم، شاید بشود آن را لجبازی دانست و ریشه‌هایش را در تربیت خانوادگی جست. من همیشه در برابر تحکم و زورگویی که در خانواده ما پیوسته حاکم بود، جنگیده‌ام. و در برابر این گونه زورگویی‌ها همیشه ایستاده‌ام... زندگی را با درافتادن گذرانده‌ام».

و دریغ که برداشت‌ها و برخوردهایی از این دست کم نیستند.

درست برای دوری جستن از لجبازی و به دور بودن از احساسات و خاطرات شخصی است که به بهار پرداخته‌ام. مورخ باید که با همه آشنا و با خود خویشتن بیگانه باشد. هر چه درباره مقوله‌ای تاریخی، مانند ریشه‌های باورها و افسانه‌های اساطیری، سند و تکیه گاه کم‌تر باشد، باید که بار حوصله سنگین‌تر شود.

بهار در پیشگفتار «تخت جمشید: باغی مقدس با درختان سنگی» می‌نویسد:

«متأسفانه ما ایرانیان قرن حاضر بی‌خبر از چنین گذشته‌ایم و به سبب شیفتگی غلط نسبت به نژاد و فرهنگ هند و اروپایی به فرهنگ و نژاد خویش [۹] مغرورانه و غلط نگرسته و پیوسته به عنوان واحدی بیگانه با پیرامون خویش و یگانه با تمدن غرب نگاه کرده‌ایم [۹]. یکی از علل دیگر این برداشت نپرداختن مناسب ایران شناسان غرب به برداشت‌های عمومی از تاریخ تمدن آسیای غربی است [۹] که بر آن جزء جزء می‌نگرند [۹] و کمتر به صورت کل واحدی بدان توجه می‌کنند و تحقیق کافی درباره

اساطیر و آیین‌ها در ایران و شناخت عناصر شکل دهنده آن ندارند.

این در حالی است که بین‌النهرین شناسان در آثار خویش پیوسته از وجود ارتباط فرهنگی میان ایران و دست‌کم ایران جنوبی و غربی با بین‌النهرین سخن گفته‌اند [۹]. در این گفتار نگارنده بر آن است که یادی از آن عصر بکند، و به اثری از این فرهنگ عمومی [۹] به تخت جمشید و برگزاری آیین نوروز در آن بپردازد.

در بخش دیگر همین اثر بهار می‌نویسد:

«اما تخت جمشید پایتخت سیاسی و اداری هم نبود. این کاخ امکانات بنای اداری نداشت [۹]». آنچه بزرگان را به هنگام رسیدن به پای کاخ خیره می‌کرد، یکی این بود که در برابر خویش باشکوه‌ترین و عظیم‌ترین [۹] بنایی را می‌دیدند که در آن زمان بر روی زمین وجود داشت».

□ حیف از بهار! اگر عظیم‌ترین بنای روی زمین جایی برای امور دیوانی نداشته است، پس مقر امور دیوانی یا اداری در کجا بوده است؟ پس این هزاران هزار لوح دیوانی در خزانه تخت جمشید چه می‌کرده است؟ کاش او اقدامی هم برای اثبات نظریه‌های خود می‌کرد. نام مقاله او نیز درک نکردنی است. تخت جمشید که همیشه ویران نبوده است تا بتوان آنرا به باغی سنگی یا درختان مقدس مانند کرد. از تخت جمشید در زمان آبادانی، جز چند ستون از ایوان آپادانا، ستون دیگری پیدا نبوده است. ستون‌های هر کاخ در فضای نیمه تاریک و هزار تو محبوس بود. سراسر نوشته بهار پراست از نظرهای صرف نظر کردنی. این اشاره مختصر از این روی بود که بهار یکی از بزرگ‌ترین ایران شناسان عصر ما شناخته می‌شود.

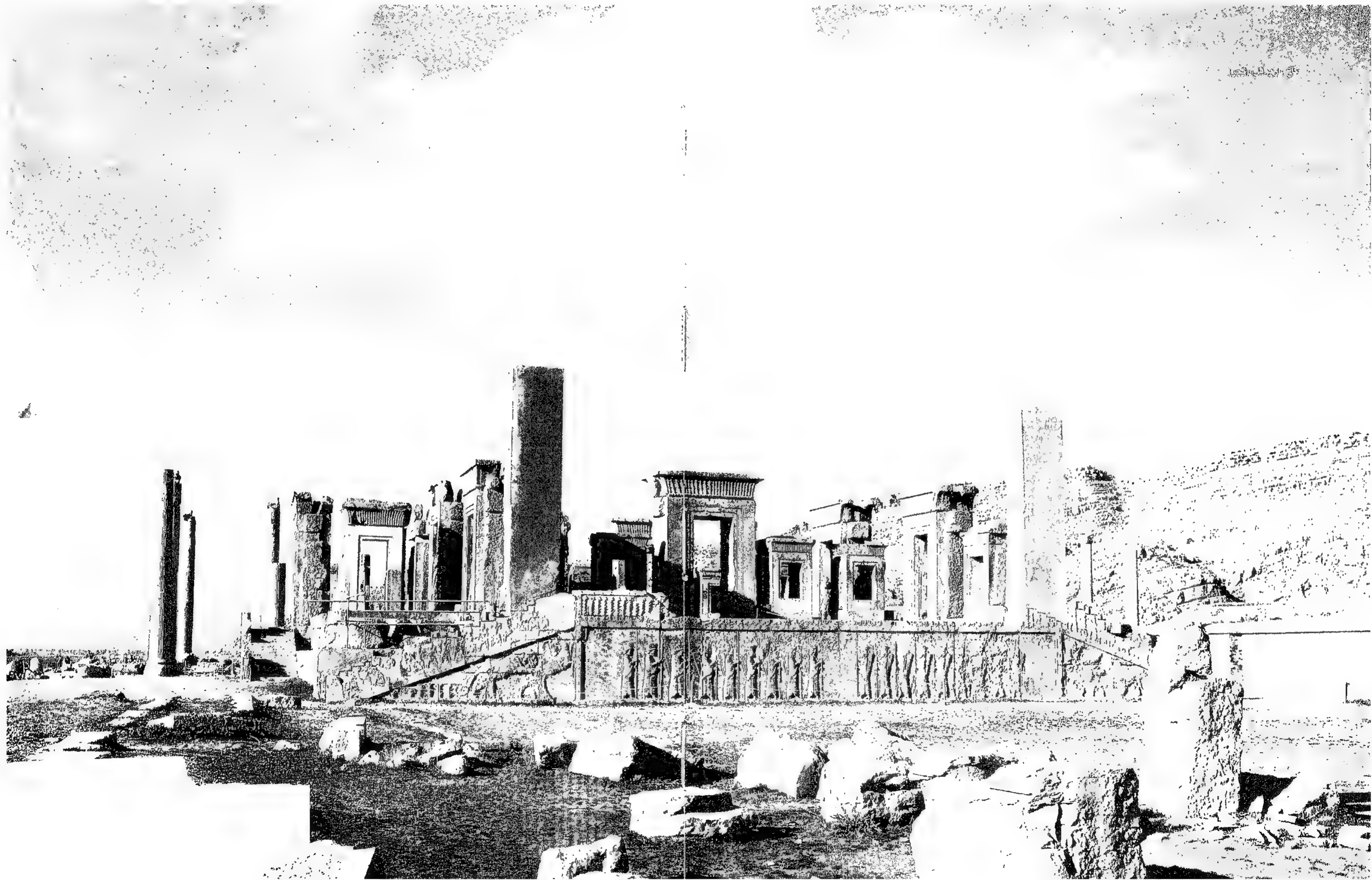
□ با هر دیدی که مایلیم می‌توانیم به دانشمندان مغربی نگاه بکنیم. می‌توانیم آن‌ها را به گناه سیاستمداران غارتگر هم میهنشان تکفیر بکنیم. می‌توانیم از همه دانشمندان مغربی، به گناه چند دانشمند نامستول، سکه‌های یک پولی رایج بسازیم، اما دست‌کم بکوشیم تا شیوه پژوهش و دقت نظر و حوصله بسیاری از آن‌ها را سرمشق خود قرار دهیم، تا شاید از این تکفیر شدگان بی‌نیاز شویم. میل درونیم این است، که برای پرهیز از خودشیفتگی، نخست از ایرانیان گله کنم و سپس به کوشش‌های مغربی‌ها بپردازم، اما فراموش نخواهم کرد که در جای خود به آزمندی و بی‌شرمی برخی از به ظاهر دانشمندان مغربی نیز بپردازم. داستان دیولافوآ را هیچ ایرانی نباید که نداند! و مبدا چنین برداشت شود که به همه آنچه که غریبان کرده‌اند می‌توان به دیده احترام نگریست. حرمت تنها از آن کسانی است که برای بالا بردن دانش بشری کوشیده‌اند.

□ سیری در تاریخ ایران شناسی به مفهوم کلی ما را به تخت جمشید نزدیک‌تر می‌کند. آن‌ها که از نزدیک با ایران شناسی سر و کار دارند خوب می‌دانند که ایران شناسان مغربی برای بازشناسی نشان‌های خط میخی فارسی باستان و خط آرامی پهلوی و بازخوانی سنگ نبشته‌های فارسی باستان و نبشته‌ها و نوشته‌های پهلوی چه خون دلی خورده‌اند. هزاران مقاله و کتاب نوشته شده است تا تکلیف بسیاری از مسائل دستوری زبان‌های فارسی باستان و پهلوی روشن شود و هزاران مقاله و کتاب تألیف شده است تا زنگار از رخسار پریده و آلوده تاریخ باستان ما زدوده شود. در میان این هزاران کوشنده مغربی کم نیستند که همه عمر پربار خود را وقف زبان و فرهنگ ما کردند. اگر کارهای غول‌آسای فریدریش اشپیگل، فردیناند یوستی، دارمستر و کریستیان بارتولومه نبود، بسا که هنوز دفتر خاطرات

فرهنگی ما گشوده نشده بود. تمام متن‌های فارسی باستان و پهلوی ما را دیگران خوانده‌اند و ترجمه کرده‌اند. ما ۲۵۰۰ سال، دم فرو بسته، از کنار بیستون گذشته بودیم و جز صدای تیشه فرهاد هیچ بانگی به گوشمان نخورده بود. از همین روی است که کسی را در جهان یارای برابر یا شعرمان نیست. ما ۲۵۰۰ سال از کنار ویرانه‌های چهل منار (تخت جمشید) و از کنار صخره نقش رستم عبور کرده بودیم و حتی یک بار ندیده بودیم دست داریوش را که از گور بیرون مانده است.

□ فقط سرگذشت آنکتیل دوپرون، که هیچ مرکز فرهنگی ما به نام او نیست، کافی بود که ما را از کرختی بیرون کند. آنکتیل دوپرون اوستا را از انزوای غربت بیرون کشید و با رنج و سرسختی آنرا خواند و در اروپا منتشرش کرد و در حقیقت زمینه را برای تولد ایران شناسی مهیا ساخت. در سال ۱۷۷۱ با آنکتیل دوپرون، نخستین مترجم اوستا به فرانسه و معرف اوستا و آیین زرتشت به جهان غرب، تحقیقات اوستاشناسی رسماً آغاز شد و تا به امروز ادامه دارد. آنکتیل دوپرون در سال ۱۷۵۴ م در کتابخانه سلطنتی پاریس چند ورق از وندیداد اوستا را، که در سال ۱۷۲۳ از هندوستان برای کتابخانه بادلین در آکسفورد آورده بودند، دید و به آموختن این زبان و خط آن علاقه پیدا کرد. این همان نسخه‌ای بود که در سال ۱۷۲۳ م با زنجیر به دیوار کتابخانه بسته شده بود و در شرحی که در کنار کتاب به دیوار چسبانده شده بود هم نام کتاب و هم نام مصنف آن غلط بود. آنکتیل روز ۱۴ مارس ۱۷۵۹ م تحصیل خود را نزد دستوران پارسی سورت رسماً آغاز کرد. و در همان آغاز کار در دفتر یادداشتش نوشت، که با نسخه‌های خطی نادری که در دنیا بی نظیر است، به پاریس باز خواهد گشت و با عرضه اسرار زرتشت، تاریخ جدیدی را برای جهانیان آغاز خواهد کرد و سرانجام روزی نوشت که او زند و پهلوی را از پارسیان آن منطقه بهتر می‌داند. آنکتیل در دو سال ۱۷۵۹ تا ۱۷۶۰ م از ۱۲۰ کتاب، روی هم رفته در ۲۵۰۰ صفحه با دست خود نسخه برداشت. او با تدبیری خطرناک نسخه‌ای از اوستا به دست آورد و برای ترجمه آن دنیا را فراموش کرد. وقتی که گنجینه نسخه‌های خطی آنکتیل به ۱۸۰ جلد رسید، آرزوی دیگری جز رسیدن به پاریس و اهدای گنجینه خود به کتابخانه سلطنتی نداشت. اهم کتابهای اهدایی آنکتیل دوپرون به کتابخانه سلطنتی پاریس عبارت است از: وندیداد (نسخه پهلوی و زند از روی نسخه دستور جاماسپ)، یسنا به زند و سانسکریت، ویسپرد به زند، یشت‌ها، بخشهایی از خرده اوستا و نوشته‌های گوناگون مزدیسنا، علمای اسلام، فرهنگ جهانگیری، برهان قاطع، فرهنگ سروری، سد در، مینوی خرد، شاهنامه، گرشاسپنامه، برزوانامه، فرامرزنامه و جهانگیرنامه و بانوگشسپ نامه، زرتش نامه، جاماسپ نامه و بهمن نامه. آنکتیل در سال ۱۷۷۱ ترجمه اوستا را در ۳ جلد به نام زند-اوستا منتشر کرد که شاهکار او خوانده می‌شود.

□ توجه به ایران شناسی و شرق شناسی نقش تعیین کننده و دوران سازی در توجه به آثار باستانی مدفون در جای جای کشور باستانی ما را به دنبال داشت. شاید بدون آنکتیل دوپرون باستان شناسی در همین جایگاه امروز خود می‌بود، اما حاصل کار باستان شناسان بدون اوستا شناسی از منزلت دیگری برخوردار می‌شد. بدون حضور اوستا در اروپا و بدون آشنایی ایران شناسان با زبان اوستایی، همزاد فارسی باستان، باز خوانی فارسی باستان نیز کندتر و دشوارتر پیش می‌رفت و بدون تردید، با تأخیر در بازخوانی خط میخی فارسی باستان، میان ما و تخت جمشید نیز، که آکنده از نبشته است، فاصله می‌افتاد.



□ کارستن نیبور، دانشمند ریاضی و مساحی از روستای اترنددرف شمال آلمان، که در سال ۱۷۶۴، در زمان پرآشوب کریم خان زند فقط دو هفته از ایران دیدن کرد، ضمن اقامتی چند روزه در تخت جمشید، پس از ۲۳۰۰ سال سکوت ما ایرانیان را شکست و پرده از اسرار تخت جمشید برکشید. نیبور، که با سفرنامه‌های کمپفر آلمانی و شاردن فرانسوی با تخت جمشید آشنا بود، به وصیت تاریخی خاقانی ویرانه باستانی ما را آینه عبرت دید و برای نخستین بار با دقت و هوشیاری بی نظیری تخت جمشید را مورد بررسی قرار داد و از نگاره‌ها و نبشته‌های زیادی طرح برداشت و نوشت: «دلم می‌خواهد وقتی که در آینده یک اروپایی از تخت جمشید دیدن می‌کند، از سنگ نبشته‌های زیادی که در اینجا وجود دارد، رونبشت تهیه کند و این رونبشت‌ها طوری باشند که آدم بتواند، مانند خود سنگ نبشته‌ها، در رونبشت‌ها هم یک یک حرف‌ها را از همدیگر تشخیص بدهد. نه کمپفر و نه شاردن و نه دوبرین، هیچ کدام در تهیه رونبشت دقت نکرده‌اند و گمان می‌کنم همین بی‌دقتی سبب شده است که کسی تاکنون به خواندن این سنگ نبشته‌ها نپردازد». دوبرین، سیاح هلندی، ماه‌ها کوشید تا بتواند همراه خود تصویر بهتری به اروپا ببرد، اما او هم نتوانست با کار خود نقطه شروعی علمی و دقیق به دست بدهد. استریوز، دیگر سیاح هلندی، با تمام وعده‌هایی که در کتابش درباره صحت گزارش‌های خود داده بود، کاخ داریوش را در تخت جمشید با گنبد و آرایش‌های اسلامی رسم کرده بود. اما کارستن نیبور ریاضی دان که نجوم و مساحی هم می‌دانست، توانست به تنهایی نخستین گزارش باستان شناسی دقیق و علمی درباره ایران را، با هوشیاری، به جامعه دانشگاهی اروپا عرضه کند. به خاطر همین دقت و هوشیاری نیبور بود، که در سال ۱۸۰۲، ۳۸ سال پس از دیدار نیبور از تخت جمشید، نشانه‌هایی از خط میخی برای نخستین بار به وسیله گروتفند خوانده شد و راه برای خوانا شدن همه نشانه‌های این خط هموار شد و سپس با خوانا شدن این خط، دیگر خطوط میخی نیز خوانده شدند و به این ترتیب تاریخ پیش از اسلام ایران و غرب آسیا، به مرور و به کمک نوشته‌های یونانی و رومی، از تاریکی‌های تاریخ به روشنایی کشانده شدند. تا پیش از خوانا شدن خط میخی فارسی باستان، جز اخبار نویسندگان یونانی و رومی، تقریباً چیزی از تاریخ پیش از اسلام ایران روشن نبود.

□ همچنین با خوانا شدن خط میخی فارسی باستان و به دنبال آن دیگر خطوط میخی، مانند خط میخی بابلی، آشوری و عیلامی، شکاف‌های موجود در میان بخش‌های گوناگون تاریخ خاور نزدیک هم پر شد. علاوه بر این طرح‌های بسیار جالبی که نیبور از آثار گوناگون تخت جمشید تهیه کرده بود، زمینه کاری شد برای باستان شناسان پس از نیبور.

□ سوداگران و سیاحان و در میانشان سیاست‌گران، از اواخر سده دوازدهم میلادی تا اواسط سده نوزدهم آن قدر به ایران آمدند و رفتند و درباره مسالک و ممالک و شهرها و آبادیهای کوچک و بزرگ و همچنین ویرانه‌های آثار باستانی ایران گزارش کردند، تا سرانجام پای باستان شناسان اروپا را به ایران باز کردند. وقتی که باستان شناسان دست به کار شدند، تقریباً همه آبادی‌های باستانی ایران را از طریق گزارش‌ها و سفرنامه‌ها می‌شناختند. آن‌ها هم از ستون‌های چهل منار تخت جمشید شنیده بودند و هم از مسجد کبود تبریز و هم از رفیع‌ترین ستون معبد کنگاور، که لک‌ها بر فرازش لانه کرده‌اند و از شوش و شاپور و بیشاپور و نیشابور.

□ کارستن نیبور نخستین سیاحی بود که سفرنامه‌اش بیشتر به یک گزارش باستان‌شناسی می‌مانست تا سفرنامه‌ای معمولی. گزارش او راه بررسی‌های باستان‌شناسی در ایران و تخت جمشید را باز کرد. او دانشمندان باستان‌شناس و زیان‌شناس زمان خود و زمان‌های آینده‌اش را متوجه تخت جمشید کرد. در اینجا جا دارد که از دانشمندانی یاد بکنیم که با کوشش‌ها و دقت نظرهای آنان تخت جمشید با همه محتوای فرهنگی خود از زیر آوار باستانی چهل بیرون آمد.

□ وقتی که پیترو دلا واله، سیاح ماجراجوی ایتالیایی، در سال ۱۶۲۱ م از فسا و داراب می‌گذشت چنین می‌انگاشت که داراب ساسانیان همان پاسارگاد هخامنشیان است. با جمس موریه ۱۸۴۹-۱۷۸۰، سیاح و سیاستمدار انگلیسی و نویسنده ماجراهای حاجی بابای اصفهانی در سال ۱۸۲۴، که در سفرهای سیاسی خود به ایران توجه زیادی به آثار باستانی ایران نشان داد، برای نخستین بار نظر باستان‌شناسان و مورخان به طور جدی متوجه آثار باستانی ایران شد. موریه نخستین اروپایی بود که در سال ۱۸۰۸ از شاپور ساسانیان دیدن کرد و درباره آثار باستانی این شهر، که تا آن زمان توجه جدی کسی را به خود جلب نکرده بود، گزارش‌های ارزشمندی تهیه کرد. موریه در تخت جمشید، به امید دست یافتن به آثار و اشیاء باستانی، دست به حفاری زد و در مغاره شیخ علی (مغاره حاجی آباد) موفق به یافتن چند سنگ نبشته پهلوی شد. او همچنین در راه اصفهان، در مشهد مرغاب، با دیدن قبر مادر سلیمان (آرامگاه کورش) به درستی نظر داد که آرامگاه مشهور به قبر مادر سلیمان بایستی آرامگاه کورش باشد. تا این تاریخ هنوز دانشمندان غربی بر این گمان بودند که پاسارگاد را باید در فسا جست و خود ایرانیان هم که اصلاً علاقه‌ای به این امور نداشتند. موریه در همدان نیز به مقر تابستانی هخامنشیان دست یافت.

□ در سال ۱۸۱۱ ویلیام اوزلی، برادر سرگور اوزلی، سرپرست دسیسه‌های استعماری انگلیسی‌ها در ایران، که خود خاورشناس بود، همراه موریه از ویرانه‌های شاپور و تخت جمشید و فسا و داراب دیدن کرد. ویلیام اوزلی به سبب اطلاعات گسترده‌ای که درباره تاریخ و همچنین آثار باستانی ایران داشت، بیشتر از همه اسلاف خود تحقیق کرد و با اینکه با اثری ۳ جلدی کمک شایان توجهی به جهان نو ایران شناسی کرد، با فروتنی نتیجه کار گرویتفند را، که نخستین خواننده چند واژه فارسی باستان در سال ۱۸۰۲ بود، برتر از آن خود خواند. اثر ۳ جلدی این ایران‌شناس کمی پس از نوشته‌های موریه و چند سالی پیش از کتاب‌های فریزر به چاپ رسید. بدون تردید آثار این مرد سخت‌کوش، که مدت‌ها مرجع دانشمندان ایران‌شناس بود نیز در گشودن راه پر ابهام مورخان و باستان‌شناسان نقش بسیار ارزنده‌ای داشت.

□ کریپورتر، که پیش از انتشار جلد دوم کتاب موریه در ایران به سیاحت و پژوهش پرداخته بود، آثار اوزلی و موریه را تصحیح و تکمیل کرد. کریپورتر از گنج‌نامه همدان سنگ نبشته‌های داریوش و خشیارشا، که قبلاً به وسیله اوزلی، سرهنگ استوارت و ویدال رونویسی شده بود، اطلاعات جالب توجهی با خود به اروپا برد. در این میان، همان‌گونه که اشاره شد، نخستین نشانه‌های خط میخی فارسی باستان، بر اساس رونبشت‌هایی که کارستن نیبور در تخت جمشید تهیه کرده بود، در اروپا شناخته شده بودند و دانشمندان مورخ و باستان‌شناس که در پی پایتخت هخامنشیان بودند و نگاهشان بر پیرامون چهل منار و دشت مرغاب دوخته مانده بود، می‌توانستند از آثار سیاحان کنجکاوی مانند کریپورتر

استفاده‌های زیادی ببرند. کُرپورتر ۲۰۰ صفحه از کتاب خود را، همراه ۴۵ تصویر نسبتاً بزرگ، به شرح آثار باستانی تخت جمشید و پاسارگاد تخصیص داده بود. این دانشمند با اینکه پیش از او موریه از قبر مادر سلیمان دیدن کرده و حدس زده بود که این بنا می‌تواند آرامگاه کورش باشد، با قاطعیت آن را آرامگاه کورش معرفی کرد. و چنین شد که محل واقعی پاسارگاد، پایتخت کورش، کشف شد.

□ شارل تکسیه (۱۸۷۱-۱۸۰۲)، معمار، باستان شناس و زمین شناس فرانسوی، که در سال ۱۸۳۸ به ایران آمد، همان اندازه که به آثار باستانی ایران توجه داشت متوجه معماری اسلامی ایران نیز بود. تکسیه در مدت اقامت خود در ایران کوشید تقریباً از همه آثار باستانی تا آن زمان شناخته ایران دیدن کند. این دانشمند شیفته وقتی که با اثری هنری رو به رو می‌شد همه ریزه کاری‌های آن را با موشکافی بررسی می‌کرد و سپس به تهیه طرح و نقشه می‌پرداخت و همه آنچه که به کمک قلم حساس و موشکاف او بر صفحه کاغذ نشسته است بدون تردید عناصری هستند که تا زمان او کسی، جز کارستن نیبور، دست به تهیه آن نزده بود. از این روی دستاوردهای تکسیه برای ایران شناسان بسیار پربار و سودمند بودند. تکسیه در تخت جمشید از جزء جزء دیده‌های خود اندازه گرفت و با رعایت قواعد و قوانین باستان شناسی جدید آن‌ها را روی کاغذ آورد. این دانشمند پس از فراغت از کار تخت جمشید همه سنگ نگاره‌های نقش رستم را به دقت مورد مطالعه قرار داد و از آن‌ها طرح تهیه کرد. تکسیه نخستین کسی بود که با دستیابی به آثار نقاشی به وجود و استفاده از این هنر در آثار باستانی اشاره کرد. او همچنین در نودان شاپور طرح زیبایی از مجسمه ۸ متری شاپور تهیه کرد. پیش از او، در سال ۱۸۱۷، جانسون، که از راه هند به انگلستان باز می‌گشت، همراه تصویری از مجسمه شاپور، اطلاعاتی در باره محل داده بود. تکسیه می‌خواست در خوزستان به بررسی‌های باستان شناسی خود ادامه دهد، اما به سبب اوضاع آشفته منطقه نه تنها قادر به رفتن به خوزستان نشد، بلکه در بهبهان با همراهان خود دستگیر شد و پس از مدتی کوشش از راه بندر دیلم، در حالی که یادداشت‌ها و طرح‌های پر ارزشی به همراه داشت، ایران را ترک گفت. نتیجه این سفر پر مخاطره میان سال‌های ۱۸۳۹ و ۱۸۵۲ در ۲ جلد در پاریس منتشر شد.

□ دو سال پس از تکسیه، در سال ۱۸۳۹، فلاندن و کوست از سوی آکادمی نوشته‌ها و ادبیات هنری فرانسه رسماً برای تهیه رونبشتی از بیستون و تهیه گزارش کافی درباره این اثر ممتاز باستانی به ایران آمدند. فلاندن و کوست به سبب ارتفاع زیاد صخره دیوار مانند بیستون قادر به بالا رفتن از آن نشدند و در ماه ژوئن ۱۸۴۰، بی آنکه رونبشتی تهیه کرده باشند و بی آنکه دانسته باشند که ۵ سال پیش از آنان راولینسون به میل و اراده شخصی از صخره صعب العبور بالا رفته و از نزدیک ۲۰۰ سطر از سنگ نبشته را رونویسی کرده است، به کرمانشاه بازگشتند و در گزارش خود نوشتند «آنچه از دستشان برمی‌آمد کرده‌اند». تصویرهایی که فلاندن و کوست از آثار باستانی فیروزآباد، سروسن، قلعه ضحاک در فسا و داراب تهیه کردند، اگر هم تازگی نداشتند، بسیار کامل بودند و به دانشمندان در رسیدن به نتایج علمی بهتر فرصت بیشتری دادند. دقت عمل فلاندن و کوست در تخت جمشید ارجمندتر از همه کارهای آن‌ها است. آن‌ها در اینجا، پس از کنار زدن قسمتی از آوار، موفق به تهیه دقیق‌ترین طرح‌ها از سنگ نبشته‌ها و سنگ نگاره‌ها شدند و به این ترتیب دست زبان شناسان بیشتر از هر زمان دیگری در بازخوانی سنگ نبشته‌های فارسی باستان، بر اساس ذخیره مکتوب تخت جمشید، باز شد. فلاندن

علاوه بر کتاب یاد شده، در سال ۱۸۵۱ حاصل کارهایش را در ۲ جلد در پاریس منتشر کرد. طرح‌هایی که فلاندن و کوست در تخت جمشید تهیه کرده‌اند آن قدر دقیق بودند، که بعدها هنر عکاسی نیز توانست از ارزش آن‌ها بکاهد.

□ خوشبختانه شکست فلاندن و کوست را سر هنری راولینسون، پیش از آن جبران کرده بود. اگر به نتیجه دستاوردهای راولینسون بیندیشیم، به آسانی می‌توانیم در ارتباط با تاریخ ایران، به او لقب پدر دوم تاریخ را بدهیم. مردی که با بازنبشتن و بازخواندن سنگ نبشته بیستون، تکلیف بسیاری از نوشته‌های پدر اول تاریخ را و به این ترتیب تکلیف تاریخ غرب آسیا را روشن کرد. حالا گزارش داریوش از سبب روی کار آمدن و شرح مفصل او از نخستین سال فرمانروایی، به تخت جمشید شکوه و معنایی تازه می‌بخشید. تا کار پیروزمندانه و پر ثمر راولینسون هیچ یک از سیاحان و باستان شناسان، به کمک چنگ و دندان، از سینه سنگین کوه بغستان بالا نرفته و با استقبال از خطر مرگ از ۱۰۰۰ سطر نبشته داریوش رونبشت تهیه نکرده بود. راستی را که پس از حجاران داریوش، در طول ۲۵۰۰ سال، در کنار یکی از بزرگ‌ترین راه‌های کاروانرو جهان، راولینسون نخستین کسی است که انگشت بر رد انگشتان تاریخ مالیده است. حتماً بدون سنگ نبشته بیستون داریوش تخت جمشید از هویت دیگری برخوردار می‌شد. ما خود که از صدای تیشه فرهاد گوش و پا فراتر نهاده بودیم. این همان پای فشاری و علاقه و دقتی است که بالاتر و به ضرورت حرفش را به میان کشیدیم.

□ حتماً و لابد که این همه کم‌اعتنایی و سکوت دلیلی تاریخی دارد! شگفت انگیز است که ایرانیان شیفته معماری حتی درباره بناهای مذهبی خود گزارشی به یادگار نگذاشته‌اند. چگونه می‌توان شاهد بنای یکی از زیباترین میدان‌های جهان در «نصف جهان» بود و هر روز صدها کارگر، معمار، مهندس، خشت زن، کاشیکار، نقاش، نجار و گچکار را به چشم دید و دم فرو بست؟ آیا بیننده رهگذر بنای مسجد شاه اصفهان، این آبی‌ترین بنای تاریخ جهان، به کار بزرگ و شگفت انگیز همعصران خود به اندازه خط لب یار شاعر زمان خود ارج نمی‌نهاده است، تا از سر ذوق قلم به دست گیرد؟ چه شد که ما به وصلت بیستون و تخت جمشید با دامادان غریب تن دادیم و خود فقط به شاهد و تماشاچی بودن بسنده کردیم؟ چرا برای آشنایی با آثار نیاکانمان از موزه‌های مغرب زمین بی‌نیاز نیستیم؟

□ در سال ۱۸۴۷ با انتشار دستاورد دوران ساز راولینسون در جلد دهم مجله انجمن آسیایی، چشم مورخان به سوی ایران دوخته شد و دست‌اندرکاران تاریخ جهان به شوق دریافتن حقیقت افسانه‌های جهان باستان، تمدن ایران باستان و بین‌النهرین افتادند. گویی قهرمانان تاریخ و افسانه‌های گیل‌گمش‌ها هزاران سال، مدفون در زیر خاک، در انتظار فرزندان تاریخ بودند، تا مگر یک بار دیگر بر سر زبان‌ها بیفتند.

□ بارون دو بود، سر هنری لایارد، به قول آلفونس گابریل بزرگ‌ترین باستان شناس همه اعصار، کنت لوفتوس و خانم و آقای دیولافوآ، دو باستان شناس کوشا، ولی پر آرز و بی‌شرم فرانسوی سارق ۳۸۷ صندوق از اشیاء ملی ایران، که فکر می‌کردند: «زنبورهای عسل برای خودشان کار نمی‌کنند»، هر یک به سهم خود گامی تازه برداشتند. دموورگان کار اینان را دنبال کرد و پس از او ویلیام جکسن، استاد زبانهای هند و اروپایی دانشگاه کلمبیا، با سفری که در سال ۱۹۰۳ به ایران کرد، توانست با نوشتن حاصل سفرهایش به ایران به نام «ایران، گذشته و حال» مطالب دست‌اولی درباره آثار باستانی، به ویژه آثار باستانی غرب ایران، عرضه کند. جکسن در نخستین سفر خود به ایران توانست در پیرامون دریاچه

اورمیه، تخت سلیمان، همدان، بیستون، طاق بستان، معبد آناهیتای کنگاور، خرابه‌های آتشکده نزدیک اصفهان، پاسارگاد، آرامگاه کورش و تخت جمشید و ری باستان گزارش‌های نسبتاً خوبی تهیه کند. تا سرانجام با هرتسفلد، باستان‌شناس و ایران‌شناس دوران ساز آلمانی، فصل تازه‌ای در باستان‌شناسی ایران آغاز شد. هرتسفلد با کارهای منظم، مداوم و طولانی خود به نتایج بزرگی دست یافت. این دانشمند سخت‌کوش و توانا پیش از جنگ جهانی اول ۵ بار به ایران سفر کرد. عکس‌هایی که او از سنگ نگاره‌های هخامنشی و ساسانی تهیه کرد، همه کارهای اسلافش را تکمیل کرد.

□ از خانم دیولافوآ، باستان‌شناس فرانسوی نام بردم. نخست بنا داشتم که به دو صفت پرآز و بی‌شرم قناعت کنم، اما دلم بار نداد که او را بیشتر از این شناسیم. خواه خواننده‌ای اینجا را برای آشنایی بیشتر با این باستان‌شناس جایی مناسب بداند، خواه نه، برای من همیشه، هر جا که سخن از میراث ملی می‌رود، همانجا بهترین فضای مناسب است برای پرداختن به خانم دیولافوآ:

مارسل دیولافوآ و همسرش ژان سرپرست نخستین هیئت باستان‌شناسی بودند که با عقد قرارداد با دربار ایران در تپه‌های باستانی ایران دست به حفاری علمی و دقیق زدند. مادام دیولافوآ قدم به قدم کار هیئت حفاری را گزارش کرده است و ما از طریق گزارش‌های این زن فرانسوی، ضمن آشنایی با چگونگی نخستین حفاری علمی در ایران، با تاریخ نخستین غارت بی‌شرمانه آثار باستانی ایران نیز رویارو می‌شویم. هیئت دیولافوآ با دو فصل حفاری و با به روشنایی کشانیدن آپادانای کاخ‌های زمستانی هخامنشیان، به نتایج بسیار خوبی رسید، ولی متأسفانه این هیئت، به طوری که از یادداشت‌های خانم دیولافوآ بر می‌آید و اشیای باستانی موجود در موزه لوور (محل نگهداری قانونی اشیای مسروقه) گواهی می‌دهند، هیچ اندیشه‌ای جز غارت و چپاول آثار باستانی ایران نداشت. «دیولافوآ»ها هر وقت که کشف تازه‌ای می‌کردند، اگر امکان حمل یافته خود به لوور پاریس را نمی‌دیدند، اندوهگین می‌شدند: «کشف این مجسمه گاو (منظور سر ستون‌های کاخ آپادانای شوش است) باعث خوشحالی شوهرم می‌شود، ولی در عین حال او را اندوهگین می‌کند. چون هر یک متر مکعب مرمر تقریباً سه تن وزن دارد و شترهای بومی بیش از ۲۰۰ کیلو بار نمی‌توانند حمل کنند» (خاطرات، ۱۵۳). این باستان‌شناسان ذوق زده و پرآز، آنچنان تصمیم به غارت حتی آخرین قطعات باستانی شوش گرفته بودند، که وقتی که روز ۲۶ ماه مه ۱۸۸۵ ایران را از طریق بصره، با ۵۵ صندوق اثر باستانی ترک می‌کردند، در این اندیشه بودند که به زودی به ایران باز خواهند گشت و آنچه را که در زیر خاک پنهان کرده‌اند با خود خواهند برد: «روز دوازدهم ماه مه ۱۸۸۵ من و شوهرم از تپه‌ها خداحافظی خواهیم کرد. جرات نمی‌کنیم حمل بسته‌های قیمتی مان را، که باید به موزه لوور برسند، به کس دیگری واگذار بکنیم (همانجا، ۱۵۹)». «۱۳ مه، دیروز هنگام غروب آفتاب ۵۵ صندوق تپه‌های باستانی را ترک گفتند. نقش دیواری شیرها و جانپناه پلکان در این صندوق‌ها بسته‌بندی شده‌اند. اشیایی که به سبب نبودن وسیله حمل و یا نداشتن اجازه، حمل نشده در یک ترانشه دفن و نقشه آن‌ها کشیده شده است (همانجا، ۱۶۰)».

جالب توجه است که وقتی «دیولافوآ»ها احساس می‌کردند که یکی از اشیای کوچک گم شده است، کارگران ایرانی را به نام «دزد اشیای باستانی» زندانی می‌کردند و از پرداخت حقوق آنان سرباز می‌زدند (همانجا، ۲۴۵-۲۴۹) و در عوض خود از هیچ نوع دروغ‌گویی و کلاهبرداری روی گردان نبودند: «... سه لنگه بار که به عنوان لوازم شخصی اظهار شده از زیر دست کج گمرکچی‌ها سالم به در رفته

است. یکی از آنها محتوی آجرهای سرشیر است، که من با یک نوع احساس قلبی بسته‌بندی کرده بودم. و در بسته دیگر مجسمه‌های گل پخته یا برنز، شیشه‌ها و مهرهای استوانه‌ای و اشیای کوچک دیگری که در مدت اقامت در شوش کشف کرده‌ایم قرار دارند (همانجا، ۱۶۸-۱۶۹). «دیولافوآ»ها در ماه دسامبر ۱۸۸۵ دوباره، اما مجهزتر و پرازتر از پیش، به ایران بازگشتند و حفاری در تپه‌های شوش را از سر گرفتند:

«فکر این که انبارهای شاه از گنجینه‌های منحصر به فرد باستان شناسی دنیا انباشته شود انسان را ناامید می‌سازد (همانجا، ۲۸۳)». آنها در این سفر توانستند با به کار گرفتن کارگران بیشتری با این اعتقاد که زنبورهای عسل برای خودشان کار نمی‌کنند» (همانجا، ۲۷۶)، لنگرگاه بوشهر را، در حالی که ۳۲۷ صندوق به وزن تقریباً ۵۰۰ تن در انبار «ناوسانه» (همانجا، ۳۰۸) جای داده بودند، ایران را ترک کنند. «دیولافوآ»ها در آخرین سفر خود نه تنها «توانستند نصف گنجی را که ارزش آن غیر قابل تخمین است و بنا به فرمان سهم ایران بود از چنگ ایرانی‌ها خارج کنند» (همانجا، ۲۹۴)، بلکه از خرید اشیای قیمتی مردم به بهای ناعادلانه نیز خودداری نکردند:

«من، بدون در نظر گرفتن خاصیت جادویی، جواهر را به دست آوردم. می‌ترسیدم، اگر صاحبش از ارزش آن آگاه شود، از فروش آن خودداری کند. چادر نشین‌ها به این کار عادت دارند و کمال اطمینان را دارند که فرنگی‌ها ارزیاب‌های دقیقی هستند و می‌توانند قیمت صحیح هر چیز را تعیین کنند» (همانجا، ۲۴۸).

«دیولافوآ»ها حتی خودخواهی را به جایی رسانیدند که از نابود ساختن اثری گران بها، اما سنگین وزن و غیر قابل حمل، خودداری نکنند:

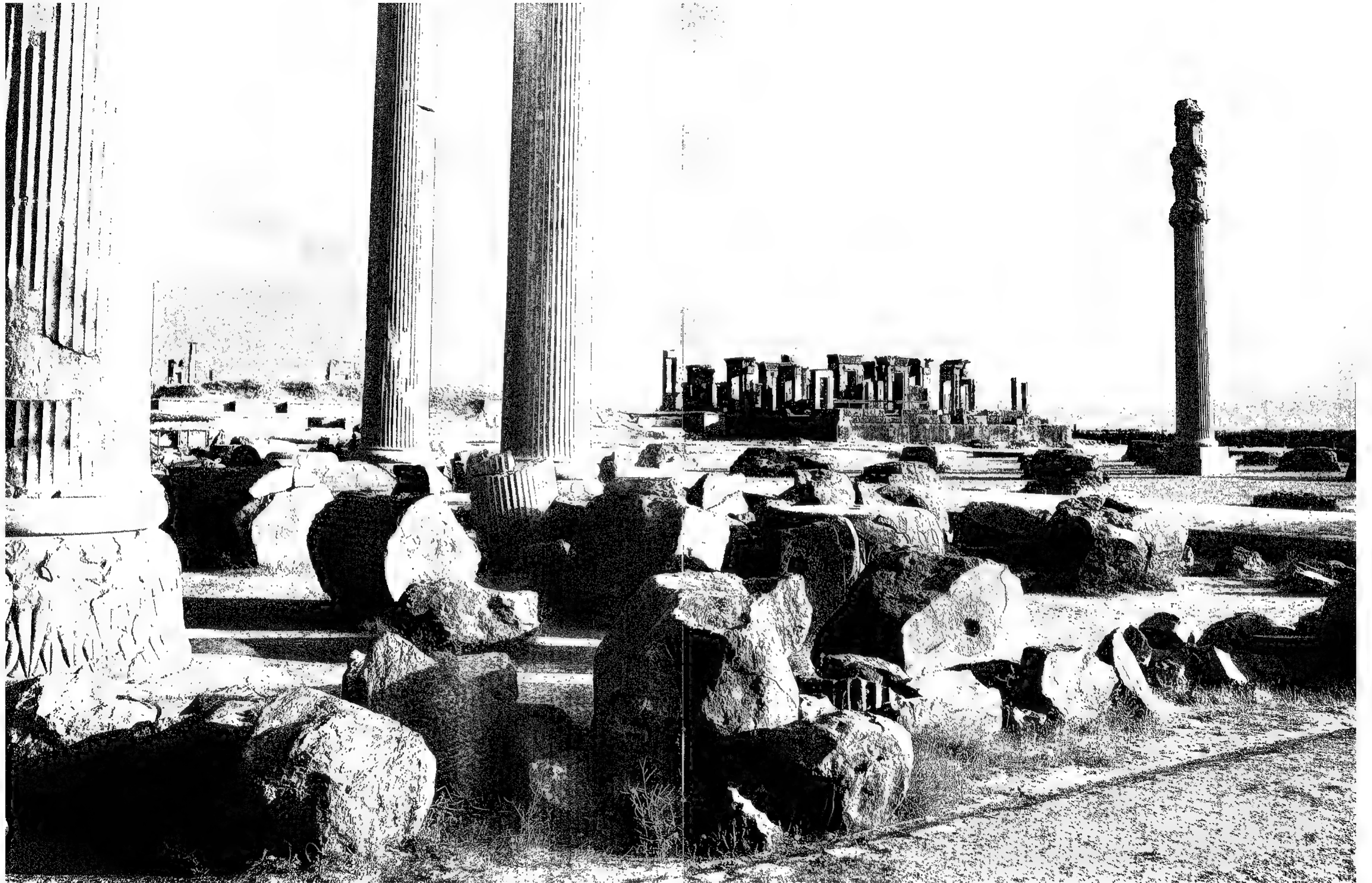
«... این کشف بسیار جالب در عین حال موجب نگرانی و تأسف است. زیرا بدن گاو که از یک قطعه سنگ مرمر تراشیده شده است، وزنی بیش از ۱۲ هزار کیلو دارد. ما هنوز وزن ساقه ستون آن را تخمین نزده‌ایم و نمی‌دانیم که چگونه موفق خواهیم شد این قطعات سنگین را با وسایل ناچیز حمل و نقل که در اختیار داریم تا ساحل دریا برسانیم (همانجا، ۲۷۰)».

متأسفانه خانم دیولافوآ قادر به کشیدن لجام گسیخته‌آز و خودخواهی خود نمی‌شود و سرانجام روز هفتم فوریه ۱۸۸۵ یکی از زیباترین آثار هنری ایران و جهان را درهم می‌شکند:

«دیروز گاو سنگی بزرگی را که در روزهای اخیر پیدا شده است با تأسف تماشا کردم. در حدود ۱۲ هزار کیلو وزن دارد. تکان دادن چنین توده عظیمی غیر ممکن است. بالاخره نتوانستم به خشم خود مسلط شوم. پتکی به دست گرفتم و به جان حیوان سنگی افتادم. ضرباتی وحشیانه به او زدم. سرستون در نتیجه ضربات مثل میوه رسیده از هم شکافت ... به این ترتیب بدون آنکه انتظار داشته باشیم، ۱۲ هزار کیلو به بارهای ما اضافه شد ... (همانجا، ۲۸۰-۲۸۱)».

□ امروز بر حقوق دانان ایران است که با اعترافات صریح سارق راهی برای بازگرداندن اشیای مسروقه بیابند. حتی اگر جواب این باشد که ماجرا مشمول مرور زمان شده است، طرح مسئله مفید است!

□ تحقیقات باستان شناسی هرتسفلد در ایران آنچنان گسترده و همه جانبه است که پرداختن حتی به خلاصه‌ای از آن در این مختصر غیر ممکن است. هرتسفلد در سال ۱۹۲۳ مجدداً برای اقامتی طولانی به ایران آمد و در تخت جمشید و ناحیه ممسنی به کاوش پرداخت. فعالیت‌های این دانشمند در زمینه



باستان شناسی محدود به دوره و عصر خاصی از تاریخ ایران نبود. او در هر جا که درنگ و کاوش را ضروری تشخیص می داد عنان می کشید و درنگ و کاوشی درخور می کرد. مهم ترین کار هرتسفلد در تخت جمشید بود. او در سال های ۱۹۳۴-۱۹۳۱ با حفاری و کاوش در تخت جمشید و بیرون آوردن سنگ نبشته های میخی متعدد از زیر خاک، بزرگ ترین مجموعه سنگی مکتوب تاریخ ایران و تاریخ بشری را به روشنایی تاریخ کشاند و خلق آثار گوناگون بیشترین کمک را به ایران شناسان زمان خود کرد. □ در سال های ۱۹۳۷-۱۹۳۴ به تقاضای انستیتوی خاور شناسی دانشگاه شیکاگو ایش اشمیت (شمیت) کارهای باستان شناسی هرتسفلد را با دامنه ای گسترده تر در تخت جمشید دنبال کرد. اشمیت در تخت جمشید آثار کاخ های دیگری از داریوش و جانشینانش را از زیر خاک بیرون آورد و به سنگ نبشته های میخی جدیدی از خشیارشا، که دارای اهمیت زیادی بودند، دست یافت.

□ با بیرون آمدن ویرانه های تخت جمشید از زیر آوار عصر تازه ای در تاریخ باستان شناسی ایران به وجود آمد. دستیابی به این عصر نو بدون کوشش های پیشگامانی که به خلاصه ای از کارهای علمی آنها اشاره کردیم غیر ممکن بود. حاصل کار بی مانند اشمیت ۳ جلد کتاب گران بها درباره تخت جمشید است. کتاب اول درباره نتایج کاوش ها در صدف تخت جمشید و بقایای تخت جمشید است. در کتاب دوم به شرح اشیایی که از خزانه تخت جمشید و گورستان مجاور به دست آمده پرداخته شده است و در کتاب سوم نتایج آزمایش های هیئت اشمیت در نقش رستم و استخر، همراه نمودارهایی از پیکرکنده های هخامنشیان و ساسانیان در نقش رستم و نقش رجب آمده است.

□ یکی از دستاوردهای بزرگ حفاری های گروه اشمیت در تخت جمشید چندین هزار لوح گلی به خط عیلامی است که تاریخشان مربوط است به سال های سیزدهم تا بیست و هشتم فرمانروایی داریوش (۴۸۶-۵۲۲ پ م). یعنی سال های ۵۰۹ تا ۴۹۴ پ م. است. این لوح ها، که به لوح های دیوانی معروف اند، به صورت خام در خزانه بایگانی و نگهداری می شدند، اما وقتی که در سال ۳۳۰ پ م اسکندر تخت جمشید را به آتش کشید، ضمن اینکه بیشتر لوح ها برای همیشه نابود شدند، تصادفاً بخشی از لوح های دیوانی نیز در شعله های آتش پختند و به صورت آسیب ناپذیری برایمان باقی ماندند. هم به کمک این لوح ها است که امروز، بر خلاف تصور پیشین، می دانیم که تخت جمشید پایتخت دیوانی و اصلی شاهنشاهی هخامنشی بوده است.

□ هیئت آمریکایی پس از کشف بزرگ خود، ادعا کرد که برای زنگارزدایی و خواندن لوح ها نیاز به آرامش و فرصتی زیاد دارد. سپس، با کسب اجازه از رضا شاه و تصویب اولیاء دولت ایران، این لوح ها همراه بسیاری از دیگر اشیاء گران بها در آبان ماه ۱۳۱۴ به عنوان امانت و موقتاً به آمریکا حمل شد. بعد جنگ جهانی دوم شروع شد. بعد رضا شاه رفت. سپس محمد رضا شاه آمد و بعد هم پس از گذشت ۷۳ سال قبح قضیه از میان رفت. انتظار می رفت که پس از انقلاب مقام های میراث فرهنگی اقدامی برای بازگرداندن میراث فرهنگی ما به عمل آورند، که لابد خواهند آورد. شاید هم باید که در یکی از دانشگاه هایمان به فکر تأسیس یک «بنگاه غربی» باشیم و سپس برویم به آمریکا و مقداری از میراث فرهنگی آمریکا را به امانت بگیریم!

□ البته، پس از کاوش‌های نخستین باستان‌شناسان غربی، با تأسیس سازمان حفاظت آثار باستانی، ایرانیانی نیز کم‌کم به کار باستان‌شناسی روی آوردند و در اینجا جا دارد که از علی سامی، باستان‌شناس خود ساخته و محمدتقی مصطفوی، با آنکه اثری علمی و دقیق قابل ارجاء و هماهنگی با استاندارد بین‌المللی از این دو به چشم نمی‌خورد، به نیکی یاد شود. و هیچ ضرری ندارد که از همه ایرانیان دست‌اندرکار گله کرد که چرا اجازه دادند باستان‌شناسان غربی، به رغم اینکه ما خود را مدیون کوشش‌های آنان می‌دانیم، مزد کار خود را این قدر گران به حساب ملت ایران بگذارند. موزه‌های بزرگ موطن باستان‌شناسان غربی شاهد این «گران‌کاری» اند!

□ با این همه جای بسی خوشحالی است که فتح‌علی شاه‌های قاجار از حوصله و هنر کافی برخوردار نبوده‌اند تا بتوانند بیش از یکی دو نگاره‌رصاص‌ف کنند و نقش ریش و سبیل بدمنظر خود را بر آن‌ها اندازند! و جای شکرش خالی است که ظل‌السلطان‌های تاریخ، از ترس هیولاهای اساطیری که مبادا به خوابشان بیایند و حرم را حرامشان کنند، از سنگ‌های آماده تخت جمشید برای ساخت حرمسرا استفاده نکرده‌اند و صد شکر که در آغاز عصر گلوله فقط به نشانه‌گیری چشمان تاریختان بسنده کرده‌اند.

□ □ □

□ برگردیم به گامهای آرام تاریخ: با همه بحث‌هایی که شده است و همچنان ادامه دارد، هنوز کسی با قاطعیت نمی‌تواند بگوید که از چه تاریخی ایرانیان آریایی، در فلاتی که امروز ایران خوانده می‌شود ماندگار شده‌اند. البته جدا از طرح مسئله خاستگاه نخست، که می‌تواند همین فلات امروزی ایران باشد و یا در شمال. منظور ماندگار شدن برای همیشه است. نخستین آگاهی ما از حضوری نظامی مربوط می‌شود به برخورد سلنصر، شاه آشور، در سال ۸۳۵ پ م، در غرب دریاچه اورمیه با پارس‌ها و در جنوب دریاچه با مادها. پس این برخورد نظامی، نه در بین‌النهرین نه در عیلام، نه در آسیای صغیر و نه در سوریه و فلسطین، هیچ کس اهمیتی به این حضور نظامی ایرانیان نداد. سه سده بعد پارس‌ها آقای مطلق العنان همه این مناطق بودند. ظاهراً پارس‌ها، به رهبری هخامنش، حدود ۷۰۰ پ م از دست اقوام خود مادها به فارس امروزی روی آوردند. مادها نیز موفق شدند از پایتخت خود اکباتانا (همدان)

دولت مستقلی برای خود تأسیس کنند. مادها با اتحاد با بابلی‌ها در سال ۶۱۲ پ م آشور را برای همیشه از فهرست کشورهای جهان حذف کردند. شوش سهم بابل شد و عیلام شرقی از آن مادها. به این ترتیب مادها دوباره با پسر عموهای خود همسایه شدند. ۱۲ سال بعد، حدود ۶۰۰ پ م تولد دوران ساز کورش اتفاق افتاد. کورش در سال ۵۵۳ پدرزن خود آستیاگس، شاه ماد را از سلطنت انداخت و پایتخت خود پاسارگاد را در ۱۲۰ کیلومتری شمال شیراز بنیان گذاشت. کورش در سال ۵۳۰ پ م در شرق ایران کشته شد. پس از او پسرش کمبوجیه به فرمانروایی کشور کورش رسید. کمبوجیه در مصر بود که کثومات (بردیای معروف به دروغین) مدعی سلطنت شد، اما در سال ۵۲۲ پ م مقهور داریوش، اسلحه دار کمبوجیه و هم‌سوگندان او شد، که از شاخه دیگر هخامنشیان بود. هفت یاران گزینش شاه را به عهده شیعه اسب گذاشتند، که داستان‌ش معروف است. و چنین شد که با یک گام آهسته دیگر تاریخ، داریوش بزرگترین فرمانروای عصر خود و همه دوران‌ها شد. شاهی که توانست در کناره نگاره آرامگاه نقش رستم بنویسد، اگر کسی می‌خواهد که از تعداد کشورهایایی که به فرمان او در آمدند آگاه شود، به حمل کنندگان تخت او که بتگرد پاسخ خود را دریافت خواهد کرد!

در اینجا اشاره به دو نکته بسیار ضروری است: یکی نوع برداشت ایرانیان از کشورها و سرزمین‌های بیگانه تحت حمایت خود و آن دیگری ساخت عادلانه تخت جمشید از نظر رابطه کارفرما و کارگر. اشاره اول: واقعیت این است که تقریباً همه فرمانروایان عصر باستان میل شدیدی به گستردن قلمروی فرمانروایی خود داشته‌اند. با این که نفس جهانگشایی، بدون این که نیازی به بحث باشد، مردود است، اما تفاوت بزرگی است میان جهانگشایان خونریز و زورگو و فرمانروایان بسیار نادری که به توسعه فقط برای جلوگیری از تهاجم و توسعه طلبی همسایگان خود روی آورده‌اند و به عبارت دیگر پیش دستی کرده‌اند! برای ایرانیان سنت کورش، نخستین جهان‌گشای هخامنشی، در احترام به فرهنگ، دین و حقوق ملل شکست خورده هرگز اعتبار خود را از دست نداده است. هرگز چنین نشد که ایرانیان متصرفات خود را ضمیمه قلمرو کشور خود کنند. مصر، آسیای صغیر، شامات، بین‌النهرین و هندوستان شمال غربی هرگز بخشی از شاهنشاهی ایران قلمداد نشد. در حالی که مقدونیایی‌ها و مغول‌ها، پس از غلبه بر ایران حتی پایتخت خود را به ایران منتقل کردند. بنابراین در نگاره‌های تخت جمشید و آرامگاه داریوش، منظور از نشان دادن غیر ایرانیان در حال حمل تخت شاهی تنها اشاره به تابعیت آن‌ها از فرمانروایی ایران است. فضای آکنده از آرامش و طراوت در مجلس بار نوروزی داریوش در تخت جمشید، که در آن حتی هیئت‌های نمایندگی به صورت مسلح به حضور شاه می‌روند و در حین حرکت دست در دست افسران ایرانی دارند، شاهد خوبی است از برداشت ایرانیان از ملل تابع. شواهد تاریخی درباره رعایت آزادی دینی و فرهنگی ملت‌های بیگانه از سوی فرمانروایان ایرانی آنچنان فراوان است که جز اشاره به منشور آزادی کورش بزرگ نیاز به آوردن شاهد دیگری احساس نمی‌شود:

« ... من کورش [ام]، شاه عالم، شاه بزرگ، شاه نیرومند، شاه بابل، شاه سومر و اکد، شاه چهار سوی جهان، پسر کمبوجیه شاه بزرگ، نوه کورش، شاه بزرگ، شاه شهر انشان، نتیجه چیش پش، شاه بزرگ، شاه شهر انشان، از تخمه شاهی جاودانی، که خاندانش بعل و نبو را دوست دارند، که شاهی خاندانش را برای شادی دل‌هایشان دوست داشتند. هنگامی که من به صلح وارد بابل شدم و با جشن و شادی در کاخ شاهان سرای شاهی را برپا کردم، مردوک، سرور بزرگ، قلب بزرگ بابلی‌ها را هواخواه من کرد و

من نیز هر روز در اندیشه حرمت او بودم. سپاهیان بسیار بزرگ من به صلح در همه جای بابل جای گرفتند و در سراسر سومر و اکد هیچ دشمنی را یارای پا گرفتن نبود. مرکز بابل و همه معبد های آن را به میل در اختیار گرفتم. مردم بابل و ... را از یوغی [رها کردم] که برازنده آنها نبود. جلو ویرانی خانه های آنان را گرفتم و خانه هایی را که در حال فرو ریختن بودند از جای کردم. مردوک، سرور بزرگ، از کارهای پرهیزکارانه من شادمان شد و به من، کورش، شاهی که او را نیایش می کند، به کمبوجیه، پسر تنی من و به همه سپاهیان من با عنایت محبت کرد و ما مقام الاهی پر جلال او را با میل و شادمانی نیایش کردیم ... خدایان را به جای قدیم خود بازگرداندم و گذاشتم تا خدایان به خانمان همیشگی خود برگردند. همه مردم [آبادی ها را] با هم متحد کردم و به خانه های آنها (محل های آنها را) دوباره سامان بخشیدم ...». اصل همین رفتار کورش بود که در کتاب مقدس (اشعیا نبی، باب ۴۵، بند ۱) خداوند مسیح خویش را کورش خواند و در جای دیگر (باب ۴۴، بند ۲۸) او را شبان خود می داند.

شواهد تاریخی بسیاری در دست است که مخصوصاً هخامنشیان نخستین، تنها به منظور ایجاد وحدت سیاسی، فرهنگی و اقتصادی به دور از کشاکش های قومی و به منظور پدید آوردن فضایی آرام و دور از هرج و مرج دست به جهانگشایی زده اند. همه جا مردم تابع شاهنشاهی هخامنشی به قول پروفیسور گیرشمن «ممالک دوردست که بر اثر توسعه کشور هخامنشی بدان پیوسته بودند، تحت نفوذ خیر خواهانه هخامنشیان عمیقاً تحول» یافتند و «هخامنشیان محیطی مناسب برای توسعه علم به وجود آوردند» (ص ۲۳۳-۲۳۰). «هخامنشیان از لحاظ فرهنگ مادی و معتقدات دینی و فرهنگ معنوی نخستین کسانی بودند که صور افکار را بین شرق و غرب مبادله کردند». در حقیقت ایده آل هخامنشیان اداره خوب و شایسته جهان با حداکثر اتحاد و به هم پیوستگی همراه با ایجاد زمینه برای آزادی هر چه بیشتر برای پیشرفت فرد در سازمان بزرگ اجتماع بود. پس از کورش، در همه طول تاریخ، جز چند مورد استثنایی، ایرانیان همواره فاتحانی مهربان بودند. در کاخ داریوش در شوش نگهبانان پارسی و عیلامی در کنار هم نگهبانی از کاخ را بر عهده دارند. نگاره نگهبان پارسی و عیلامی در کنار یکدیگر بهترین گواه باور هخامنشیان به پیوندی است که آگاهانه به وجود آورده اند. مورخ چنین برداشت می کند که مردم خلق های گوناگون شاهنشاهی در مجموع، کم و بیش، قابل قیاس است با امتی که در جهان اسلام فراهم آمد. بدون تردید اگر در قلمرو فرمانروایی هخامنشیان، جز بابلی و عیلامی خط رایج دیگری نیز وجود می داشت، داریوش از آن خط نیز استفاده می کرد. ترجمه متن های فارسی باستان سنگ نبشته های هخامنشیان به عیلامی و بابلی در تخت جمشید و یا هر جای دیگر حاصل ملاحظه و یا ترس از کسی نیست، بلکه حامل شجاعت در تفویض برابری و کیاست در محترم شمردن دیگر خلق های با فرهنگ است. عصر باستان در هیچ جای دیگری بنایی به عظمت تخت جمشید سراغ ندارد که مانند تخت جمشید برابری همکاری آکنده از آرامش همه خلق های منطقه بزرگی از جهان باشد. بنابراین روا نیست که بنای تخت جمشید را، مانند بناهای فرعون های مصر، حاصل تازیانه بدانیم ...

□ این یادآوری نیز خالی از فایده نیست، که تبار آسوریان ایران به کسانی می رسد که نام کشورشان در ۶۱۲ پ م برای همیشه از فهرست کشورهای جهان حذف شده است. و جالب است که هیچ آسوری ایرانی را نمی توان یافت که به ایرانی بودن خودش نبالد. برعکس هر کس که در طول تاریخ تسلطی بر ما یافته است بی درنگ کوشیده است که فرهنگ ملی ما را از هستی ساقط کند. شاید برای نمونه کوشش های سلوکیه برای هلنی کردن فرهنگ ما کفایت کند.

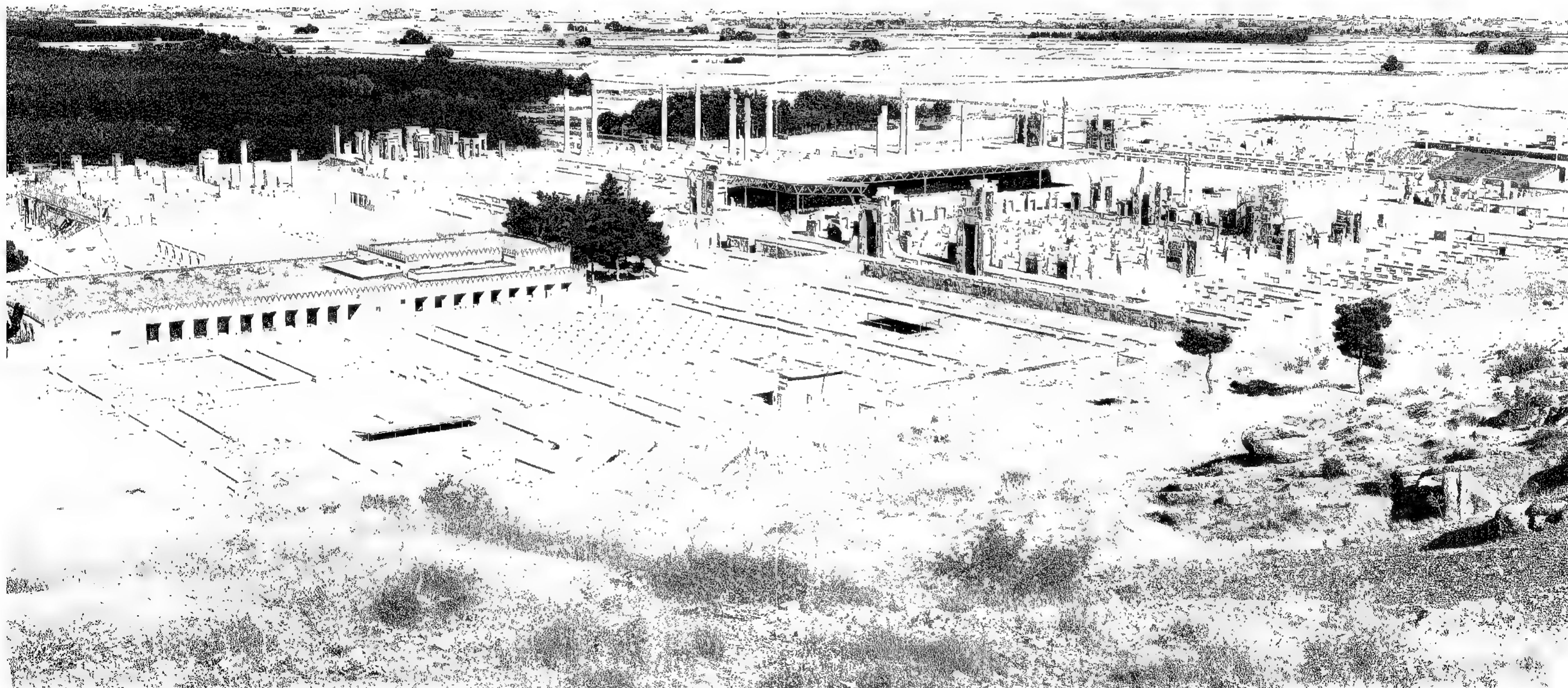
اشاره دوم: معمولاً با توجه به ساخت قهرآمیز بناهای عصر باستان، مانند اهرام مصر که برای ساخت آن کارگران و اسیران گرسنه و مفلوک را به ضرب شلاق به کار وا می داشتند، چنین تصور می شد که تخت جمشید نیز می تواند حاصل ستم یکی دیگر از جباران تاریخ باشد. خوشبختانه اسناد به دست آمده از بایگانی خزانه تخت جمشید آشکارا نشان داد که کارگران و هنرمندان ایرانی و غیرایرانی سازنده تخت جمشید نه تنها از حقوق مساوی برخوردار بوده اند، بلکه حقوق آنها به مراتب بهتر از کارگران معمولی بوده است. لیست حقوق کارمندان و گزارش های گوناگون روزمره، که به طور مرتب ثبت و بایگانی شده اند، خبر از نظامی می دهند که از نظر روابط میان کارگر و کارفرما و شرایط حاکم میان این دو با متری ترین قوانین کار در قرن بیستم رقابت می کند. باورکردنی نیست، اما واقعیت است که حتی حقوق مردان و زنان برابر بوده است و خانم پروفیسور کخ در کتاب «از زیان داریوش» خود، با تکیه بر اسناد خزانه تخت جمشید، می نویسد، در نظام کاری هخامنشی، زنان از چنان برابری حقوقی برخوردار بودند که هنوز باید زنان اروپا، در پایان قرن بیستم، برای رسیدن به آن برابری چند دهه دیگر مبارزه بکنند. مورخ به هنگام بررسی اسناد خزانه تخت جمشید شگفت زده می بیند که در کارگاه عظیم ساختمانی تخت جمشید حتی زن و شوهرهایی که هر دو شاغل بودند برای کودکان خود از مهد کودک کارگاه استفاده می کردند. یا برای زنان باردار ۵ ماه مرخصی زایمان از حقوق مسلم بود و کارگران روزی یک نوبت با غذای گرم تغذیه می شدند. کارگران و همه کارکنان علاوه بر پاداش های معمول کارگاه، گهگاه از شخص شاه نیز پاداش ویژه می گرفتند. به گواهی اسناد حتی پرداخت اضافه کار نیز کاری روزمره بود. بنابراین مورخ با خیالی آسوده به تخت جمشید می پردازد و به کمک اسناد خزانه مطمئن است که در ساخت تأسیسات تخت جمشید نه تنها کسی به زور به بیگاری کشیده نشده است، بلکه کار در تخت جمشید از مطمئن ترین کارهای موجود در کشور بوده است. هنوز هیچ مورخی در بررسی هیچ بنای دیگر عصر باستان با چنین حالت بسیار قانونمندی رو به رو نشده است. خواهیم دید که حتی کوشش می شده تا جیره کارگران استخدای پیش از حضور آنها در تخت جمشید و شروع به کار آماده شود، تا وقفه ای در پرداخت ها پیش نیاید. پس بر ماست که پاس بداریم یادگار نیاکانمان را و بدانیم که تخت جمشید مانند اهرام مصر به زور تازیانه بنا نشده است!

بناهای روی صفه دامنه کوه رحمت

«به ناحیت اصطخر بناهای عظیم هست
از سنگ صورت‌ها کرده و بر آنجا لیخته و نگاشته
گویند مسجد سلیمان بودست و دیوان ساخته اند
و مانند آن در شام و بعلبک و مصر هست»
اصطخری

«و صفه این سرای آنست که در پایان کوه دکه ساخته است از سنگ خارا، سیاه رنگ.
و این دکه چهارسو است.
یک جانب در کوه پیوسته است و سه جانب در صحراست.
و ارتفاع این دکه مقدار سی گز همانا باشد».
اصطخری

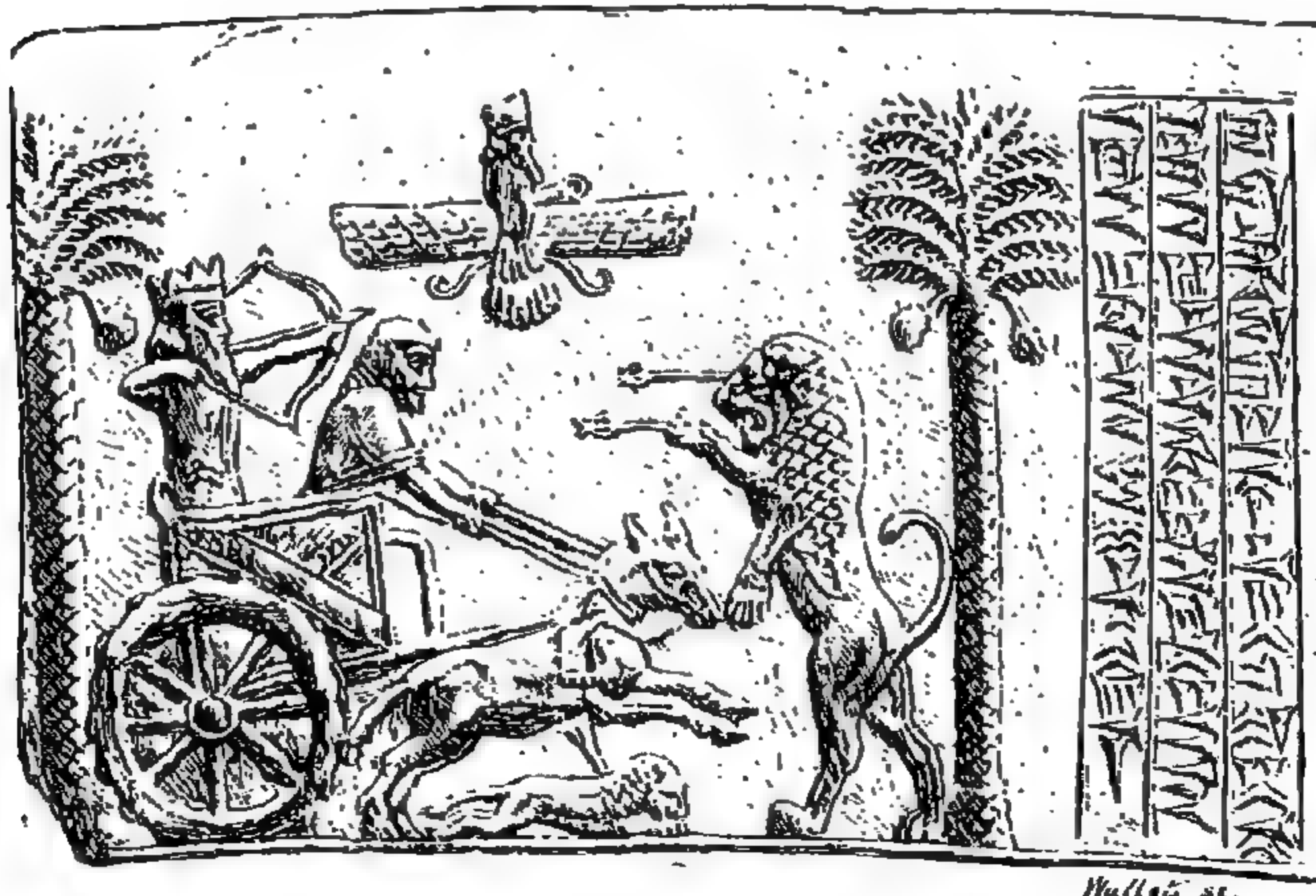
داریوش پس از اینکه به کمک طنین شیبه اسبش به فرمانروایی پارس و میراث بزرگ کورش رسید، بی درنگ به فکر افتاد تا برای خود بارگاهی در قلب پارس دراندازد که درخور گسترده‌ترین شاهنشاهی روی زمین باشد. او برای این منظور، به دلیلی که هنوز روشن نیست، دامنه کوه رحمت را برگزید که در ۷۰ کیلومتری جنوب پاسارگاد (پارس‌شهر)، پایتخت کورش، بنیانگذار شاهنشاهی هخامنشی قرار داشت. نخست در دامن کوه مستطیلی به پهنای ۳۰۰، به درازای ۴۵۵ و بلندای تقریبی ۱۵ متر آماده شد، که بخشی از آن از خود کوه تراشیده شد و قسمتی دیگر با انباشته‌ای از تخته سنگهای تنومند و سنگهای تراشیده شده از کف صفه، برای تسطیح در جبهه جنوبی و غربی. این صفه که پشتش به کوه بود، بر سر راه شیراز، که امروز امیراب و آبشخور عشق ایرانیان همیشه عاشق است، نه تنها تمامی دشت مرغاب را که می‌رفت پایتخت شاهنشاهی شود، زیر پا داشت، گوشه چشمی نیز به کوه رفیعی می‌انداخت که قرار بود آرامگاههای شاهان هخامنشی را در دل و درون خود بگنجاند. تراش و ساخت

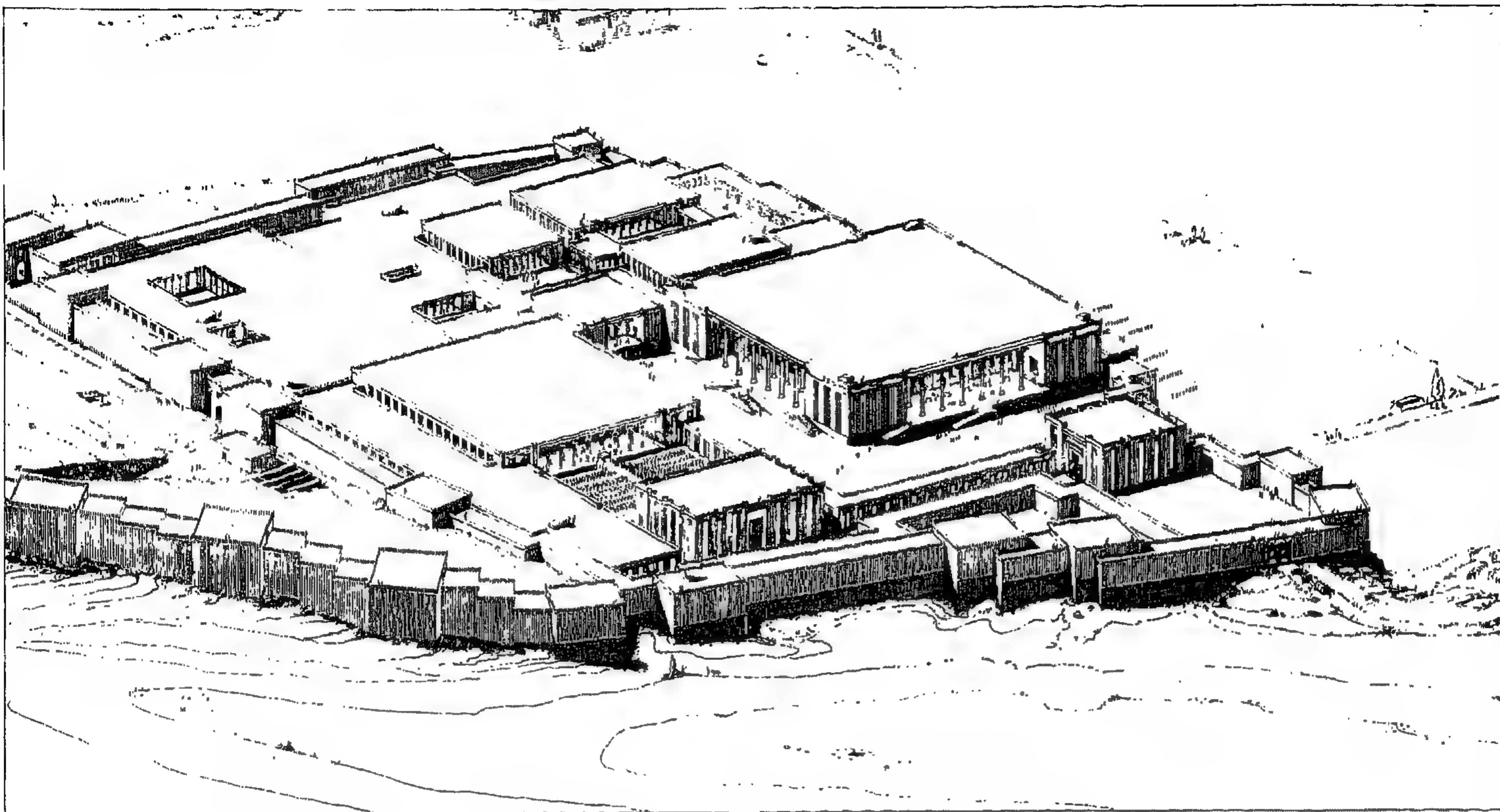


صفه در دماغه کم ارتفاعی از کوه رحمت، که به سمت غرب در جلگه مرو دشت پیش رفته است، کار دشواری بود که لابد حاصل کار سال‌ها غوغا و چکاچک تیشه و تلاش است. طرح نخست این بود که ورودی اصلی صفه در سمت جنوب باشد. از همین روی بر بدنه سنگی و رفیع جبهه جنوبی به سه خط فارسی باستان، عیلامی و بابلی نوشته است: «پیش از این در این مکان دژی وجود نداشت. به خواست اهورمزدا من این دژ را ساختم... و من آن را استوار، زیبا و مقاوم ساختم. همان طور که می‌خواستم. قصد این بود تا مسافری که به پای صفه می‌رسد و قصد بالا رفتن از پله‌ها را دارد این نبشته را ببیند که به خط خوشی کنده شده بود. اما آیا چنین بود؟ کدام مسافر می‌توانست به یکی از سه خط و زبان این اعلان تاریخی آشنا باشد؟ آیا برای او سکویی برای سینه به سینه ایستادن با سخن داریوش مهیا بوده است؟ هرگز! اینجا هدف تنها ثبت پیام است و مخاطب پیام چیزی نیست جز تاریخ! درست مانند آن پیام سینه کوه رفیع دره خدایان، بر سر راه تاریخ، که بیستونش می‌خوانیم و ارزانی چشمان عقابان است. و اینجا هدف تنها بانگ صدای تیشه است، تا نپنداریم که فرهادان خفته‌اند، تا بشنویم بانگ جرس پیشاهنگان تاریخ را، تا محمل به هنگام بیندیم! تنها ساخت و آماده سازی صفه کار بسیار دشواری بود و برای داریوش از نخست پیدا بوده است که اجرای برنامه‌های ساختمانی بلندپروازانه او بسیار وقت گیر خواهد بود. از این روی، به ظن قوی، به دستور او کاخ موقتی در دشت پایین صفه برای او ساخته شد تا او بتواند مستقیماً بر ساخت هسته مرکزی پایتخت خود نظارت داشته باشد. ظاهراً هنوز ساخت صفه به پایان نرسیده، کار روی بناهایی که می‌بایستی روی صفه ساخته شوند آغاز شده بوده است.

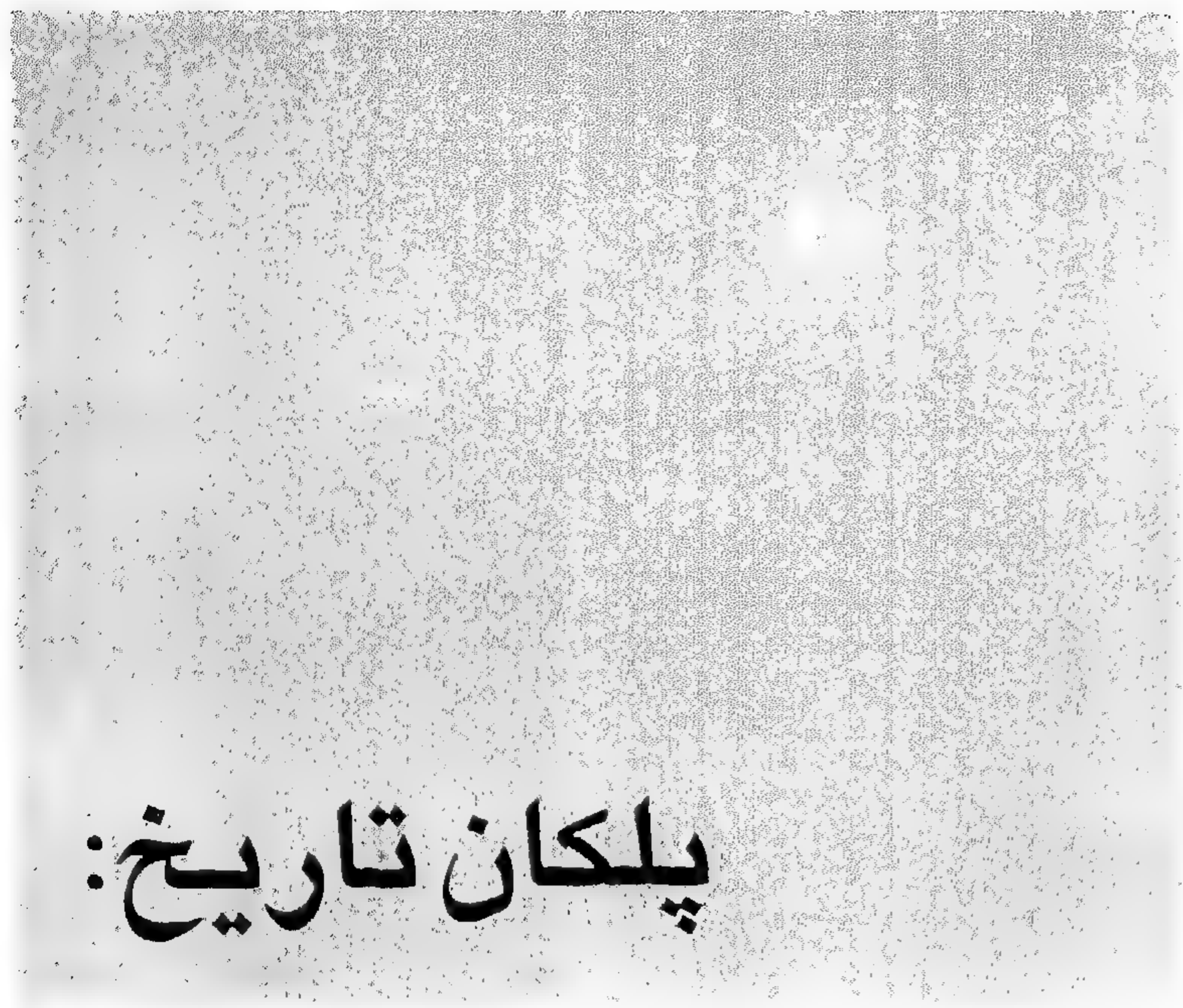
□ بناهای روی صفه تخت جمشید عبارتند از: دروازه ملل، تالار بار آپادانا، تالار شورا، تالار صد ستون (تالار تخت)، عمارت خزانه (خزانه‌داری کل و دیوان امور اداری شاهنشاهی هخامنشی)، کاخ داریوش (تَچَر)، کاخ خشایارشا (هَدیش)، بنای سه دروازه و حرمرای خشایارشا.

□ □ □





نمای بازسازی شده کاخهای تخت جمشید از سمت شمال شرقی و دامنه کوه رحمت

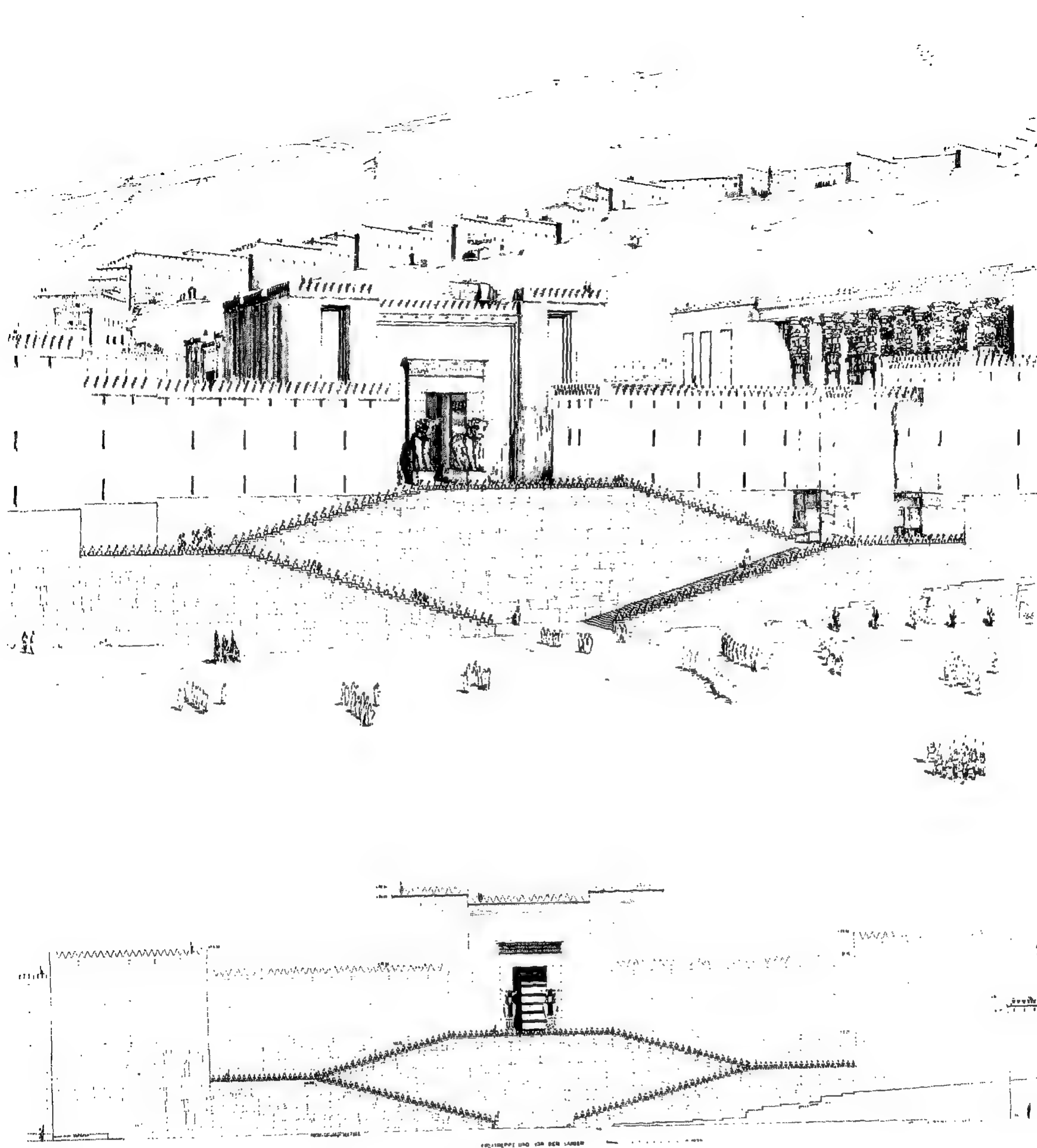


پلکان تاریخ:

و از پیش روی دو نردبان بر آن ساخته است که سواران آسان بر آن روند.

اصطخری

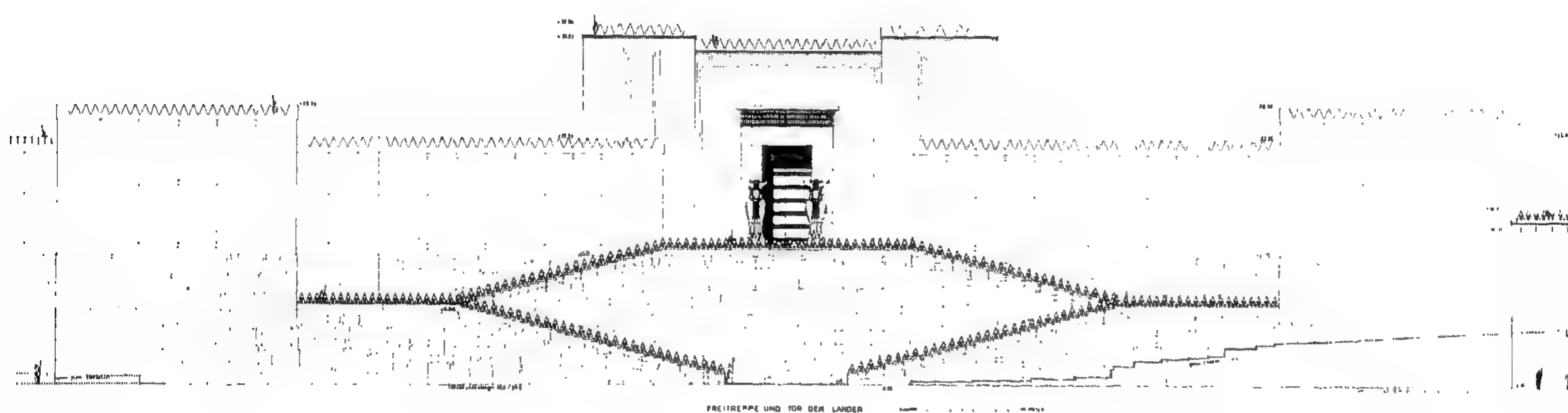
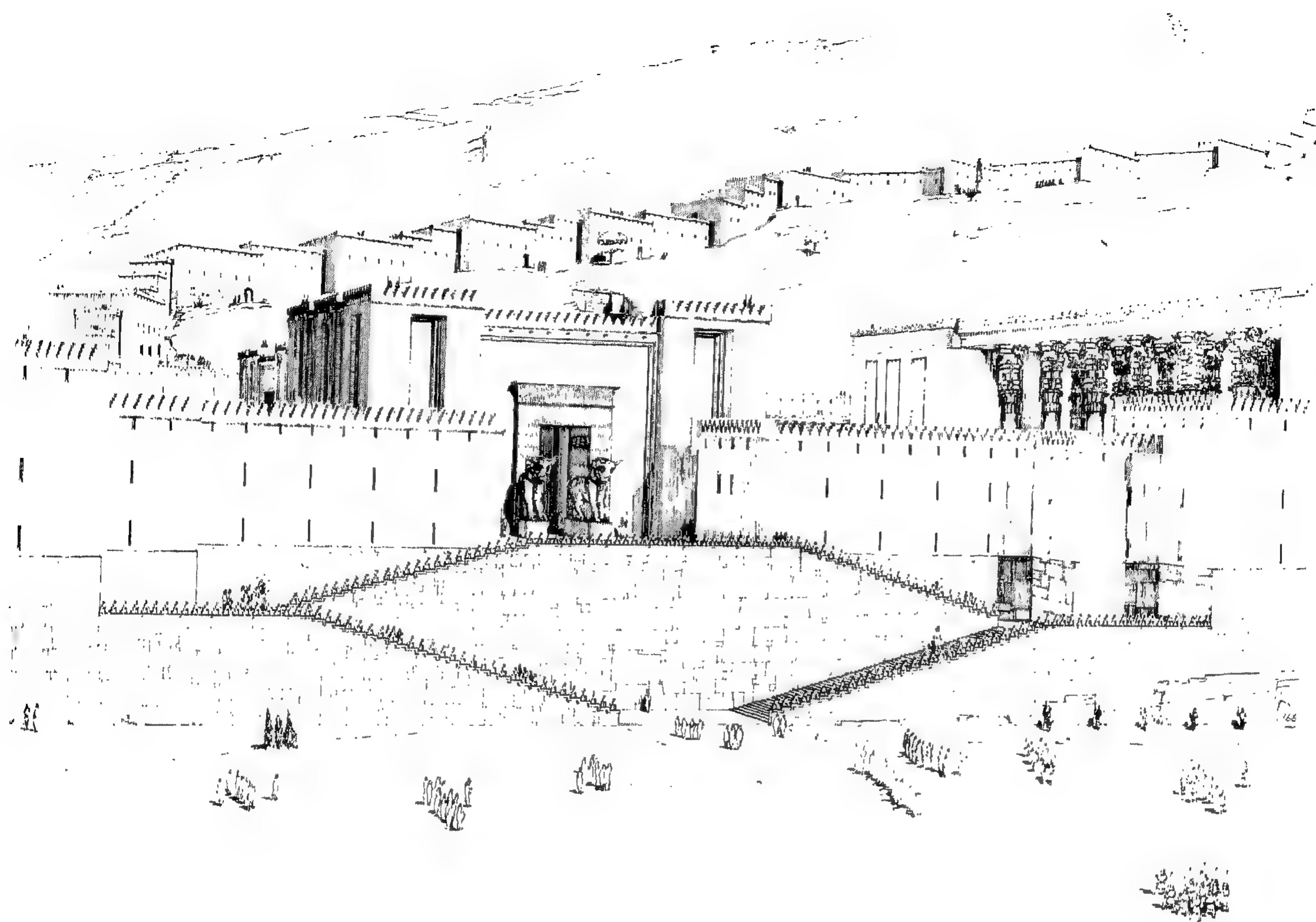
برای دست یافتن به صفه تخت جمشید و رسیدن به کنار سینه سنگین بزرگ‌ترین تاریخ سنگی جهان نخست باید که از پلکان تنومند و استوار تاریخ بالا رفت. این پلکان در فرو رفتگی جبهه غربی صفه به صورت مضاعف، یعنی در دو جناح رو به رو، به صفه تخت جمشید منتهی می‌شود. هر جناح پس از ۶۳ پله به پاگرد برگردان منتهی می‌شود. پس از پاگرد برگردان، با ۴۸ پله دیگری که در جهت مخالف قرار دارند به بالای صفه می‌رسیم. این پلکان طوری ساخته شده است که در آن واحد گروهی اسب سوار می‌توانند از آن بالا بروند. هر پله تقریباً ۱۰ سانتیمتر ارتفاع، ۶/۹۰ متر پهنا و ۳۸ سانتیمتر عمق دارد و ارتفاع کل پلکان از کف جلگه تا بالای صفه ۱۱/۷۱ متر است. پلکان نیز مانند دیوارهای صفه با سنگ‌های نابرابر تراشیده و بدون استفاده از ملاط درست شده است و جا به جا حفره‌هایی برای بست‌های آهنی دم چلچله‌ای به چشم می‌خورد. این پلکان نیز مانند دیگر پلکان‌های صفه دارای جانپناه بوده است. روی صفه، نزدیک آخرین پله شمالی و جنوبی سه حفره به چشم می‌خورد که باید مربوط به حفاظی به شکلی نا معلوم بوده باشند. شاید در این محل دیوار آجری حائلی، به ارتفاع ۱۰ متر، میان پلکان و دروازه ملل وجود داشته است. درباره چگونگی این دیوار احتمالی چیزی نمی‌دانیم. آخرین گمان این است که در پاسارگاد و تخت جمشید از برج و بارو خبری نبود و داریوش آنچنان تسلطی بر اوضاع داشت که نمی‌توانست از حمله کسی در اندیشه بوده باشد. خبر داریم که سفیران و هیئت‌های نمایندگی بخش‌های دور افتاده شاهنشاهی بدون مراقب مسلح در رفت و آمد بوده‌اند. مثلاً می‌دانیم که ۲ مرد با ۸ خدمتکار، بدون محافظ مسلح، خزانه بابل را به تخت جمشید حمل کرده‌اند. به هر حال هیئت و پرداخت عمومی پلکان صفه تخت جمشید متناسب با همه تأسیسات باشکوهی است که قرار بوده است در صفه ایجاد شود.



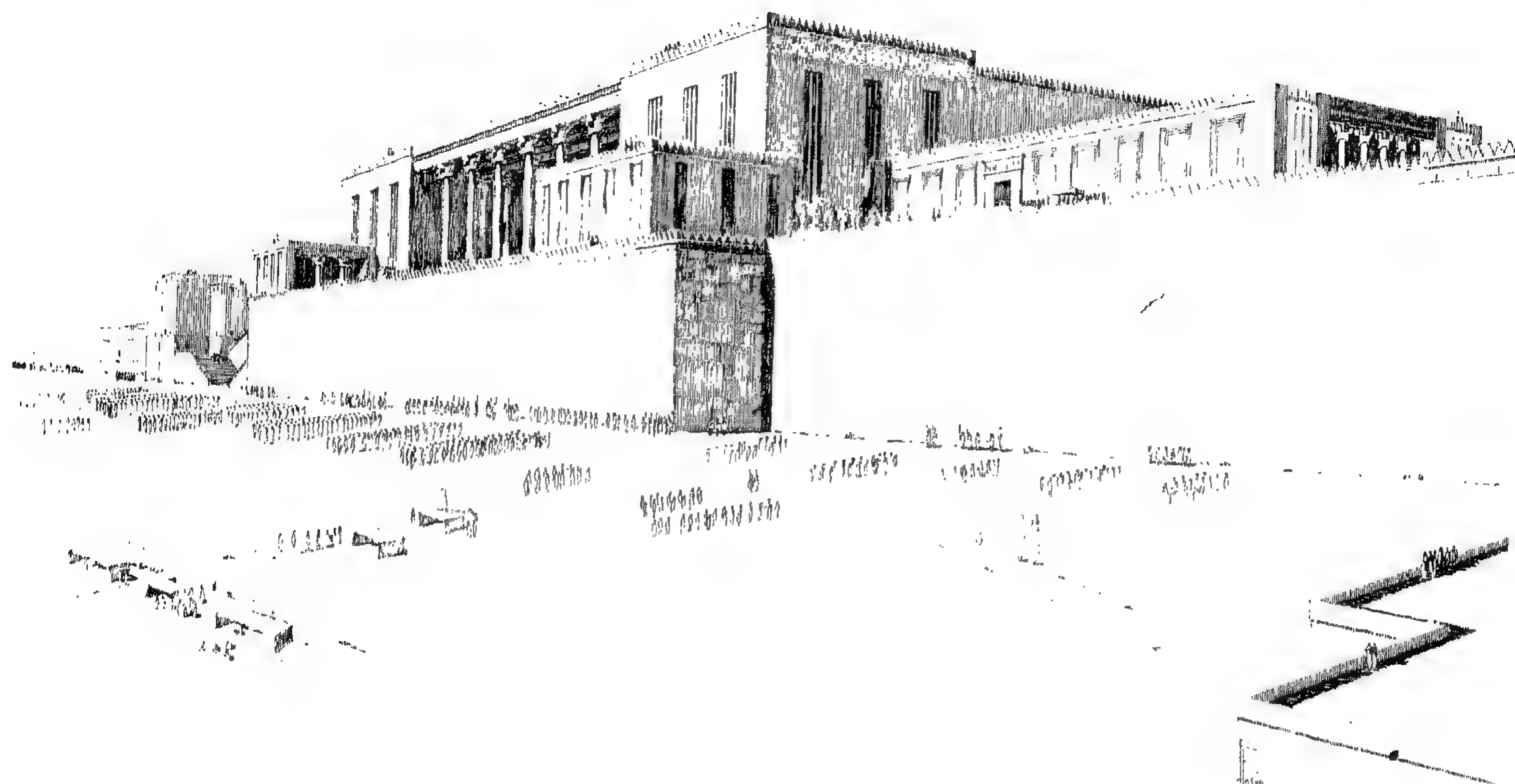
طرح کلی بازسازی پلکان بزرگ ورودی دروازه خشیارشا (دروازه ملل).



پلکان بزرگ دو طرفه منتهی به دروازه ملل . تندیس دو کاو نگهبان عظیم الجثه بر درگاه های
غربی به چشم می خورد. ستونهایی به بلندی ۱۶/۶۶ متر سقف اتاق انتظار را نگاه می دارند.



طرح کلی بازسازی پلکان بزرگ ورودی دروازه خشایارشا (دروازه ملل).



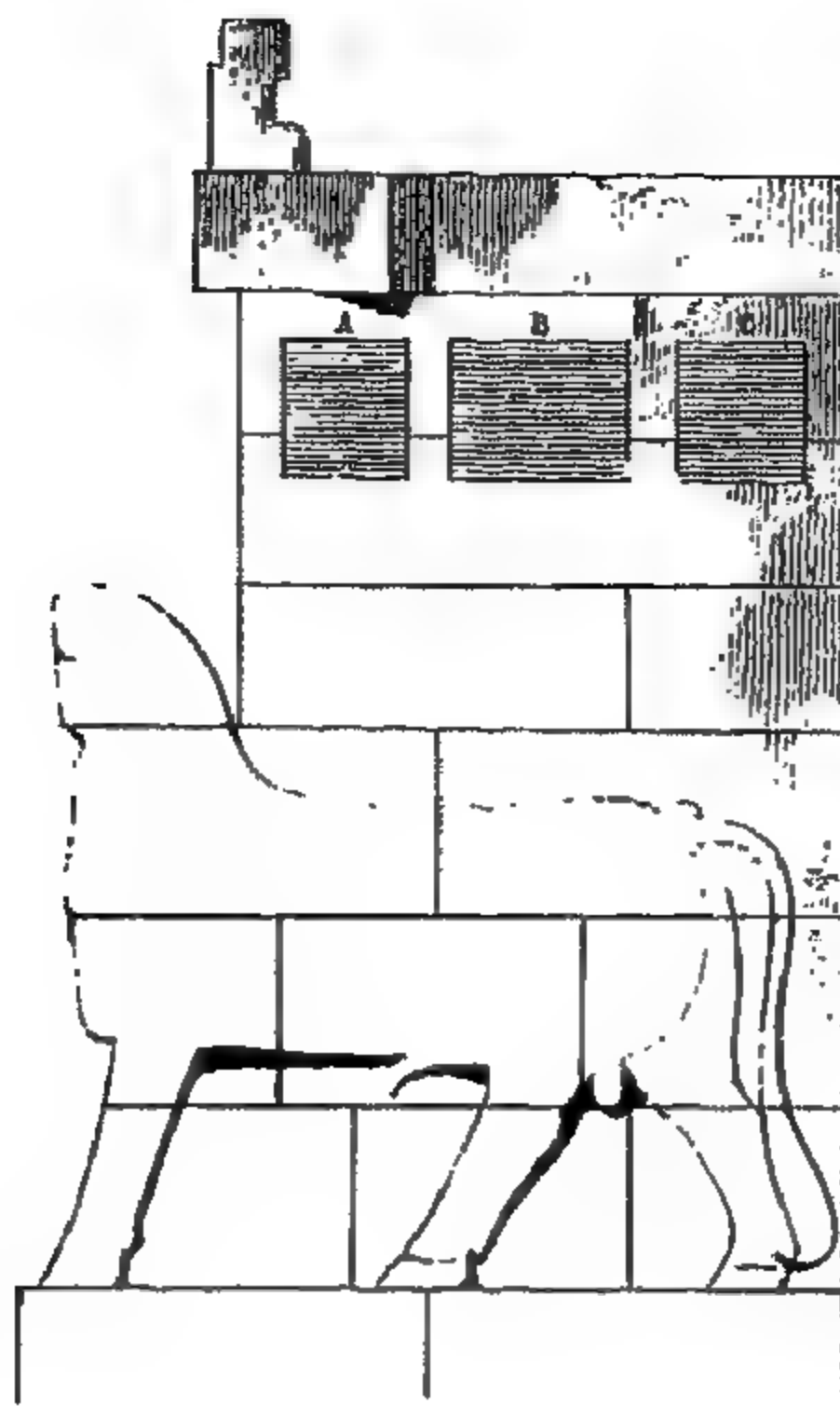
دورنمای ضلع غربی کاخ آپادانا و کاخ تچر از سمت جلگه مرو دشت.

دروازه ملل:

روی صفه، درست رو به روی پلکان ورودی، میان پلکان و جبهه شمالی تالار آپادانا، دروازه ملل، یکی از سبترترین بناهای تخت جمشید قرار دارد که به نام سازنده‌اش خشیارشا، دروازه خشیارشا نیز نامیده می‌شود. خود خشیارشا ضمن سنگ نبشته‌ای این دروازه را دروازه ملل نامیده است. به هنگام مرگ داریوش هنوز بنای آپادانا و کاخ داریوش به پایان نرسیده بود. اینک خشیارشا ناگزیر از به پایان رساندن کارهای ساختمانی پدر بود، با این همه میل باطنی او این بود که برای برابری با پدر، خود سازنده بناهای مستقلی باشد که به نام او ثبت شوند. او نخست طرح کاخ‌ها و حرمرهایی را ریخت که باشکوه‌تر از کاخ پدر بودند. بعد به دستور او در سمت غربی صفه، در شمال غربی آپادانا پلکان عظیمی ساخته شد و در میان این پلکان و پلکان صفه، دروازه ملل جای گرفت. الگوی این دروازه، دروازه‌ای بود که کورش در پاسارگاد ساخته بود. طرح و تزئین این دروازه و نگهبانی از آن با هیولاهای افسانه‌ای به شدت زیر نفوذ هنر آشوری است. شباهت هیولاهای افسانه‌ای نگهبان دروازه ملل با هیولاهای نگهبان دروازه کاخ آشوربانی‌پال دوم در کالچ نمرود آنچنان زیاد است که گویی به رغم فاصله‌ای حدود ۴۰۰ سال، تندیس‌های آشوربانی‌پال (۸۵۹-۸۸۳ پ م)، و خشیارشا (۴۶۵-۴۸۶ پ م)، به دست یک هنرمند تراشیده شده‌اند. همانندی این تندیس‌ها از امکان دو حالت جالب توجه نیز خبر می‌دهند: امکان دیدار خشیارشا از کاخ کالچ بسیار دور از تخت جمشید و امکان سفر هنرمندان و همچنین انتقال مکتب‌های هنری با همه بارهای اساطیری و فرهنگی خود. سرسرای دروازه ملل تالاری است به وسعت ۲۴/۷۵ متر مربع که سقف آن بر ۴ ستون ۴ شیاره آرمیده بود. ارتفاع هر ستون با ستونپایه و سرستون ۱۶/۶۶ متر بوده است. این تالار سه درگاه عظیم در سه سو داشت: درگاه غربی به پهنای ۳/۸۲۵ متر رو به پلکان صفه، درگاه جنوبی به پهنای ۵/۱۲۵ متر رو به آپادانا و درگاه شرقی، به پهنای درگاه غربی، رو به خیابانی که به تالار صد ستون منتهی می‌شد. گمان می‌رود که این درگاه‌ها

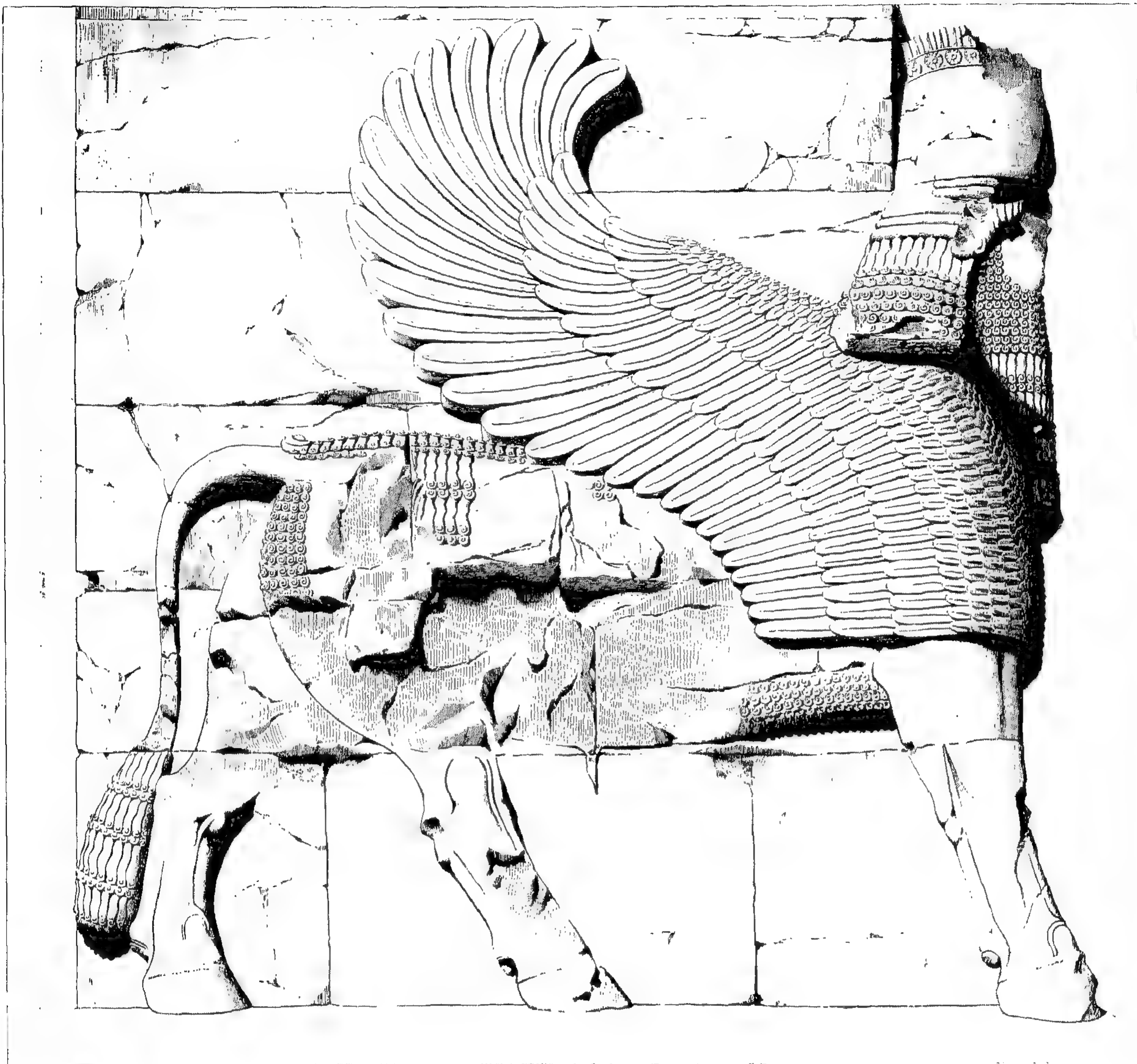
درهائی دولنگه داشته‌اند. از درگاه غربی یک جفت گاو بالدار و از درگاه شرقی یک جفت گاو بالدارِ انسانسر نگهبانی می‌کنند. با ساخت این دروازه همه رفت و آمدهای تخت جمشید از طریق این دروازه انجام می‌گرفت و هرکس که از دروازه عبور می‌کرد، بر خلاف سابق، به جای منظر اصلی کاخ آپادانا که سمت شرق آن بود، پیش از هر چیز جبهه شمالی آپادانا را می‌دید و پشت شاه بر تخت نشسته و دم و دستگاهش به دیدارکننده‌ای بود که به کاخ نزدیک می‌شد. بنا بر این، برای حل مشکل، لازم بود که بر شمالی کاخ آپادانا به منظر اصلی تبدیل شود. چنین بود که خشیارشا دستور داد تا نگاره‌های شرق آپادانا عیناً در بر شمالی نیز تکرار شوند. اما انتخاب این راه حل، که گویای میزان شتاب خشیارشا در نوعی عرض اندام بود، بر آهنگ سنجیده آپادانا سنگینی کرد و از درخشش آن به میزان معتناهی کاست. حالا آپادانا فقط تظاهری بود از شکوه و قدرت. خشیارشا در ۴ سنگ نبشته ۳ زیانه متن فارسی باستان در وسط، متن عیلامی در جانب جبهه خارجی و متن بابلی در سمت داخلی و مکرر خود بر جرزهای سنگی دو طرف درگاه‌های شرقی و غربی، آگاهانه و با غرور، دروازه ساخت خود را دروازه همه کشورها [ملل] نامیده است:

خدای بزرگ است اهورمزدا، که این زمین را آفرید، که آسمان را آفرید، که مردم را آفرید، که شادی را برای مردم آفرید، که خشیارشا را شاه کرد، یک شاه از بسیاری. من خشیارشا، شاه بزرگ، شاه شاهان، شاه کشورهای همه گونه مردم، شاه در این زمین بزرگ و دور و دراز، پسر داریوش شاه هخامنشی. خشیارشا گوید، به خواست اهورمزدا این دروازه همه کشورها [ملل] را من ساختم. بسیار چیزهای زیبای دیگری در پارس [در تخت جمشید] ساخته شد، که من کردم و پدر من کرد. هرکاری را که منظر زیبایی دارد، همه آنها را به خواست اهورمزدا ما انجام دادیم. خشیارشا گوید، اهورمزدا مرا و شهریار مرا بپایاد؛ و آنچه را که به دست من انجام گرفت و به دست پدرم کرده شد، آن را اهورمزدا بپایاد



B

𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤𐎥𐎦𐎧𐎨𐎩𐎪𐎫𐎬𐎭𐎮𐎯𐎰𐎱𐎲𐎳𐎴𐎵𐎶𐎷𐎸𐎹𐎺𐎻𐎼𐎽𐎾𐎿𐏀𐏁𐏂𐏃𐏄𐏅𐏆𐏇𐏈𐏉𐏊𐏋𐏌𐏍𐏎𐏏𐏐𐏑𐏒𐏓𐏔𐏕𐏖𐏗𐏘𐏙𐏚𐏛𐏜𐏝𐏞𐏟𐏠𐏡𐏢𐏣𐏤𐏥𐏦𐏧𐏨𐏩𐏪𐏫𐏬𐏭𐏮𐏯𐏰𐏱𐏲𐏳𐏴𐏵𐏶𐏷𐏸𐏹𐏺𐏻𐏼𐏽𐏾𐏿𐐀𐐁𐐂𐐃𐐄𐐅𐐆𐐇𐐈𐐉𐐊𐐋𐐌𐐍𐐎𐐏𐐐𐐑𐐒𐐓𐐔𐐕𐐖𐐗𐐘𐐙𐐚𐐛𐐜𐐝𐐞𐐟𐐠𐐡𐐢𐐣𐐤𐐥𐐦𐐧𐐨𐐩𐐪𐐫𐐬𐐭𐐮𐐯𐐰𐐱𐐲𐐳𐐴𐐵𐐶𐐷𐐸𐐹𐐺𐐻𐐼𐐽𐐾𐐿𐑀𐑁𐑂𐑃𐑄𐑅𐑆𐑇𐑈𐑉𐑊𐑋𐑌𐑍𐑎𐑏𐑐𐑑𐑒𐑓𐑔𐑕𐑖𐑗𐑘𐑙𐑚𐑛𐑜𐑝𐑞𐑟𐑠𐑡𐑢𐑣𐑤𐑥𐑦𐑧𐑨𐑩𐑪𐑫𐑬𐑭𐑮𐑯𐑰𐑱𐑲𐑳𐑴𐑵𐑶𐑷𐑸𐑹𐑺𐑻𐑼𐑽𐑾𐑿𐒀𐒁𐒂𐒃𐒄𐒅𐒆𐒇𐒈𐒉𐒊𐒋𐒌𐒍𐒎𐒏𐒐𐒑𐒒𐒓𐒔𐒕𐒖𐒗𐒘𐒙𐒚𐒛𐒜𐒝𐒞𐒟𐒠𐒡𐒢𐒣𐒤𐒥𐒦𐒧𐒨𐒩𐒪𐒫𐒬𐒭𐒮𐒯𐒰𐒱𐒲𐒳𐒴𐒵𐒶𐒷𐒸𐒹𐒺𐒻𐒼𐒽𐒾𐒿𐓀𐓁𐓂𐓃𐓄𐓅𐓆𐓇𐓈𐓉𐓊𐓋𐓌𐓍𐓎𐓏𐓐𐓑𐓒𐓓𐓔𐓕𐓖𐓗𐓘𐓙𐓚𐓛𐓜𐓝𐓞𐓟𐓠𐓡𐓢𐓣𐓤𐓥𐓦𐓧𐓨𐓩𐓪𐓫𐓬𐓭𐓮𐓯𐓰𐓱𐓲𐓳𐓴𐓵𐓶𐓷𐓸𐓹𐓺𐓻𐓼𐓽𐓾𐓿𐔀𐔁𐔂𐔃𐔄𐔅𐔆𐔇𐔈𐔉𐔊𐔋𐔌𐔍𐔎𐔏𐔐𐔑𐔒𐔓𐔔𐔕𐔖𐔗𐔘𐔙𐔚𐔛𐔜𐔝𐔞𐔟𐔠𐔡𐔢𐔣𐔤𐔥𐔦𐔧𐔨𐔩𐔪𐔫𐔬𐔭𐔮𐔯𐔰𐔱𐔲𐔳𐔴𐔵𐔶𐔷𐔸𐔹𐔺𐔻𐔼𐔽𐔾𐔿𐕀𐕁𐕂𐕃𐕄𐕅𐕆𐕇𐕈𐕉𐕊𐕋𐕌𐕍𐕎𐕏𐕐𐕑𐕒𐕓𐕔𐕕𐕖𐕗𐕘𐕙𐕚𐕛𐕜𐕝𐕞𐕟𐕠𐕡𐕢𐕣𐕤𐕥𐕦𐕧𐕨𐕩𐕪𐕫𐕬𐕭𐕮𐕯𐕰𐕱𐕲𐕳𐕴𐕵𐕶𐕷𐕸𐕹𐕺𐕻𐕼𐕽𐕾𐕿𐖀𐖁𐖂𐖃𐖄𐖅𐖆𐖇𐖈𐖉𐖊𐖋𐖌𐖍𐖎𐖏𐖐𐖑𐖒𐖓𐖔𐖕𐖖𐖗𐖘𐖙𐖚𐖛𐖜𐖝𐖞𐖟𐖠𐖡𐖢𐖣𐖤𐖥𐖦𐖧𐖨𐖩𐖪𐖫𐖬𐖭𐖮𐖯𐖰𐖱𐖲𐖳𐖴𐖵𐖶𐖷𐖸𐖹𐖺𐖻𐖼𐖽𐖾𐖿𐗀𐗁𐗂𐗃𐗄𐗅𐗆𐗇𐗈𐗉𐗊𐗋𐗌𐗍𐗎𐗏𐗐𐗑𐗒𐗓𐗔𐗕𐗖𐗗𐗘𐗙𐗚𐗛𐗜𐗝𐗞𐗟𐗠𐗡𐗢𐗣𐗤𐗥𐗦𐗧𐗨𐗩𐗪𐗫𐗬𐗭𐗮𐗯𐗰𐗱𐗲𐗳𐗴𐗵𐗶𐗷𐗸𐗹𐗺𐗻𐗼𐗽𐗾𐗿𐘀𐘁𐘂𐘃𐘄𐘅𐘆𐘇𐘈𐘉𐘊𐘋𐘌𐘍𐘎𐘏𐘐𐘑𐘒𐘓𐘔𐘕𐘖𐘗𐘘𐘙𐘚𐘛𐘜𐘝𐘞𐘟𐘠𐘡𐘢𐘣𐘤𐘥𐘦𐘧𐘨𐘩𐘪𐘫𐘬𐘭𐘮𐘯𐘰𐘱𐘲𐘳𐘴𐘵𐘶𐘷𐘸𐘹𐘺𐘻𐘼𐘽𐘾𐘿𐙀𐙁𐙂𐙃𐙄𐙅𐙆𐙇𐙈𐙉𐙊𐙋𐙌𐙍𐙎𐙏𐙐𐙑𐙒𐙓𐙔𐙕𐙖𐙗𐙘𐙙𐙚𐙛𐙜𐙝𐙞𐙟𐙠𐙡𐙢𐙣𐙤𐙥𐙦𐙧𐙨𐙩𐙪𐙫𐙬𐙭𐙮𐙯𐙰𐙱𐙲𐙳𐙴𐙵𐙶𐙷𐙸𐙹𐙺𐙻𐙼𐙽𐙾𐙿𐚀𐚁𐚂𐚃𐚄𐚅𐚆𐚇𐚈𐚉𐚊𐚋𐚌𐚍𐚎𐚏𐚐𐚑𐚒𐚓𐚔𐚕𐚖𐚗𐚘𐚙𐚚𐚛𐚜𐚝𐚞𐚟𐚠𐚡𐚢𐚣𐚤𐚥𐚦𐚧𐚨𐚩𐚪𐚫𐚬𐚭𐚮𐚯𐚰𐚱𐚲𐚳𐚴𐚵𐚶𐚷𐚸𐚹𐚺𐚻𐚼𐚽𐚾𐚿𐛀𐛁𐛂𐛃𐛄𐛅𐛆𐛇𐛈𐛉𐛊𐛋𐛌𐛍𐛎𐛏𐛐𐛑𐛒𐛓𐛔𐛕𐛖𐛗𐛘𐛙𐛚𐛛𐛜𐛝𐛞𐛟𐛠𐛡𐛢𐛣𐛤𐛥𐛦𐛧𐛨𐛩𐛪𐛫𐛬𐛭𐛮𐛯𐛰𐛱𐛲𐛳𐛴𐛵𐛶𐛷𐛸𐛹𐛺𐛻𐛼𐛽𐛾𐛿𐜀𐜁𐜂𐜃𐜄𐜅𐜆𐜇𐜈𐜉𐜊𐜋𐜌𐜍𐜎𐜏𐜐𐜑𐜒𐜓𐜔𐜕𐜖𐜗𐜘𐜙𐜚𐜛𐜜𐜝𐜞𐜟𐜠𐜡𐜢𐜣𐜤𐜥𐜦𐜧𐜨𐜩𐜪𐜫𐜬𐜭𐜮𐜯𐜰𐜱𐜲𐜳𐜴𐜵𐜶𐜷𐜸𐜹𐜺𐜻𐜼𐜽𐜾𐜿𐝀𐝁𐝂𐝃𐝄𐝅𐝆𐝇𐝈𐝉𐝊𐝋𐝌𐝍𐝎𐝏𐝐𐝑𐝒𐝓𐝔𐝕𐝖𐝗𐝘𐝙𐝚𐝛𐝜𐝝𐝞𐝟𐝠𐝡𐝢𐝣𐝤𐝥𐝦𐝧𐝨𐝩𐝪𐝫𐝬𐝭𐝮𐝯𐝰𐝱𐝲𐝳𐝴𐝵𐝶𐝷𐝸𐝹𐝺𐝻𐝼𐝽𐝾𐝿𐞀𐞁𐞂𐞃𐞄𐞅𐞆𐞇𐞈𐞉𐞊𐞋𐞌𐞍𐞎𐞏𐞐𐞑𐞒𐞓𐞔𐞕𐞖𐞗𐞘𐞙𐞚𐞛𐞜𐞝𐞞𐞟𐞠𐞡𐞢𐞣𐞤𐞥𐞦𐞧𐞨𐞩𐞪𐞫𐞬𐞭𐞮𐞯𐞰𐞱𐞲𐞳𐞴𐞵𐞶𐞷𐞸𐞹𐞺𐞻𐞼𐞽𐞾𐞿𐟀𐟁𐟂𐟃𐟄𐟅𐟆𐟇𐟈𐟉𐟊𐟋𐟌𐟍𐟎𐟏𐟐𐟑𐟒𐟓𐟔𐟕𐟖𐟗𐟘𐟙𐟚𐟛𐟜𐟝𐟞𐟟𐟠𐟡𐟢𐟣𐟤𐟥𐟦𐟧𐟨𐟩𐟪𐟫𐟬𐟭𐟮𐟯𐟰𐟱𐟲𐟳𐟴𐟵𐟶𐟷𐟸𐟹𐟺𐟻𐟼𐟽𐟾𐟿𐠀𐠁𐠂𐠃𐠄𐠅𐠆𐠇𐠈𐠉𐠊𐠋𐠌𐠍𐠎𐠏𐠐𐠑𐠒𐠓𐠔𐠕𐠖𐠗𐠘𐠙𐠚𐠛𐠜𐠝𐠞𐠟𐠠𐠡𐠢𐠣𐠤𐠥𐠦𐠧𐠨𐠩𐠪𐠫𐠬𐠭𐠮𐠯𐠰𐠱𐠲𐠳𐠴𐠵𐠶𐠷𐠸𐠹𐠺𐠻𐠼𐠽𐠾𐠿𐡀𐡁𐡂𐡃𐡄𐡅𐡆𐡇𐡈𐡉𐡊𐡋𐡌𐡍𐡎𐡏𐡐𐡑𐡒𐡓𐡔𐡕𐡖𐡗𐡘𐡙𐡚𐡛𐡜𐡝𐡞𐡟𐡠𐡡𐡢𐡣𐡤𐡥𐡦𐡧𐡨𐡩𐡪𐡫𐡬𐡭𐡮𐡯𐡰𐡱𐡲𐡳𐡴𐡵𐡶𐡷𐡸𐡹𐡺𐡻𐡼𐡽𐡾𐡿𐢀𐢁𐢂𐢃𐢄𐢅𐢆𐢇𐢈𐢉𐢊𐢋𐢌𐢍𐢎𐢏𐢐𐢑𐢒𐢓𐢔𐢕𐢖𐢗𐢘𐢙𐢚𐢛𐢜𐢝𐢞𐢟𐢠𐢡𐢢𐢣𐢤𐢥𐢦𐢧𐢨𐢩𐢪𐢫𐢬𐢭𐢮𐢯𐢰𐢱𐢲𐢳𐢴𐢵𐢶𐢷𐢸𐢹𐢺𐢻𐢼𐢽𐢾𐢿𐣀𐣁𐣂𐣃𐣄𐣅𐣆𐣇𐣈𐣉𐣊𐣋𐣌𐣍𐣎𐣏𐣐𐣑𐣒𐣓𐣔𐣕𐣖𐣗𐣘𐣙𐣚𐣛𐣜𐣝𐣞𐣟𐣠𐣡𐣢𐣣𐣤𐣥𐣦𐣧𐣨𐣩𐣪𐣫𐣬𐣭𐣮𐣯𐣰𐣱𐣲𐣳𐣴𐣵𐣶𐣷𐣸𐣹𐣺𐣻𐣼𐣽𐣾𐣿𐤀𐤁𐤂𐤃𐤄𐤅𐤆𐤇𐤈𐤉𐤊𐤋𐤌𐤍𐤎𐤏𐤐𐤑𐤒𐤓𐤔𐤕𐤖𐤗𐤘𐤙𐤚𐤛𐤜𐤝𐤞𐤟𐤠𐤡𐤢𐤣𐤤𐤥𐤦𐤧𐤨𐤩𐤪𐤫𐤬𐤭𐤮𐤯𐤰𐤱𐤲𐤳𐤴𐤵𐤶𐤷𐤸𐤹𐤺𐤻𐤼𐤽𐤾𐤿𐥀𐥁𐥂𐥃𐥄𐥅𐥆𐥇𐥈𐥉𐥊𐥋𐥌𐥍𐥎𐥏𐥐𐥑𐥒𐥓𐥔𐥕𐥖𐥗𐥘𐥙𐥚𐥛𐥜𐥝𐥞𐥟𐥠𐥡𐥢𐥣𐥤𐥥𐥦𐥧𐥨𐥩𐥪𐥫𐥬𐥭𐥮𐥯𐥰𐥱𐥲𐥳𐥴𐥵𐥶𐥷𐥸𐥹𐥺𐥻𐥼𐥽𐥾𐥿𐦀𐦁𐦂𐦃𐦄𐦅𐦆𐦇𐦈𐦉𐦊𐦋𐦌𐦍𐦎𐦏𐦐𐦑𐦒𐦓𐦔𐦕𐦖𐦗𐦘𐦙𐦚𐦛𐦜𐦝𐦞𐦟𐦠𐦡𐦢𐦣𐦤𐦥𐦦𐦧𐦨𐦩𐦪𐦫𐦬𐦭𐦮𐦯𐦰𐦱𐦲𐦳𐦴𐦵𐦶𐦷𐦸𐦹𐦺𐦻𐦼𐦽𐦾𐦿𐧀𐧁𐧂𐧃𐧄𐧅𐧆𐧇𐧈𐧉𐧊𐧋𐧌𐧍𐧎𐧏𐧐𐧑𐧒𐧓𐧔𐧕𐧖𐧗𐧘𐧙𐧚𐧛𐧜𐧝𐧞𐧟𐧠𐧡𐧢𐧣𐧤𐧥𐧦𐧧𐧨𐧩𐧪𐧫𐧬𐧭𐧮𐧯𐧰𐧱𐧲𐧳𐧴𐧵𐧶𐧷𐧸𐧹𐧺𐧻𐧼𐧽𐧾𐧿𐨀𐨁𐨂𐨃𐨄𐨅𐨆𐨇𐨈𐨉𐨊𐨋𐨌𐨍𐨎𐨏𐨐𐨑𐨒𐨓𐨔𐨕𐨖𐨗𐨘𐨙𐨚𐨛𐨜𐨝𐨞𐨟𐨠𐨡𐨢𐨣𐨤𐨥𐨦𐨧𐨨𐨩𐨪𐨫𐨬𐨭𐨮𐨯𐨰𐨱𐨲𐨳𐨴𐨵𐨶𐨷𐨹𐨺𐨸𐨻𐨼𐨽𐨾𐨿𐩀𐩁𐩂𐩃𐩄𐩅𐩆𐩇𐩈𐩉𐩊𐩋𐩌𐩍𐩎𐩏𐩐𐩑𐩒𐩓𐩔𐩕𐩖𐩗𐩘𐩙𐩚𐩛𐩜𐩝𐩞𐩟𐩠𐩡𐩢𐩣𐩤𐩥𐩦𐩧𐩨𐩩𐩪𐩫𐩬𐩭𐩮𐩯𐩰𐩱𐩲𐩳𐩴𐩵𐩶𐩷𐩸𐩹𐩺𐩻𐩼𐩽𐩾𐩿𐪀𐪁𐪂𐪃𐪄𐪅𐪆𐪇𐪈𐪉𐪊𐪋𐪌𐪍𐪎𐪏𐪐𐪑𐪒𐪓𐪔𐪕𐪖𐪗𐪘𐪙𐪚𐪛𐪜𐪝𐪞𐪟𐪠𐪡𐪢𐪣𐪤𐪥𐪦𐪧𐪨𐪩𐪪𐪫𐪬𐪭𐪮𐪯𐪰𐪱𐪲𐪳𐪴𐪵𐪶𐪷𐪸𐪹𐪺𐪻𐪼𐪽𐪾𐪿𐫀𐫁𐫂𐫃𐫄𐫅𐫆𐫇𐫈𐫉𐫊𐫋𐫌𐫍𐫎𐫏𐫐𐫑𐫒𐫓𐫔𐫕𐫖𐫗𐫘𐫙𐫚𐫛𐫜𐫝𐫞𐫟𐫠𐫡𐫢𐫣𐫤𐫦𐫥𐫧𐫨𐫩𐫪𐫫𐫬𐫭𐫮𐫯𐫰𐫱𐫲𐫳𐫴𐫵𐫶𐫷𐫸𐫹𐫺𐫻𐫼𐫽𐫾𐫿𐬀𐬁𐬂𐬃𐬄𐬅𐬆𐬇𐬈𐬉𐬊𐬋𐬌𐬍𐬎𐬏𐬐𐬑𐬒𐬓𐬔𐬕𐬖𐬗𐬘𐬙𐬚𐬛𐬜𐬝𐬞𐬟𐬠𐬡𐬢𐬣𐬤𐬥𐬦𐬧𐬨𐬩𐬪𐬫𐬬𐬭𐬮𐬯𐬰𐬱𐬲𐬳𐬴𐬵𐬶𐬷𐬸𐬹𐬺𐬻𐬼𐬽𐬾𐬿𐭀𐭁𐭂𐭃𐭄𐭅𐭆𐭇𐭈𐭉𐭊𐭋𐭌𐭍𐭎𐭏𐭐𐭑𐭒𐭓𐭔𐭕𐭖𐭗𐭘𐭙𐭚𐭛𐭜𐭝𐭞𐭟𐭠𐭡𐭢𐭣𐭤𐭥𐭦𐭧𐭨𐭩𐭪𐭫𐭬𐭭𐭮𐭯𐭰𐭱𐭲𐭳𐭴𐭵𐭶𐭷𐭸𐭹𐭺𐭻𐭼𐭽𐭾𐭿𐮀𐮁𐮂𐮃𐮄𐮅𐮆𐮇𐮈𐮉𐮊𐮋𐮌𐮍𐮎𐮏𐮐𐮑𐮒𐮓𐮔𐮕𐮖𐮗𐮘𐮙𐮚𐮛𐮜𐮝𐮞𐮟𐮠𐮡𐮢𐮣𐮤𐮥𐮦𐮧𐮨𐮩𐮪𐮫𐮬𐮭𐮮𐮯𐮰𐮱𐮲𐮳𐮴𐮵𐮶𐮷𐮸𐮹𐮺𐮻𐮼𐮽𐮾𐮿𐯀𐯁𐯂𐯃𐯄𐯅𐯆𐯇𐯈𐯉𐯊𐯋𐯌𐯍𐯎𐯏𐯐𐯑𐯒𐯓𐯔𐯕𐯖𐯗𐯘𐯙𐯚𐯛𐯜𐯝𐯞𐯟𐯠𐯡𐯢𐯣𐯤𐯥𐯦𐯧𐯨𐯩𐯪𐯫𐯬𐯭𐯮𐯯𐯰𐯱𐯲𐯳𐯴𐯵𐯶𐯷𐯸𐯹𐯺𐯻𐯼𐯽𐯾𐯿𐰀𐰁𐰂𐰃𐰄𐰅𐰆𐰇𐰈𐰉𐰊𐰋𐰌𐰍𐰎𐰏𐰐𐰑𐰒𐰓𐰔𐰕𐰖𐰗𐰘𐰙𐰚𐰛𐰜𐰝𐰞𐰟𐰠𐰡𐰢𐰣𐰤𐰥𐰦𐰧𐰨𐰩𐰪𐰫𐰬𐰭𐰮𐰯𐰰𐰱𐰲𐰳𐰴𐰵𐰶𐰷𐰸𐰹𐰺𐰻𐰼𐰽𐰾𐰿𐱀𐱁𐱂𐱃𐱄𐱅𐱆𐱇𐱈𐱉𐱊𐱋𐱌𐱍𐱎𐱏𐱐𐱑𐱒𐱓𐱔𐱕𐱖𐱗𐱘𐱙𐱚𐱛𐱜𐱝𐱞𐱟𐱠𐱡𐱢𐱣𐱤𐱥𐱦𐱧𐱨𐱩𐱪𐱫𐱬𐱭𐱮𐱯𐱰𐱱𐱲𐱳𐱴𐱵𐱶𐱷𐱸𐱹𐱺𐱻𐱼𐱽𐱾𐱿𐲀𐲁𐲂𐲃𐲄𐲅𐲆𐲇𐲈𐲉𐲊𐲋𐲌𐲍𐲎𐲏𐲐𐲑𐲒𐲓𐲔𐲕𐲖𐲗𐲘𐲙𐲚𐲛𐲜𐲝𐲞𐲟𐲠𐲡𐲢𐲣𐲤𐲥𐲦𐲧𐲨𐲩𐲪𐲫𐲬𐲭𐲮𐲯𐲰𐲱𐲲𐲳𐲴𐲵𐲶𐲷𐲸𐲹𐲺𐲻𐲼𐲽𐲾𐲿𐳀𐳁𐳂𐳃𐳄𐳅𐳆𐳇𐳈𐳉𐳊𐳋𐳌𐳍𐳎𐳏𐳐𐳑𐳒𐳓𐳔𐳕𐳖𐳗𐳘𐳙𐳚𐳛𐳜𐳝𐳞𐳟𐳠𐳡𐳢𐳣𐳤𐳥𐳦𐳧𐳨𐳩𐳪𐳫𐳬𐳭𐳮𐳯𐳰𐳱𐳲𐳳𐳴𐳵𐳶𐳷𐳸𐳹𐳺𐳻𐳼𐳽𐳾𐳿𐴀𐴁𐴂𐴃𐴄𐴅𐴆𐴇𐴈𐴉𐴊𐴋𐴌𐴍𐴎𐴏𐴐𐴑𐴒𐴓𐴔𐴕𐴖𐴗𐴘𐴙𐴚𐴛𐴜𐴝𐴞𐴟𐴠𐴡𐴢𐴣𐴤𐴥𐴦𐴧𐴨𐴩𐴪𐴫𐴬𐴭𐴮𐴯𐴰𐴱𐴲𐴳𐴴𐴵𐴶𐴷𐴸𐴹𐴺𐴻𐴼𐴽𐴾𐴿𐵀𐵁𐵂𐵃𐵄𐵅𐵆𐵇𐵈𐵉𐵊𐵋𐵌𐵍𐵎𐵏𐵐𐵑𐵒𐵓𐵔𐵕𐵖𐵗𐵘𐵙𐵚𐵛𐵜𐵝𐵞𐵟𐵠𐵡𐵢𐵣𐵤𐵥𐵦𐵧𐵨𐵩𐵪𐵫𐵬𐵭𐵮𐵯𐵰𐵱𐵲𐵳𐵴𐵵𐵶𐵷𐵸𐵹𐵺𐵻𐵼𐵽𐵾𐵿𐶀𐶁𐶂𐶃𐶄𐶅𐶆𐶇𐶈𐶉𐶊𐶋𐶌𐶍𐶎𐶏𐶐𐶑𐶒𐶓𐶔𐶕𐶖𐶗𐶘𐶙𐶚𐶛𐶜𐶝𐶞𐶟𐶠𐶡𐶢𐶣𐶤𐶥𐶦𐶧𐶨𐶩𐶪𐶫𐶬𐶭𐶮𐶯𐶰𐶱𐶲𐶳𐶴𐶵𐶶𐶷𐶸𐶹𐶺𐶻𐶼𐶽𐶾𐶿𐷀𐷁𐷂𐷃𐷄𐷅𐷆𐷇𐷈𐷉𐷊𐷋𐷌𐷍𐷎𐷏𐷐𐷑𐷒𐷓𐷔𐷕𐷖𐷗𐷘𐷙𐷚𐷛𐷜𐷝𐷞𐷟𐷠𐷡𐷢𐷣𐷤𐷥𐷦𐷧𐷨𐷩𐷪𐷫𐷬𐷭𐷮𐷯𐷰𐷱𐷲𐷳𐷴𐷵𐷶𐷷𐷸𐷹𐷺𐷻𐷼𐷽𐷾𐷿𐸀𐸁𐸂𐸃𐸄𐸅𐸆𐸇𐸈𐸉𐸊𐸋𐸌𐸍𐸎𐸏𐸐𐸑𐸒𐸓𐸔𐸕𐸖𐸗𐸘𐸙𐸚𐸛𐸜𐸝𐸞𐸟𐸠𐸡𐸢𐸣𐸤𐸥𐸦𐸧𐸨𐸩𐸪𐸫𐸬𐸭𐸮𐸯𐸰𐸱𐸲𐸳𐸴𐸵𐸶𐸷𐸸𐸹𐸺𐸻𐸼𐸽𐸾𐸿𐹀𐹁𐹂𐹃𐹄𐹅𐹆𐹇𐹈𐹉𐹊𐹋𐹌𐹍𐹎𐹏𐹐𐹑𐹒𐹓𐹔𐹕𐹖𐹗𐹘𐹙𐹚𐹛𐹜𐹝𐹞𐹟𐹠𐹡𐹢𐹣𐹤𐹥𐹦𐹧𐹨𐹩𐹪𐹫𐹬𐹭𐹮𐹯𐹰𐹱𐹲𐹳𐹴𐹵𐹶𐹷𐹸𐹹𐹺𐹻𐹼𐹽𐹾𐹿𐺀𐺁𐺂𐺃𐺄𐺅𐺆𐺇𐺈𐺉𐺊𐺋𐺌𐺍𐺎𐺏𐺐𐺑𐺒𐺓𐺔𐺕𐺖𐺗𐺘𐺙𐺚𐺛𐺜𐺝𐺞𐺟𐺠𐺡𐺢𐺣𐺤𐺥𐺦𐺧𐺨𐺩𐺪𐺫𐺬𐺭𐺮𐺯𐺰𐺱𐺲𐺳𐺴𐺵𐺶𐺷𐺸𐺹𐺺𐺻𐺼𐺽𐺾𐺿𐻀𐻁𐻂𐻃𐻄𐻅𐻆𐻇𐻈𐻉𐻊𐻋𐻌𐻍𐻎𐻏𐻐𐻑𐻒𐻓𐻔𐻕𐻖𐻗𐻘𐻙𐻚𐻛𐻜𐻝𐻞𐻟𐻠𐻡𐻢𐻣𐻤𐻥𐻦𐻧𐻨𐻩𐻪𐻫𐻬𐻭𐻮𐻯𐻰𐻱𐻲𐻳𐻴𐻵𐻶𐻷𐻸𐻹𐻺𐻻𐻼𐻽𐻾𐻿𐼀𐼁𐼂𐼃𐼄𐼅𐼆𐼇𐼈𐼉𐼊𐼋𐼌𐼍𐼎𐼏𐼐𐼑𐼒𐼓𐼔𐼕𐼖𐼗𐼘𐼙𐼚𐼛𐼜𐼝𐼞𐼟𐼠𐼡𐼢𐼣𐼤𐼥𐼦𐼧𐼨𐼩𐼪𐼫𐼬𐼭𐼮𐼯𐼰𐼱𐼲𐼳𐼴𐼵𐼶𐼷𐼸𐼹𐼺𐼻𐼼𐼽𐼾𐼿𐽀𐽁𐽂𐽃𐽄𐽅𐽆𐽇𐽋𐽍𐽎𐽏𐽐𐽈𐽉𐽊𐽌𐽑𐽒𐽓𐽔𐽕𐽖𐽗𐽘𐽙𐽚𐽛𐽜𐽝𐽞𐽟𐽠𐽡𐽢𐽣𐽤𐽥𐽦𐽧𐽨𐽩𐽪𐽫𐽬𐽭𐽮𐽯𐽰𐽱𐽲𐽳𐽴𐽵𐽶𐽷𐽸𐽹𐽺𐽻𐽼𐽽𐽾𐽿𐾀𐾁𐾃𐾅𐾂𐾄𐾆𐾇𐾈𐾉𐾊



طرح ساختار دیواره درگاه شرقی

دو کاو عظیم الجثہ بالدار یا سر انسان
نکھبانان مدخل شرقی دروازه ملل



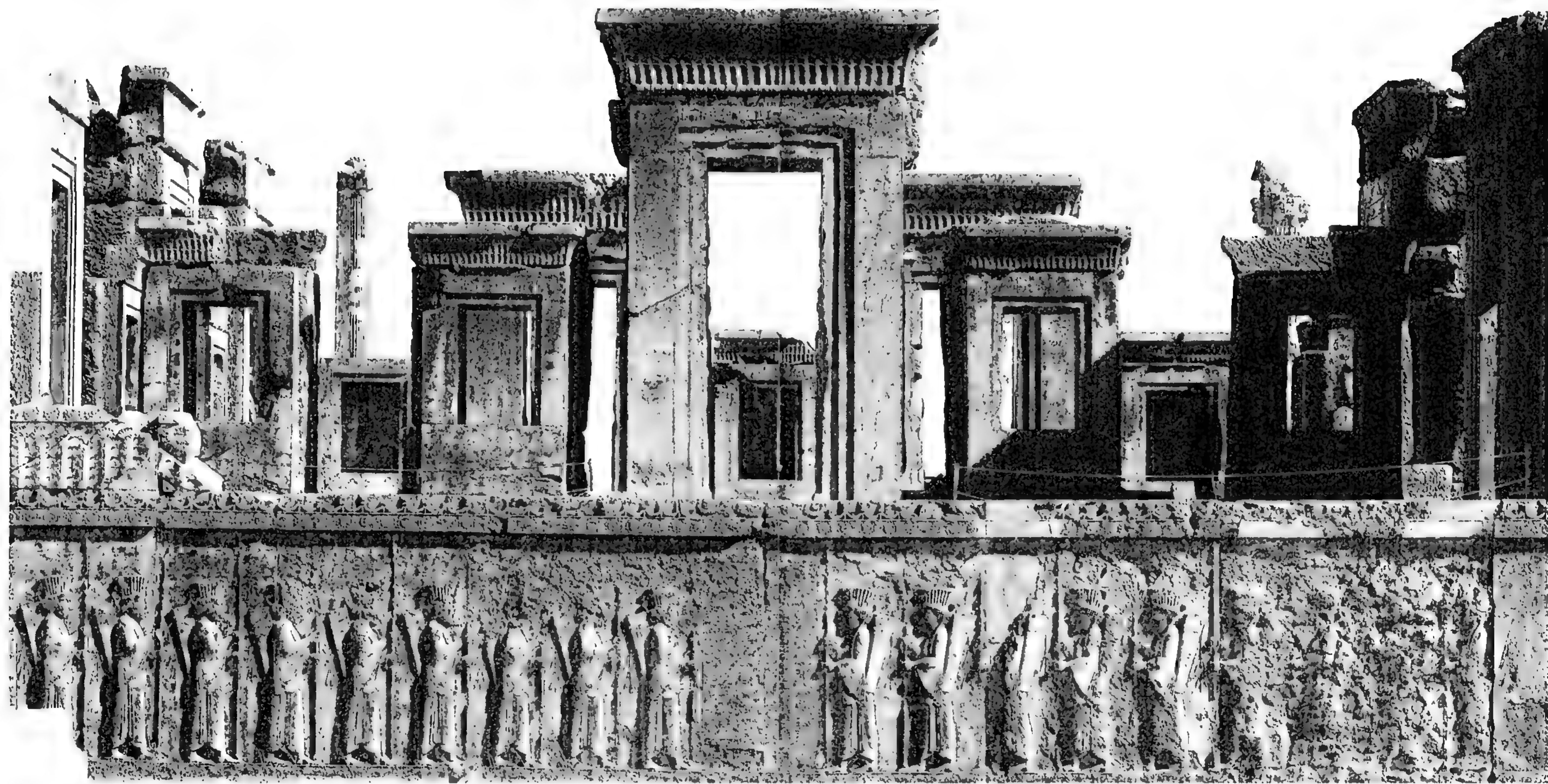
کاخ شهبان داخل غرابی در وازه ملایر

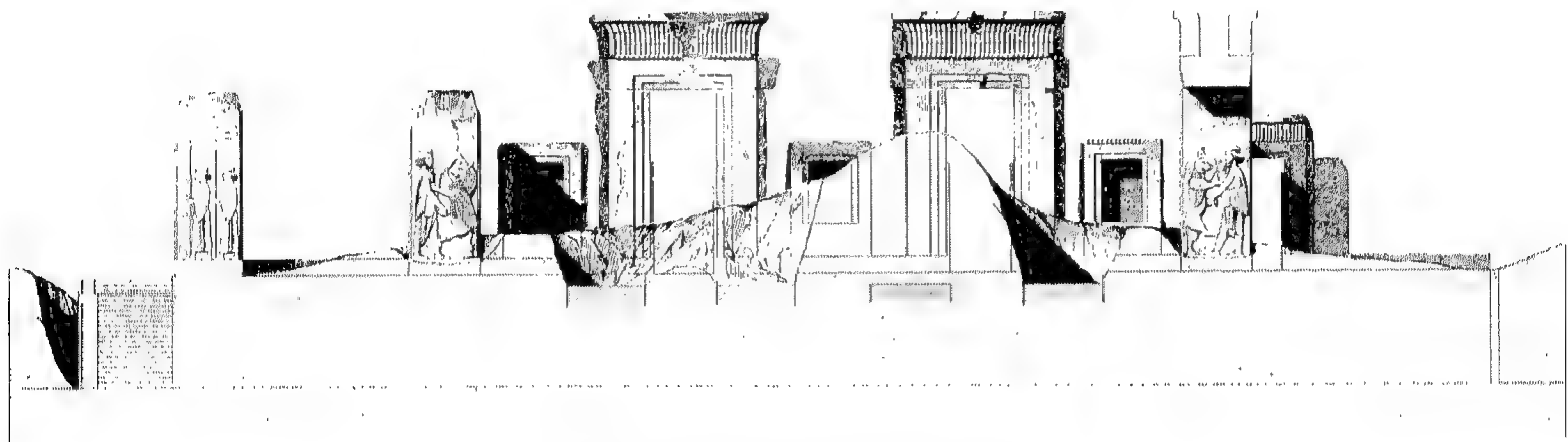
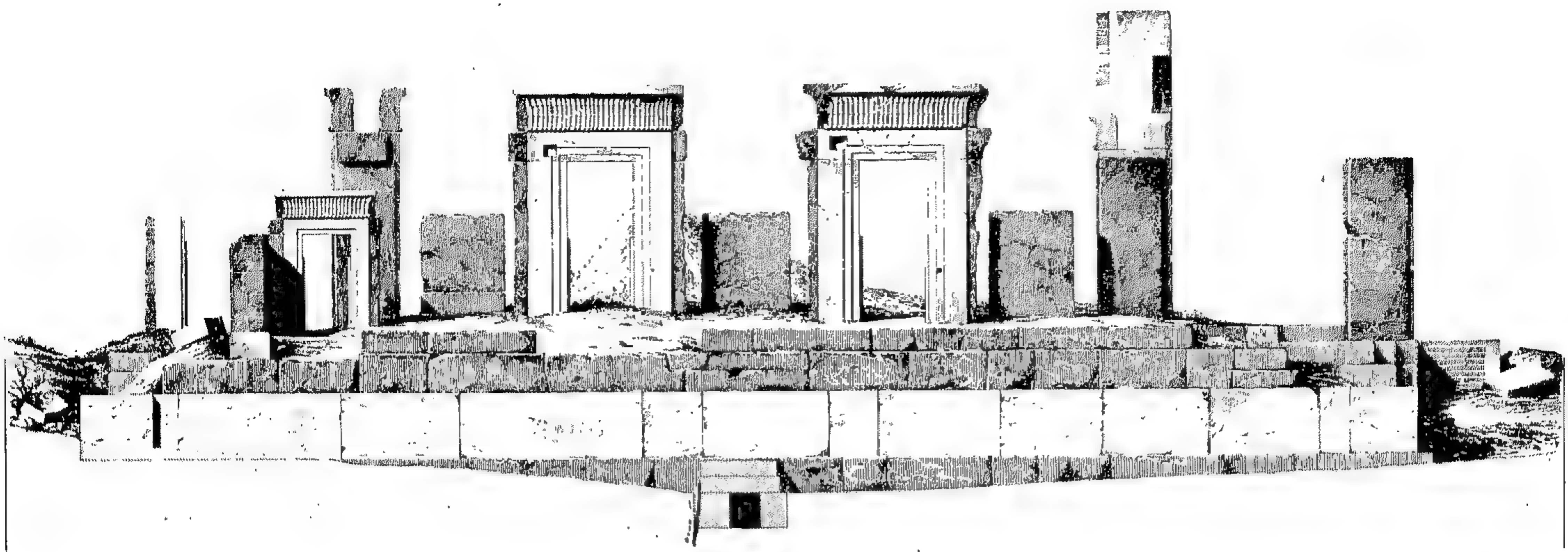


کاخ اختصاصی داریوش:

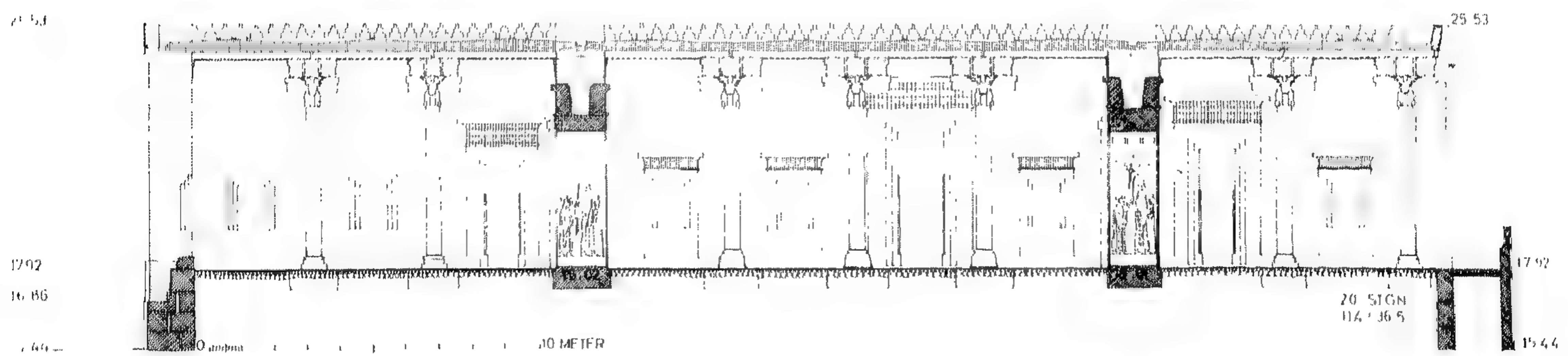
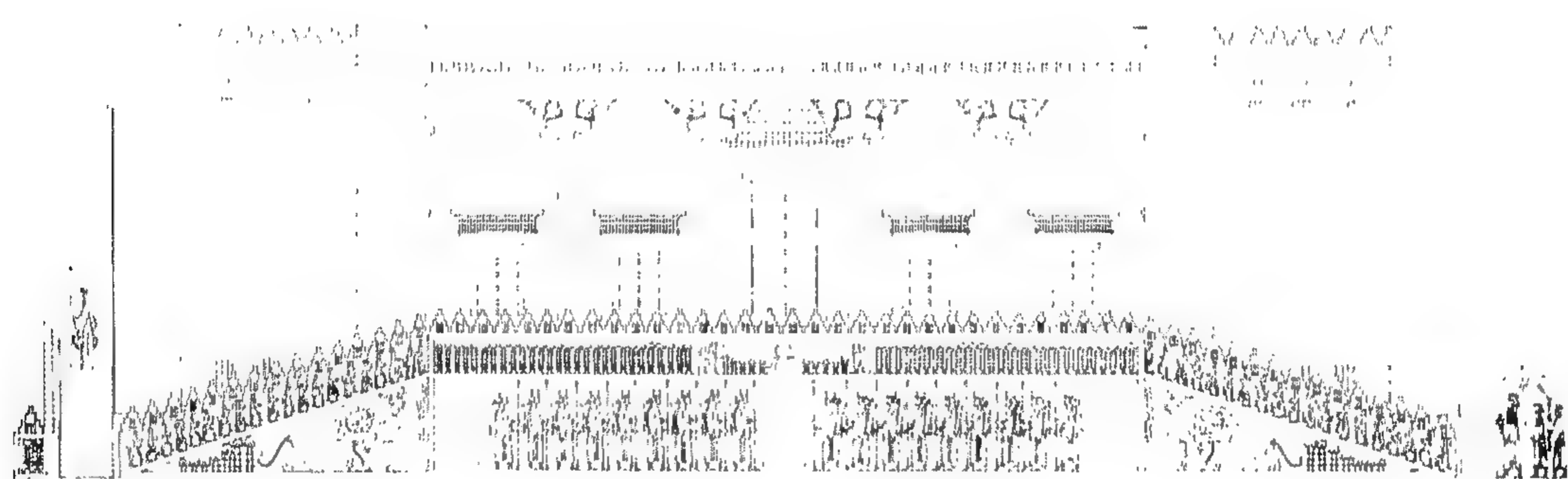
«اردستان [آستان / قاب سنگی، در و پنجره سنگی]
را داریوش شاه کرده [ساخته] است».

کاخ داریوش، معروف به تَچَر، در مقایسه با تالار پذیرایی آپادانا، از فروتنی پر صلابتی برخوردار است. در اینجا از دالان‌های پر پیچ و خم و هم‌انگیز و اتاق‌های بی‌شمار خبری نیست. همه چیز به اندازه و به قدر نیاز است، اما به کمال. و همین کمال، آفریننده نوعی صلابت است. جبهه اصلی کاخ اختصاصی داریوش رو به جنوب است. کف این کاخ سکوی دست‌ساز است که ۲/۲۰ تا ۲/۵۰ متر از کف آپادانا بلندتر است. با اینکه در فاصله میان کاخ و لب صدفه فضای کافی برای ساخت باروی محافظ وجود دارد، اما ظاهراً از نخست بارو یا جان‌پناهی روی صدفه وجود نداشته است. صرف نظر از بلندی کافی صدفه کاخ از سطح جلگه، که ۱۴ متر است، امنیت و آرامش موجود پردازندگان کاخ را از ساخت هر نوع حفاظی بی‌نیاز می‌کرده است. همه قطعاتی که از کاخ بر جای مانده از سنگ است. در حالی که قاب هر پنجره ۲/۵ متر بلند، ۲/۶۵ متر پهنا و ۱/۵۰ متر عمق دارد، گاه از سنگی یکپارچه است. چنین قابی ۱۸ تن وزن دارد. قاب درها نیز از قطعات بزرگ سنگ درست شده و هر درگاه ۷۵ تن وزن دارد. برای ساخت این درگاه‌های ستبر نخست قطعات عظیم سنگ را کنار هم نهاده و سپس در محل، به طرح و شکل دلخواه، تراشیده‌اند. محل تلاقی سنگ‌ها با استادی تمام مسطح شده‌اند. همین استادی شگفت‌انگیز است که اسباب مباهات داریوش را فراهم آورده است. او به دست‌آورد سنگ‌تراشان خود، در سنگ نبشته همه طاقچه‌ها و پنجره‌های تالار اصلی و ایوان بالیده است DPC. حتی پنجره‌های میان تالار و ایوان، از هر دو طرف دارای نبشته است. از اهمیت این نبشته سه‌زبانه فارسی باستان، عیلامی و بابلی همین بس که جمعاً ۱۸ بار تکرار شده است: «اردستان [آستان / قاب سنگی در و پنجره] سنگی را داریوش شاه کرده [ساخته] است».





طرحی از نمای جنوبی و شمالی کاخ تچر



طرح بازسازی نمای جنوبی کاخ تچر و برش طولی ساختار کاخ



یکی از طاقچه های کاخ تچر با نبشته ای به خط میخی بر آن

سمت چپ و متن بابلی در سمت راست پایین آمده است. همه دیوارهای کاخ از خشت خام بوده است و پنجره‌ها دریچه‌ای دولت داشته‌اند. با توجه به اینکه قرنیزهای بالای طاقچه‌ها، پنجره‌ها و درگاه‌ها به سبک مصری ساخته شده‌اند، در اینجا نیز، مانند کاخ داریوش در شوش، توجه به هنر و عناصر پیگانه و یا استفاده از هنرمند غیر ایرانی قابل مطالعه است. از پاشنه‌هایی که برجای مانده‌اند، چنین برمی‌آید که ظاهراً در تمام کاخ تنها ۴ درگاه دارای در بوده است: دو درگاه جنوبی و غربی و دو درگاه شمالی تالار. با اینکه کف تالار و دیگر اتاق‌های کاخ از میان رفته، با آزمایش‌هایی که روی بقایایی از کف‌ها انجام گرفته، وجود رنگ قرمز بر کف اتاق‌های شمالی مسلم شده و نتیجه گرفته شده است که تمام کف کاخ داریوش، مانند کف عمارت خزانه، قرمز رنگ بوده است. هر درگاه دارای دو نگاره است که در دو طرف به صورت تصویر آینه‌ای رو به روی هم قرار دارند. وجود این نگاره‌ها زبان‌گویای حاکمیت مطلق یک برنامه‌ریزی دقیق و آگاهانه است. در اینجا آگاهانه از عناصر نقش‌های زبیتی، به سود تصاویر کاربردی گویا، صرف نظر شده است. به کمک همین تصاویر کاربردی است که به آسانی و به رغم ۲۵۰۰ سال فاصله، کاخ داریوش را می‌توان مثل کف دست شناخت. اتاق‌های دوطرف ایوان حمام دست‌شویی بوده‌اند. در هر درگاه این دو اتاق دو نگهبان نیزه دار ایستاده‌اند، که بیرون درگاه، یعنی به ایوان نگاه می‌کنند و از اتاق پاسداری می‌کنند. در دست فراول هر درگاه سپری بافته شده از چوب پید قرار دارد. به هنگام ورود به تالار اصلی بانگاره‌شاه مواجه هستیم که در حال ترک کاخ است. روی سر، تاج بلندی با لبه کنگره دار دارد که روزگاری روکشی از طلا داشته است. جعد مونیز که پوششی فلزی داشته است به خوبی نمایان است. از سوراخ‌های کوچکی که روی گردن و سینه و یاروی میچ دست شاه قرار دارند معلوم می‌شود که او گردن‌بند و دست‌بند داشته است. دو ملازم، با قدی به مراتب کوچک‌تر، شاه را

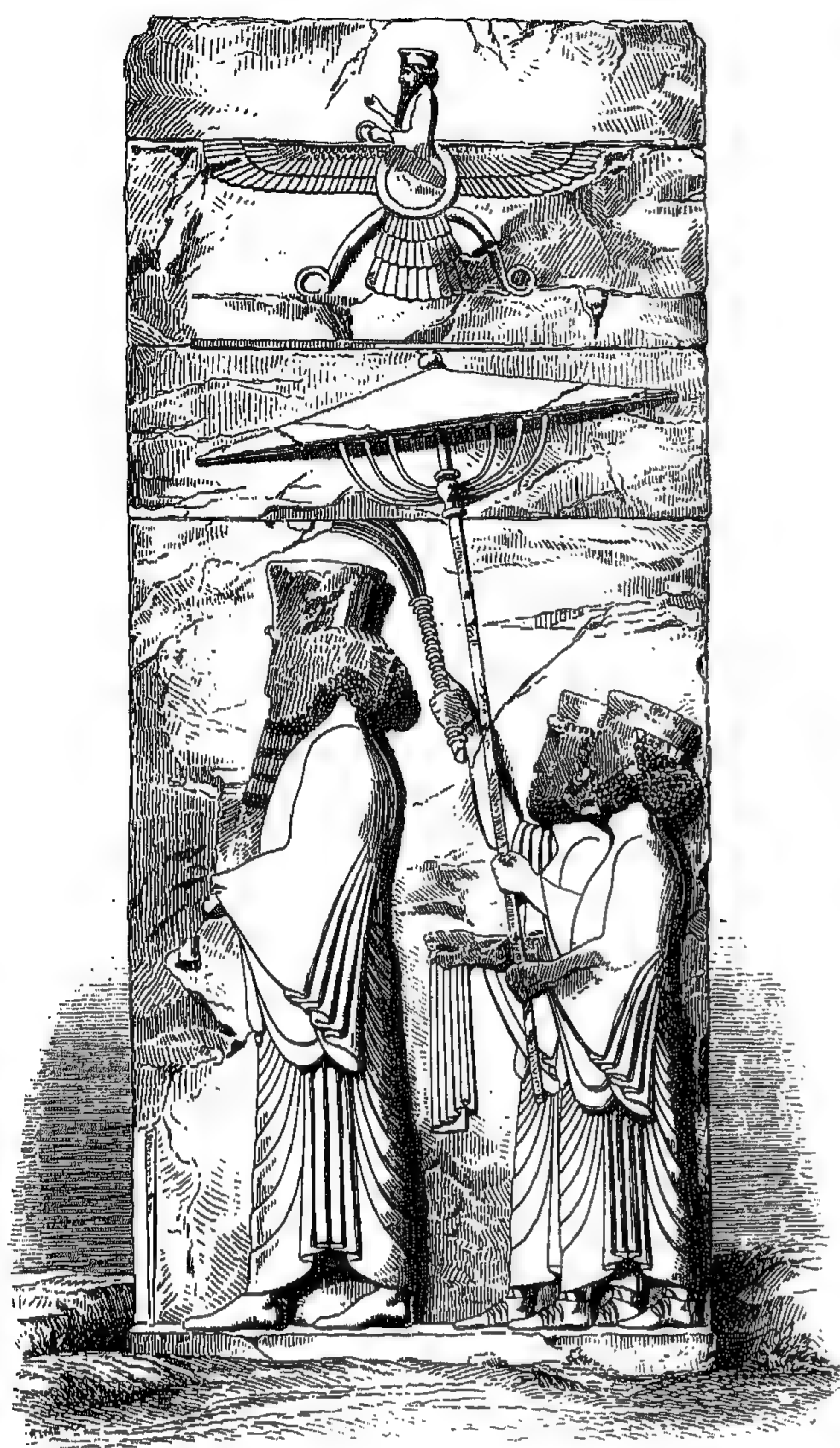


تجر. درگاه ورودی با نقش داریوش و دو ملازم او

همراهی می‌کنند. در دست یکی از این دو، که ریش دارد، یک چتر آفتابی است، تا بیرون از کاخ شاه از تابش خورشید در امان باشد. ظاهراً این ملازم از نظر مقام از آن دیگری بالاتر است، زیرا در هر دو درگاه جلوتر ایستاده است. شاید هم اولویت کار او سبب شده است تا او جلوتر باشد. ملازم دیگر ظاهراً یک خواجه، که بدون ریش است، با یک دست مگس پرانی را روی سر شاه نگه داشته و روی دست دیگرش حوله‌ای انداخته است. این حوله برای خشک کردن عرق صورت شاه بوده است. با توجه به اینکه داریوش همیشه سوار بر اسب از جایی به جای دیگر می‌رفته و به این سبب حتی پلکان بزرگ تخت جمشید بالا رفتن اسب را ممکن می‌ساخته، وجود ملازمی مخصوص برای نگه‌داشتن چتر سایه بان و ملازمی برای پراکندن مگس تنها برای چند قدم راه رفتن، تنها می‌تواند، علاوه بر تاکید بر تشریفات، نمایش قدرت شاه و القاء نوعی الوهیت به حضور او بوده باشد. در هر طرف این نگاره یک نبشته سه زبانی وجود دارد. در ترتیب محل این نبشته‌ها نیز رعایتی آگاهانه صورت گرفته است: متن فارسی باستان در دو طرف نخستین نبشته‌ای است، که شخص خواه از چپ وارد شود و خواه از راست، می‌تواند بخواند. متن عیلامی در میان قرار دارد و متن بابلی رو به داخل است:

«داریوش، شاه بزرگ، شاه شاهان، شاه کشورها، پسر ویشتاسپ هخامنشی این کاخ را ساخته است.»

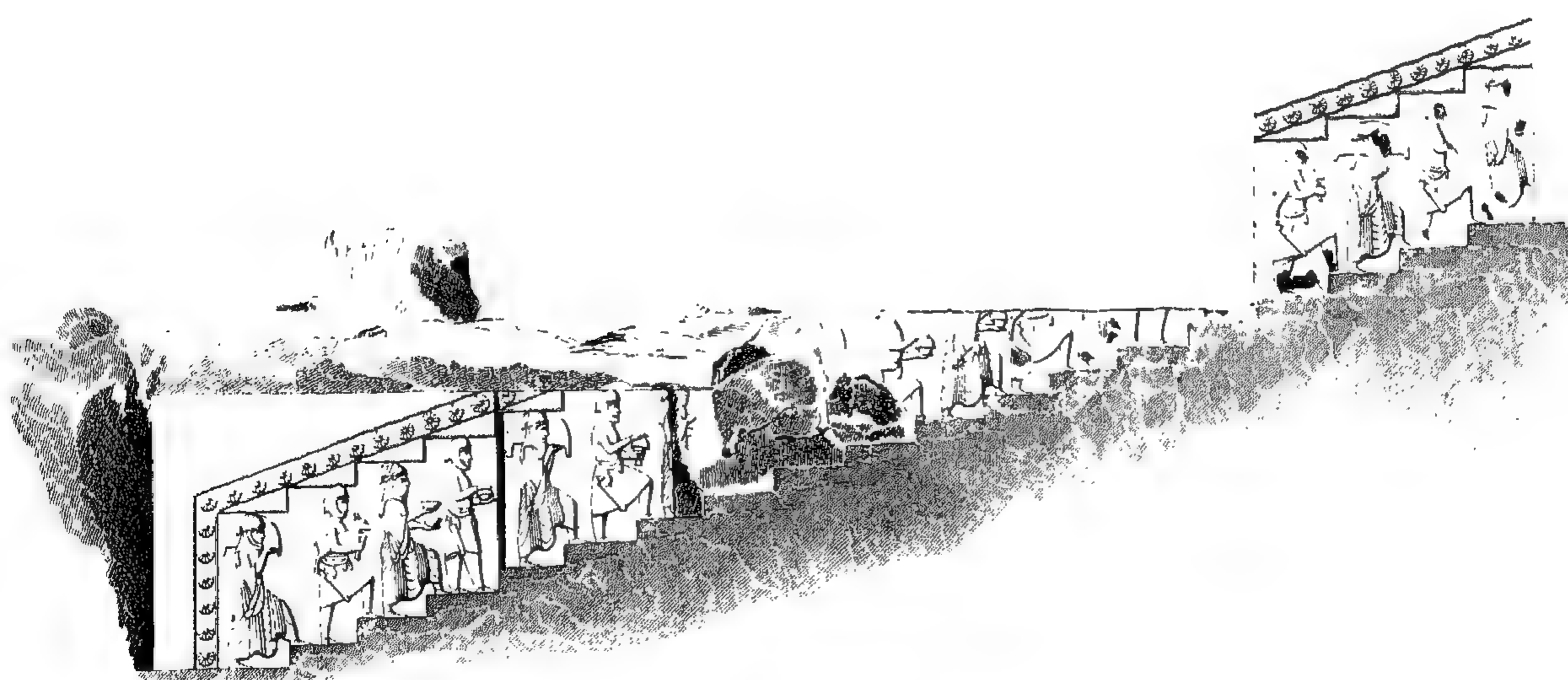
این نبشته همان نبشته تاریخی معروفی است که گرونیفند، دانشمند آلمانی، به کمک آن توانست برای نخستین بار چند کلمه‌ای از فارسی باستان را باز بخواند. در مرکز کاخ تالار مربعی است که سقف آن بر ۱۲ ستون (۳ ردیف ۴ ستونی) آرمیده بوده است. وقتی که در وسط این تالار می‌ایستی، به رغم رد پای اسکندر و سپاهیان او و به رغم رد پای گذر ۲۳۰۰ سال تاریخ و توفان، خود را در میان حصاری از خطوط سنگی عمودی و افقی موازی می‌یابی که آکنده از شکوه و عظمت است. می‌پنداری ضربان قلب سنگی تاریخ را می‌شنوی و می‌خواهی نفس در سینه حبس کنی و گوش به نفس سنگین تاریخ سپاری. می‌پنداری قامت ستونهای سنگی رعنا و با شکوه را هرگز هوای از پای فتادن نبوده است و هنوز، در مقام پایه‌های هفت آسمان ایران، در حال نگاه داشتن آسمان آبی، زیبا، با شکوه و پر از فرشته ایران اندا و می‌پنداری که در اینجا فخر زیبا و کوبنده ستونها، با فرسایش قهری تاریخی دارند. و در اینجا زیان بریده هیچ قطعه سنگی الکن نیست! دلت می‌خواهد که لمحهای با تاریخ تنها باشی، اما تاریخ نهایت نمی‌گذارد! اگر دل بسپاری صدای اسبان پارسی و مقدونیایی را می‌شنوی و بعد صدای چکاچکی که بیداد می‌کند. از تالار اصلی دو در به طرف شمال، به دواتاق بزرگ که سقف هر کدام بر ۴ ستون لمیده بوده است گشوده می‌شود. نگاره‌های هر دو درگاه یکی است. باز با شاه رو به رو می‌شویم که این بار در حال وارد شدن از اتاق‌های درونی به تالار است. در اینجا نیز پیداست که او دستبند و گردنبند داشته است و معلوم است که پوشش طلای تاج به تاراج رفته است. از شکستگی مثلثی شکل ریش شاه چنین برداشت می‌شود که ظاهراً ریش شاه در این نگاره از جنسی دیگر بوده است: از سفال و به رنگ آبی مصری و شاید هم از سنگ لاجورد. قطعات زیادی از ریش به رنگ آبی، که ضمن حفاری‌ها در صفت تخت جمشید به دست آمده‌اند، نشان می‌دهند که در هنر هخامنشی رنگ آبی برای ریش بسیار مورد توجه بوده است. شاید هم هخامنشیان ریش خود را این طور رنگ می‌زده‌اند، که در



مدخل درگاه کاخ تچر. داریوش به همراه دو ملازم



خواجهانی با حوله، عود سوز و روغن دان



نقوش دیواره پلکان کاخ تچر. خدمتکاران جهت سفره شاهی غذا می برند.

این صورت لابد که این رنگ حامل سنت و پیامی بوده است. همان ملازمان پیشین در حال همراهی شاه هستند، الا که در اینجا، در درون کاخ دیگر نیازی به چتر آفتابی نیست. ملازم ریش دار، که دیگر چتری به همراه ندارد، دست‌هایش را روی هم نهاده است. با همان حالتی که امروز هم، به نشان ادب، معمول ایرانیان است. پس از تالار اصلی، در جبهه شمال ۵ اتاق قرار دارد که به سه اتاق می‌توان مستقیماً دست یافت. در دیوارهای شرقی و غربی اتاق بزرگ سمت راست دو در کاملاً رو به رو ساخته شده و در سمت شمال پستوی کوچکی پشت این درها قرار دارد. درگاه‌های شرقی و غربی با هم هماهنگ نیستند، اما نگاره‌های آن‌ها با هم برابرند. بر بدنه جنوبی هر درگاه خدمتکاری نقش شده که در یک دست روغندان و در دست دیگر حوله‌ای گرفته است. بر بدنه شمالی خدمتکاری دیگر با عود سوز و سطل زغال نقش بسته است. یک در دیگر به اتاق جانبی قسمت جنوبی باز می‌شود، که به تالار اصلی راه ندارد. در نگاره درگاه این اتاق، هر دو خدمتکار درهای شرقی و غربی با هم نقش شده‌اند. کاخ اختصاصی داریوش به سبب سنگ نبشته خود او به کاخ تَجَر مشهور است. در بالای هر دو بدنه جرزهای درگاه میان تالار و ایوان به خط میخی فارسی باستان، عیلامی و بابلی نوشته شده است: داریوش، شاه بزرگ، شاه شاهان، شاه کشورها، پسر ویشتاسپ هخامنشی، که این تَجَر را ساخت. بر بدنه پلکانی که به ایوان کاخ منتهی می‌شود، خدمتکاران، با رعایت نظمی خاص، در حال بالا رفتن و بردن خوراک برای سفره شاهی تراشیده شده‌اند. هر یک از این خدمتکاران غذای خاصی در دست دارد. ظاهراً تصویر بره و بزغاله و آهویچه زنده در دست خدمتکاران، برای نشان دادن نوع غذا، جنبه‌ای نمایشی دارند. در همین مجلس حمل غذا، به ظرفهای سرپوشیده غذا نیز بر می‌خوریم. سرپوشیده بودن ظرف غذا نیز حکایت از دو امر مهم می‌کنند: توجه به بهداشت و همچنین احتراز از سرد شدن غذا، لابد به سبب دور بودن آشپزخانه پر دود و دم. از سنگ نبشته‌های کاخ داریوش چنین برمی‌آید که ساخت این کاخ به وسیله داریوش آغاز شده و در زمان خشیارشا به پایان رسیده است. خشیارشا در سنگ نبشته‌ای (XPC) بر روی دیوار کاخ اختصاصی داریوش نویسد:

«خدای بزرگ است اهورمزدا، که این زمین (شاید: این سرزمین) را آفرید، که آسمان را آفرید، که مردم (شاید: آدمی) را آفرید، که شادی را آفرید برای مردم، که خشیارشا را شاه کرد، یک شاه از بسیاری، یک فرمانروا از بسیاری.

من خشیارشا، شاه بزرگ، شاه شاهان، شاه کشورها با مردم گوناگون، شاه در این زمین (شاید: سرزمین) بزرگ و دور و دراز، پسر داریوش شاه هخامنشی.

خشیارشا، شاه بزرگ می‌گوید: به خواست اهورمزدا این کاخ را داریوش شاه ساخت، که پدر من [بود].

مرا اهورمزدا بیایاد با خدایان، و آنچه به وسیله من کرده شد و آنچه به وسیله پدرم داریوش شاه کرده شد، آن را اهورمزدا بیایاد با خدایان».

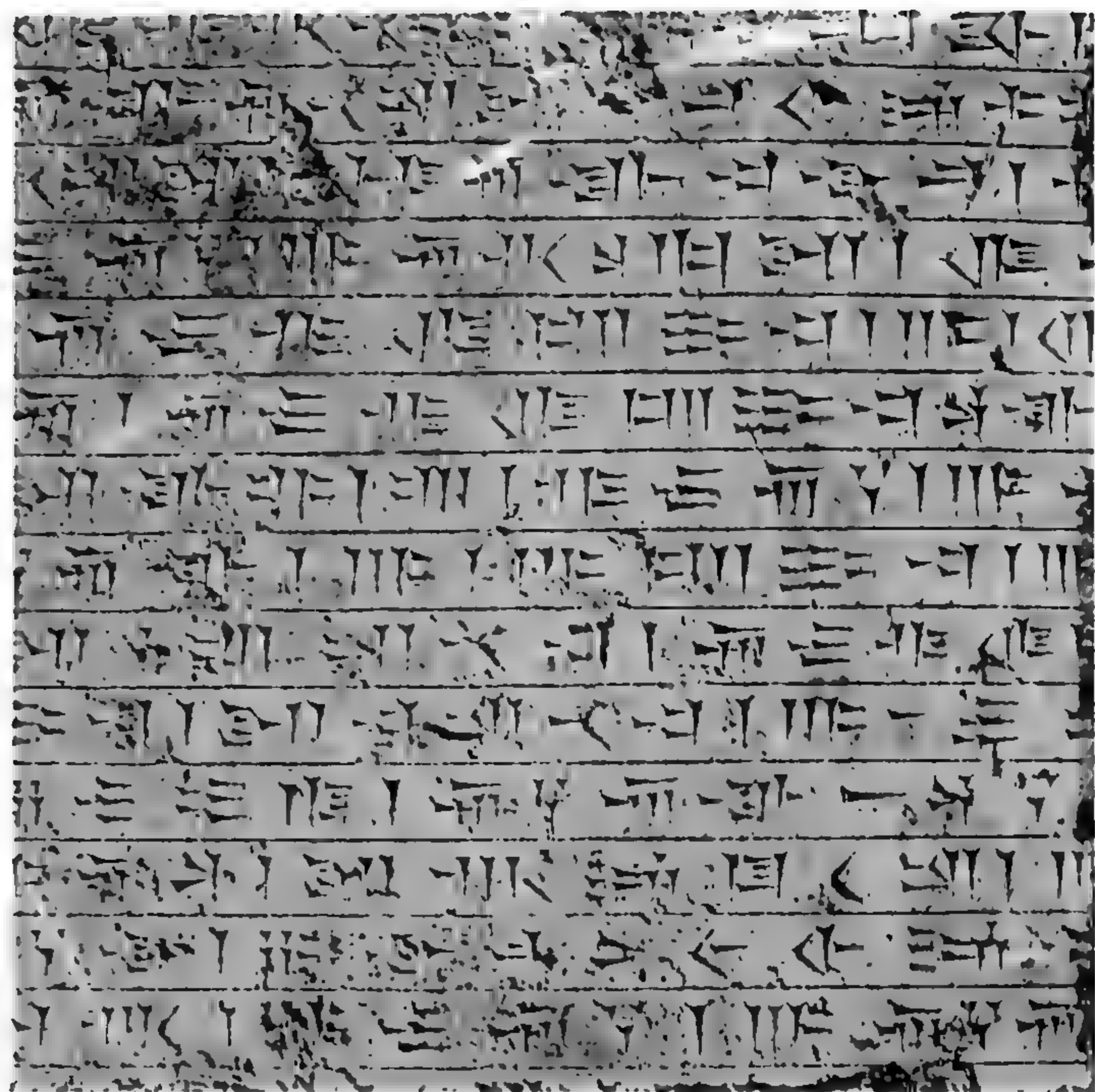
قسمتی از راه پله غربی کاخ از سوی اردشیر سوم هخامنشی ۳۳۸-۳۵۹ پ م افزوده شده است. اردشیر، پس از بر شمردن تبار خود، می‌نویسد، که این پلکان سنگی را او ساخته است. این سنگ نبشته از این روی از اهمیت زیادی برخوردار است که نشان می‌دهد که ۵ شاه پس از داریوش هنوز از کاخ اختصاصی او استفاده کرده‌اند و حتی چنین تشخیص داده شده است که باید پلکانی بر آن افزود!



تچر، درگاه جنوبی کاخ . نقش برجسته
نبرد پهلوان با شیر

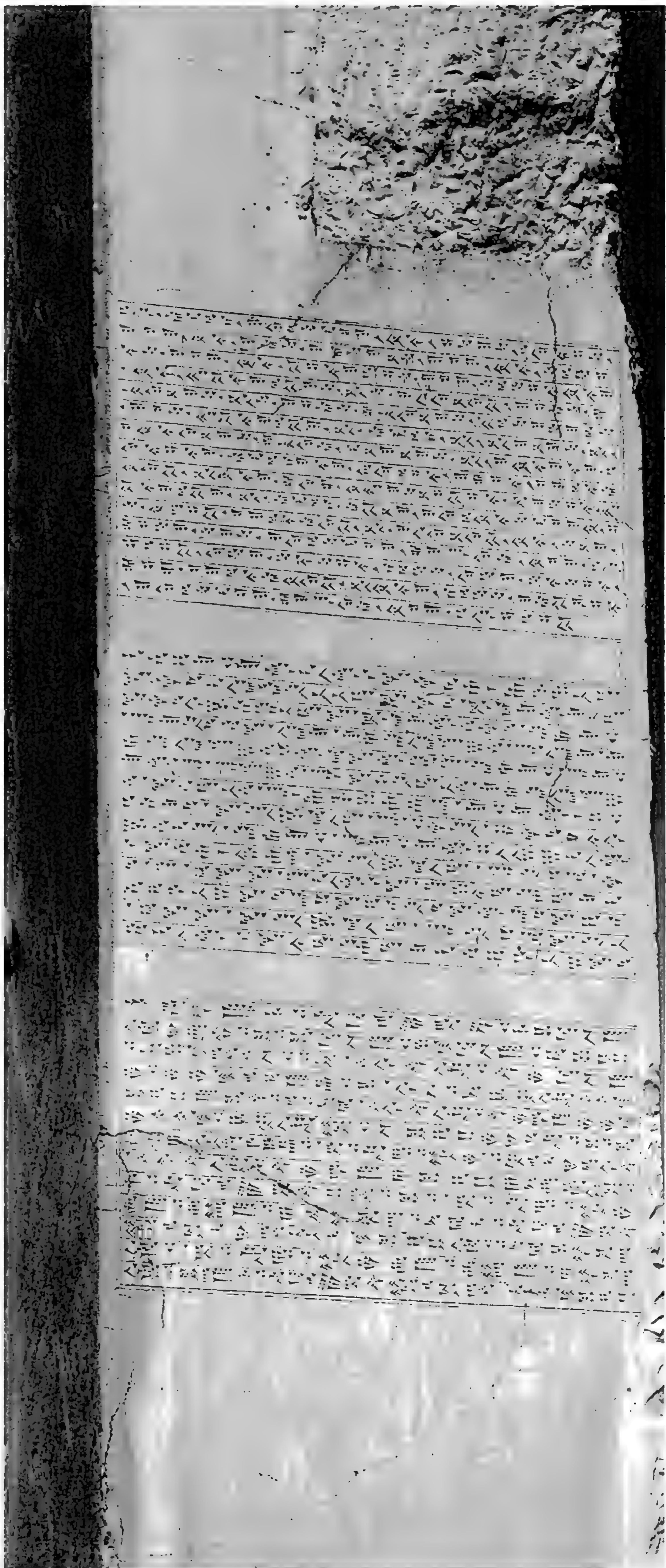


تچر. نگاره درگاه حمام . خدمه‌ای با حوله
و روغن‌دان



سنگ نبشته ضلع غربی کاخ تچر

تچر. سنگ نبشته سه زبانه بر پایه سنگی
ضلع غربی ایوان. متن پارسی باستان در
بالا، عیلامی در وسط و بابلی در پایین
نکاشته شده است

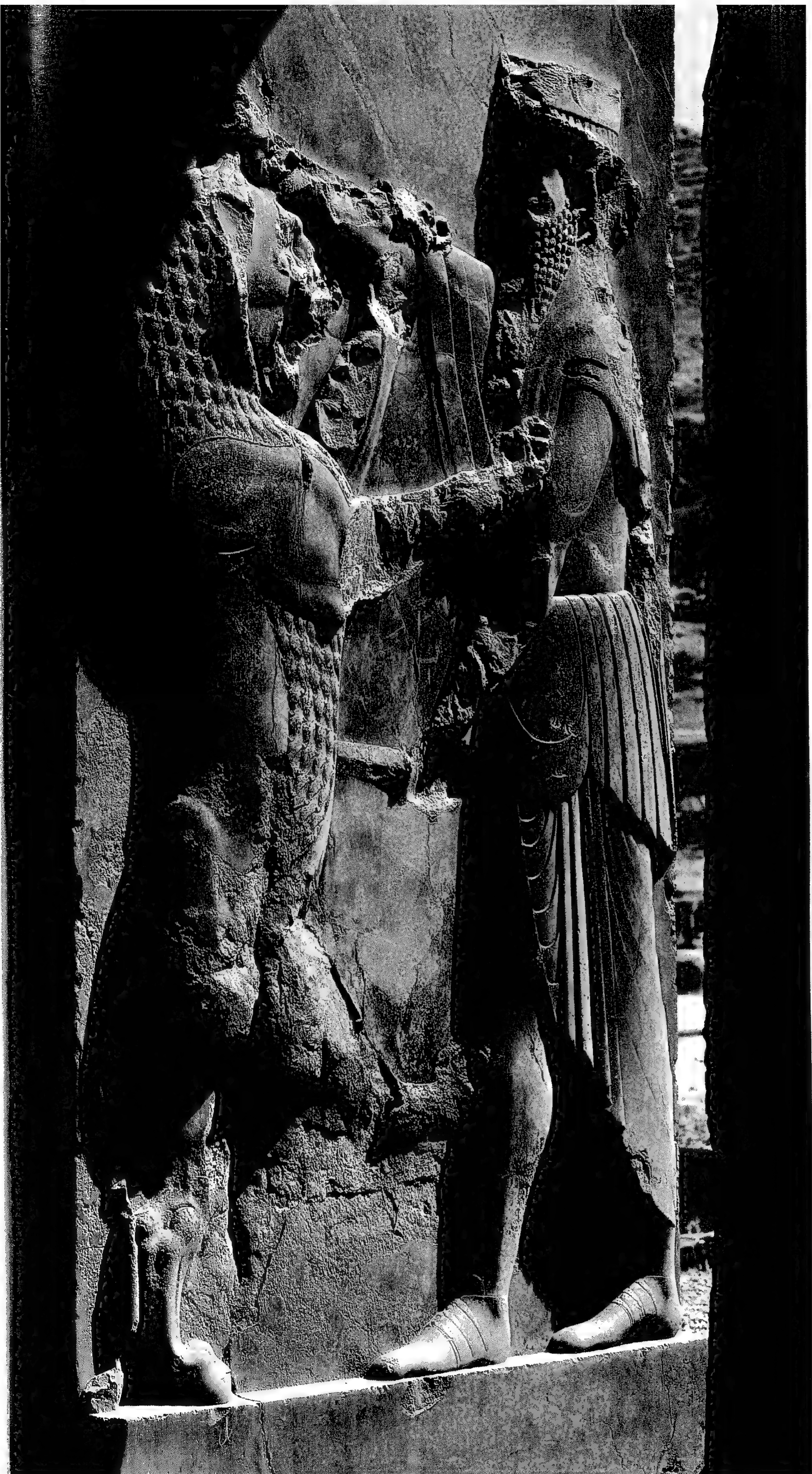


نقش برجسته درگاه شمالی دیوار غربی تالار اصلی (جز جنوبی)، نبرد شاه با حیوان افسانه‌ای (شیرشاخدار و بالدار با دم عقرب)





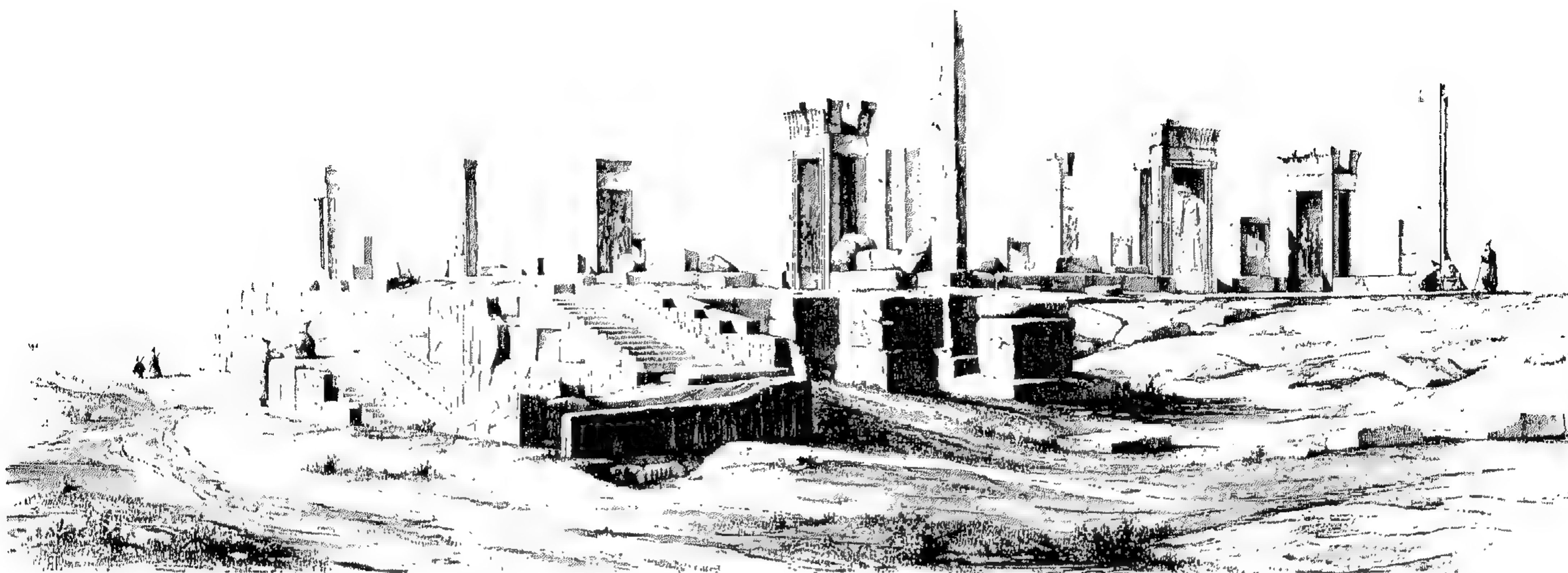
جزئیات نقوش بال شیر افسانه ای



تچر. درگاه شرقی تالار اصلی . نبرد پهلوان یا شاه با شیر افسانه ای

کاخ اختصاصی خشیارشا:

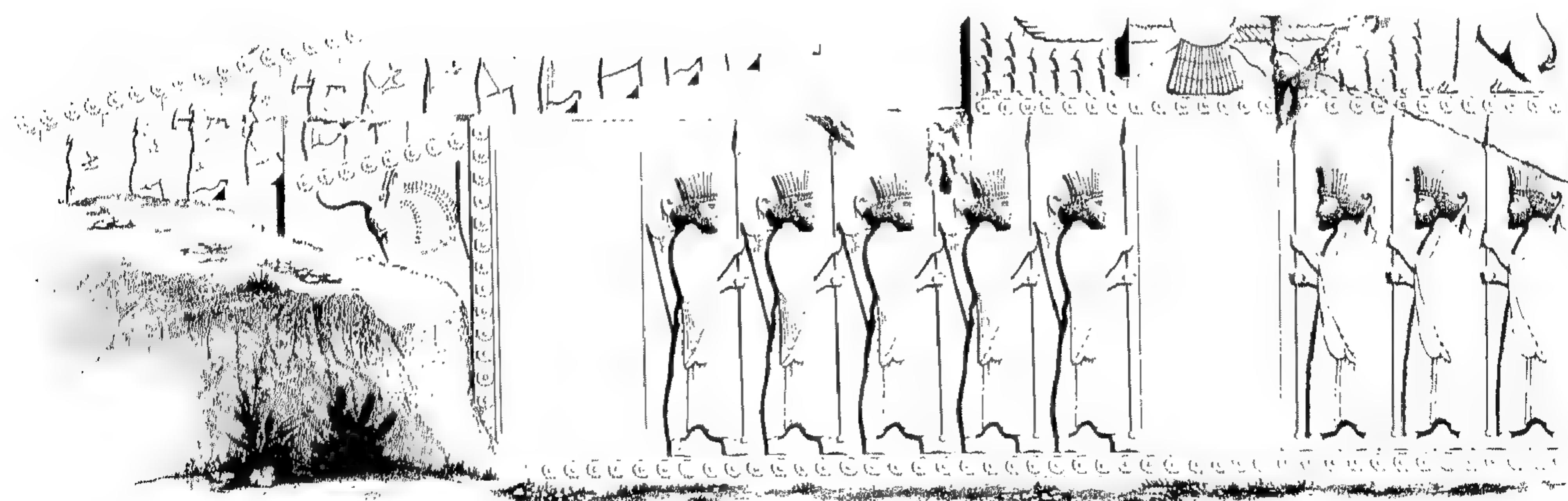
ظاهراً کاخ داریوش در تخت جمشید الگوی دیگر کاخ‌های مسکونی روی صفه قرار گرفته است. کاخ خشیارشا فضایی تقریباً دو برابر کاخ داریوش را اشغال کرده است. فرورفتگی‌های صخره در محل بنا با تخته سنگ و قلوه سنگ هموار و جبهه جنوبی با ساخت دیواری سنگی استوار شده است. کف کاخ‌های داریوش و خشیارشا تقریباً هم سطح است. بلندی ایوان کاخ از سطح جلگه از ۱۷/۸۲ تا ۱۷/۸۵ متر و بلندی تالار اصلی از سطح جلگه ۱۷/۹۰ متر است. دو پلکان بزرگ سنگی حیاط‌های شرقی و غربی کاخ خشیارشا را با صفة اصلی پیوند می‌دهد. سنگ نبشته‌ای بر بدنه پلکان‌های شرقی و غربی حیاط شمالی ساخت بنا را به خشیارشا نسبت می‌دهد. در این سنگ نبشته خشیارشا می‌گوید: «به خواست اهورمزدا این هدیش را من ساختم. اهورمزدا با خدایان مرا و کشورم را و آنچه را که من کردم بپایاد». در بدنه‌ها و حاشیه‌های برخی از درگاه‌ها و پنجره‌های سنگی و روی لباس شاه در نگاره‌های درگاه‌ها این سنگ نبشته تکرار شده است: خشیارشا، شاه بزرگ، شاه شاهان، پسر داریوش، شاه هخامنشی. در اینجا نیز مانند کاخ داریوش، سنگ نبشته فارسی باستان در درجه نخست از اهمیت قرار دارد و هر جا نگاره‌ای از شاه است، متن فارسی باستان بالای سر شاه قرار گرفته است. در یک مورد استثنایی، در بدنه غربی دیوار شمالی تالار، ظاهراً استاد حجار به اشتباه متن عیلامی را بالای سر شاه کنده است. چنین به نظر می‌رسد که هم در اینجا و هم در بیشتر درگاه‌ها و پنجره‌هایی که دارای نبشته است، نبشته‌ها بیشتر جنبه تزیینی داشته‌اند و از همین روی به تکرار یک متن کوتاه قناعت شده است. اگر چنین نبود لازم می‌بود که در هر جا، به مناسبت، متن تازه‌ای بیاید. جالب توجه است که استفاده از خط در معماری اسلامی ایران نیز بیشتر جنبه تزیینی دارد و بسا نامی واحد ده‌ها بار تکرار شده است. در معماری اسلامی نیز تزیین با خط از حاشیه درگاه‌ها و پنجره‌ها شروع شده است. و چنین شده که خوشنویسی و توجه به انتزاع در نقش حروف زاده شده و با اسلیمی به اوج خود رسیده است. پلکان کاخ خشیارشا از نظر ساختار و شیوه تزیین شباهت زیادی به پلکان کاخ داریوش دارد. در هر دو پلکان خدمتکاران در حال بالا رفتن و حمل غذا و وسایل مورد نیاز سفره‌خانه شاهی تراشیده شده‌اند. هر دو پلکان باید از کارهای زمان خشیارشا بوده باشند. از میان ده‌ها موضوع دیگر انتخاب این موضوع برای نگاره پلکان نمی‌تواند بی دلیل بوده باشد. آیا این کاخ‌ها تنها ویژه غذاخوری شاهانه بوده‌اند؟ آیا اوقات اشتغال و فراغت شاه در این کاخ‌ها سپری می‌شده است؟ در این پلکان نگهبانان پارسی در دو گروه ۵ نفری رو به سنگ نبشته بدنه مرکزی پلکان ایستاده‌اند. و در دو طرف نمای پلکان، در پشت هر گروه از نگهبانان، یک سنگ نبشته دیگر و سپس نگاره نبرد شیر با گاو و نخلچه‌ها قرار گرفته است.



نمای عمومی کاخ هدیش



کاخ هدیش. راه پله شرقی



هدیش. سنگ نبشته های نمای راه پله غربی که سربازان پارسی از آنان حراست می کنند



هدیش ، کاخ خشیارشا . بخشی از نگاره
واقع بر نمای پلکان



هدیش . نگاره خدمتکاران با بز وحشی بر
دیوار جنوبی کاخ

سید الشهدا (عجل الله فرجه) کوفی شهر و علمدار مکه و
کوفیہ ۳۰۰ و امام شریف مکه (عجل الله فرجه)





هدیش بخشی از نقش برجسته خدمتکاران



هدیش . نقش برجسته خدمتکاران در راه پله غربی.



هَدِيش ، نقش برجسته خدمتکاران بر پلکان ورودی



خراجکزاران سکائی در حال آوردن لباس و هدایا
نگارهٔ پلکان بنائی در مغرب کاخ خشیارشا، که کتیبه‌هایی با نام اردشیر در آنجا کشف شده است.



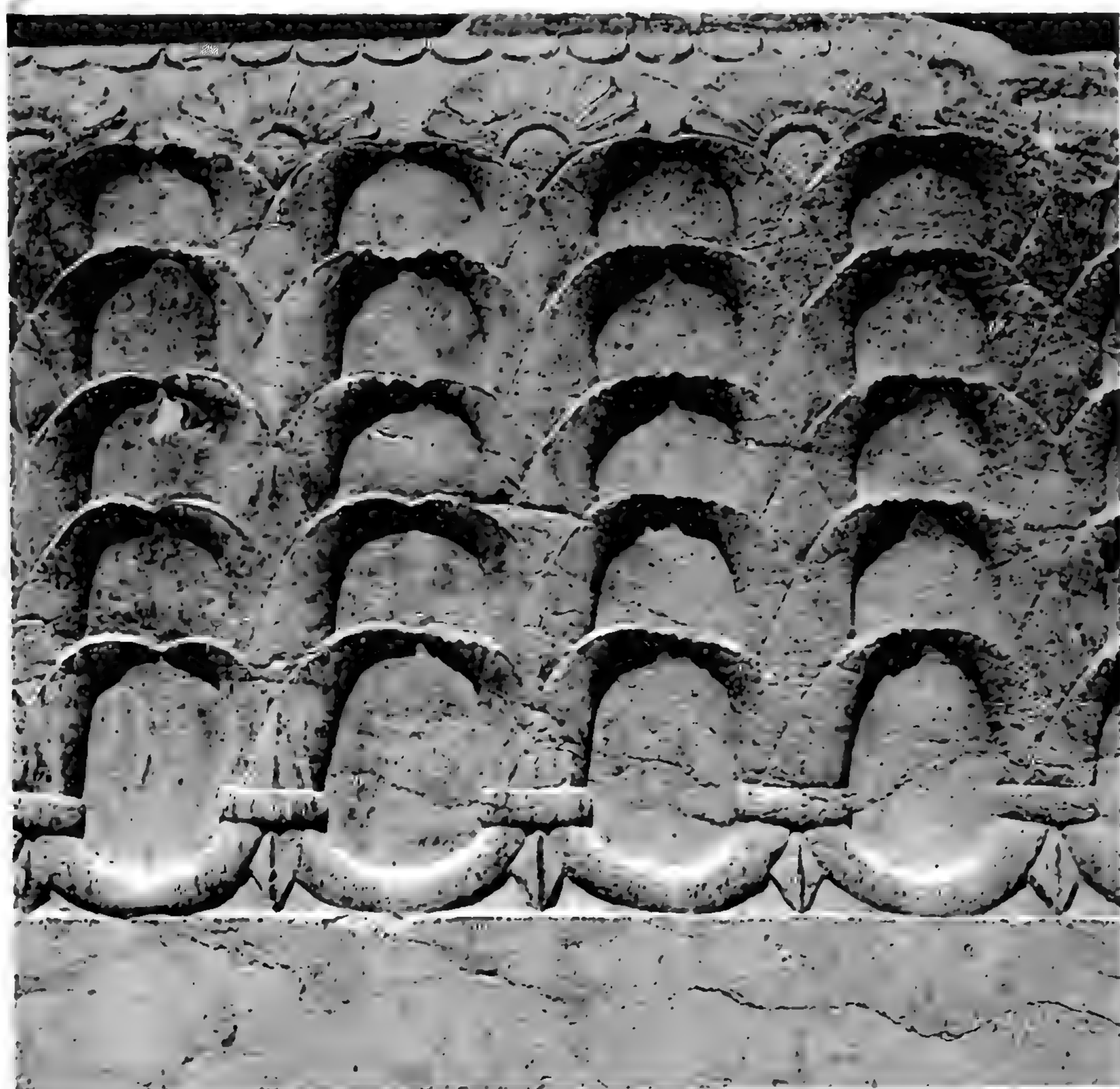
هدیش . نمای راد پله
غربی. نکاره اهورامزدا



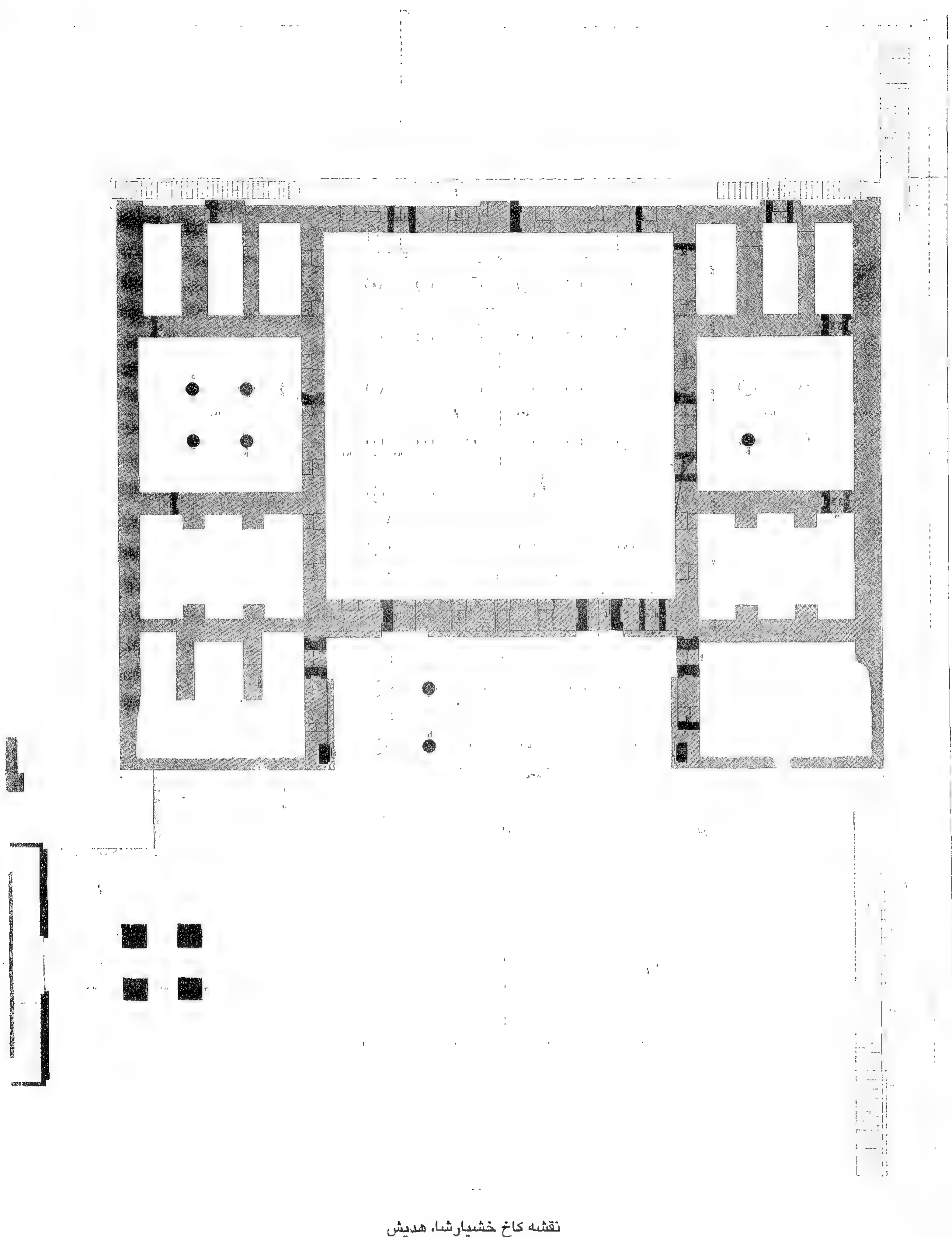
هدیش. سنگ نبشته ای بر لباس شاه



هدیش. نگاره پلکان غربی.
سربازان پارسی در حال
نکهبانی از سنگ نبشته‌ای
به زبان پارسی



هدیش. نخل برگ‌های به هم پیوسته نقش شده بر پلکان



نقشه کاخ خشیارشا، همدان

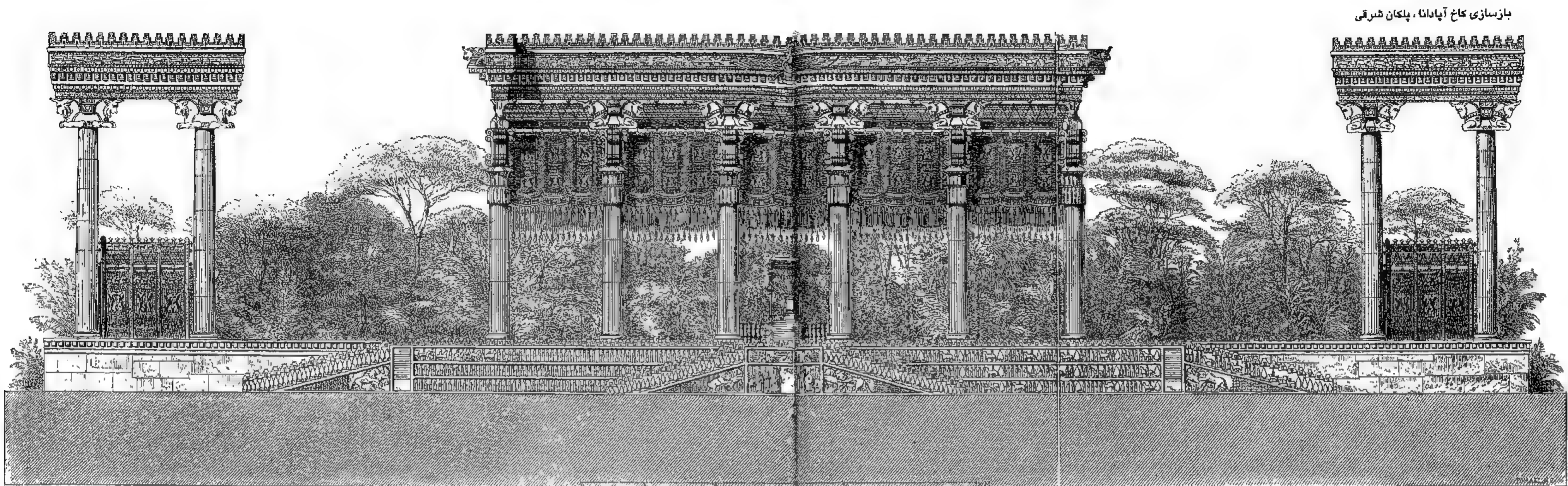
آپادانا (آپدانه)

«داریوش شاه، شاه بزرگ، شاه شاهان، شاه کشورها پسر
ویشناسب، هخامنشی. داریوش شاه گوید: این شهریاری که من
دارم، از سکاها که آن سوی سفند از آنجا تا حبشه، از هند تا به
سارد، که آن را اهورمزدا بزرگ ترین خدایان، به من ارزانی فرمود.
اهورمزدا خاندان شاهی مرا پیاداد!»

متن سنگ بنای آپادانا بر لوحی زرین

طبعاً مجتمع تخت جمشید، در مقام تختگاه و دیوان اداری بزرگ ترین شاهنشاهی جهان، به تالار پذیرایی بزرگی نیز نیاز داشت که در خور شأن شاهنشاهی باشد. تالار آپادانا در کاخ شوش نیز مانند تالار بزرگ بار داریوش در تخت جمشید ویژه پذیرایی از مهمانان شاه بود. آپادانا از نظر معماری، هنری، سیاسی و تاریخی و به خاطر موقعیت قرارگرفتنش بر روی صفت تخت جمشید و همچنین سنگ بناهای زرین و سیمینش مهمترین، بزرگترین پس از تالار صد ستون و با شکوه ترین بنای تخت جمشید است، که بنایش را داریوش آغاز کرد و خشیارشا به پایان رساند.

واژه آپادانا چهار بار در سنگ نبشته های هخامنشیان متأخر به چشم می خورد. یک بار در سنگ نبشته داریوش دوم (۴۰۵-۴۲۴ ق م) در شوش (D2Sa؛ کنت، ۱۵۴) و سه بار دیگر در نبشته های اردشیر دوم (۳۵۹-۴۰۵ ق م)، یکی در ستونی در تالاری شبیه به تالار آپادانای تخت جمشید در شوش و سنگ نبشته دیگر در پایه ستونهای بنای گمنام دیگری در همدان (A2Sa؛ A2Ha؛ A2Hb؛ کنت، ۱۵۵-۱۵۴؛ نک: اشمیت، ۷۰؛ نیز: واختسموت، ۳۲۰-۳۱۸). در این نبشته ها اپدانه تنها به صورت مفعول بی واسطه و به معنی احتمالی «کاخ ستون دار» آمده است (هیتس، «راههای تازه...»، ۱۲۴؛ نیز نک: مایرهفر، ۱۰۴؛ کنت، ۱۶۸). امکان دارد که واژه ایوان فارسی با واژه آپادانا در پیوند باشد (هیتس، همانجا هر تسفلد، ۳۵۲، حاشیه ۲؛ استروناخ، «پاسارگاد»، ۷۲). روی هم رفته برای آب و هوای ایران، از زمانی بسیار کهن، ایوان راه حل بسیار مناسبی در معماری حتی ساده ترین خانه های روستایی تشخیص



این لوحها به خط فارسی باستان ۱۰ سطر، عیلامی ۷ سطر و بابلی ۸ سطر است و خط لوح زرین خوش‌تر از خط سیمین است.

دو لوح دیگر زرین و سیمین، تقریباً به شیوهٔ جاسازی دو لوح نخست در گوشهٔ جنوب شرقی تالار مرکزی آپادانا پیدا شد و در زیر محفظهٔ سنگی این لوحها نیز ۴ سکهٔ زر و دو سکهٔ سیم مانند سکه‌های قبلی وجود داشت (مصطفوی، ۷۹). وزن لوح زرین نخست ۴ و لوح زرین دوم ۳ و لوحهای سیمین هر یک یک کیلوگرم بود (همو، ۷۸). از این لوحها یکی زرین و دیگری سیمین به موزهٔ معارف و قتب موزهٔ ایران باستان و دو دیگر نخست به موزهٔ سلطنتی کاخ مرمر و سپس، با آماده شدن بنای «شهیداد» آز دی به آنجا انتقال یافتند (همو، ۸۰–۸۳). داریوش در این لوحها به مرزهای کشورش و همیشگی اهورمزدا اشاره کرده و از خود بنای آپادانا یاد می‌کند (DPh؛ کنت؛ ۱۳۷–۱۳۶). به نظر خانم کخ («از زبان...»، ۹۳) احتمالاً این سکوت ناشی از آن است که آپادانا خود مظهر فرمانروایی و تجسم و تبلور قدرت داریوش بود. چون در این نبشته به فتوحات داریوش در لشکرکشی بر ضد سکاهای اروپایی تقریباً ۵۱۳ ق م اشاره‌ای نشده است (نک: کامرون، ۸۸–۸۶؛ اشمیت، همانجا) آغاز زیرسازی بنا و سپس ساختمان دیوارها را پیش از این تاریخ می‌داند. از نبشته‌های خشیارشا بر جبههٔ پلکنها و کاشیکاری بدنه‌ها چنین برمی‌آید که ساختمان آپادانا حدود ۳۰ سال طول کشیده است (تیلیا، ۱۶۳).

سکه‌هایی که به همراه سنگ بنای آپادانا به دست آمدند تکیه‌گاه خوبی هستند برای دست یافتن به تاریخ بنای آپادانا. جوان‌ترین این سکه‌ها سکه‌ای است از قبرس که رفته رفته بیشتر سکه شناسان مایلند آنرا از آغاز سدهٔ ۵ ق م بدانند (اشمیت، ۱۱۰). این تاریخ با تاریخ سگ بنا با تکیه به نام

داده شده است. واژهٔ بالکن در زبان‌های اروپایی نیز برگرفته از واژهٔ «بالا خانه» فارسی است. به عبارت دیگر بالکن در معماری اروپا باید که تقلیدی باشد از معماری سنتی و کهن ایرانی. قَدَن (ج: افدان) در زبان عربی، اُپَدانا در سریانی به معنی کاخ و همچنین آپوَنِکَهٔ یونانی (نک: کنت، ۱۶۸) به معنی انبار و محل انباشتن کلا نیز در پیوند با آپادانا مطرح‌اند.

آپادانا نخستین بنای ایرانی است که دارای سنگ بنا است. آگاهی داریوش در چال کردن لوح‌های زرین و سیمین در آپادانا، شاهدهی بر آگاهی این مرد بزرگ تاریخ ایران در فرمانروایی است. این آگاهی و هوشیاری در همهٔ رفتارهای داریوش به چشم می‌خورد. کِرِفِتِر (F. Kretzer)، مهندس معمار و دستیار پروفیسور هرتسفلد در حفاریهای تخت جمشید، که بسیاری از بازسازیهای کاخهای گوناگون تخت جمشید به دست او انجام گرفته است، در روزهای ۱۹ و ۲۱ و (به عبارتی ۱۸ و ۲۰) سپتامبر ۱۹۳۳ (۲۸ و ۳۰ شهریور ۱۳۱۲) در برجهای شمال شرقی و جنوب شرقی، یعنی برجهایی که جبههٔ اصلی آپادانا را تشکیل می‌دهند، «سنگ بنای» آپادانا را به صورت سند زرین و سیمین، به بزرگی ۳۳ در ۳۳ سانتیمتر و ضخامت تقریبی ۱/۵ میلیمتر، درست به اندازهٔ خشتهای بنا، در محفظه‌ای سنگی پیدا کرد (اشمیت، ۷۰). مصطفوی، باستان شناس ایرانی که خود شاهد کشف این لوحها بوده است گزارش جامعی از این کشف بزرگ دارد (ص ۷۰–۸۶). لوحها در جعبهٔ سنگی خوش ساخت چهارگوشی به ضلع ۴۵ و ارتفاع ۱۵ سانتیمتر قرار داشتند. در جعبه نیز مربعی بود به ضلع ۳۵/۵ و قطر ۴ سانتیمتر (اشمیت، ۷۸). لوح زرین در زیر و لوح سیمین بر روی آن قرار داشت و پشت نبشته‌ها رو به محفظهٔ سنگی بود. علاوه بر این لوحها، در درون خاکهای زیر جعبهٔ سنگی ۴ سکهٔ زر و سکهٔ سیم نهاده شده بود (مصطفوی، ۷۶). متن

کشورهایی که به آنها اشاره شده است نیز هماهنگ است. به این ترتیب می‌توان سالهای نخست سده ۵ ق م را آغاز تاریخ بنای آپادانا دانست، اما چون بنا به شواهد موجود نقشه نمای شرقی در حین عملیات ساختمانی تغییر یافته، کس دیگری جز داریوش نمی‌توانسته سبب این دگرگونی بوده باشد (کخ، نقشه...»، ۱۵۲-۱۵۱). دیوار ناتمامی که به هنگام بازسازی پلکان شرقی آپادانا به دست آمد (نک: تیلیا، ۱۷۸-۱۷۷)، نشان داد که منظر نخستین شرقی تالار نقشه دیگری داشته است. نگاره داریوش و ولیعهدش در جبهه میانی پلکان، که در زمان خشیارشا تغییر مکان داده است، (نک: پایین‌تر) نیز به از داریوش بودن نمای شرقی آپادانا شهادت می‌دهد. کالمایر عقیده دارد که نگاره‌ها پس از پایان کارهای ساختمانی پرداخته شده‌اند («دریاره...»، ۷۸). به نظر (کخ، همانجا، ۱۵۲، حاشیه ۲۷) اما از سه ایوان آپادانا نخست منظر شرقی به پایان رسیده و پس از همه ایوان شمالی. برداشت چنین است که اجرای پلکان شرقی به خاطر نگاره تشریفاتی داریوش و ولیعهد حتماً از چنان اهمیتی برخوردار بوده که بدون فوت وقت انجام پذیرفته و حتماً سنگتراشان زیادی همزمان مشغول به کار بوده‌اند (کخ، همانجا).

کُرفِتر («تخت جمشید...»، ۱۳۷-۱۳۵) در سال ۱۹۶۹، با تکیه بر دیواری که آن بریست تیلیا در پشت پلکان شرقی پیدا کرده و آنرا متعلق به آپادانایی کوچکتر دانسته بود، دست به مطرح کردن برداشتی کاملاً نو در باره آپادانا زد که هنوز و تاکنون اعتبارش زیر سوال نرفته است. به نظر او که همواره در پی یافتن دلیلی برای کوچکتر بودن آپادانای نخستین بود، دیوار کشف شده که ۲/۵ متر عقب‌تر از سکوی فعلی قرار دارد می‌تواند از آن آپادانای نخستین صفت تخت جمشید بوده باشد. کرفتر برای یافتن راه حلی در امر اثبات نظر تیلیا و خود می‌نویسد: ۱. فاصله جناح جنوبی پلکان شرقی تا کاخ سه دروازه بسیار کم و غیر منطقی است، ۲. در صورت وجود آپادانای کوچکتر، بنای معروف به «سه دروازه» کاملاً در وسط حیاط شرقی آپادانا قرار می‌گرفته است و ۳. در آپادانای کوچکتر ایوان جنوبی می‌توانسته به راحتی دارای ۱۸ ستون بوده باشد. در حالی که امروز با ۱۳ ستون خود در گوشه شمالی کاخ «تَجَر» حالت نامأنوسی دارد. کرفتر زمان این دگرگونی را همان اوائل کار فعالیت‌های ساختمانی در صفت تخت جمشید می‌داند و معتقد است که سنگ بناهای مشهور آپادانا از حدود سالهای ۴۱۴-۵۱۲ ق م، به هنگام توسعه آپادانا کار گذاشته شده‌اند و گسترش آپادانا باید به دستور داریوش بوده باشد. به نظر کُرفِتر اگر آغاز آماده سازی صفت تخت جمشید را سال ۵۲۰ ق م بدانیم، با توجه به اینکه آماده سازی ۳ تا ۴ سال وقت لازم داشته است، بایستی دیواری که تیلیا پیدا کرده است از سال ۵۱۶ ق م بوده باشد که در سال ۵۱۲ ق م زیر بنای جدید مدفون شده است نیز (نک: شِفَلد، ۶۰-۵۸).

تالار آپادانا پس از پلکان ورودی صفه، در سمت راست، در نقطه‌ای مسلط به عمارت خزان و درست آنجا که صفه به جلگه منتهی می‌شود قرار دارد (نک: استروناخ، «آپادانا...»، ۴۴۴-۴۳۹). در سمت چپ آپادانا کاخ اختصاصی داریوش ساخته شده که در مقایسه با آپادانا بسیار فروتن می‌نماید و این هم بر نقش متبلور آپادانا می‌افزاید. هر کدام از جبهه‌های شمالی، شرقی و غربی آپادانا دارای یک ایوان است. در جبهه جنوبی به جای ایوان، یک ردیف اتاق که ظاهراً انبار بوده قرار داشته است. پیرامون این

بنای بزرگ فضای آزاد وسیعی برای اجتماع مهمانهای جشنهای بزرگ پیش بینی شده است (نک: کخ، «از زبان...»، ۸۱). حیاط باریک غربی و بخشی از اتاقهای جنوبی هم سطح بنای اصلی و حیاط جنوبی کمی مرتفع تر است. سطح حیاطهای شمالی و شرقی آپادانا ۲/۶۰ متر پایین تر از سطح بنا است. اساس نقشه آپادانا نیز، مانند آپادانای شوش، که طعمه آتش سوزی بزرگی شد، همان نقشه کاخ کورش در پاسارگاد است. با این تفاوت که بر خلاف پاسارگاد که ستونهای ایوان تنها یک سوم ستون تالارها ارتفاع دارد، ستونهای ایوان آپادانا به بلندای تمام بنا ساخته شده است. بی گمان این دگرگونی از آنجا ناشی می شود که منظر اصلی آپادانا، به خاطر ارتفاع صاف در اینجا بیش از ۱۴ متر از کف جلگه، پنهان نماند و ستونهای افراشته کاخ در دیدرس کسی که از دور به صافه نزدیک می شود قرار گیرد. ایوان دوم رو به شرق بود و هنگامی به دید می نشست که پلکان ورودی کاملاً طی می شد.

در چهار گوشه آپادانا چهار برج با نمای بیرونی قوسدار برافراشته بود. حاشیه بالای این قوسها را آجرهای لعابدار منقوش می پوشاند و در هر قوس سنگ نبشته ای بوده است از خشیارشا با این اشاره که داریوش چیزهای زیادی ساخته و او بر آن ساخته ها چیزهای دیگری افزوده است. در هر برج پلکانی به پشت بام منتهی می شده است و دو پلکان عظیم شرقی و شمالی از صافه به آپادانا منتهی می شدند (کخ، «از زبان...»، ۹۲؛ اشمیت، همانجا).

در شرق و شمال آپادانا دو محوطه باز و آزاد قرار داشت. مهمانان آپادانا به سمت شرقی آپادانا هدایت می شدند و از اینجا به موازات نمایندگان کشورهای شاهنشاهی به طرف شاه می رفتند که در جبهه میانی بر تخت جلوس کرده بود. به این ترتیب مهمان کاخ ضمن اینکه زیر تأثیر نفوذ مستقیم صحنه بود، خود نیز در صف مهمانان منقوش قرار می گرفت. به این ترتیب یک بار دیگر با دقت نظر داریوش و معماران او رو به رو می شویم. اینک می توانیم از خود پرسیم که آیا مهمانی های رسمی آپادانا سالی تنها یک بار و به هنگام نوروز بوده است و یا مناسبت های دیگری نیز سبب مهمانی های بزرگ می شده است؟ واقعیت این است که کوچک ترین اطلاعی در این باره نداریم.

در میان همه بناها و تأسیسات تخت جمشید، پلکان های آپادانا از تبلور ویژه ای برخوردار است. با این پلکانهای آپادانا: به خاطر مرتفع تر بودن تالار اصلی از حیاطهای شرقی و شمالی دو پلکان عظیم مشابه، می آوریم و بدون تردید این بخش از بناهای تخت جمشید را می توانیم یکی از منابع تاریخ سیاسی و اجتماعی هخامنشیان به حساب بیاوریم.

پلکانهای آپادانا به خاطر مرتفع تر بودن تالار اصلی از حیاطهای شرقی و شمالی دو پلکان عظیم مشابه، به ایوانهای شمالی و شرقی بالا می رود. پلکان شرقی آپادانا که یکی از مهمترین بخشهای تخت جمشید است، نشان می دهد که بنای آپادانا تسجیل حکومت و نمایش یک رویداد استثنایی و تکرار نشدنی است. صف بندی در حجاریها هدمند است: گارد سلطنتی، نجبا و کارمندان و یا در حقیقت نگهبانان، سازمان دهندگان و مجریان اوامر حکومتی را نشان می دهند. در مرکز پلکان شاه و سازمان دربار، در پیش روی شاه نمایندگان خلقهای مختلف تشکیل دهنده شاهنشاهی تراشیده شده اند. داریوش به هنگام طرح نقشه آپادانا به معنای واقعی کلمه، تصویر یک «بنای دولتی» را در ذهن خود داشته است (کخ، «از زبان...»، ۱۲۲).

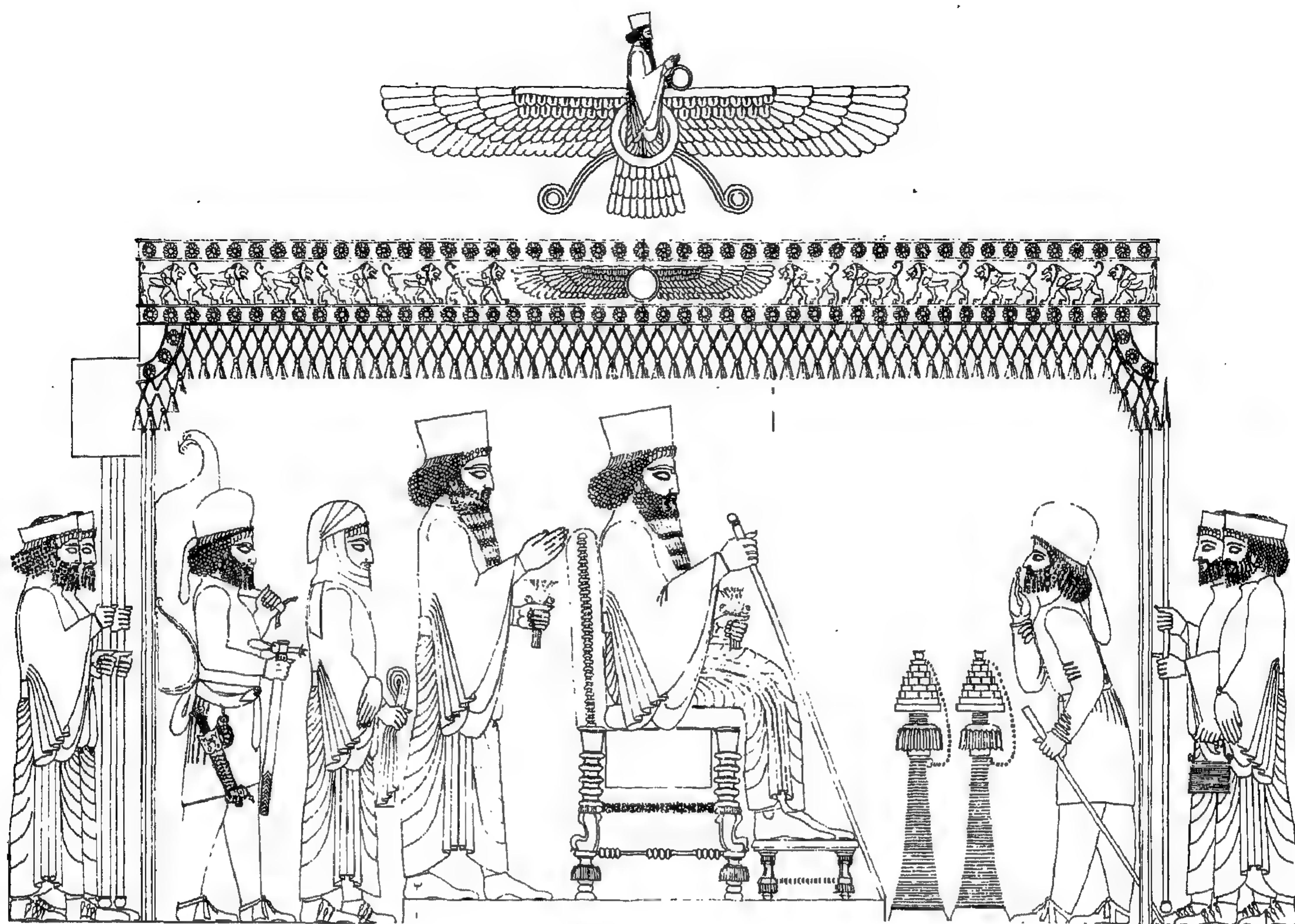
این پلکان که وسیله هر تسفلد کشف شد با ۸۱۱ نگاره انسان و بیشماری نقش دیگر، به سبب خاکی که

بر آن انباشته شده بود، خیلی سالم مانده و امروز به کمک نگاره‌های آن می‌توان اطلاعات بسیار جالب توجهی از اوضاع سیاسی - اجتماعی و همچنین هنری ایران زمان هخامنشیان به دست آورد. پلکان جبهه شمالی که پیش از خاکبرداریهای تخت جمشید بیرون از خاک بود، آسیب فراوانی دیده است. هر پلکان دارای چهار ردیف پله قرینه است، که هر ردیف آن از ۳۱ پله درست شده است. دو ردیف نزدیک ایوان، که مقابل پایه برجها ساخته شده، به مهتابی بزرگی منتهی می‌شوند که جلو ایوان قرار دارد. دو ردیف دیگر، در وسط جبهه خارجی، رو به روی یکدیگر به طرف پاگرد مرکزی بالا می‌رود. تمام سطح نمای بیرونی پلکانها و جانپناها پوشیده از نگاره‌هایی است که با تنوع خوش آهنگ و در عین حال ساده خود عظمت زمان خود و همچنین آپادانا را به راحتی القاء می‌کنند. جانپناها از کنگره‌های چهارپله‌ای تشکیل شده‌اند که در میانشان فضایی مستطیل شکل قرار دارد.

نگاره‌هایی که بدنه بزرگ پلکان آپادانا را تزین می‌کنند در شمار شاهکارهای هنر ایرانی قرار دارند. بدون تردید در هیچ جای دنیا هیئتهای نمایندگی ۲۳ کشور در یکجا و به صورت پیکرکنده جاودانی نشده‌اند. نگاره‌ها بیان و اجرایی کاملاً تازه داشته و بیان آگاهانه یک برنامه سیاسی بزرگ‌اند (نک: کخ، «مطالعات...»، ۹۴-۹۳). در دو طرف ۴ پلکان شرقی سربازان پارسی مسلح به نیزه و کمان و ترکش صف کشیده‌اند. قد هر سرباز ۵۶ سانتیمتر است و روی هر پله یک سرباز، روی هم رفته ۲۲۹ نفر، ایستاده‌اند (روآف، ۲۹).

جالب توجه است که جناحهای پلکانها، با همه عظمت و نقش و نگاری که دارند، فقط چند سانتیمتر با یکدیگر اختلاف دارند. در پلکان شرقی طول سه قسمت جنوبی، مرکزی و شمالی پلکان به ترتیب ۲۷/۲۴، ۲۷/۱۵۵ و ۲۷/۳۱ متر و در پلکان شمالی طول قسمت غربی، مرکزی و شرقی به ترتیب ۲۷/۲۲، ۲۷/۲۰ و ۲۷/۲۵ متر است (اشمیت، ۸۱).

معمولاً و با احتمال قوی نگاره‌های پلکانهای آپادانا را مربوط به جشن نوروز ایرانیان دانسته‌اند. در اینجا هیئتهای نمایندگی ۲۳ کشور که برای دادن بهترین هدایای سرزمینهای خود به تخت جمشید آمده‌اند و نگهبانان و بزرگان هخامنشی نقش بسته‌اند. هر هیئت را که نفراتش از سه تا ۹ نفر است یک افسر هخامنشی یا مادی، در حالی که دست چپ رئیس هیئت را در دست دارد، هدایت می‌کند و نفرات بعدی هدایا را حمل می‌کنند (مصطفوی، ۲۷-۲۸). جهت حرکت تصاویر بر بدنه پلکانهای شرقی و شمالی بر عکس یکدیگراند. ظاهراً نخست پلکان شرقی در نقشه اصلی آپادانا پیش بینی نشده بوده و بعدها داریوش تصمیم گرفته بوده است که این پلکان پرنگاره و تشریفاتی را به آپادانا بیفزاید. به نظر (کخ ۱۱۹-۱۲۰) احتمالاً در ماه سوم سال ۲۳ از سلطنت داریوش (۴۹۹ ق م) استخدام ۲۴۵۴ کارگری که لوح گلی (PF ۱۵۳۲) دیوانی به خط عیلامی به آن اشاره دارد برای کار ساختمان پلکان شرقی بوده است. نگاره مرکزی پلکان شرقی چهار پاگرد (هر جناح دو پاگرد) در زمان خشایارشا، که دیگر میلی به دیدن تصویر خود در مقام ولیعهدی نداشت (کخ، «از زبان...»، ۱۳۹؛ تیلیا، ۲۴۹؛ گیرشمن، ۲۰۷)، به کاخ خزانه منتقل شد (نک به تفصیل: تیلیا، ۲۰۷-۲۵۳). داریوش، در حالی که ولیعهدش را در کنار دارد، با دَبُوسی بر دست راست و گل نیلوفری با دو غنچه در دست چپ، بر تخت جلوس کرده و پاهایش را روی کرسی مخصوص دربار هخامنشی بر تن دارند. جامه‌دار داریوش نیز با همین لباس پشت سر ولیعهد ایستاده است. پس از جامه دار اسلحه دار قرار گرفته که تیردان شاه را حمل می‌کند که سگک

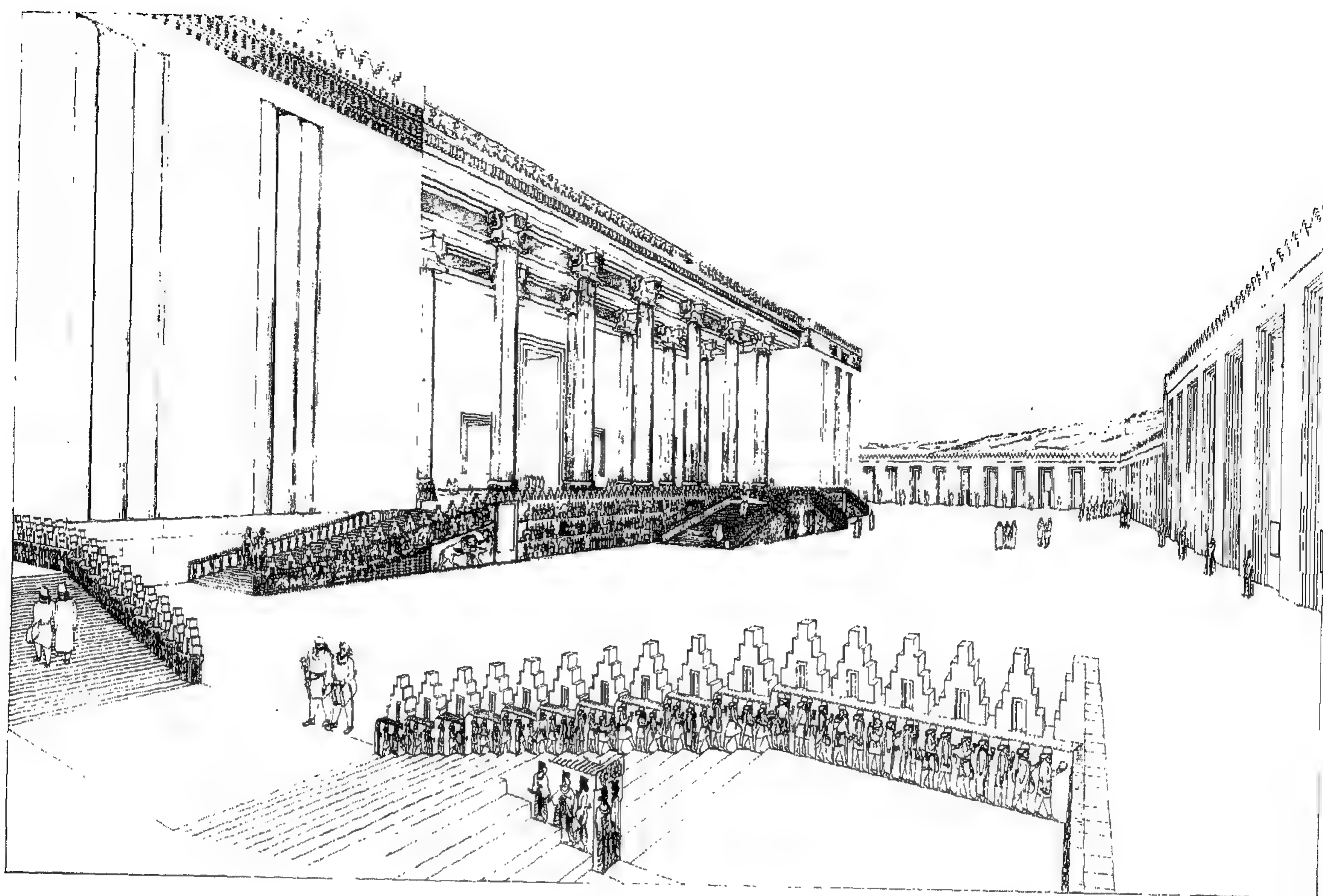


طرحی از نقش برجسته جنوبی کاخ خزانه، بارعام داریوش در مراسم نوروز. موزه ایران باستان

چرمینش به شکل پای حیوانی سم دار است. اسلحه دار علاوه بر تیردان «اکیناکه»، دشته کوتاه شاه را که خلاقی زرین و مزین دارد بر کمر بسته و تبرزین او را در دست دارد. تیغ تبرزین از دهان پرنده‌ای اردک مانند بیرون زده است. فرنکه، رئیس تشریفات در حالی که دستش را جلو دهان نگه داشته در حال کرنش است. دو عود سوز میان او و شاه فاصله انداخته است. همه این افراد در زیر یک برآمدگی سایبان مانند پرکار، که در قسمت بالای نگاره ساخته شده قرار دارند. در این برآمدگی ردیفی از شیر به سوی نقش خورشید بالدار (اهورمزدا) در مرکز سایبان در حال حرکت‌اند. در هر سمت سایبان دو نگهبان نیزه دار ایستاده‌اند. در دست نگهبان سمت چپ سطلی به چشم می‌خورد که احتمالاً محتوای آن زغال مورد نیاز عودسوزهایی است که باید همواره افروخته باشند. جلوس شاه در مجلس پلکان آپادانا برای به حضور پذیرفتن هیئتهای نمایندگی همه کشورهای زیر فرمانروایی است که با بهترین هدیه‌های سرزمین خود به تخت جمشید آمده‌اند.

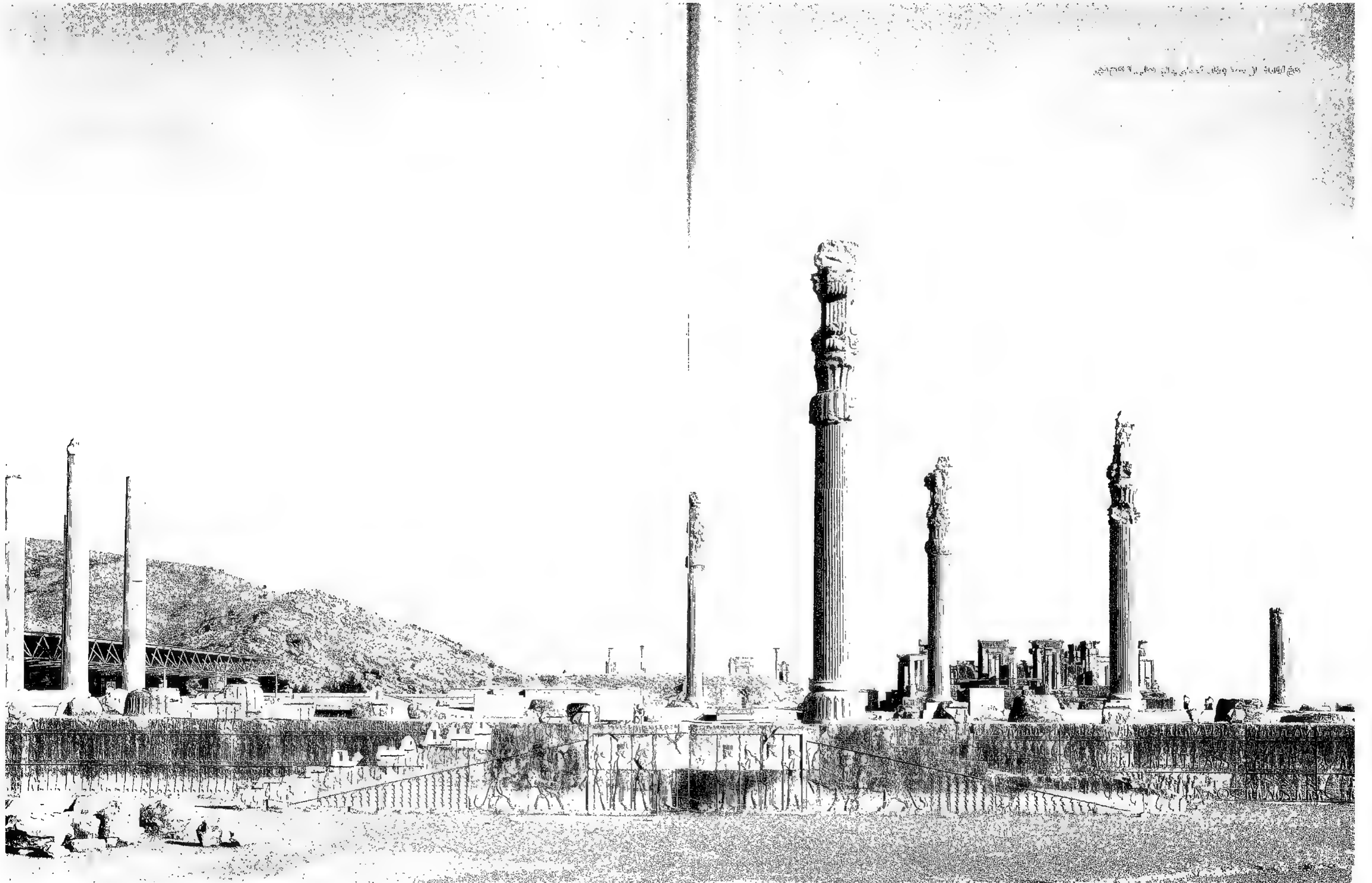
نیمی از صحنه پشت سر شاه، از میانه پلکان به بعد، به سه قسمت تقسیم شده، که هر سه قسمت آن در اشغال گارد شاه است. ۴۳ نفر در ردیف بالا، ۲۸ نفر در ردیف وسط و ۲۱ نفر در ردیف پایین. اینان گارد معروف به «سیب بر» یا «اناریر» اند، چون نیزه افراد گارد به اناری منتهی می‌شود (نک: کخ، «از زبان...»، ۶۷). در نیمه بعد و پشت سر گارد، در قسمت بالای تقسیم بندی سه گانه صحنه، خادمانی قرار دارند که در حال آماده باش دائمی، شاه را به هنگام بیرون رفتن از کاخ یا در سفر همراهی می‌کردند. سپس چهار فراش قرار گرفته‌اند که هر کدام فرش یا نمذینی به زیر بغل و شلاقی در دست دارند. نفر چهارم صندلی سفری شاه را نیز بر دوش می‌کشد (نک: رآف، ۲۹). در نقوش انتهایی دو ارابه دو اسبه همراه با ارابه ران نقش شده است. ظاهراً یکی برای شاه و دیگری برای ولیعهد. پشت سر سربازان گارد ردیفهای وسط و پایین دو ردیف از نجای پارسی و مادی هر ردیف ۳۲ نفر قرار گرفته‌اند.

نگاره هیئتهای نمایندگی ملل تابع در سه ردیف مطابق بدنه جنوبی پلکان را پوشانده که در صفی طولانی از سمت جنوب به شاه نزدیک می‌شوند. از ویژگیهای نگاره‌های آپادانا آزادگی حاکم بر جو صحنه‌ها است. چنین می‌نماید که مرکزیت امپراتوری بزرگ ایران آگاهانه می‌خواسته است با القاء آرامش، زیردستان خود را بی‌آگاهانند که هم بر اوضاع مسلط است و هم مردم کشورهای تابع دلیلی برای هراسیدن از فرمانروای خود ندارند. در هنر آشوری صحنه‌هایی که در آنها اقوام مختلف خراج خود را به شاه بر تخت نشسته تقدیم می‌کنند کم نیست، اما در آشور این نگاره‌ها همواره در ارتباط با جنگ و پیروزی‌اند و پیداست که خراج دهندگان اسیران و شکست خوردگان جنگ‌اند. در نگاره‌های آپادانا صحنه نمایش اقوام مختلف شاهنشاهی از نوعی دیگر است (نک: کخ، «از زبان...»، ۱۲۰؛ گیرشمن، ۲۲۳). اگر این استنباط عمومی درست باشد که نمایندگان کشورها برای حضور و شرکت در جشن نوروز به پایتخت آمده‌اند، انتخاب چنین زمانی برای پذیرفتن زیردستان نیز جالب توجه است. به قول کخ (همانجا) در اینجا هیئتهای نمایندگی با شادی و آزادی پیش می‌روند و نشانی از مغلوبیت و اجبار به چشم نمی‌خورد. زندگان در مقام مردان آزاد حتی اسلحه خود را همراه دارند. حتی شیر ماده‌ای که عیلامی‌ها هدیه آورده‌اند بیرون از قفس است و سرش را برگردانده و با نگرانی به بچه‌هایش نگاه می‌کند. شاید تکیه بر این نگرانی نیز به خاطر آفریدن «فضای گرم» و ایجاد و القاء صمیمیت صورت گرفته باشد. پرداخت صحنه نگاره کاملاً نو است. نمایندگان ملل به صورت مهمان تصویر شده‌اند و آرایش مجلس حجاری حکایت از برنامه‌ای کاملاً سنجیده دارد. اشمیت با توجه به طرز



بازسازی نمای پلکان شرقی آپادانا از سمت دیوار غربی کاخ صد ستون، روبرو تالار شورا

تصویر از ستون‌های باستانی در شهر همدان



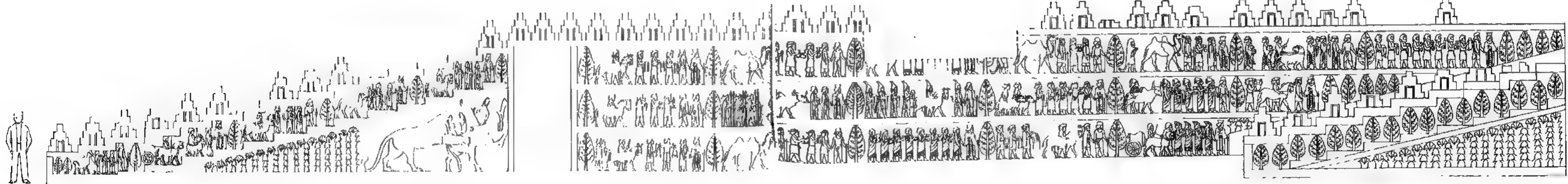
ایستادن نجبای دربار هخامنشی، که بعضی دست یکدیگر را گرفته و دست روی شانهٔ نفر پهلوی خود گذاشته و یا به عقب برگشته و با نفر بعدی مشغول صحبت است، می‌توسد (ص ۸۳) همهٔ این حالات حکایت از محیطی دوستانه و رفاقت می‌کنند. البته ضرورت کاستن از یکتواختی نقوش هم می‌تواند سبب تغییر در حالت ایستادن باشد (نک: کخ، «از زبان...»، ۱۲۲). در چنین صورتی هم جالب توجه است که دگرگونی با خلق آرامش صورت گرفته است. هر مدعوی که از پلکان بالا می‌رود ناگزیر از برابر صف همهٔ خلغهای شاهنشاهی و در انتها از مقابل نگارهٔ شاه، که در مرکز پلکان جلوس کرده است، می‌گذرد و در عین حال احساس مدعو این است که خود یکی از افرادی است که حامل هدیه برای شاه‌اند.

از سال ۱۹۳۲ م که هرتسفلد پلکان شرقی آپادانا را از آوار خاک آزاد کرد، دربارهٔ بازشناسی و نام هیئتهای نمایندگی برداشتهای فراوان و متفاوتی شده و هنوز هم گاهی در مواردی تردیدهایی به چشم می‌خورد. نگاره‌ها و نبشته‌های آرامگاه داریوش و آرامگاه منسوب به اردشیر سوم در کوه رحمت مشرف بر تخت جمشید در امر بازشناسی کمک مؤثری بوده‌اند. در این دو محل، بر خلاف نگارهٔ هیئتهای نمایندگی در تخت جمشید که نبشته‌ای به همراه ندارند، ملیت صاحب نگاره‌ها نیز در کنار نگاره آورده شده است.

از ۲۳ هیئت، ۱۸ هیئت بر روی نمای اصلی و ۵ هیئت دیگر روی سرایشیی پلکانهای جنوبی نقر شده‌اند. صف هیئتهای نمایندگی در پلکان شرقی آپادانا با مادیها I و عیلامیها II در ردیف بالا آغاز می‌شود که کوزه‌ای با چند جام، دشنه، بازوبند و لباس همراه آورده‌اند. راهنمای هر هیئت، یک در میان، افسری پارسی و یا مادی است و کوششی شده است تا همهٔ نمایندگان با لباس و سلاح محلی خود و همچنین با هدایایی که همراه آورده‌اند به تصویر کشیده شوند. به این ترتیب هنوز هم بیننده می‌تواند در زمانی کوتاه با خصوصیات ۲۳ سرزمین عصر هخامنشیان آشنا شود و همین ویژگی بر فنا و اعتبار آپادانا می‌افزاید. درخت سروی که هیئتهای نمایندگی را از یکدیگر جدا کرده ضمن القاء نظم به کل مجلس حالتی آرام و بی دغدغه بخشیده است.

پس از سادیه‌ها دیگر نمایندگانی که هدیه آورده‌اند، با تکیهٔ بیشتری به گزارش مفصل هیتتس («یافته‌ها...»، ۱۱۳-۹۵) که با ملاحظهٔ مهمترین برداشتها و پیشنهادهای ایران شناسان و باستان شناسان نظری مقبول‌تر داده است، عبارتند از: II: عیلامیان با کمان، شمشیر، یک شیر ماده با دو نوزاد؛ ارمنیان III: یا اسب و ظرف؛ پارتیان IV: با چند جام، اسب و پوست؛ یابلیان ۷: با ظرفهایی از سیم و زر، پارچه و گاو ورزان؛ لیدیاییها VI: با ظرف، بازوبند و گردونهٔ دو اسبه (نیز نک: بارتت، ۶۹-۶۸) رَخَجیان یا درنگیان (یا هراتیان نک: کخ، «مطالعات...»، ۹۶-۹۵) VII: با ظرف، شتر و پوست؛ سوریان VIII: با ظرف، پوست، پارچه و قوچ؛ کاپادوکیان IX: با اسب و لباس؛ مصریان X: با گاو تر و پارچه؛ سکا‌های خود تیز XI: با اسب، پارچه و لباس؛ ایونیان [یونانیان آسیای صغیر] XII: با ظرف، پارچه و قوچ؛ باکتریان XIII: با لباس و شتر؛ گنداریان XIV: با گاو ورزان، نیزه و سپر؛ هراتیان XV: با ظرف و شتر؛ اسگردیان XVI: با لباس و اسب؛ سغدیان XVII: با دشنه، بازوبند، تبرزین و اسب؛ هندیان XVIII: با گرد طلا، الاغ و تبرزین، اسکودریان یا تراکیه‌ایها XIX: با نیزه، سپر و اسب؛ تازیان XX: با پارچه و شتر دوکوهانه نیز (نک: کخ، «مطالعات...»، ۱۰۳) هیرکانیها[۹] XXI: با نیزه، سپر و گاو؛ لیبیاییان XXII: با گاو و گردونهٔ دو اسبه و حبشیان XXIII: با ظرف، عاج و زرافه (نیز نک: اشمیت ۸۴-۸۹؛ فس: واندنبرگ، ۳۳-۳۴؛ کالمایر، «ساختار...»، ۱۳۵-۱۲۵).

این نگاره‌ها برای مطالعه در آرایش و لباس خلغهای مختلف بخش بزرگی از جهان باستان نیز دارای اهمیت است. در نفر هیئتهای نمایندگی نیز، خلاف عادت عمومی که در فهرست کشورها همواره نظم معینی رعایت می‌شود، برای جلوگیری از یکتواختی و آفریدن تنوع، کوشش شده است حتی‌الامکان هیئتهای مشابه کنار هم قرار نگیرند. در هریک از دو مثلی که در دو طرف هر پلکان قرار دارد، نگارهٔ شیری است که به گاوی حمله کرده است که به‌گمانی نقشی نجومی است (نک: اشمیت، ۸۲) و به قولی پیروزی نیروی نیکی بر نیروی بدی (گیرشمن، ۱۵۷). نکتهٔ جالب توجه در حجاریهای پلکان آپادانا، با وجود تنوع مطلب و فراوانی نقش، سادگی و بی پیرایگی و عدم افراط در ریزه کاریهای بدون پیامی خاص است. ویژگی ملموس پلکان آپادانا که که از نظر بافت و حجاری الگوی دیگر بناهای تخت



نگارهٔ جنوبی پلکان شرقی کاخ آپادانا . طرحی عمومی از صف نمایندگان ملل

جمشید قرار گرفته، به رقم بهره گیری از همه تجربیات هنری منطقه درباره حجاریهای آبادانا (نک: نیلندر، ۴۹-۵۵)، استقلال در عرضه مفاهیم و شیوه القاء است. به عبارت دیگر با اینکه در همه زمینه های هنری از جهان باستان و به ویژه هنر آشور تقلید شده، در همه زاده های هنری مهر مشخص هنر هخامنشی به وضوح به چشم می خورد. در نظر ایرانیها حجاریهای آشور، با تصنعی عاری از ذوق، فاقد وقار بود. آنان افراط در ریزه کاری در جزئیات را مخصوصاً در سطوح پایین و مقابل چشم بیجا و زننده می شمردند. از همین روی هنرمندان ایرانی و یا در خدمت ایرانی در بخشهای پایین کار، تا ارتفاع قامت انسان، تا می توانستند ساده عمل می کردند و ظرایف هنری را در قسمتهای بالای بنا، مثلاً سرستونها، به کار می بستند (نک: گذار، ۱۴۶).

نگاره های پلکان شمالی، که به خاطر آزاد بودن به شدت آسیب دیده اند، تقریباً همان نگاره های پلکان شرقی اند، اما به صورت عکس پلکان شرقی. یعنی به صورت عکسی در آینه. در ادامه کار آبادانا در زمان خشیارشا در پلکان شمالی نوعی مسامحه به چشم می خورد؛ به طوری که حتی در جاهایی برخی از نقشها ناتمام رها شده اند. ظاهراً نخست با کار در این جبهه با نگاره های مهم هیئتهای نمایندگی آغاز شده است و سپس نگاره یکنواخت افراد گارد به هنرمندانی نه چندان ماهر سپرده شده است (نک: کخ، «درباره...»، ۱۵۳). در حقیقت با انتقال ورودی اصلی صفت تخت جمشید به غرب صفت نمای آبادانا برای تازه وارد کاملاً دگرگون می شود. حالا نخست باید از پلکان عریض و طویل صفت بالا رفت و پیش از هر بنایی با دروازه با شکوه ملل رو در روی شد. سپس باید برای رسیدن به آبادانا به سمت راست صفت رفت و به پلکان و ایوان جدید شمالی به جای منظر اصلی رسید. سه ایوان مشابه در شمال، شرق و غرب، جوانب تالار آبادانا را در میان گرفته اند و چهار برج گوشه های آبادانا دو جناح این ایوانها را تشکیل می دهند. سقف هر ایوان بر فراز ۱۲ ستون سنگی در دو ردیف استوار بوده است. ستونها در امتداد ستونهای تالار اصلی قرار گرفته و فاصله میان ستونها به طور یکنواخت ۸/۶۵ متر است. از ۳۶ ستون ایوانها تنها ۱۰ ستون بر جای مانده؛ ۵ عدد در ایوان غربی و ۵ ستون دیگر در ایوان شمالی. با اینکه ایوان شمالی به خاطر داشتن دو درگاه به تالار، ظاهراً ایوان ورودی اصلی است (نک: اشمیت، ۷۹)، ایوان شرقی به سبب پلکان با شکوهش از اعتبار خاصی برخوردار است.

در این ایوان به دو ردیف از ستونهای پر آرایش تقریباً ۲۰ متری برمی خوریم که باریک و شیاردار بر ستونپایه هایی نسبتاً بلند استوارند. ارتفاع ستونهای ایوانها با ستونهای تالار یکسان است. وزن تقریبی هر ستون حدود ۸۵ تن است (نک: کرفت، «تخت جمشید...»، ۱۳۶). اندام زنگوله ای پایه ها با گلبرگهای بزرگ و بسته و معلق نیلوفر و نخلبرگ برافراشته تزیین شده اند. ستونپایه های ایوان غربی در مقایسه با ستونپایه های ایوان شرقی، مانند سرستونها، به مراتب ساده تر است و ستونپایه های ایوان شمالی از نظر هنری نازل تر از دو ایوان دیگر به نظر می آیند (نک: کخ، «درباره...»، ۱۵۲-۱۵۳). در ایوان شرقی هر سرستون صورت دو شیر افسانه ای به هم پیوسته دارد که هر کدام به جهت عکس دیگری نگاه می کند. این سرستونها منحصر به این ایوان اند. سر ستونهای ایوان غربی شکل ساده سر گاو داشته اند. بر سر ستونهای ایوان تیرکهای چوبی بزرگی سوار بود. روی سر ستونها به کسی بود که به ساختمان نزدیک می شد.

دو سر تیرک از آخرین سرستون بیرون می‌زد و چنان بود که سوار بر گرده حیوانات است. بر روی این تیرک، تیرک دومی قرار داشت که کمی پهن‌تر بود. این شیوه از سقف سازی را در آرامگاههای شاهان هخامنشی باز می‌یابیم (نک: کخ، «از زبان...»، ۸۲). سر تیرکها با کنده کاریهای رنگ آمیزی شده و یا پوشش فلزی تزیین می‌شدند. در حالی که فاصله ستونها ۸/۶۵ متر بود هر تیرک می‌توانست تا ۲۰ متر طول داشته باشد، که از تنه درختان سدر لبنان تأمین می‌شد (کخ، «از زبان...»، ۸۳؛ DSf؛ کنت ۱۴۳). در حفاریهای تخت جمشید زغال سدر نیز به دست آمده است. روی این تیرکها حمال باید تیرکهای باریک و یا تخته در جهت طول سقف انداخته باشند. این تخته‌ها از لبه و فراز سر حیوانات سرستونها می‌گذشتند و چنان کنار هم چیده می‌شدند تا سقف را کاملاً پیوشانند. تخته‌ها از زیر و در فاصله تیرکها با رنگهای گوناگون کنده کاری و شاید هم با سنگهای قیمتی و نیمه قیمتی تزیین می‌شدند.

کف ایوان شرقی که دارای پوشش سبز خاکستری رنگ بوده، مخصوصاً در بخش غربی ایوان به خوبی محفوظ مانده است. در بخش عمده کف ایوان آثار حریق بزرگ دیده می‌شود. از قرائن پیداست که کف اصلی دارای دو اندود بوده است. از ملاط به دست آمده بر می‌آید که در ملاط میان آجرها قیر به کار رفته است.

ورودی اصلی تالار در جبهه شرقی ۵/۲۵ متر عرض داشت و چون ضخامت دیوار نیز به همین میزان بود مدخل تالار مساحتی قریب به ۲۸ متر داشت. ساخت آستانه‌ای یکپارچه برای فضایی به این بزرگی میسر نبوده و به همین دلیل سنگهای چهار گوش قطور را کنار هم با لایه‌ای از قیر به کف زمین چسبانده بودند. این سنگها با نگاره‌ای کاملاً صاف با گلمیخهای گلسترخی تزیین شده‌اند (کخ، «از زبان...»، ۸۹). از بسیار ناچیز بودن ساییدگی سنگهای آستانه بر می‌آید که رفت و آمد به آپادانا بسیار کم بوده است. مدخلها درهای چوبی بزرگ دو لته‌ای داشته‌اند که روزگاری با برنز مطلا تزیین شده بودند. همه این درها در حریق بزرگ سوخته‌اند (کخ، همانجا، قس: کرفتر، «با هر تسفلد...»، ۱۹) و ممکن است دو تکه از یک نوار برنزی تزیین شده با گلمیخ نیلوفری که در آپادانا به دست آمده، متعلق به این درها بوده باشد. درها روی پاشنه‌های سنگی منقش به تاجی از برگهای گوناگون و پیکانهای نک تیز سوار بود. قطر حفره فلزی پاشنه‌ها ۲۱/۵ سانتیمتر بود. از شکاف وسط تخته سنگ آستانه درگاه شرقی بر می‌آید که لتهای درها به کمک این شکاف قفل می‌شده‌اند. برای چفت و قفل لتهای چوبی، درها به برنزکاری مطلقاً با میخهای کوچک زیادی سوار می‌شد، مزین بود. گلمیخها به شکل غنچه‌های کوچک ساخته می‌شدند. شاید بتوان تزیینات درهای آپادانا را مانند تزیینات سایبان شاهی، با شیرهای در حال حرکت و نقش سمبل اهور مزدا به تصور در آورد.

هر ضلع تالار با شکوه آپادانا ۶۰/۵۰ متر طول دارد و دیوارهای چهار طرف نیز به قطر ۵/۳۲ متر از خشت خام بود. ابعاد خشتها ۳۳ در ۳۳ در ۱۳ سانتیمتر بود. لاقط بخشهایی از این دیوارها با آجرهای لعابدار الوان تزیین شده بود. تکه‌هایی از این آجرها با نقشهای تزیینی و نبشته، ضمن حفاری تخت جمشید به دست آمده است. تقریباً با اطمینان می‌توان گفت که از این آجرها در چهار گوشه بنا استفاده شده است. می‌توان تصور کرد که بر دیوارهای بیرونی محفوظ از باد و باران و بر دیوارهای داخلی، نقاشیهای سرزنده‌ای وجود داشته است. متأسفانه به خاطر آتش سوزی بزرگ از تزیینات آپادانا چیزی برجای نمانده است. ضلع شمالی با دو درگاه بزرگ به ایوان شمالی و ضلع جنوبی با دو درگاه بزرگ

نگاره های سطوح داخلی . حفاظت پلکان شرقی کاخ آپادانا

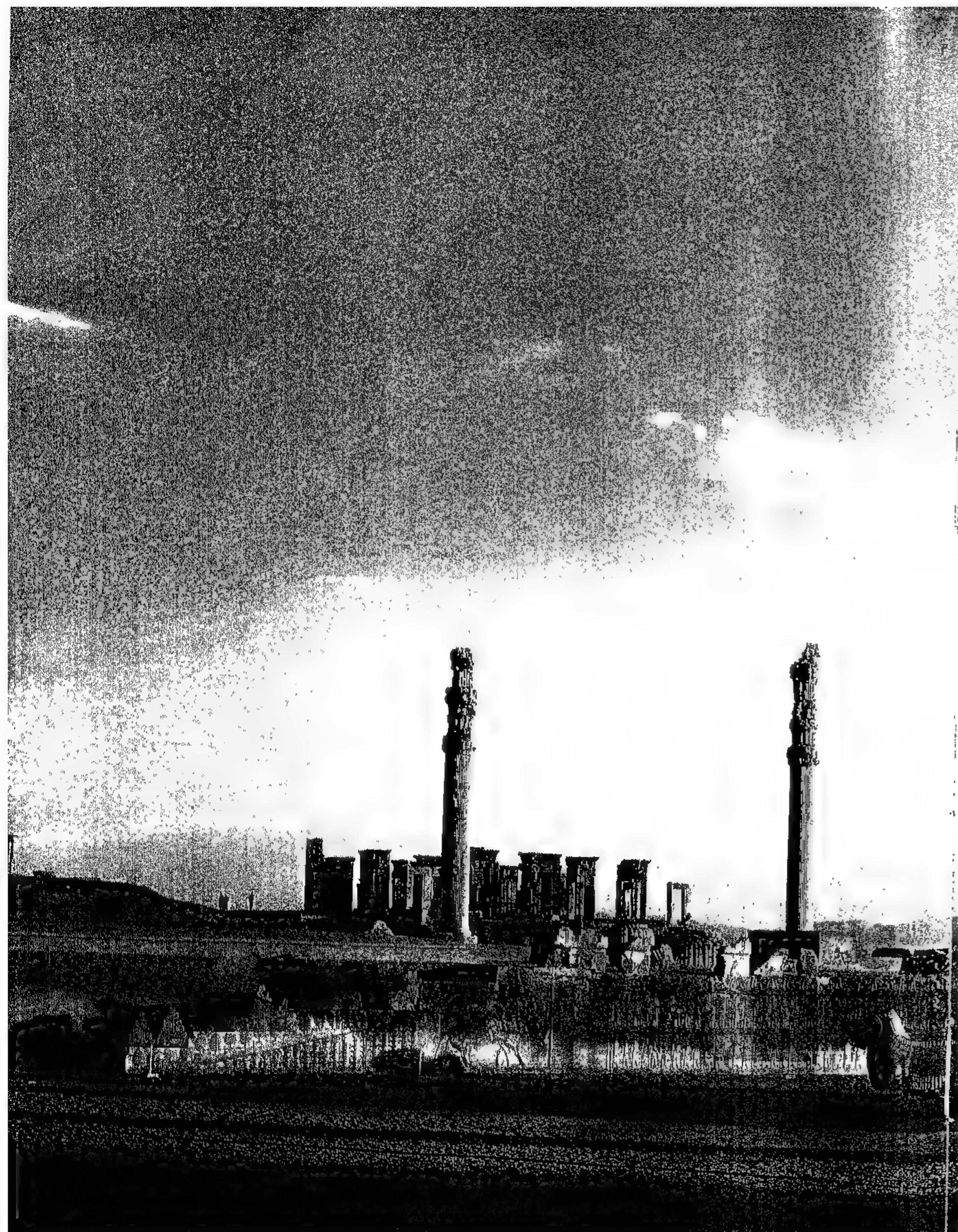


دیگر به اتاقهای انبار جنوبی و راههای خروجی این اتاقها گشوده می‌شد. به هر یک از ایوانهای شرقی و غربی نیز یک در بزرگ گشوده می‌شد. (اشمیت ص ۷۸)، با توجه به وجود پنجره‌ها و طاقچه‌های سنگی در سایر کاخهای تخت جمشید، می‌توان تصور کرد که ۵ پنجره در دیوار شمالی و ۶ پنجره در هر یک از دیوارهای شرقی و غربی و ۵ طاقچه در دیوار جنوبی تالار آپادانا وجود داشته است.

در هر ضلع ۶ ردیف ستون سنگ آهکی سفید سقف را نگه می‌داشت. از ۳۶ ستون این تالار امروز فقط ۳ ستون برجای مانده است. خلاف ایوانها ستونپایه‌های تالار به صورت مکعبی دو طبقه ساخته شده بود. سر ستونها، مانند ایوان غربی، به شکل سر گاو بود. سر ستونها فرمی مرکب داشت و در واقع از دو سر ستون رو هم چیده تشکیل می‌شد. سر ستون زیرین تاجی بود از برگهای افشان با شکوفه‌های بالا رونده و سر ستون زیرین دو ردیف نقش خلزونی یا طوماری دویل داشت. برخلاف ستونهای پاسارگاد، ستونهای آپادانا ۴۸ شیاره بودند و حتی یکی از ستونهای ایوان شرقی ۵۲ شیار داشت (کخ، «از زبان...»، ۸۷) که تقارنش با ۵۲ هفته سال جالب توجه است. برای ساختن ستونها نخست قطعات سنگ خام را روی هم می‌چیدند. ایستایی سنگها قائم به خود بود. برای قطعه زیر بزرگترین سنگ را انتخاب می‌کردند. یکی از قطعات زیرین در آپادانا ۸ متر طول و ۴۵ تن وزن دارد. با سه قطعه سنگ ممکن بود به ارتفاعی برابر با ۱۵/۶۵ متر دست یافت. ارتفاع هر ستون آپادانا با پایه و سر ستون و ستونپایه نزدیک به ۲۰ متر است. سنگتراشان پس از بر روی هم قرار دادن سنگهای خام بدنه سنگ را گرد می‌کردند و سپس کار شیار اندازی انجام می‌گرفت. سر ستونها به خاطر ظریف کاری پرکار، جداگانه آماده و سوار می‌شد (کخ، «از زبان...»، ۸۸). از نشانه‌هایی که بر جای مانده است می‌دانیم که ستونها با رنگهای تند رنگ آمیزی شده بودند. چشم، زبان و بینی گاوها و شیرهای افسانه‌ای رنگ سرخ داشته‌اند. قسمتهایی از نگاره‌ها، مانند موی سر و ریش، از سنگ لاجورد نشانه بر سنگ اصلی نگاره بود. ظاهراً سم و پنجه حیوانات پوششی از طلا داشت.

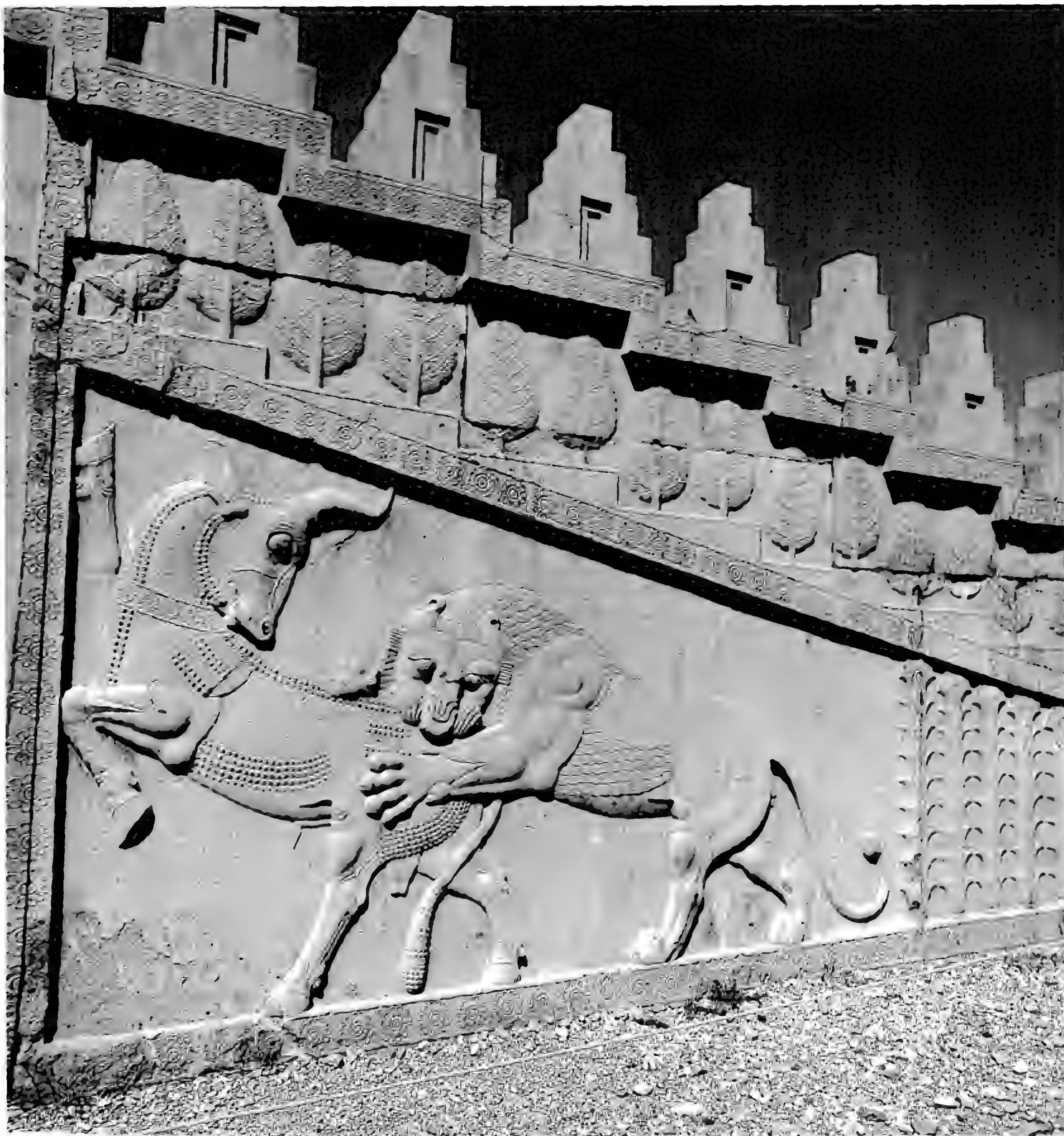
قطعاتی از مبل در اتاقهای جناح جنوبی آپادانا به دست آمده که هر چند متأسفانه جز جفت و بست و میخهای طلائی بقیه آن به وسیله آتش بلعیده شده ولی همین بقایا به وضوح نشان می‌دهند که تالار آپادانا با مبلمانی کامل از صندلیها و میزهای کوچک برای مهمانیهای بزرگ آذین شده بوده است. یکی از جالب‌ترین نکات آثار هنری تخت جمشید و به ویژه آپادانا نشانه‌ها و یا به عبارتی امضاهای هنرمندان و یا گروههای هنری است.

هر هنرمند یا گروه هنری نشان خاص خود را دارد که پس از پایان کار در زمینه اثر نقر شده است. وجود این نشانه‌های در نوع خود بی‌نظیر، ضمن اینکه هنرمندان تک تک نگاره‌ها را شناسانده و طبقه بندی آنها را ممکن می‌سازد و امکان تخمین طول مدت کار را فراهم می‌آورد، حکایت از نظم و علاقمندی آگاهانه عصر هخامنشیان به آثار هنری و هنرمندان دارد. ظاهراً به خاطر ساختار خط میخی که برای نوشتن یک نام فضای زیادی لازم دارد، نقر نشانه بهترین راه حل ممکن تشخیص داده شده است. البته به این امر نیز می‌توان توجه داشت که احتمالاً آموختن و نوشتن خط میخی زیاد آسان نبوده است. (روآف ۱۶۴-۱۶۰) همه نشانه‌ها و آثاری را که این نشانه‌ها در کنارشان آمده است به صورت جدولی تنظیم می‌شده است.

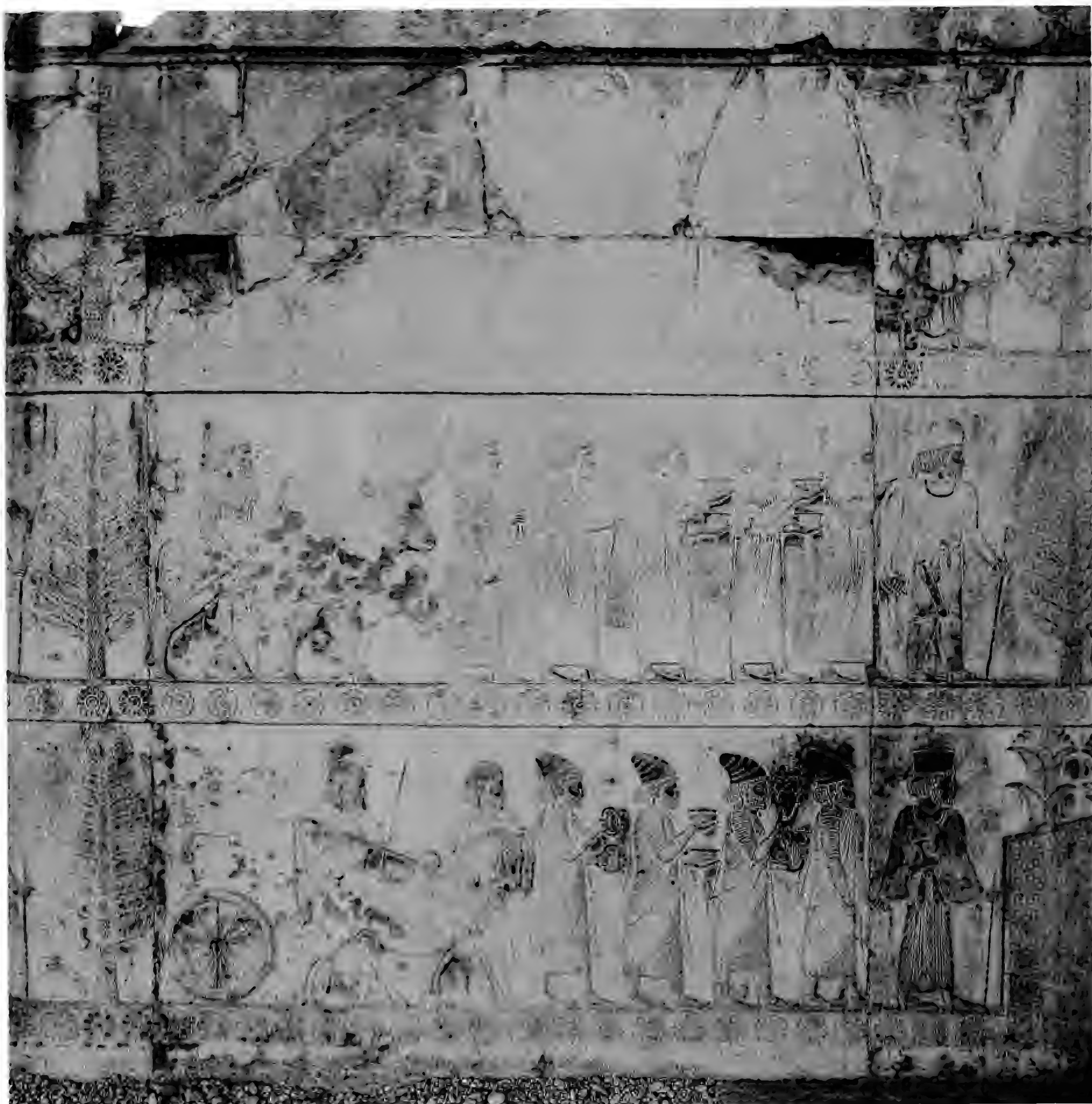




ضلع شمالی پلکان شرقی آپادانا ، تکهستان شوشی



ضلع شمالی پلکان شرقی آپادانا، درشیب حفاظ پلکان، پیروزی نیروی نیکی بر نیروی شربصورت
غلبه شیر بر حیوان افسانه ای آمده است



نکاره جنوبی پلکان شرقی کاخ آپادانا. صف خراجگزاران از بالا: هیئت نمایندگی پارتی‌ها (یا هراتی‌ها)، بابلی‌ها و لیدیایی‌ها



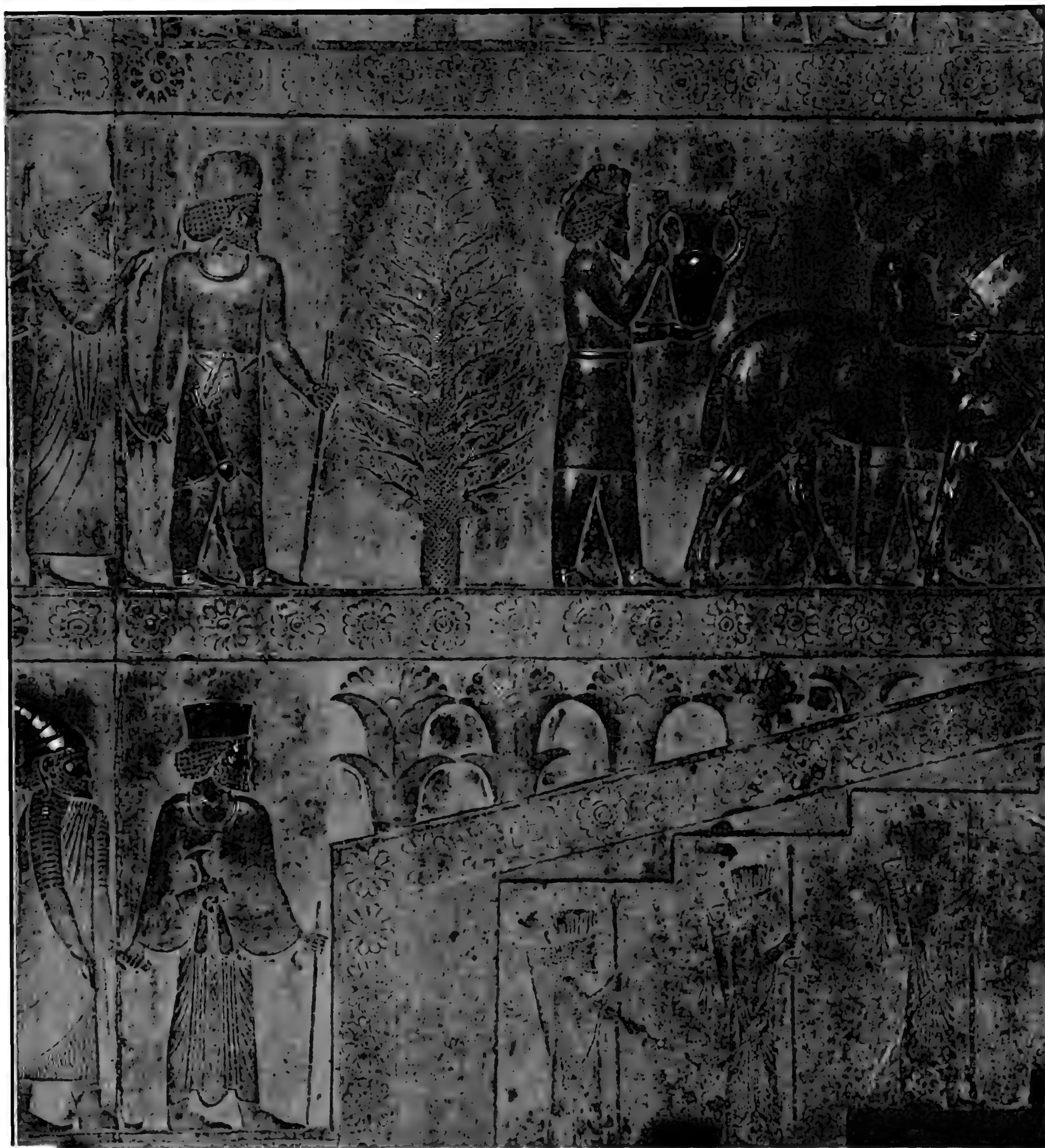
جزئیات نگاره جنوبی پلکان شرقی .
نمایندگان لیدیایی به عنوان ملت ثروتمند
غرب امپراتوری بازوبند طلا، کوزه هایی
از طلا و نقره و ارابه ای را هدیه می آورند



نمایندگان لیدیایی



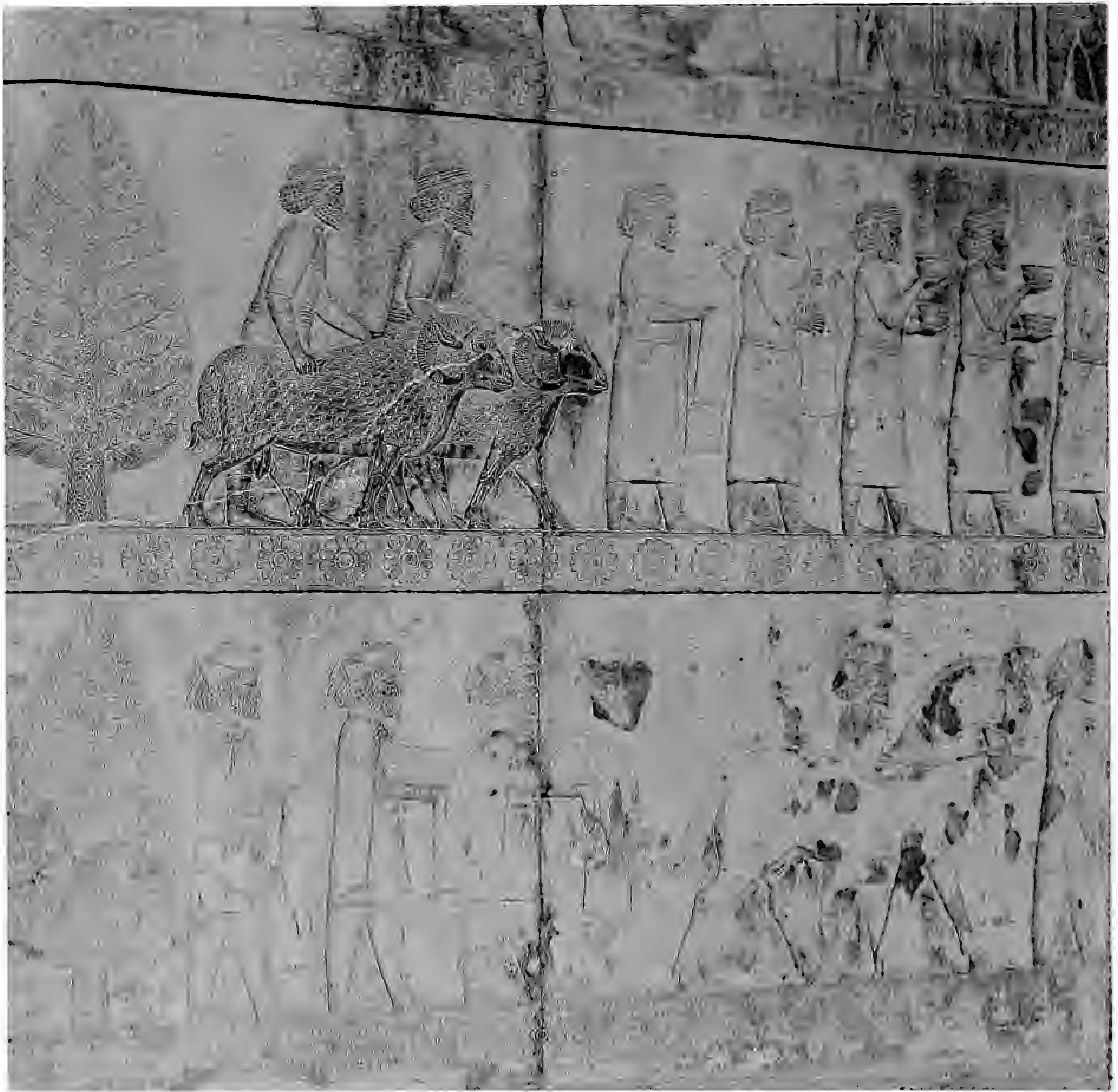
جزئیات دقیقتری از نگاره نمایندگان لیدیایی



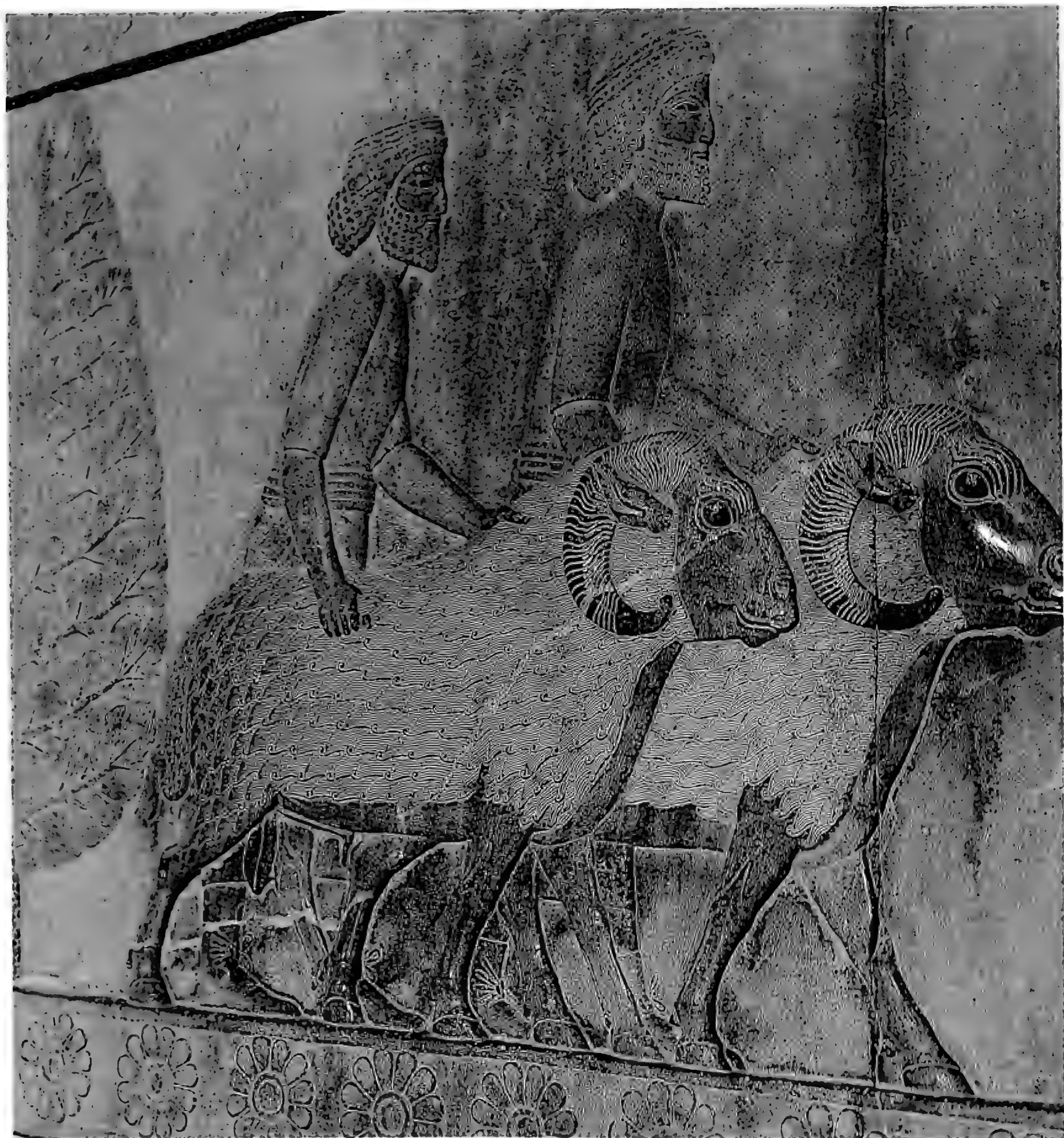
نکاره جنوبی پلکان شرقی . بالا : آخرین نماینده ارمنی ها و جلودار صف بابلی ها
پایین : راهنما و جلودار لیدیایی ها



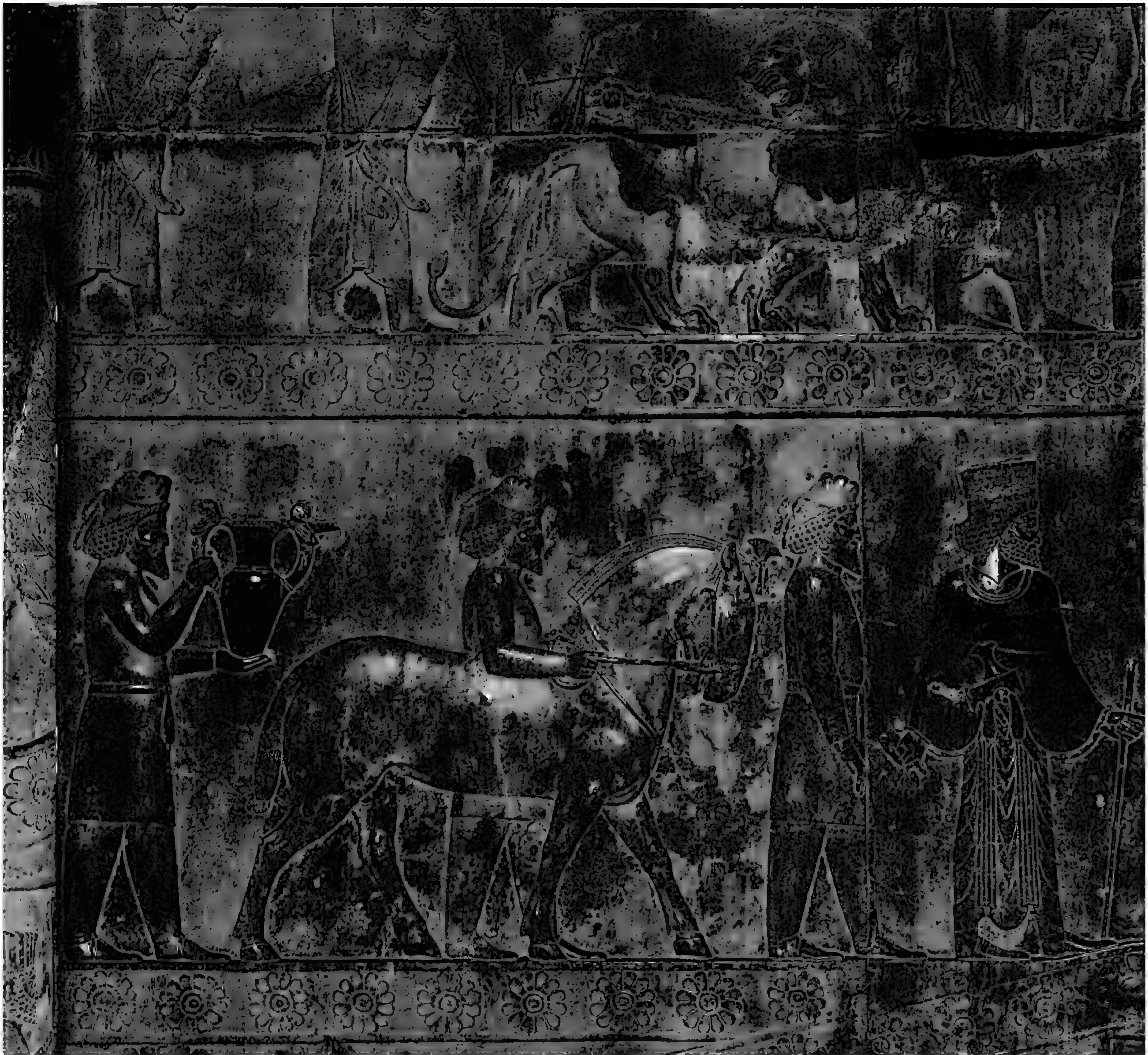
طبعة الأولى: ١٩٨٠
طبعة الثانية: ١٩٨١



نکاره جنوبی پلکان شرقی آپادانا ردیف وسط: هیئت نمایندگی کلیکیه ای ها یا سوری ها [کخ] (یا
 آشوری به نقلی دیگر) ردیف پایین: هیئت نمایندگی کاپادوکیه ای با اسب و یکدست لباس کامل
 سواران ایرانی



جزئیات نگاره جنوبی پلکان شرقی آپادانا، دو تن از هیئت نمایندگی کلیکیه ای ها (یا سوری ها: کخ)



نگاره جنوبی پلکان شرقی آپادانا. هیئت نمایندگی ارمنیها اسبی آرایش شده و
کوزه‌ای زیبا هدیه می‌آورند. دسته‌های کوزه از پیکرجانوری افسانه‌ای است و از
یکطرف کار لوله را نیز انجام می‌دهد.



جزئیات نگاره هیئت نمایندگی ارمنی‌ها. افسر پارسی که جلودار هیئت را راهنمایی می‌کند

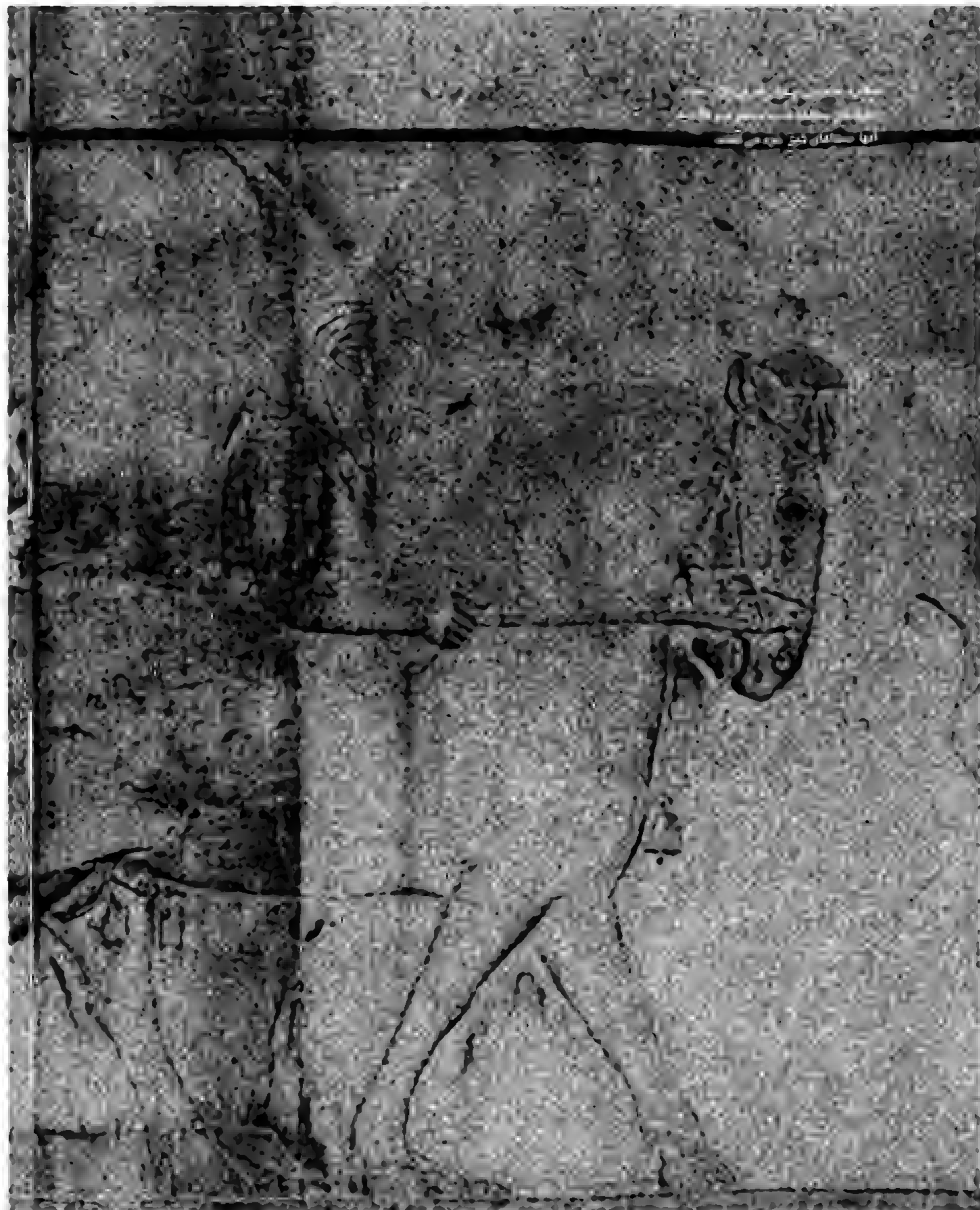


جزئیات دقیقتر نگاره جنوبی پلکان شرقی کاخ آپادانا.

یک افسر پارسی راهنمای نمایندگان

نگاره جنوبی بلکان شرقی، حیثیت نماینده‌ی اجتماعی با آراسته‌ای
دو اسب که بر شیب حفاظ پله بتظن شده اند







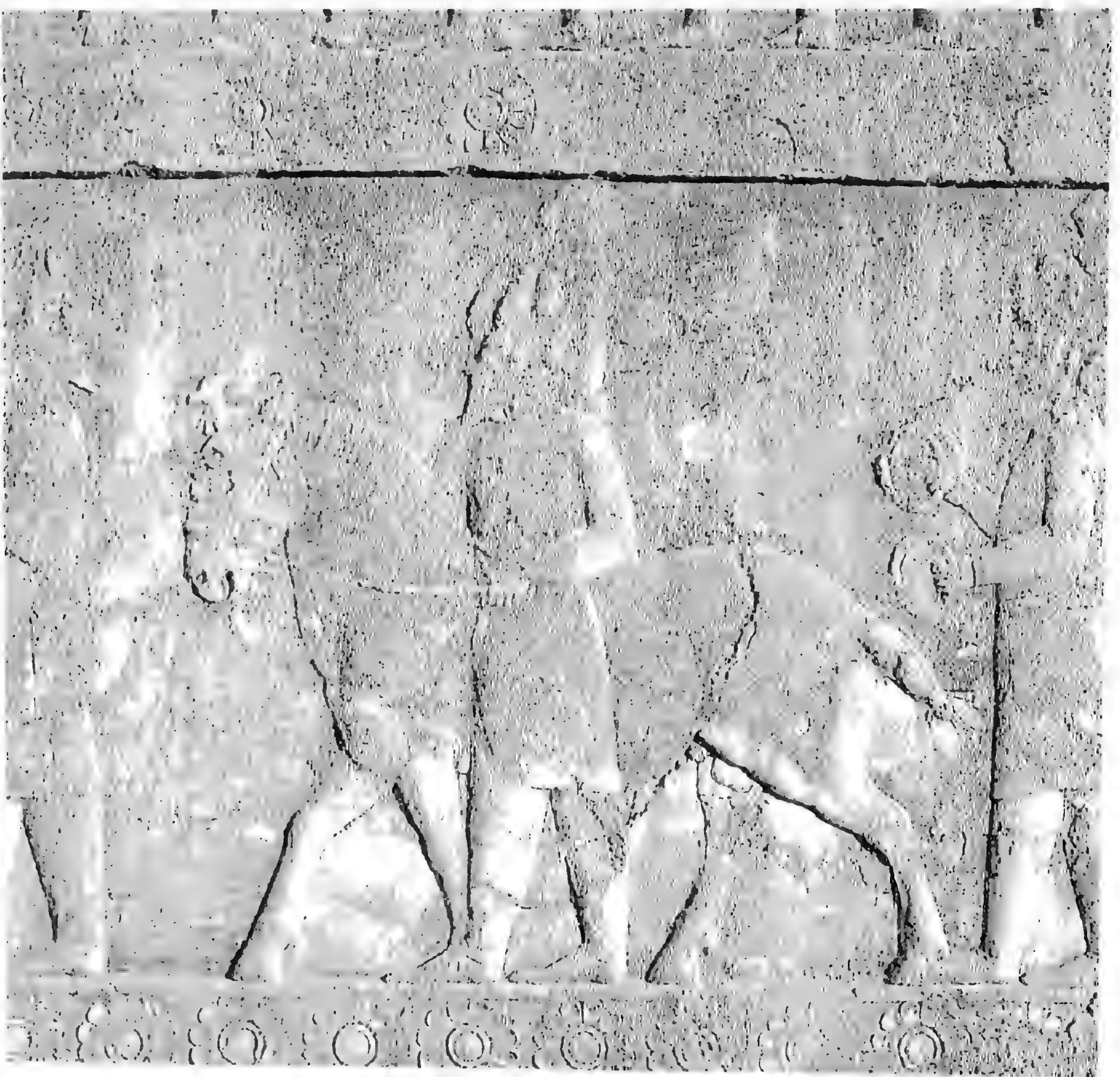
نکاره جنوبی پلخان شرقی کاخ . قسمتی از صف نمایندگان کاپادوکیه



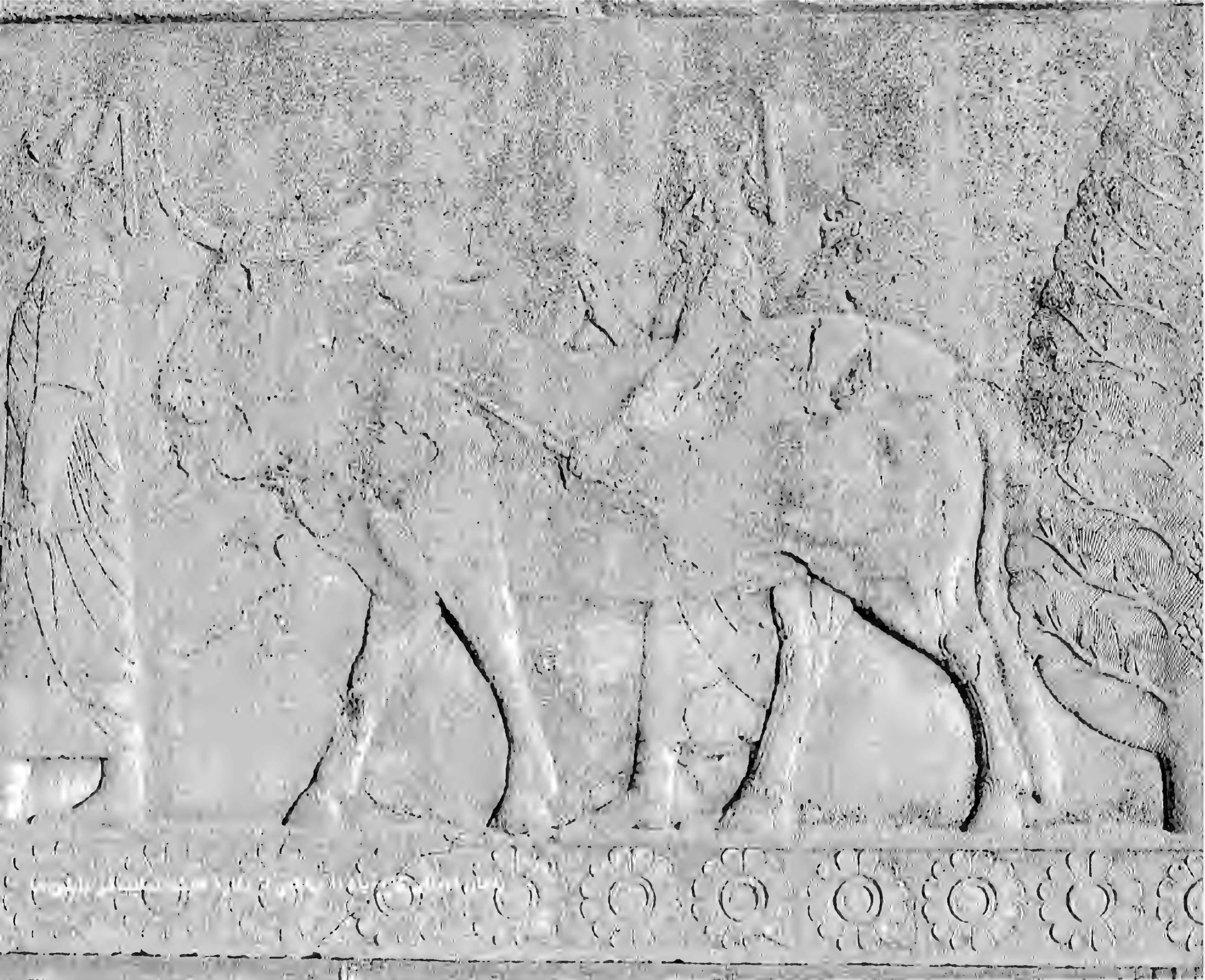
نکاره جنوبی پلکان شرقی آپادانا. هیئت نمایندگی زرنگی ها (یا هیرکانی ها)



پلکان شمالی کاخ آپادانا، بخشی از نگاره
صف نمایندگان کیلیکیه‌ای (باسوری، شخ)



پلکان شمالی کاخ آپادانا، دو تن از نمایندگان
سکاها

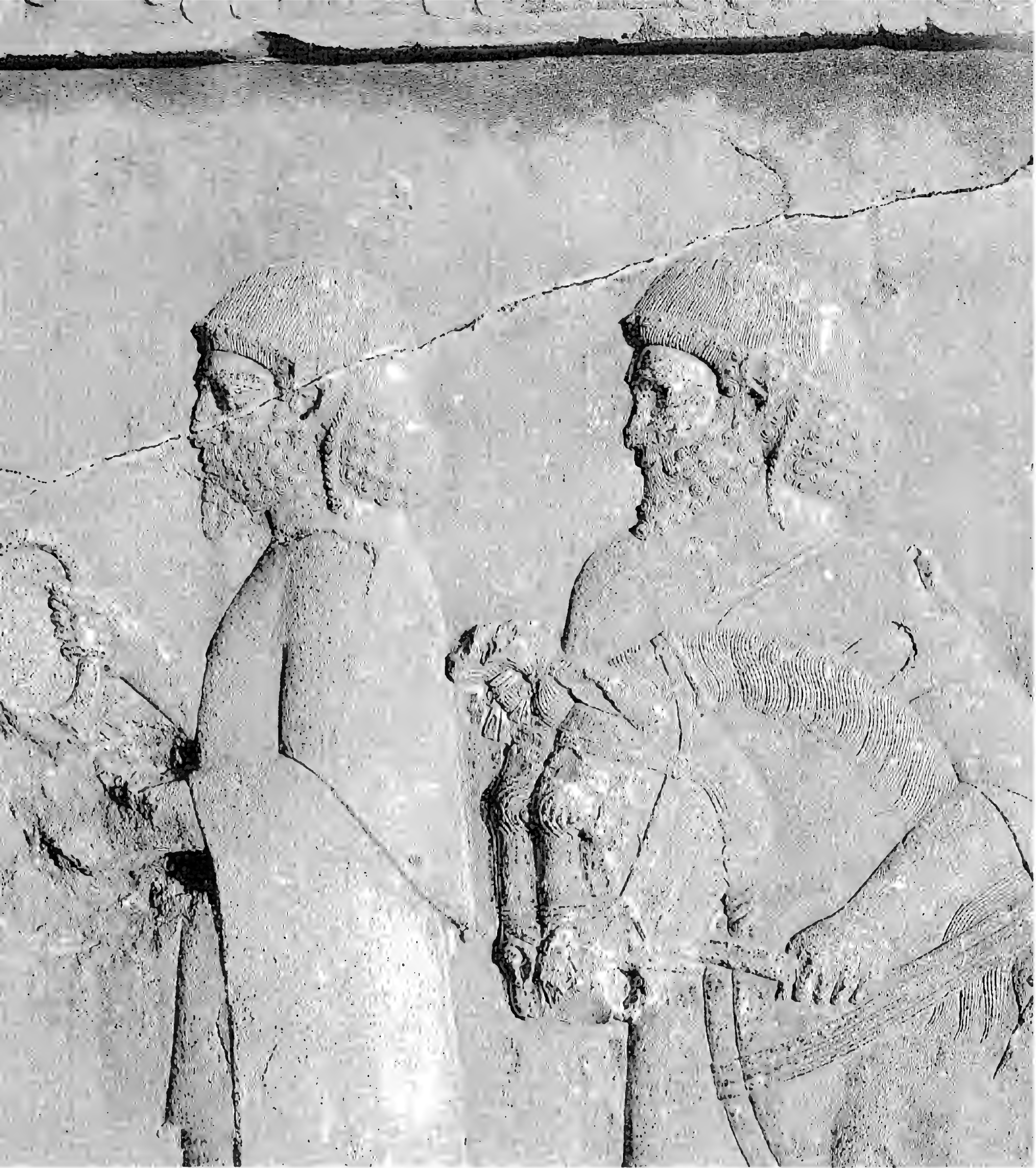


پادشاه شاهی نام پادشاهان و پادشاهان از جمله پادشاهان و پادشاهان

و پادشاهان و پادشاهان و پادشاهان و پادشاهان



پلکان شمالی کاخ آپادانا. گروهی از هیئت نمایندگی ایونی (یا یونانی)، باظروف مزین و کلاههای پشیم



جزئیات نگاره هیئت نمایندگی لیدیایی بر پلکان شمالی کاخ آپادانا



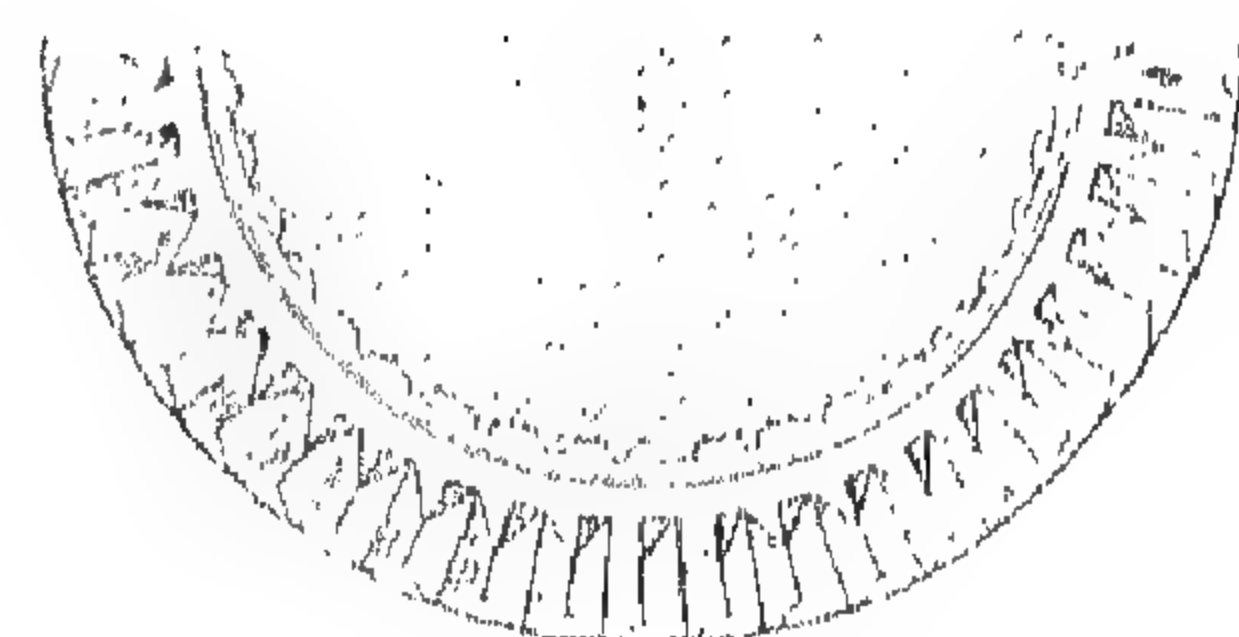
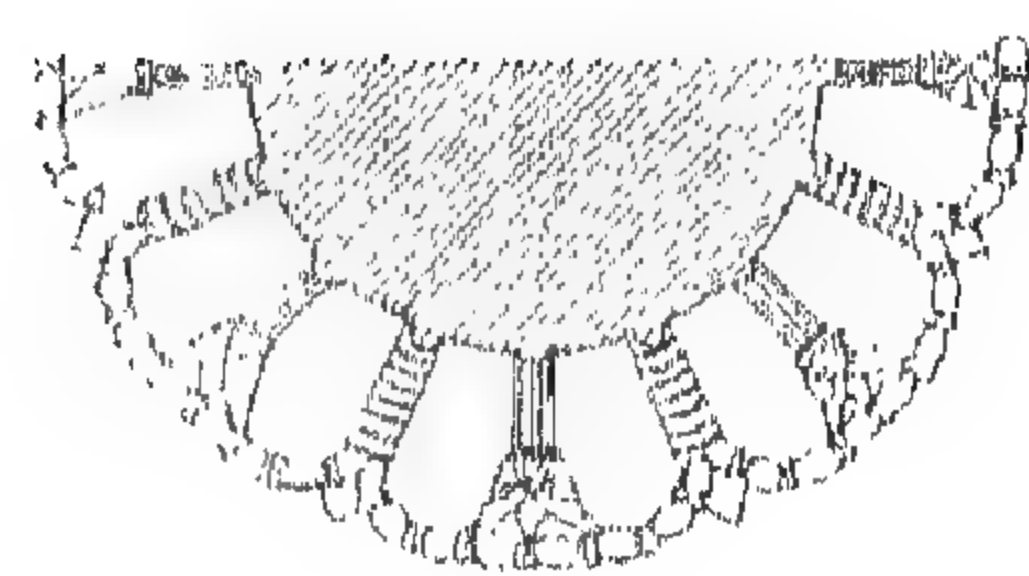
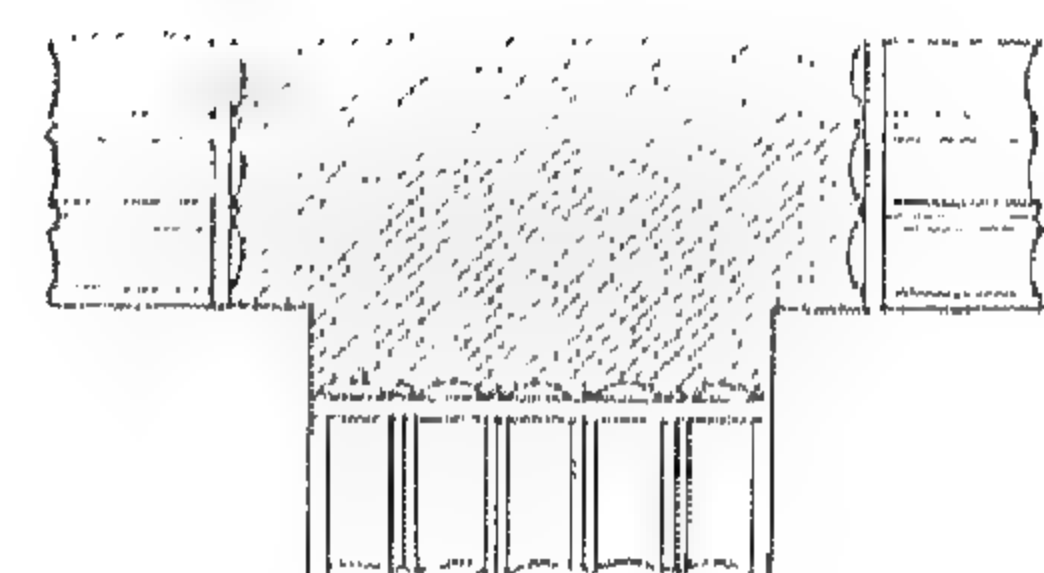
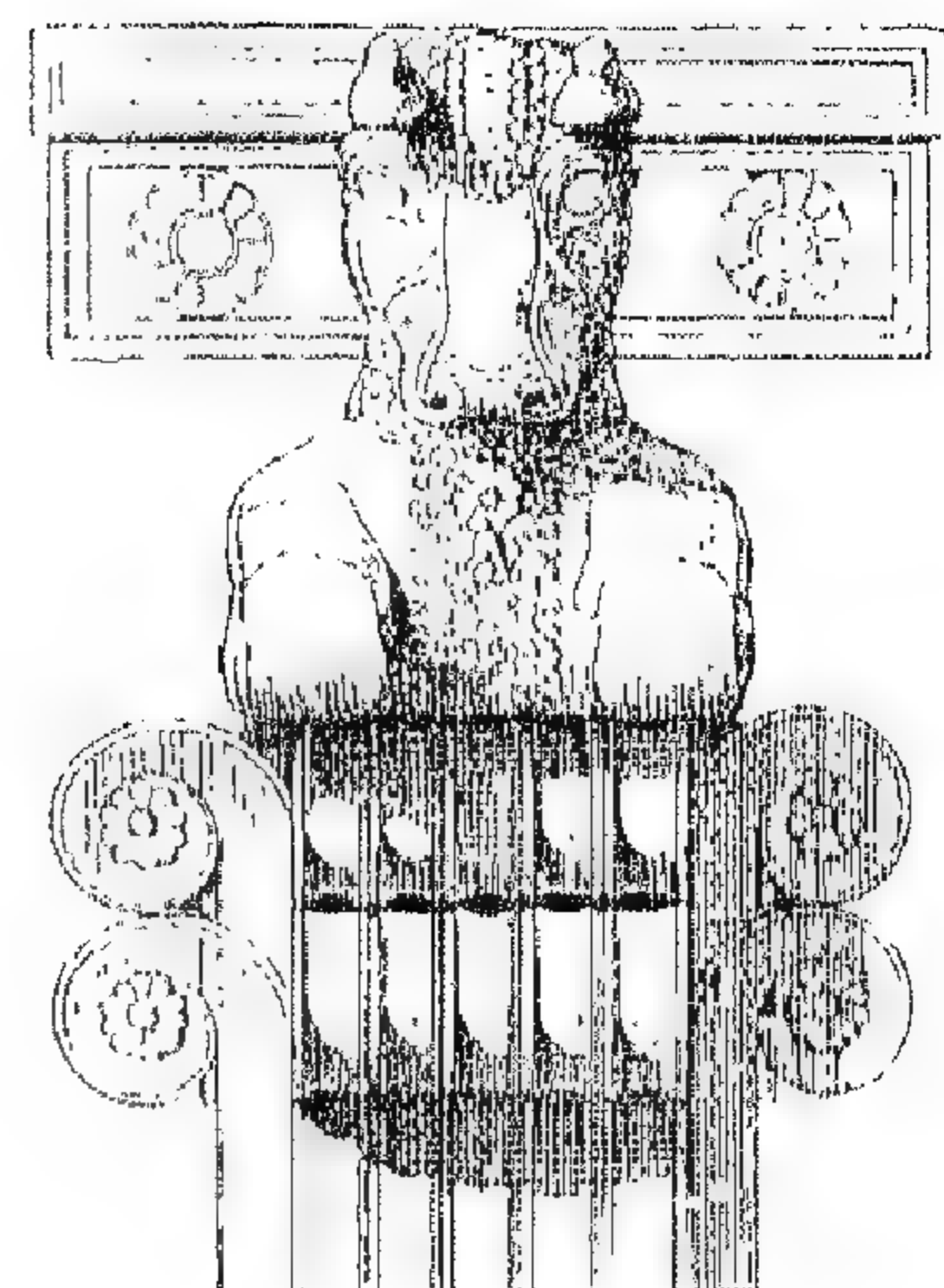
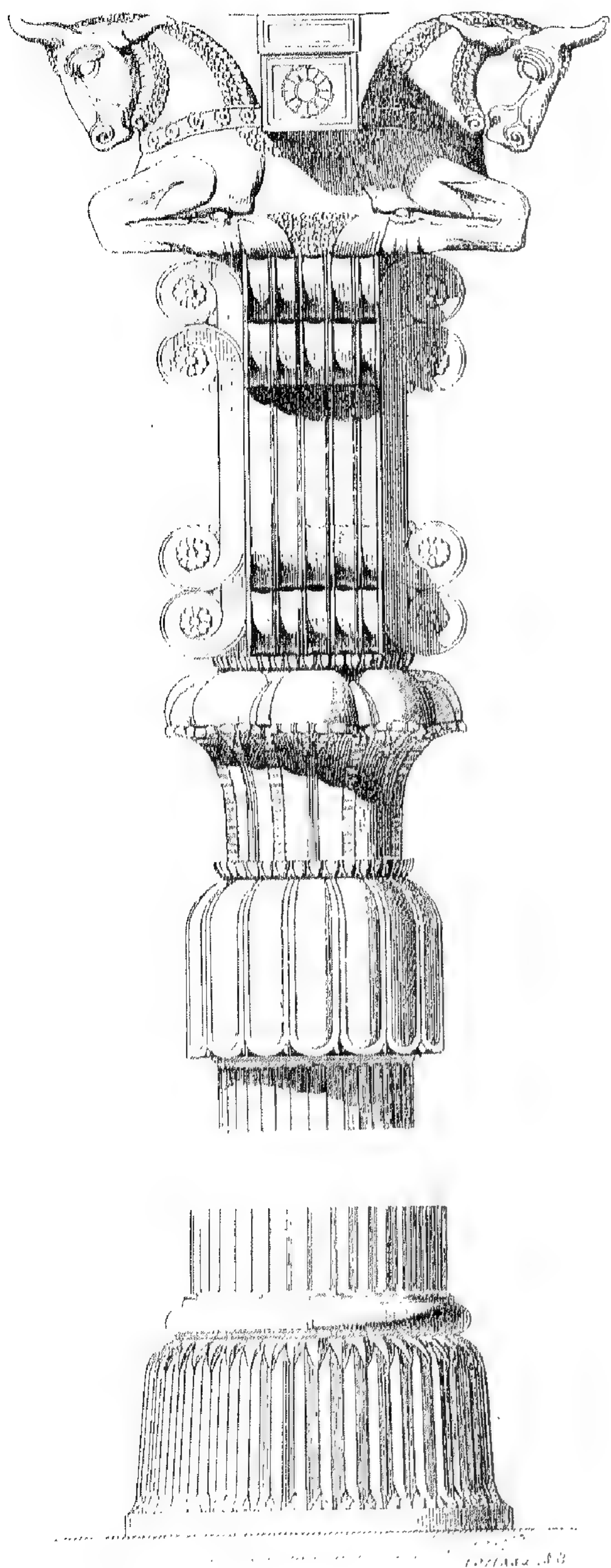
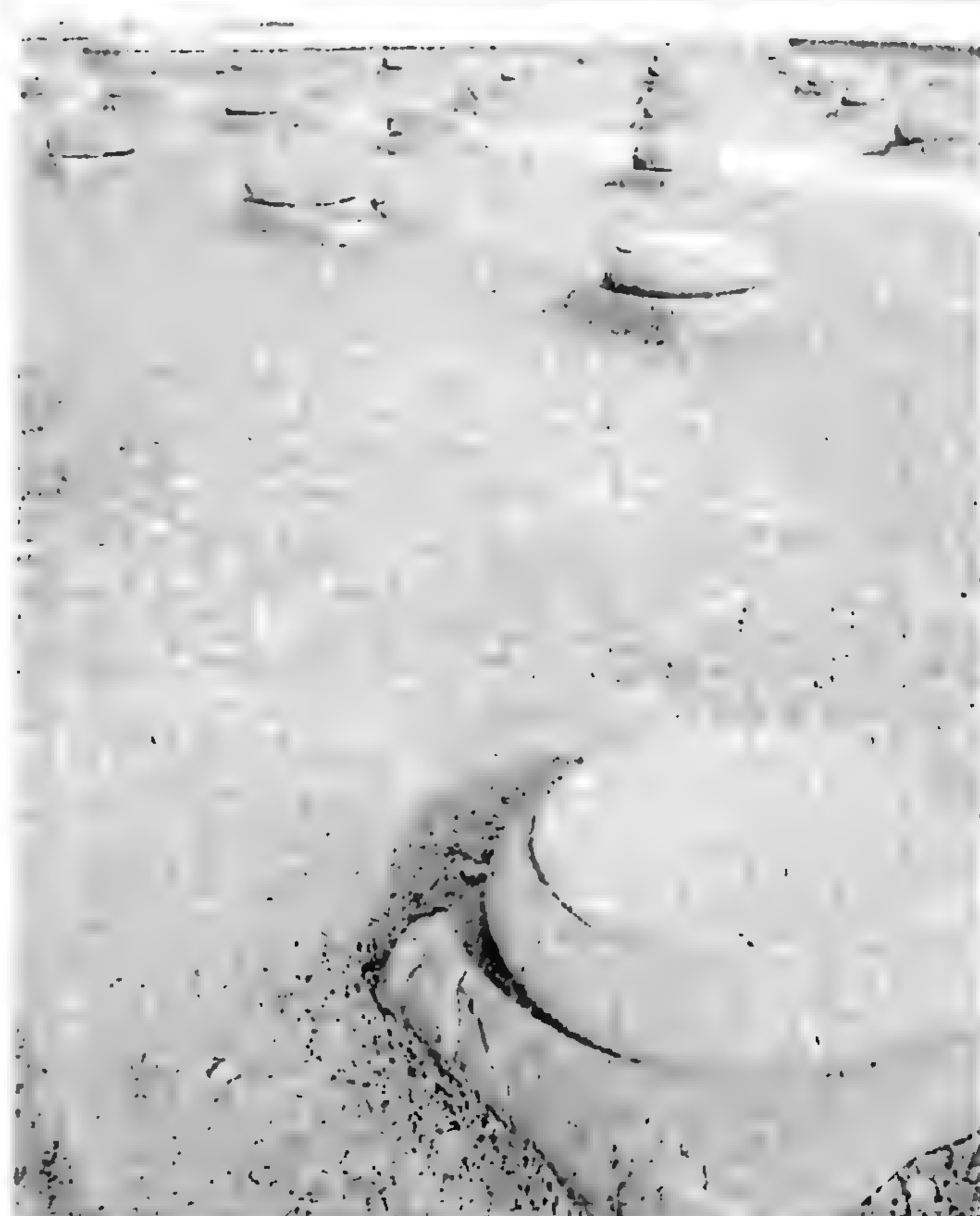


Figure 10-10-10

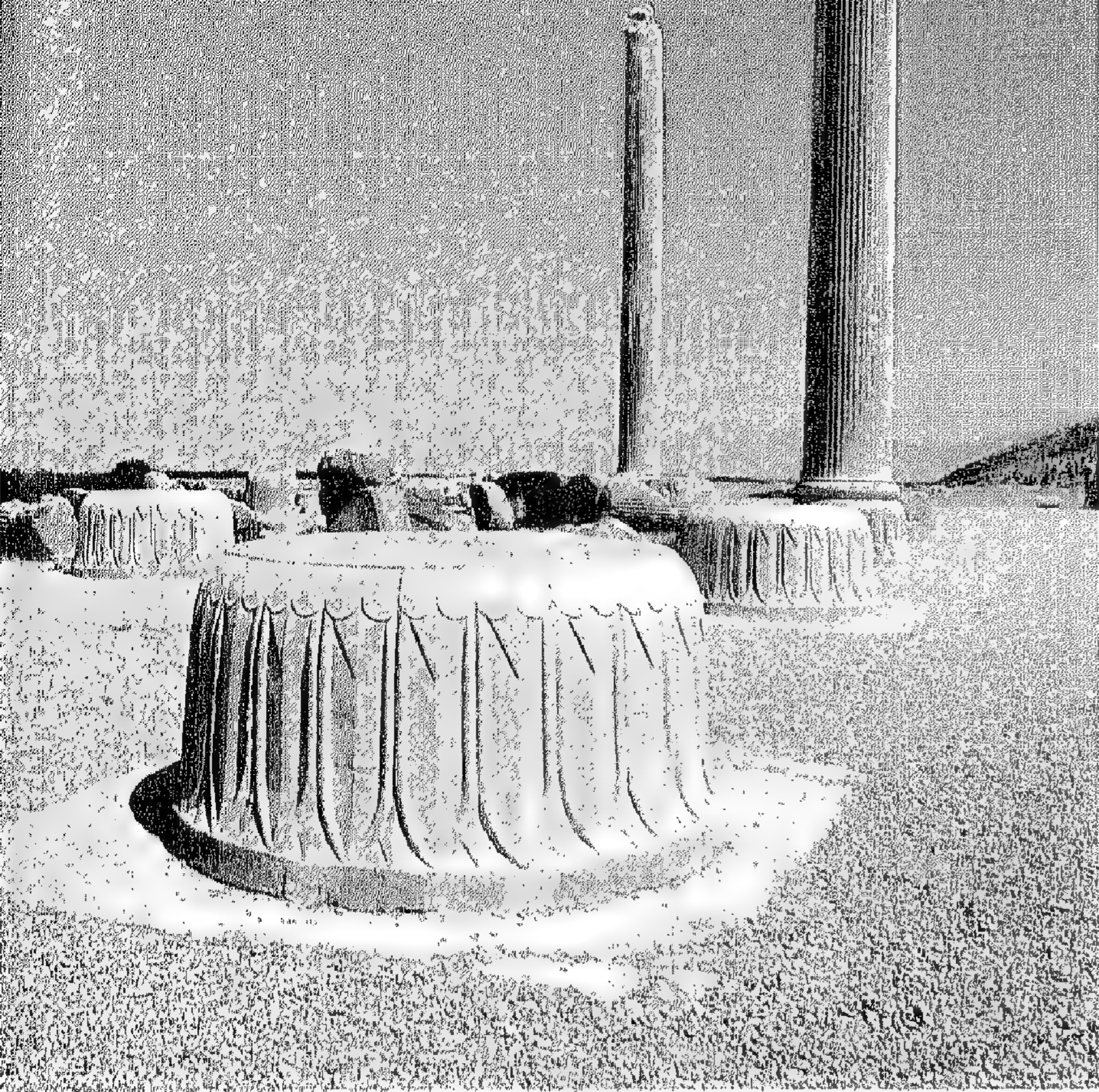
سرسئون به شکل سرگاوا افسانه ای که در ایوان غربی و تالار اصلی کاخ آپادانا استفاده شده است
این سر سئون ها فرمی مرکب دارند. برش عرضی هر کدام در مقابل آن طراحی شده است .



نمونه هایی از ستون و ستون پایه های تخت جمشید



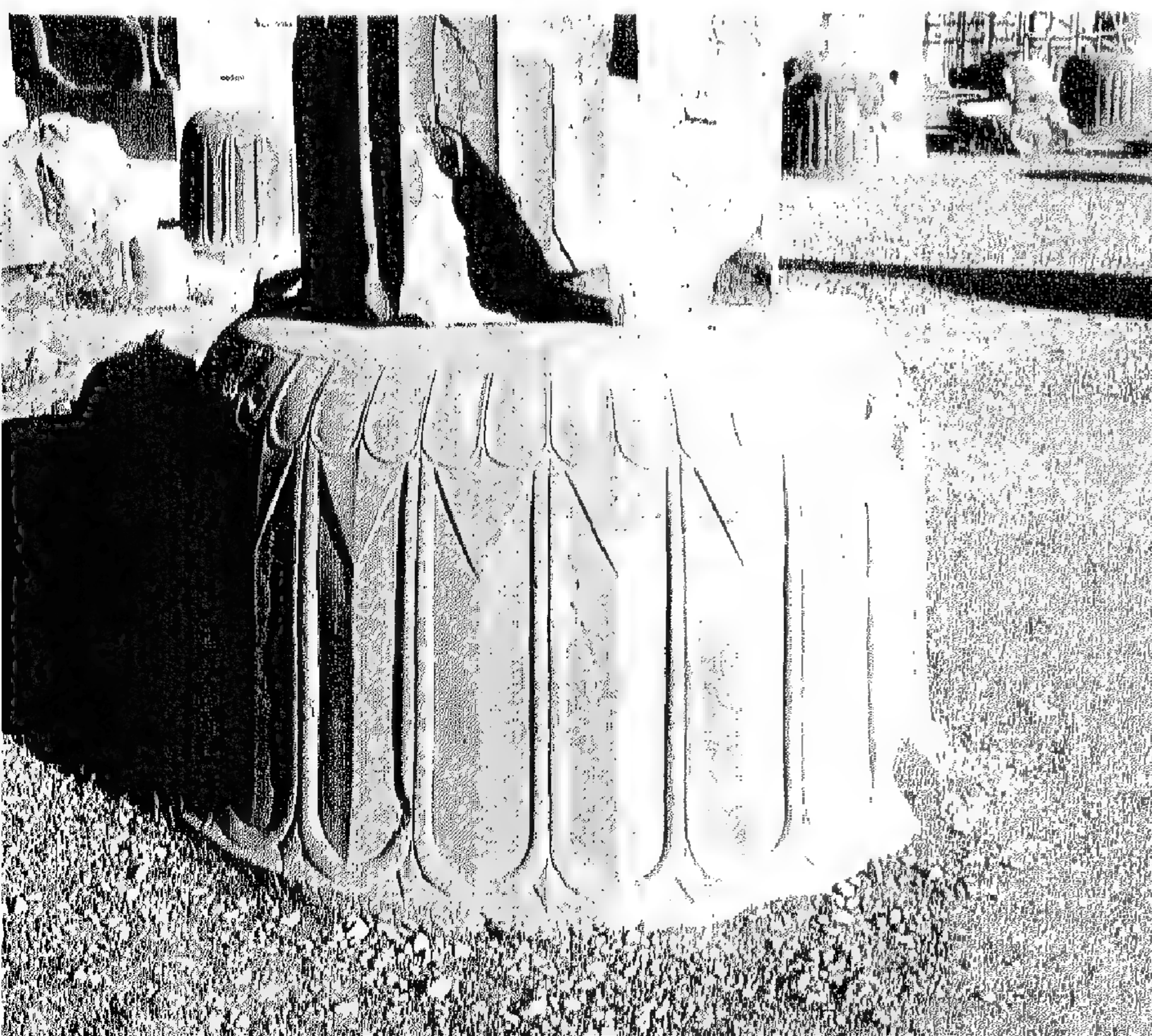
ستون پایه های خزانه، اغلب این پایه ها علامت مخصوص کارگر یا گروه سنگتراش را دارند



ستون پایه ایوان غربی کاخ آپادانا



قسمت زیرین و تاجی شکل سرستونهای مرکب



ستون پایه کاخ صد ستون (تالار تخت)
مشابه این ستون پایه در سه دروازه و
ایوان شمالی کاخ آپادانا نیز وجود دارد



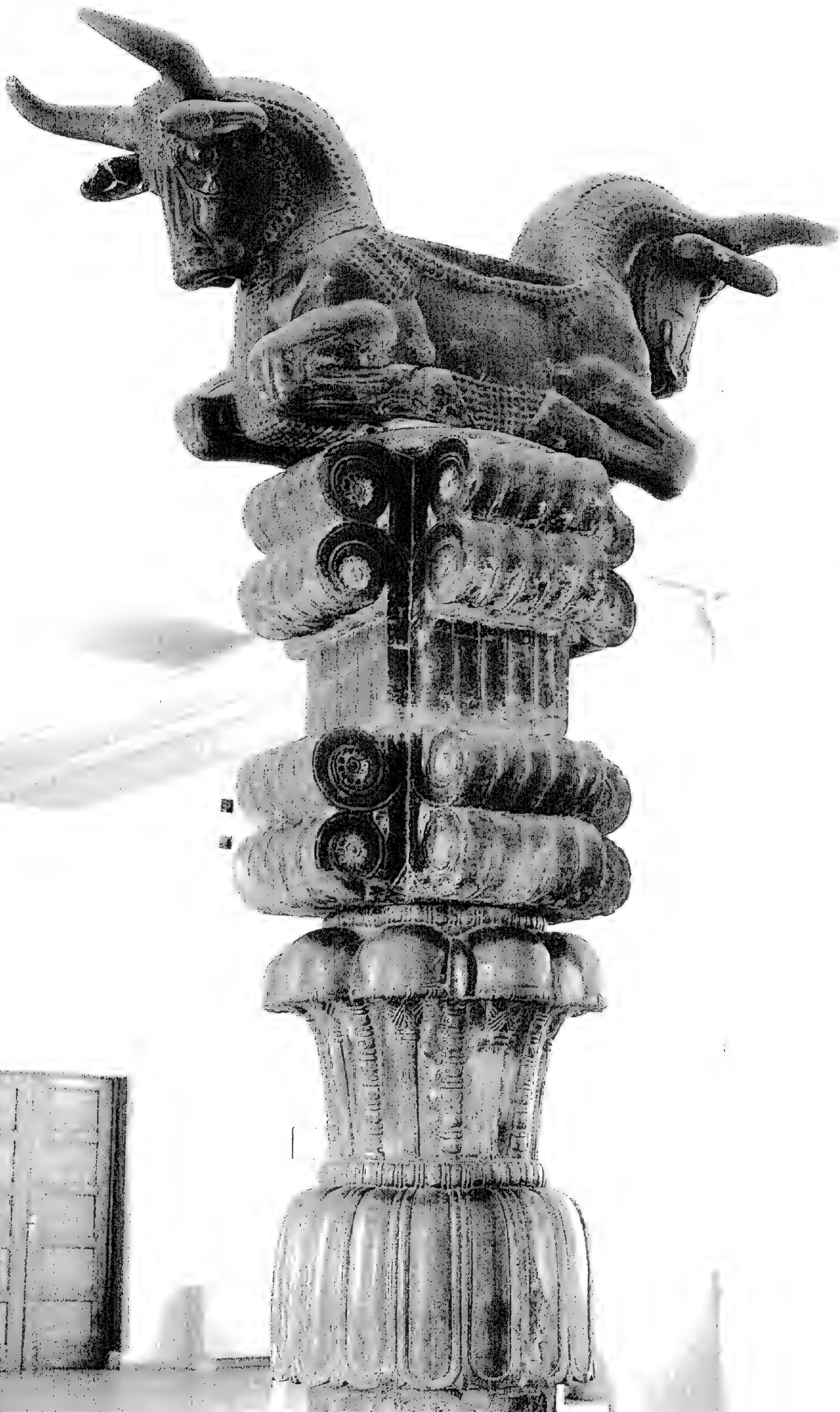


کاخ صدستون ، ایوان شمالی سرستون شیردال (کریفین) موجود افسانه ای که صورتی چون عقاب
و هیکلی چون شیر داشت



سر ستون شیر افسانه ای و ستون پایه‌هایی با نقش کلبه‌ی های معلق نیلوفر و نخل برکه‌هایی
اینچنین، فقط در ایوان شرقی کاخ آپادانا استفاده شده است

سر ستون تالار اصلی کاخ آپادانا. این سر ستونها فرمی مرکب داشتند و از دو سر ستون روی هم چیده. تشکیل می شد. سر ستون زیرین تاجی شکل با برکهای افشان و سر ستون زیرین دو ردیف نقش حلزونی، که در میان این دو، قطعه ای چهار گوش و تسیاردار قرار می گرفت.



تالار صد ستون

یا تالار تخت:

این تالار نخست، چون سقفش بر صد ستون آرمیده بود، تالار صد ستون نامیده شد، اما بعدها به خاطر وجود تالار دیگری در خزانه با صد ستون به تالار تخت مشهور شد. قبلاً نیز (تکسیه نک: بالاتر: نگاهی به تاریخ) این کاخ را به سبب نگاره تخت در درگاه‌های شمالی و جنوبی تالار، تخت نامیده بود. در تالار تخت سنگ نبشته‌ای وجود ندارد، اما هرتسفلد در میان خاک‌های جنوب شرقی تالار، سنگ بنای این ساختمان را به دست آورد که در آن اردشیر اول به زبان بابلی اشاره می‌کند، که خشیارشا شالوده بنا را به پشتیبانی اهورمزدا ریخته و او آنرا ساخته و به پایان رسانده است. در این سنگ نبشته، که معلوم نیست چرا فقط به زبان بابلی است، به میزان کاری که در زمان خشیارشا انجام گرفته اشاره‌ای نمی‌شود. گمان می‌رود منظور تسطیح کف صفت سنگی و آماده سازی شالوده دیوارها بوده است. شاید که برخی از قطعات سنگی نیز آماده بوده‌اند.

□ خشیارشا پس از شکست از یونانیان در جنگ سالامیس و پلاته در سالهای ۴۸۰ و ۴۷۹ پ م، برای ایجاد شکوه و جلال بیشتر و شاید کاستن از اثرات شکست، بر آهنگ فعالیت‌های ساختمانی خود افزود. او پس از ایجاد دگرگونی‌هایی در تالار بار آپادانا، که به دستور پدرش ساخته شده بود، و تغییر ورودی و منظر اصلی آن، تصمیم به ساخت تالار بار بزرگ‌تری گرفت که می‌بایستی عظیم‌تر و با شکوه‌تر از کار پدر باشد. خشیارشا در طرح نقشه تالار جدید، به سبب عظمت بنا و کمبود جا در صفت تخت جمشید، از ساخت ایوان‌های بیرونی چشم پوشید و تنها به ایوان جبهه ورودی در سمت شمال بنا قناعت کرد. هرتسفلد در کاوش‌های خود در این ایوان سر دو گاو عظیم نگهبان را پیدا کرد که در طرفین ایوان قرار داشتند. ستون‌های ایوان و تالار اصلی از نظر ستونپایه، بدنه و تزئین سرستون شبیه بوده‌اند، اما ظاهراً قطعات بالای سرستون‌ها تفاوت‌هایی با هم داشته‌اند. کف ایوان با صحن حیاط یکی است و از بقایای خاکستر و زغال و همچنین قطعات سوخته آجر چنین برمی‌آید که این تالار هم در آتش سوخته است. اشیاء به دست آمده از کف ایوان ظاهراً حاصل غارت شتاب‌زده تالار اصلی و اتاق‌های فرعی آن است. تالار صد ستون، در مقایسه با تالار آپادانا که ۳۶۶۰/۲۵ متر مربع را اشغال کرده بود، ۴۷۰۰ متر مربع زیر بنا داشت. بعید هم نیست که این تالار نیز مانند عمارت خزانه، اما مانند یک موزه، برای نگهداری از خزاین دربار و گنجینه‌هایی که از سراسر شاهنشاهی به تخت جمشید سرازیر بود ساخته شده بوده باشد. فضا و اتاق‌های پیرامون تالار تخت نیز، که تقریباً شبیه عمارت خزانه است، می‌تواند چنین برداشتی را تقویت کند. مهم‌تر اینکه تخت شاهی در نگاره‌های درگاه‌های جنوبی بر دوش نمایندگان ملل، که در حقیقت آورندگان هدایا و افزاینده‌گان ذخایر و گنجینه‌های شاهی هستند، حمل می‌شود. بنابراین‌ها، در حالی که آپادانا، مظهر اقتدار شاهی، برای پذیرایی‌های بزرگ ساخته

شده، تالار صد ستون می‌تواند یک موزه باشد. اشیاء به دست آمده از تالار تخت از پیوندی میان تالار تخت و عمارت خزانه گواهی می‌دهند: قطعاتی از تندیس‌های گوناگون، مانند یک پای شیر و سر یک گاو بسیار کوچک از ماده‌ای آبی رنگ، پای مفرغی جانوری چهارپا...

ایوان بزرگ تالار صد ستون با دو درگاه سنگی شرقی و غربی، هریک با نگاره دو نگهبان پارسی روبه ایوان، به دو اتاق نگهبانی راه می‌یابد.

تمام ۱۰ ردیف ستون تالار بزرگ صد ستون، که مربع بزرگی به ابعاد $۶۸/۵۰ \times ۶۸/۵۰$ متر است، افتاده و خرد شده‌اند. بلندی هر ستون $۱۲/۹۶$ متر، حدود دو سوم ستون‌های آپادانا، بوده است. تمام کف تالار از یک طبقه خاکستر و زغال به ضخامت یک تا سه پا پوشیده بود و نتیجه آزمایش نشان داد که خاکستر از چوب سدر سقف تالار بوده است. کف این تالار مانند کف خزانه پوشش سرخ رنگ نداشته، بلکه با گچ سفیدکاری شده بوده است. هریک از دیوارهای شرقی، غربی و جنوبی تالار دارای ۹ طاقچه سنگی است و دیوار شمالی در هر طرف یک طاقچه و علاوه بر آن دارای ۷ پنجره روبه ایوان است، که نور تالار را تأمین می‌کردند. جز این ۷ پنجره، نورگیر تالاری به بزرگی تالار صد ستون نا مشخص است. شاید در اینجا مرکز سقف تالار اصلی از سقف اتاق‌های پیرامون بلندتر بوده و در دیوار اختلاف سطح پنجره‌هایی وجود داشته است. رگه سنگی پای کار که بر روی آن دیوارهای خشتی را ساخته بوده‌اند به ارتفاع ۵۵ سانتیمتر بوده است.

درگاه‌های تالار صد ستون نیز مانند درگاه‌های کاخ داریوش مزین به نگاره است. دو در روبه رو در شرق و غرب تالار، به اتاق‌های جانبی تالار که ظاهراً برای نگهداری مبل و دیگر وسائل مورد نیاز پذیرایی‌های بزرگ در نظر گرفته شده بودند، منتهی می‌شوند. درگاه‌های این اتاق‌ها، با نگاره پهلوانانی که در حال نبرد با جانوران افسانه‌ای‌اند، تزئین شده‌اند. بدون تردید باید ریشه و آبشخور نبرد با موجودات افسانه‌ای را در باورها و اساطیر ایران باستان جست. این نبردها بایستی چنان جا افتاده بوده باشند که چند فضای ممکن و محدود را به اشغال خود درآورده‌اند. برای نگاره‌های درگاه ورودی‌های اصلی، که در جبهه شمالی قرار دارند، از پلکان آپادانا الگو گرفته شده است. در اینجا نیز، درست مانند آپادانا، شاه در قسمت بالای مرکز مجلس بر تخت نشسته، رئیس تشریفات در برابرش، در حالت عرض گزارش، ایستاده و پشت سر شاه ملازم خاص و اسلحه دار او قرار گرفته‌اند. ملازم علاوه بر حوله‌ای، که احتمالاً برای پاک کردن عرق صورت شاه، در یک دست دارد، مگس پرانی را نیز بالای سر شاه نگه داشته است. در اینجا دیگر از ولیعهد خبری نیست و همین به وضوح نشان می‌دهد که واقعاً خشیارشا بخش مرکزی نگاره‌های پلکان آپادانا را جا به جا کرده است. حالا، در تالار صد ستون، خشیارشا بر تخت شاهنشاهی ایران و در مقام فرمانروایی بی رقیب تکیه زده و ۵ ردیف از افراد گارد شاهی در قسمت پایین تخت، چون سمبلی از نظم، ایستاده‌اند. البته بعید هم نیست که شاه در مجلس تخت تالار صد ستون اردشیر اول باشد. یعنی پس از خشیارشا، اردشیر به هنگام تکمیل بنا به جای نگاره پدر، نگاره خود را نقر کرده باشد و یا نگاره خشیارشا را به چند دگرگونی کوچک به نگاره خود تبدیل کرده باشد! مجلس تخت عمارت خزانه، مخصوصاً در نشان دادن جزئیات دشنه، تبرزین و جعبه مخصوص تیر و کمان، به مراتب دقیق‌تر و از نظر هنری زیباتر از مجلس تخت تالار صد ستون است. روی هم رفته نگاره بر تخت نشینی شاه در درگاه جنوبی تالار صد ستون خیلی جمع و جورتر تکرار

شده است. در اینجا فقط شاه است و ملازمی، که پشت سر او ایستاده و مگس پرانی در دست دارد. پایه تخت شاه روی سر خلق‌های امپراتوری حمل می‌شود. در مقایسه، این درست همان طرحی است که داریوش برای آرامگاهش در انداخته بود. مورخ از یافتن علت این تقلید عاجز است! مگر ممکن است که دست هنرمندان طرح انداز برای آفریدن طرحی نو تا این اندازه تنگ بوده باشد؟ آیا تقلید و تکرار ناشی از نوعی پا گذاشتن بر رد پای پدر است؟ در هر حال همه نگاره‌ها و حتی شیوه گزارش در سنگ نبشته‌ها، در خطوط اصلی، تقلیدی هستند از کار نخستین که از آن داریوش است. حتی در طرح کلی آرامگاه‌های صخره‌ای دگرگونی قابل ذکری به چشم نمی‌خورد. مگر از ناتوانی!

نمایندگان حامل تخت در اینجا به دو بدنه درگاه تقسیم شده‌اند؛ نیمی به بدنه شرقی و آن نیم دیگر به بدنه غربی و ناگزیر نقش شاه دوبار آمده است. همه نگاره‌ها، درست مانند کاخ داریوش، به گونه‌ای تکرار شده‌اند، که گویی به سوی کسی که وارد می‌شود و یا کسی که در تالار است نگاه می‌کنند. ورودی رسمی تالار صد ستون در جبهه شمالی است. درهای جنوبی به راهرویی باز می‌شوند که به کاخی جنوبی‌تر و یا به حرمسرا منتهی می‌شود. طبیعی است که فقط شخص شاه و ملازمان ویژه حق استفاده از این راهرو را داشته‌اند.

به نظر می‌رسد که تمام مدت فرمانروایی خشیارشا (۴۶۵-۴۸۶ پ م) در جنب و جوش فعالیت‌های ساختمانی در تخت جمشید سپری شده است. ساختمان‌هایی چون دروازه پرکار ملل و پلکان مربوط به آن، پیش تالار و پلکان پرنگاره منظر جدید شمالی آپادانا و کاخ‌ها و حرمسراهای جدید، که تمامی فضای جنوبی را پوشانده است و بالاخره تالار صد ستون که بزرگ‌ترین بنای مجتمع تخت جمشید است. در حقیقت در زمان خشیارشا صفت تخت جمشید یک کارگاه عظیم ساختمانی بود. شاید امروز، در عصر ماشین و عصر قطعات پیش ساخته ساختمانی، تصور چنین کارگاهی آسان باشد، اما در زمان خشیارشا، حضور صدها هنرمند، معمار، سنگتراش، بنا و هزاران کارگر، که از دور و نزدیک شاهنشاهی عظیم هخامنشی در تخت جمشید گرد آمده بودند، حیرت آور است. به شیوه تهیه و انتقال مصالح ساختمانی، ابزار کار، همچنین محل سکونت دست اندرکاران، تغذیه، و به نوع کار مأموران استخدام در سراسر امپراتوری و کارهای اداری و دیوانی و پرداخت‌ها و مالیات‌ها باید که جداگانه اندیشید. برای نمونه اشاره به نامه‌ای که رئیس تشریفات دربار به یکی از عاملان خود نوشته و امروز رونبشت این نامه به صورت یک لوح از بایگانی تخت جمشید به دست آمده و در اختیار ما است ضروری است. در این نامه رئیس تشریفات دستور می‌دهد تا ۱۴۰۴۰ لیتر نوشابه، برای انتقال به کارگاه ساختمانی و برای مصرف گروهی از صنعتگران، تحویل مسئولان تغذیه تخت جمشید شود. در این نامه اشاره می‌شود که این نوشابه برای جیره ماه‌های هشتم و نهم در نظر گرفته شده است. همچنین از مفاد این نامه چنین برمی‌آید که محموله درخواستی باید که به موقع به تخت جمشید برسد و یا به کمک دیگر لوح‌های گلی می‌دانیم که در سال ۴۶۷ پ م، در نوزدهمین سال فرمانروایی خشیارشا، ۱۳۴۸ کارگر ظاهراً برای ساخت و تولید تجهیزات مورد نیاز کاخ نوساز شاهی در خزانه تخت جمشید گرد آمده بوده‌اند. در میان این کارگران از جمله به میل ساز و همچنین کارگران ظریف کار برای ساخت تزیینات گران بها از سنگ‌های قیمتی و عاج و نشاندن آن‌ها بر روی میل‌ها برمی‌خوریم. سند به دست آمده تنها درباره نوشابه است، اما تردیدی نیست که برای خوراک مورد نیاز و انتقال به موقع آن به کارگاه‌های تخت جمشید دستورهای مشابهی صادر شده است.





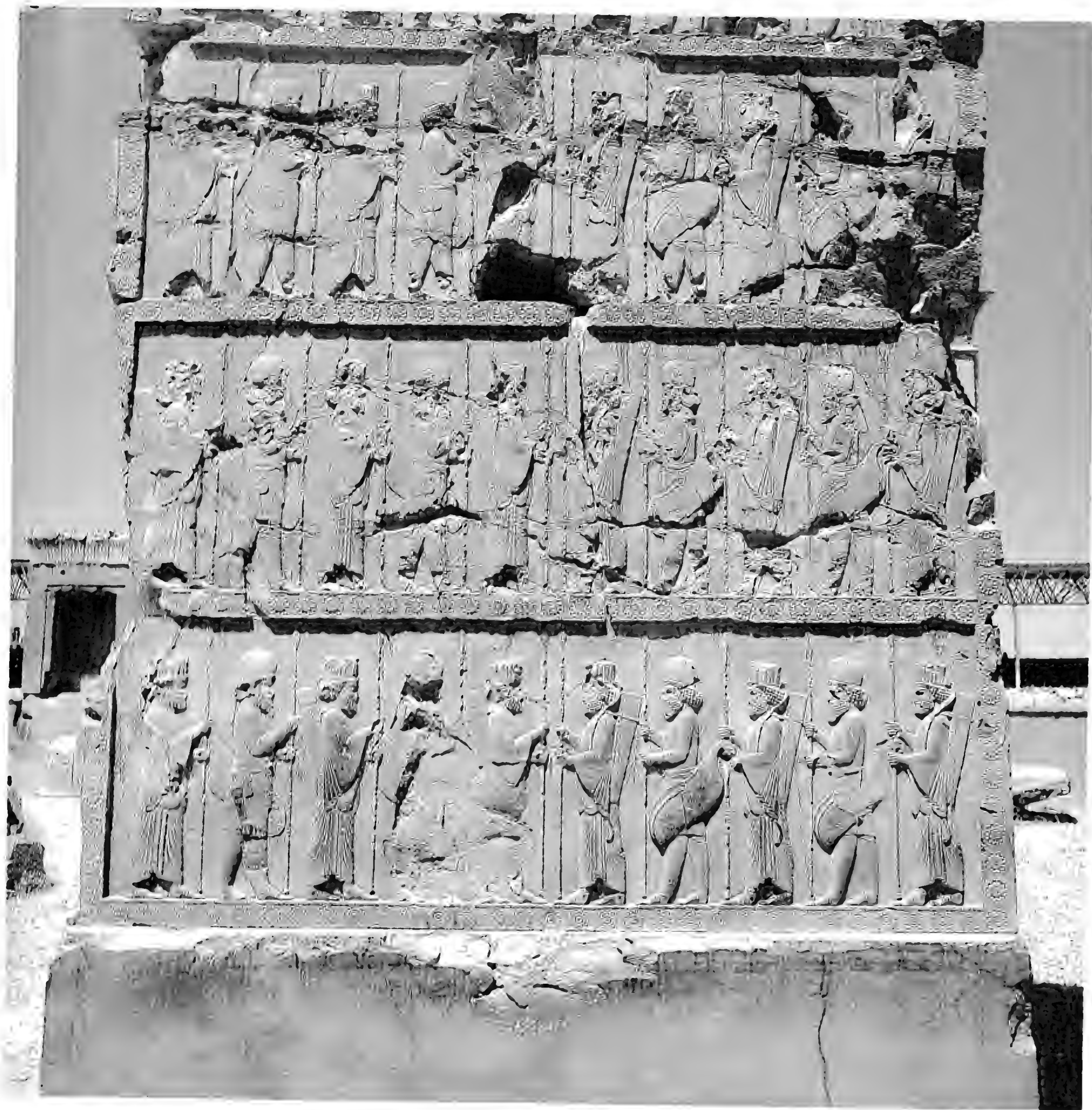
تالار تخت. جزئیات تندیس گاو نکهبان. ضلع شمالی تالار



تالار تخت (کاخ صد ستون) . نکارڈ بارعام پادشاه و نکہبانان بر درگاه شرقی دیوار شمالی تالار
(جز غربی)



طاق حد ستون، نگارنده شاهنشاهی و گنجینه‌های ایران، قلمرو تاریخی و فرهنگی ایران، جلد ۱، صفحه ۱۰۰



کاخ صد ستون. جزئیات نگاره درگاه غربی در دیوار شمالی. نکهبانان پارسی و مادی



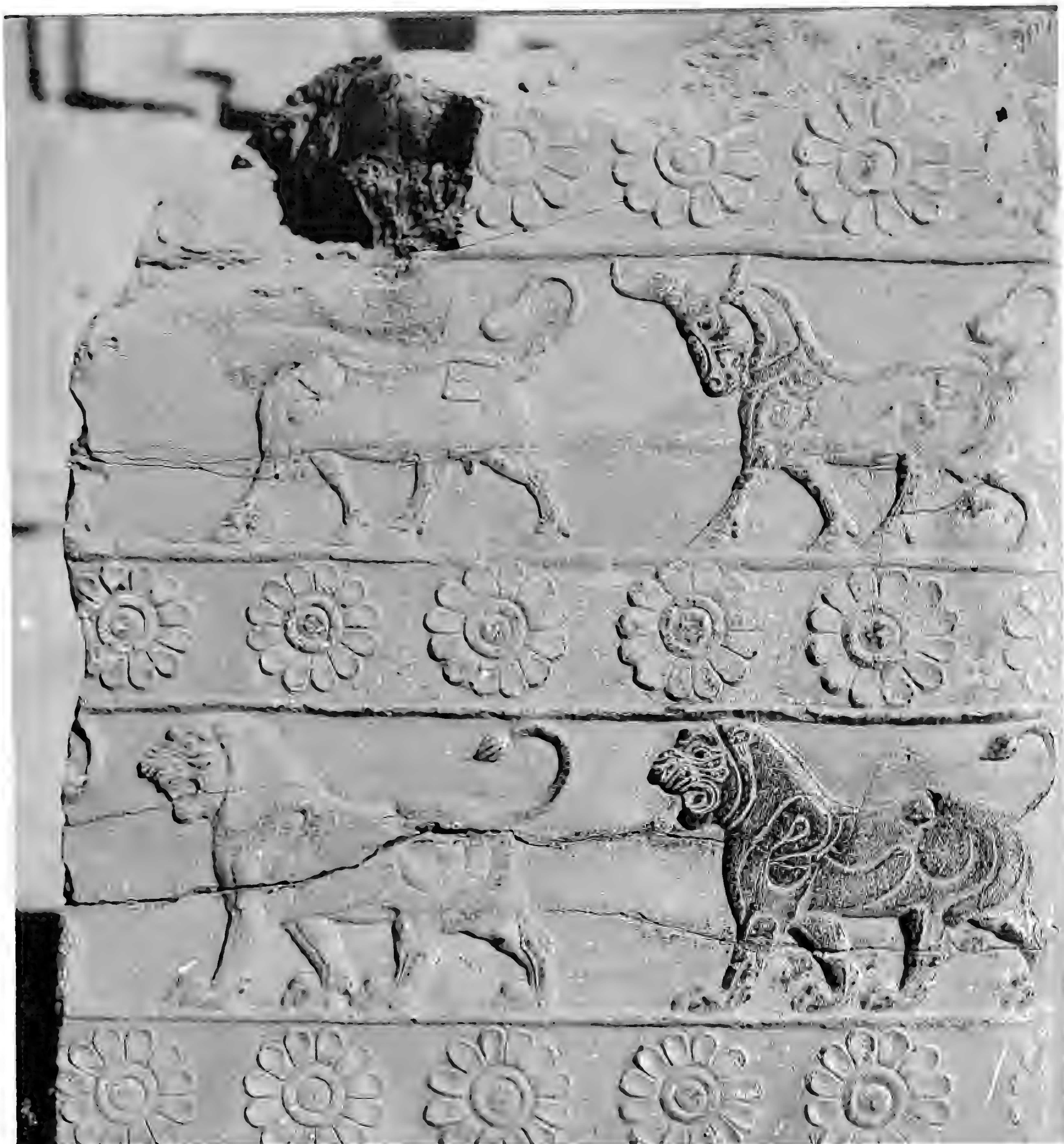
کاخ صد ستون. جزئیات دقیق تری از نگاره درگاه غربی دیوار شمالی



تالار تخت . قسمت جلویی سر ستون به
شکل گاو



تالار تخت . سر ستون کله گاوی . تیر الماس
چوبی سقف بر پشت این حیوانات قرار
می گرفتند

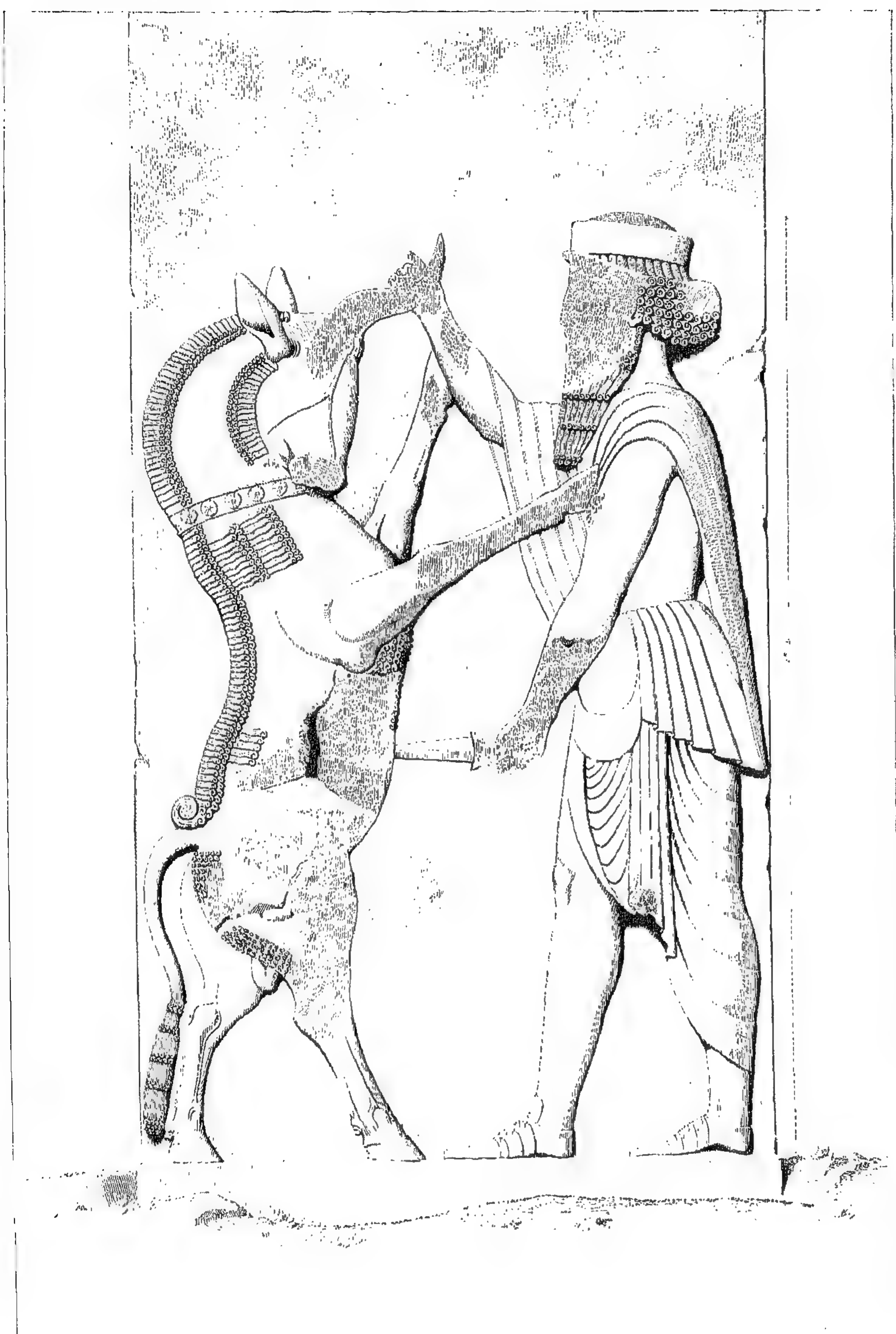


تالار تخت (صدستون). نقوش برجسته شیر و کاو و کل ۱۲ پر معروف به کل خورشید، از نقوش
تزیینی سایبان تخت شاهی هستند



کاخ صد ستون. نقش برجسته درگاه ورودی ضلع جنوبی تالار



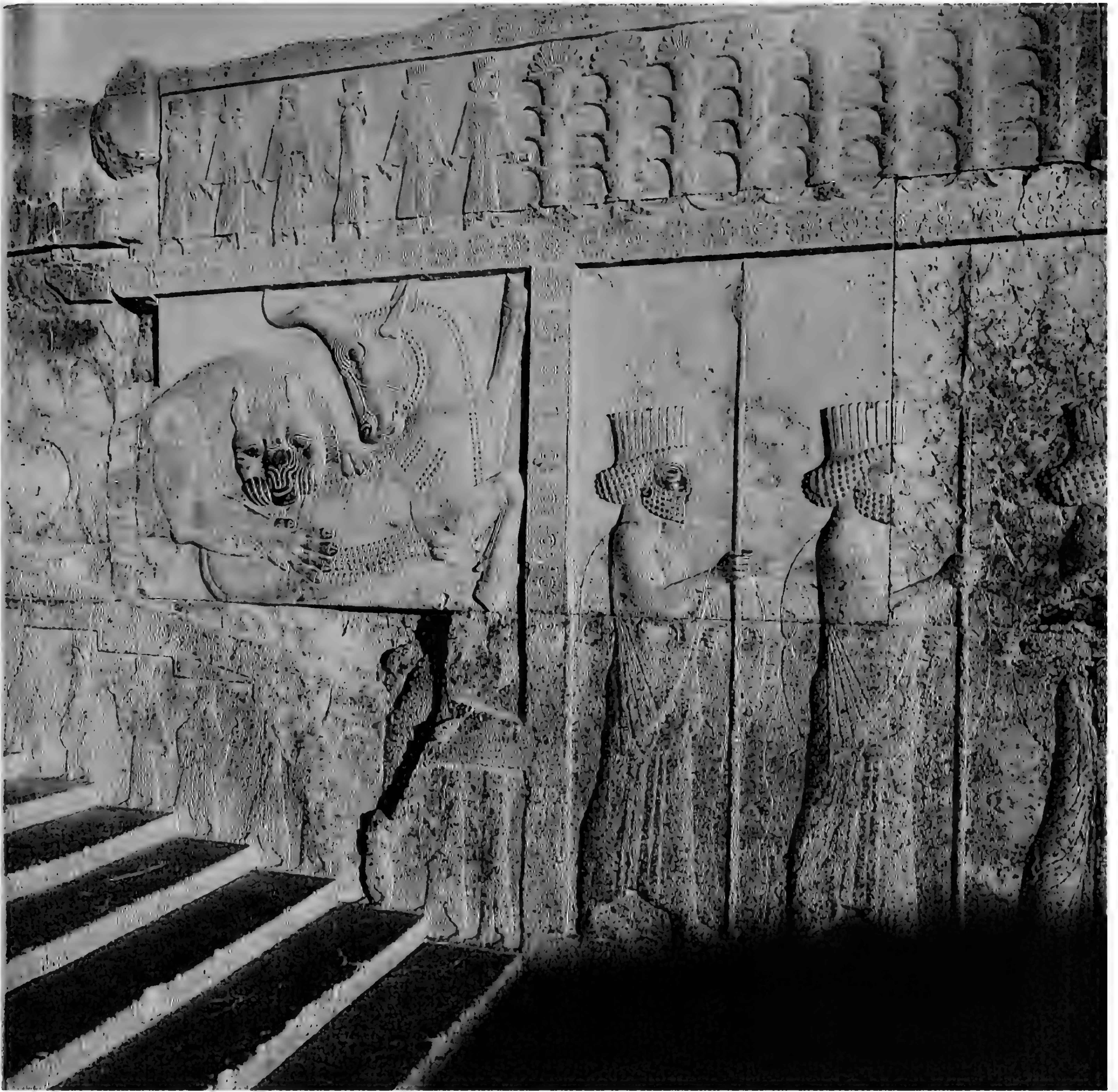


نقش برجسته نبرد پهلوان با حیوان افسانه‌ای بر درگاه جنوبی دیوار شرقی تالار صد ستون

بنای سه دروازه

مرگ خشیارشا به او اجازه نداد تا شاهد پایان گرفتن کارهای ساختمانی عظیم و همه جانبه خود در تخت جمشید باشد، اما همان گونه که او ناگزیر از ادامه کار تا تمام پدرش داریوش بود، پسرش اردشیر اول (۴۲۴-۴۶۵ پ م) نیز ناگزیر پی گیر کار ساختمان های نیمه تمام شد. برای نمونه اردشیر اول در سنگ نبشته ای که تکه هایی از آن در دست است، گزارش می دهد که کاخ هدیش پدر را به پایان رسانیده است. با ساخت تالار صد ستون فضایی که محل تجمع بزرگ مقابل منظر اصلی آپادانا بود تقریباً از میان رفت و تنها راهرو باریکی میان دو تالار آپادانا و صد ستون بر جای ماند. اردشیر، به منظور پیوند معمارانه دو بنا و ایجاد هنجاری خوش آهنگ و متناسب با بناهای تخت جمشید، راهروی میان آپادانا و صد ستون را به دروازه ای باشکوه تبدیل کرد، که به سبب سه مدخلی که دارد به سه دروازه مشهور است.

سه مدخل این دروازه فضایی باز صفت شمال را به کاخ اختصاصی، کاخ مسکونی در جنوب و عمارت حرم سرا در جنوب شرقی متصل می کند. نگاره درگاه های شمالی و جنوبی کپی نگاره درگاه جنوبی کاخ اختصاصی داریوش است. این نگاره شاه را نشان می دهد که همراه دو ملازمش، یکی با مگس پران و حوله ظاهراً عرق گیر و دیگری با چتر آفتابی، در حال ترک کردن کاخ است. در اینجا اما با یک تفاوت عمده رو در روی هستیم: در بنای سه دروازه تصویر مظهر اهورمزدا نیز حضور دارد، که بر سر شاه معلق است. این همان تصویری است که خشیارشا در درگاه های تالار صد ستون نیز آورده است. در بدنه های درگاه شرقی سه دروازه، اردشیر بر تختی نشسته است، که پایه هایش مانند نگاره پدرش در صد ستون، بر سر خلق های گوناگون امپراتوری حمل می شود. اردشیر نیز، مانند داریوش در نگاره پلکان آپادانا، ولیعهد خود را در پشت سر دارد. معلوم است که بر خلاف خشیارشا خاطره ولیعهدی بر دوش اردشیر سنگینی نمی کرده است. باید توجه داشت که در نگاره های تخت جمشید، که به دشواری بر بدنه سنگ ها کنده شده اند، هیچ نقش و حرکتی خالی از معنی نیست. بسا که داریوش با ولیعهد خود سختگیر بوده و خشیارشا بر خلاف پدر با ولیعهد خود نرم و مهربان بوده است.



ناخ سه دروازه . نقوش جناح شرقی راه پله اصلی



سه دروازه. نقش بر حسته درگاه شرقی (جزء جنوبی) از تالار اصلی اردشیر. بر نقشه و وایمنداو پشت سبزه قرار گرفته و نقش اشوارناما بالای سبزه است.



سه دروازه. افسران پارسی و مادی، نگاره های جناح غربی پلکان اصلی

عمارت خزانة:

«کوتوال قلعة اصطخر قدحی از فیروزه،
پر از مشک، که بر آن نام جمشید را نوشته بودند،
به حضور سلطان الب ارسلان رسانید»
حسین فسایی

در حقیقت باید عمارت خزانة را، با ۱۳۳/۹۰ متر طول و ۷۷/۶۰ متر عرض و حدود ۱۰۰ بخش مختلف از قبیل تالارهای وسیع ستون‌دار و اتاق‌ها کوچک و بزرگ متعدد و راهروها و حیاط‌های ایوان‌دار، مهم‌ترین بنای مجتمع تخت جمشید به شمار آورد. پیرامون عمارت خزانة را خیابانی از دیگر بناهای مجاور جدا می‌ساخت. حرmsرای خشیارشا در غرب، تالار تخت اردشیر اول که طرح آن را خشیارشا ریخته بود در شمال، جایگاه پادگان و پاسداران در پایین باروی شرقی صفة در شرق و بناهای مربوط به استحکامات جنوبی صفة در سمت جنوب قرار داشت. این بنا، همان طور که از نامش پیداست، بایگانی کل اسناد و همچنین خزانة کل اموال دولت‌های هخامنشی بود و تقریباً همه دست اندرکاران مؤثر دستگاه فرمانروایی را در خود جای می‌داد و از همین روی می‌توان آن را قلب تپنده امپراتوری ایران در زمان هخامنشیان خواند. گران بهاترین اسنادی که به صورت لوح‌های گلی به زمان ما رسیده‌اند از این بنا به دست آمده‌اند و به کمک همین اسناد است که با روند اداری - اقتصادی عصر هخامنشیان آشنایی بیشتر و بهتری یافته‌ایم. همین اهمیت فوق‌العاده سبب شده است که عمارت خزانة چند بار توسعه یافته و دستخوش دگرگونی شود.

عمارت خزانة مسند امور اسنادی و دیوانی و به عبارتی آغاز دیوان سالاری در ایران است و از همین روی است که مطالعه در چگونگی ساختار عمارت خزانة، که سر رشته بسیاری از امور را به هم می‌پیوست از اهمیت ویژه‌ای برخوردار است.

خزانة در گوشة جنوب شرقی صفة تخت جمشید، یکی از سه بنای اولیه‌ای است که به فرمان داریوش، پس از آماده و زیر سازی صفة ساخته شد و چون به حکم ضرورت ارباب رجوع بیشتری داشت، نزدیک‌ترین بنا به ورودی نخستین صفة در جنوب بود. حفاران باستان شناس در حین حفاری تخت جمشید به ریاست اشمیت [شمیت]، دریافتند که خشیارشا با تصمیم به ساخت بنای کاخ حرmsرا مجبور بوده با تغییر محل ورودی صفة و بریدن بخشی از عمارت خزانة، برای حرmsرا جای بیشتری باز کند. چون پس از این دگرگونی باز هم ساختمان خزانة اجباراً دستخوش دگرگونی شده است، جا دارد که مراحل گوناگون عمارت خزانة به ترتیب بررسی شود.

مرحله نخست ساختمان عمارت خزانه:

زیربنای خزانه نخستین، که ساخت داریوش بود، مستطیل بزرگی بود به درازای ۱۲۰/۷۰ و پهنای ۶۱/۹۰ متر، که مانند یک دژ، دیوارهای قطوری داشت از خشت خام و به ارتفاع تقریباً ۱۱ متر و بدون پنجره. پیرامون بنا ردیفی از اتاق‌های مستطیل شکل باریک قرار داشت که با دیوارهای داخلی قطورشان بر ضخامت دیوار اصلی بنا می‌افزودند. در درون بنا نیز اتاق‌های وسیع دیگری بود، که هنوز نمی‌دانیم که نور آن‌ها از کجا تأمین می‌شده است. چون با اینکه برخی از دیوارها تا ارتفاع ۲ متر بر جای مانده‌اند، اثری از وجود پنجره مشاهده نشده است. شاید سقف تالارهای درونی کمی مرتفع‌تر از دیوارهای اصلی و بیرونی بنا بوده و در این ارتفاع افزوده پنجره‌های کوچکی، در محل اختلاف سطح بام‌ها، وجود داشته است. بالاخره نمی‌توان چنین پنداشت که کارکنان و کارگران خزانه دائماً مشعل به دست این سو و آن سو می‌رفته‌اند. نکته مهم دیگر اینکه ضمن حفاری هیچ ماده‌ای که بتواند کاربردی مانند شیشه داشته باشد به دست نیامده است. شاید دریچه‌های چوبی به هنگام لزوم باز و بسته می‌شده‌اند. یکنواختی دیوار بیرونی بدون پنجره، فاصله به فاصله، با پیش آمدگی‌های ستون مانند و فرورفتگی‌هایی با دست اندازهای پلکانی، می‌شکست. فاصله مرکز قسمت پیش آمده تا مرکز پیش آمدگی دیگر، در دیوارهای مختلف ۵/۵۰ تا ۵/۷۵ متر است. در عرض بدنه‌های پیش آمده نیز اختلاف‌هایی، از ۲/۹۷ تا ۲/۸۰ متر، به چشم می‌خورد. عرض بدنه پس رفتگی‌ها، با عمق ۰/۳۵ تا ۰/۳۷، ۲/۵۰ تا ۲/۷۵ متر است. خشت‌های خاکستری رنگ به کار رفته، مربعی به کلفتی ۱۲ و به ضلع ۳۰ تا ۳۲ سانتیمتر، از کاه و گل ساخته شده‌اند. ملاط زیر دیوارها کاهگلی است به ضخامت ۱۵ تا ۱۷ سانتیمتر. خشت‌ها معمولاً تا مرتب چیده شده‌اند و اندود دیوارها از هر دو طرف کاهگلی است به ضخامت ۲ تا ۵ سانتیمتر. در بعضی جاها این اندود به چندین ورقه می‌رسد. همه دیوارها را با نوعی گچ سبز خاکستری رنگ پوشانیده‌اند که به سبب رنگ خوردگی مکرر گاهی کلفتی رنگ به یک سانتیمتر می‌رسد.

کف عمارت خزانه از ۳ یا ۴ لایه درست شده است، که روی خاک و سنگی که برای تسطیح کف بنا به کار رفته قرار دارد. پایین‌ترین لایه که ۵ تا ۱۰ سانتیمتر ضخامت دارد از خاکی زرد رنگ متمایل به قهوه‌ای درست شده است. لایه بعدی به ضخامت ۱۰ تا ۱۵ سانتیمتر کوبیده‌ای است از سنگ ریزه و قلوه سنگ مخلوط با خاک و لایه سوم از گچ و به قطر یک سانتیمتر است. رنگ کف ماده‌ای قرمز رنگ متمایل به قهوه‌ای است به کلفتی ۰/۵ تا ۲/۵ میلیمتر. در میان بناهای تخت جمشید تنها برای کاخ داریوش و خزانه از این رنگ برای کف بنا استفاده شده است. در داخل بنا آبروهایی زیرزمینی وجود دارد که در صخره آهکی کوه رحمت تراشیده شده‌اند. برای درگاه‌ها، طاقچه‌ها و آستانه‌ها و ستونپایه‌ها هم از قطعات بزرگ و منظم سنگ استفاده شده و در آستانه‌ها و مجراهای آب آجر نیز به کار رفته است. یک ورقه قیر به ضخامت یک سانتیمتر کف آبروها را می‌پوشانده است. روی هم رفته صدفه تخت جمشید با بناهای عظیمش به شبکه فاضل آب بسیار دقیق و حساب شده‌ای نیاز داشته است. از همه آثار بازمانده چنین برمی‌آید که معماران تخت جمشید در ایجاد چنین شبکه‌ای موفق بوده‌اند. ورودی عمارت خزانه در جناح غربی، یعنی در مناسب‌ترین راه دسترسی به ساختمان قرار داشت.

پشت در ورودی اتاق کوچکی بود که می‌توانست اتاق نگهبانی باشد. لابد که مانند امروز، ارباب رجوع خزانه در این اتاق ورودی خود را معرفی می‌کردند و علت مراجعه خود را اطلاع می‌دادند. و لابد که مانند امروز نخست تشریفات اداری لازم برگزار می‌شد و سپس مراجعه‌کننده اجازه ورود به ساختمان را می‌گرفت. آنگاه او از راهروی درازی که در دو طرفش دو اتاق بزرگ ۴ ستونی و یک اندازه داشت، می‌گذشت. تمامی ستون پایه‌های خزانه شکلی واحد داشتند. در برخی از تالارها زیر این ستون پایه‌های سنگ آهکی، سنگی چهارگوش افزوده شده بود. شاید این ستون پایه‌ها از آن ستون‌های سقف‌های بزرگ‌تر یا مرتفع‌تر بوده‌اند. بر روی ستون‌پایه‌ها تیرک‌های چوبی عمودی، به قطر ۳۵ تا ۴۰ سانتیمتر قرار می‌گرفت. تالارهای بزرگ، اتاق‌های بزرگ و ایوان‌های عمارت خزانه بیش از ۳۰۰ ستون داشته‌اند. در حفاری‌هایی که به عمل آمده هیچ اثری از ستون‌های چوبی به دست نیامده است. طبیعی است که همه ستون‌ها در آتش سوزی عظیم تخت جمشید خوراک لهیب آتش شده‌اند و اگر هم قطعه ستونی بر جای مانده بوده است، حتماً در طول سالیان و سده‌های زیاد به کار نیازمندان به چوب آمده است. بعید هم نیست که محلی با این اهمیت اغلب محل اتراق حفاران قرون گذشته بوده و از چوب‌های قابل دسترس برای ایجاد گرما و یا درست کردن آتش برای پخت و پز استفاده شده است. اگر هم قطعه چوبی در زیر آوار مانده بوده حتماً به مرور پوسیده است. استفاده از این تیرک‌ها قدری پیچیده اما خوش کاربرد بود: دور آن‌ها ابتدا شاخه‌هایی ترکه مانند پیچیده می‌شد و سپس اندودی گلین به کلفتی ۸ تا ۱۰ سانتیمتر روی شاخه‌ها را می‌پوشاند. به این ترتیب قطر ستون‌ها به ۵۰ تا ۶۰ سانتیمتر می‌رسید و علاوه بر این همه آنها پوششی صاف و یکنواخت و یک اندازه می‌یافتند. در نهایت ستون‌ها را به رنگ‌های درخشان سرخ، آبی و سفید در می‌آوردند. ضمن حفاری‌های انجام گرفته بقایای ناچیزی از این اندودهای رنگین به دست آمده است. با کمک همین بقایا است که می‌توانیم برداشتی از شکل و وضع ستون‌ها داشته باشیم. این شیوه از ستون سازی آدمی را به یادگزارشی می‌اندازد که استرابون، جغرافی‌دان یونانی، که سال‌های ابتدایی سده اول میلادی می‌زیسته است، درباره خانه‌های بابلی می‌دهد: «چون چوب و تخته نایاب است، خانه‌هایشان را از تیرک نخل می‌سازند. این تیرک‌ها را نخست طناب پیچ، سپس اندود و در نهایت نقاشی می‌کنند». این همان روشی است که در عمارت خزانه نیز اعمال شده است. نزدیک ستون‌پایه‌های تالارهای اصلی و بزرگ خزانه قطعات صاف و منحنی گچ سوخته با اثر نقاشی به دست آمده است. قطعات منحنی گچ درست اندازه قطر ستون‌ها هستند. با اندازه قطر ستون‌ها از طریق قیاس آن‌ها با ستون‌پایه‌ها آشنا هستیم. نقش تزینی ستون‌ها عبارت است از لوزی‌هایی پیچیده که در راس به یکدیگر پیوسته‌اند. از عمارت خزانه هیچ نوع سرستونی به دست نیامده است. بنا بر این اگر ستونی وجود داشته حتماً از چوب بوده، که طعمه حریق شده است. ستون‌پایه‌ها همه جا از سنگ است: بدنه‌ای مدور و ساده گاهی بر پایه‌ای چهارگوش. از نشان امضاء مخصوص سنگتراشان بر روی پایه‌ها در می‌یابیم که برخی از آنان در هر سه مرحله از ساختمان خزانه حضور داشته‌اند. گاهی بر ستون‌پایه‌ای تا چهار نشان دیده می‌شود و معلوم است که چهار نفر در تراش و تکمیل پایه دست داشته‌اند.

شاید که در درون دو اتاق بزرگی که در چپ و راست راهرو قرار داشت اتاق‌های کوچک‌تری بوده که در آن‌ها کارمندان می‌نشسته‌اند که پاسخگوی کارهای روزمره مراجعین بوده‌اند. نامه‌ها، به صورت الواح گلی، در این اتاق‌ها مبادله می‌شدند، ادارات و سرپرستی‌های منطقه پارس حساب‌های خود را در این

محل به ممیزین ارجاع می‌کرده‌اند و احتمالاً نامه‌ها در همین محل بایگانی می‌شده‌اند. در اینجا بود که بسته‌های مالیاتی گوناگون، مانند لباس، زیورآلات و ظروف را تحویل می‌داده‌اند. این بسته‌ها پس از بازدید به ثبت می‌رسیدند و محموله‌های گران بها در خزانه حفظ می‌شدند. تالارهای بزرگ دو سوی راهروی ورودی، یعنی دو تالار شمالی متصل به هم، هر یک با ۳۶ ستون و دو تالار دیگر در جنوب ساختمان هر یک با ۲۴ ستون برای همین منظور بودند. در دیوار تالارهای جنوبی طاقچه‌های گودی برای انبار کردن ظروف گران بها، شیشه و یا پارچه‌های نفیسی که لازم بود از رطوبت زمین در امان باشند، تعبیه شده بود. از این تالارها دری به راهروی ورودی باز نمی‌شد. بنا به ملاحظات امنیتی، راه این تالارها از حیاط بزرگ میانی بود. به این ترتیب دستبرد و فرار سریع از این تالارها کار آسانی نبود. بدیهی است که این اقدامات بیشتر ناشی از وسواس بوده است، وگرنه گمان نمی‌رود که کسی حماقت کرده و با دستبرد به اشیاء دولتی قصد بازی با جان خود را کرده باشد.

در پشت دیوار شرقی خزانه حیاط بزرگی بود که فقط معدودی از کارمندان خزانه و ارباب رجوع، در شرایطی استثنایی، در آن رفت و آمد داشته‌اند. از اتاق‌های پیرامون حیاط می‌توان چنین استنباط کرد که مرکزیت دیوان خزانه‌داری در اینجا قرار داشته است. با توجه به نقش تعیین‌کننده عمارت خزانه، تصور اینکه مدیران اصلی دیوان اداری فرمانروایی بزرگ هخامنشی در ساختمان دیگری مستقر بوده باشند غیر ممکن به نظر می‌رسد. قطعاً محوطه حیاط زیبا و آراسته بوده است، تا از خشکی و سردی فضای تقریباً سنگی و دیوارهای اندود شده خشتی کاسته شود. چهار سوی حیاط ۴ بنای ایوان دار قرار داشت که ایوان غربی ۶ ستون و ۳ ایوان دیگر هر کدام ۴ ستون داشته است. شاید حاشیه درهای این ایوان‌ها با نوارهای نقاشی تزیین می‌شده است. جنس این درها از چوب بوده و تزیینات برنزی زیادی، گاه با «کش طلا»، به شکل گل میخ‌های نیلوفری و جانوران افسانه‌ای داشته است. درهای سنگی آرامگاه‌های سلطنتی، با شیارهای افقی تزیینی در بخش مرکزی، در کوه رحمت، بالای صفة تخت جمشید و در نقش رستم تنها نمونه‌هایی هستند که به کمک آن‌ها می‌توان به برداشتی از ظاهر و شکل درهای چوبی بناهای تخت جمشید دست یافت. احتمالاً از ورقه‌های برجسته مفرغی، شاید با ترکیبی از طلا و نقره، برای تزیین درهای چوبی استفاده می‌شده است. بقایایی از گل میخ‌ها و دیگر طرح‌های تزیینی، قطعات بال نقوش حیوانات و قرص خورشید بال دار فروهر که از بسیاری از قسمت‌های بنا به دست آمده‌اند می‌توانند شاهی برای این برداشت باشند. چون قسمت‌های مهم نقوش جانوران از مواد قیمتی بوده تنها نقش بال به دست آمده است. غارتگران مقدونیایی به هنگام چپاول بخش‌های گران بها را کننده و قسمت‌های بی ارزش را به دور افکنده‌اند. احتمالاً دستگیره درها از مفرغ و به شکل جانوران افسانه‌ای بوده است. درباره شیوه قفل کردن درها هیچ اطلاعی نداریم.

تنها نمونه‌ای که از درگاه‌های عمارت خزانه بر جای مانده است بخش ناقصی است از یک درگاه. بنا بر این از شیوه وصل شدن قسمت بالای در به درگاه بی‌خبریم. حتماً در تیرک بالای در قرینه حفره پاشنه وجود داشته است. حفره پاشنه‌ها معمولاً از سنگ یا قطعه آهنی مدور است. قطعه آهن پاشنه معمولاً در یک پایه سنگی که حفره‌ای مدور داشت کار گذاشته می‌شد. بسیاری از حفره‌های جا پاشنه‌ای ناپدید شده‌اند، اما فرورفتگی مربوط به آنها در زمین کنار درگاه هنوز بر جای است. اگر این حفره‌ها به خاطر ساختار ویژه خود مطلوب نبوده باشند، حتماً به سبب آهنی که در آن‌ها به کار رفته بوده است،

پس از ویرانی بنا، به سبب ارزش آهن، از سوی مردم جا به جا شده‌اند. برخی از درگاه‌ها، مخصوصاً در ردیف اتاق‌های جانبی، فاقد در بوده‌اند، چون پاشنه و یا محل آن در کف اتاق وجود ندارد. در این صورت حتماً این درگاه‌ها پرده‌ای مثلاً از حصیر داشته‌اند. ظاهراً از لوله‌های مفرغی سربیش دار به جای چوب پرده استفاده می‌شده است. در هر سه قسمت عمارت خزان، در اتاق‌هایی که درگاهشان پاشنه ندارند و یک نمونه نیز در درگاهی که دارای پاشنه است، از این لوله‌های مفرغی به دست آمده‌اند.

رو به روی در ورودی حیاط، یعنی در ایوان شرقی، دو در شمالی و جنوبی به دو اتاق کوچک باز می‌شد. اتاق کوچک شمالی مستقیماً به تالاری که در این سمت ساخته شده راه داشت. سقف این تالار ۱۴۰ متر مربعی بر ۶ ستون، در دو ردیف، قرار داشت و در داخل آن، دو اتاق کوچک بر دیوار شرقی خزان تکیه داده بود. اتاق کوچک واقع در سمت شمال ایوان به تالار شرقی نیز راه می‌گشود. سقف این تالار دراز بر ۵ ستون در یک ردیف استوار بود. این تالار هم دو اتاق جانبی داشت که اتاقک جنوبی ایوان، که قرینه اتاقک شمالی است، به یک اتاق مربع ۴ ستونی می‌پیوست، که دو در از آن به دو اتاق جانبی عمود بر هم باز می‌شد. به این ترتیب جناح شرقی عمارت خزان مجموعه اداری دژ ماندی بوده است با ۳ تالار کاملاً متمایز، که در عین جدایی واحدها، ایجاد ارتباط میان آن‌ها آسان بوده است. و سوسه انگیز است که این مجموعه را مقر بلندپایه‌ترین کارمند امپراتوری بزرگ ایران، یعنی دفتر کار رئیس تشریفات و قائم مقام وی بدانیم. (خانم پروفیسور هایدماری کُخ Prof. H. Koch چنین تصور کرده است). اگر این تصور درست باشد، احتمالاً تالار بزرگ‌تر شمالی دفتر کار رئیس تشریفات و تالار کوچک‌تر جنوبی از آن قائم مقام وی بوده است. در این صورت تالار میانی می‌تواند دفتر مخصوص منشی‌های این دو و اتاق‌های جانبی محلی برای بایگانی پرونده‌ها و اسناد، یعنی لوح‌های گلی و چرم نبشته‌ها بوده باشد.

برای بایگانی اسناد، عمارت خزان دو اتاق دراز، در جنوب حیاط درونی، داشت. از کف این اتاق‌ها حتی با سمة چند سند نیز به دست آمده است، که روزگاری در قفسه‌های چوبی قرار داشته‌اند. در نظام اداری هخامنشی همه فعل و انفعالات مالی و اداری، با نام مأموران و کارمندان و مسئولان امر به ثبت می‌رسید. هر سند در سه نسخه تهیه می‌شد. یک نسخه برای محل صدور، یک نسخه برای مرکز بخش یا شهر و نسخه سوم برای بایگانی در خزانه تخت جمشید. بنا بر این در هر بخش اداری و مالی و در هر ایستگاه پستی یک نفر عیلامی با گِل تازه آماده انجام وظیفه بوده است. نویسندگان به هنگام لزوم فوراً نواله‌ای از گِل برمی‌داشت و با دست آن را به صورت یک لوح درمی‌آورد. اثر انگشتان زیادی بر روی لوح‌های گلی به زمان ما رسیده است. یک روی لوح بر میزی کوبیده می‌شد تا سطح آن کاملاً هموار شود. سرانجام کارمند مسئول مهر خود را به روی سمت چپ لوح می‌فشرد. تهیه لوح خام به عهده یک شاگرد بود، تا دست نویسندگان به گِل آلوده نشود. چند لوح استفاده نشده که از خزان به دست آمده این برداشت را تایید می‌کنند. به این ترتیب سازمان خزان داری کل عمارت خزان، که رونبشت همه اسناد را در خود جای می‌داد، سازمان وسیعی بود مشابه همین سازمان‌های بایگانی اسناد امروزی. با اینکه نگهداری از الواح گلی و طبقه بندی آن‌ها کار چندان آسانی نبود، جالب توجه است که شیوه بایگانی اسناد در زمان هخامنشیان تفاوت چندانی با نحوه بایگانی امروزی نداشت. تفاوت بیشتر در جنس اسناد بود. الواح را نمی‌توانستند سوراخ کرده و در پوشه قرار دهند. ناگزیر الواح را بر اساس مکان و

سال تهیه طبقه بندی کرده و در سبد ویژه‌ای می‌ریختند. بعد سبدهای مدخل‌های گوناگون را در قفسه قرار می‌دادند. برای جلوگیری از آشفستگی، هر سبیدی بر چسبی خاص داشت. تعدادی از این برچسب‌ها از عمارت خزانه به دست آمده است. تکه طنابی به گوشه‌ای از سبد بسته می‌شد و سپس خمیر برچسب را به طناب می‌چسبانند. مثلاً روی برچسب نوشته می‌شد، گندم آقای فلان، حواله فلانی، سال فلان. بنا بر این بر هر برچسب نام کالا، حواله‌های مربوط به آن کالا، محل صدور سند، نام مأمور مسئول و سال تحویل و تحول قید می‌شد.

برگردیم به عمارت خزانه: در شمال حیاط درونی پی تالار دیگری وجود دارد با یک اتاقک کوچک در مدخل و دو اتاق جانبی در پشت اتاقک. به برداشت خانم کُخ اینجا نیز می‌توانست دفتر کار رئیس خزانه داری دربار بوده باشد. دری که در دیوار شمالی خزانه باز می‌شد و به تردد بلندپایه‌ترین کارمندان خزانه اختصاص داشت، دسترسی آسان و سریع به حیاط درونی و ساختمان‌های اداره مرکزی میسر بود. به این ترتیب همه بلندپایگان دیوان پارسی در پیرامون حیاط درونی خزانه جمع بوده‌اند! همه سرنخ‌های تشکیلات و سازمان‌های گوناگون در خزانه تخت جمشید به هم می‌پیوست و سرانجام از این خزانه بود که تدارکات کارگران دربار پرداخت می‌شد.

به این ترتیب عمارت خزانه مرکز امور اداری - مالی و نبض تپنده دربار داریوش بود. ممکن است که برداشت خانم کُخ در جزئیات متفاوت از واقعیت باشد، اما روی هم رفته، با توجه به امکانات و فضاهای موجود در خزانه، این برداشت در اصول بسیار هوشمندانه است. مگر اینکه تصور کنیم که کاربرد عمارت خزانه تنها به صورت انبار بوده و دفتر کار مسئولان خزانه در بیرون از صفت تخت جمشید قرار داشته است. همه داده‌های موجود خلاف این تصورند. تشکیلات عظیم خزانه با همه کاربردی که در نظام هخامنشی داشته نمی‌توانسته مسئولان خود را در کنار و درون خود نداشته باشد. توجه به این نکته نیز ضروری است که لوح‌های گلی و به عبارت دیگر اسناد دیوانی خزانه می‌بایستی بی‌درنگ مهر و در حقیقت امضاء می‌شدند، تا مهر به راحتی بر گل تازه فرو نشیند. سند گران بهایی در میان لوح‌های گلی یافت شده است که هم حکایت از اهمیت مهر وزیر تشریفات دارد و هم گویای ارتباطات اداری آن روزگاران است: وقتی مهر فرَنکه، وزیر تشریفات داریوش گم می‌شود، بی‌درنگ این بخشنامه صادر می‌شود: «مهری که پیش از این از آن من بود گم شد. اکنون مهری که بر این لوح خورده است مهر من است!» پس مهر وزیر تشریفات، بالاترین عضو خزانه، چنان برای همه کارکنان آشنا بوده که او در بخشنامه با مخاطب قرار دادن آن‌ها، مهر جدید خود را معرفی می‌کند.

ظاهراً همزمان با آماده شدن صفت تخت جمشید ساخت عمارت خزانه نیز آغاز شده است. به خصوص که صرف نظر از ستونپایه‌ها، درگاه‌ها و دیگر اجزاء مهم، ساختمان خزانه فقط با خشت خام بالا رفته و از این روی پیشروی ساختمان از سرعت زیادی برخوردار بوده است. بنا بر این به قول خانم کُخ می‌توانیم با تکیه بر لوح‌های عیلامی چنین تصور کنیم که فرنکه، رئیس تشریفات، برخلاف عادت همیشگی خود، تقریباً تمام سال ۴۹۹ پ م را در تخت جمشید حضور داشته و از دفتر کارش در عمارت خزانه به کارهای ساختمانی آپادانا و کاخ داریوش نظارت و به پیشرفت کار بناها کمک می‌کرده است. از یک خروجی شمالی، که ظاهراً مخصوص کارمندان بلندپایه بود، راهی از حیاط مرکزی دیوان اداری به بیرون گشوده می‌شد.

مرحله دوم ساختمان عمارت خزانه:

هنوز دیری از ساختمان عمارت خزانه نگذشته بود که به سبب حجم زیاد کارهای دیوانی و ذخایر خزانه، با وجود تأسیسات بزرگ موجود، احساس کمبود جا چنان جدی شد که داریوش ناگزیر فرمان داد تا عمارت خزانه را در جبهه شمالی چنان توسعه دهند که عمارت خزانه جدید تقریباً دو برابر عمارت نخستین بشود. مهم‌ترین قسمت این توسعه تالار عظیمی است که در مرکز عمارت خزانه ساخته شد. سقف این تالار نخست بر ۱۲۱ ستون تکیه داشت، اما تغییرات زمان خشیارشا تعداد ستون‌ها را به ۹۹ عدد تقلیل داد.

سمت شرقی بنای جدید، حیاط نسبتاً کوچکی با ۴ ایوان و یک تالار با اتاق‌های جانبی در شمال آن هیئت عمومی این تالار شبیه تالاری است که در شمال حیاط قدیم قرار دارد. در بنای جدید نیز پیش از ورود به تالاری که ۱۰ ستون داشت اتاقک کوچکی ساخته شده است. در سمت شمال تالار نیز یک اتاقک جانبی ساخته بودند، که احتمالاً دفتر کار رئیس خزانه داری دربار بوده است. در این صورت مکان مورد استفاده او و ابواب جمعیش افزایش می‌یافت و به انبار وسیع تازه ساز نظارت و نزدیکی بیشتر داشته است. در حفاریات تالار شماره ۱۶ تعداد زیادی لوح گلی به دست آمده که به لوح‌های خزانه مشهورند. اکثر این لوح‌ها مربوط به پول‌هایی است که رئیس خزانه به صورت نقره به کارگران پرداخت کرده است. این اسناد نشان می‌دهند که تالار شماره ۱۶ واقعاً دفتر کار رئیس خزانه داری دربار بوده است.

مرحله سوم ساختمان عمارت خزانه:

با دگرگون شدن نمای پلکان و انتقال ورودی اصلی به شمال غربی و همچنین آغاز ساختمان کاخی باشکوه و حرمسرا در جنوب شرقی صفه در زمان خشیارشا، معلوم شد که عمارت خزانه مزاحم کاخ و حرمسرای جدید است. بنا بر این تصمیم به حذف قسمت‌هایی از غرب عمارت خزانه گرفته شد. در عوض بنا شد تالار بزرگی به عرض تمام عمارت خزانه در شمال ساخته شود. حالا عمارت خزانه همه فضای میان حرمسرا در غرب و تالار صد ستون در شمال را به اشغال خود در می‌آورد. هر یک از این دو بنا با خیابانی از عمارت خزانه جدا شده بود و دری به آن گشوده نمی‌شد. حالا ضروری بود که تمام عمارت خزانه از نو تجهیز شود. ورودی جنوبی خزانه، که با ساخت حرمسرا به کلی غیر قابل استفاده شده بود، به دستور خشیارشا تقریباً به وسط جبهه شرقی منتقل شد. اینک می‌بایستی راه تازه‌ای برای آریاب زجوع عمارت خزانه در نظر گرفته می‌شد. راه ورودی امروز صفه در شمال جبهه غربی تقریباً غیر قابل استفاده بود. زیرا مراجعین و حاملان خزاین می‌بایستی، پس از بالا رفتن از پلکان صفه، نخست از کنار آپادانا بگذرند و سپس تالار صد ستون را دور بزنند، تا به ورودی خزانه برسند. ایجاد این راه علاوه بر اینکه فضای میانی کاخ‌ها را پرتردد می‌کرد، به سبب کارهای ساختمانی پیش‌بینی شده، که هنوز سال‌ها به اتمام آن‌ها مانده بود، غیر ممکن بود. بنابراین می‌توان چنین پنداشت که برای عمارت خزانه و دیگر تأسیسات تدارکاتی که در جناح شرقی قرار داشت دروازه ویژه‌ای برای حمل محموله درگوشه جنوب

شرقی ساخته شده باشد. این دروازه با دو باروی مستحکم حفاظت می‌شد و بلافاصله پس از دروازه جدید شرقی خزانه، یک نگهبانی دیگر نیز ساخته شد. از این پس از طریق یک اتاق ورودی دیگر مستقیماً راهی به حیاط درونی ساختمان جدید خزانه بنا بر ترتیب شماره‌گذاری بخش‌های مختلف خزانه: معروف به حیاط ۱۷، یعنی مقر رئیس خزانه دربار گشوده می‌شد. با این دگرگونی‌ها، حیاط جدید به قلب خزانه تبدیل و به فرمان خشیارشا به زیبایی آراسته شد. مثلاً آن نگاره‌ای که خشیارشا در مقام ولیعهد در پشت داریوش ایستاده بود و در پلکان چشمگیر آپادانا قرار داشت و برای خشیارشا غیر قابل تحمل بود، از پلکان آپادانا کنده شد و در قسمت بریده خزانه، در ایوان‌های شرقی و جنوبی حیاط خزانه کار گذاشته شد. این نگاره جلوه خاصی به حیاط ۱۷ بخشیده است (درباره شرح مجلس این نگاره همچنین نگاه کنید: همین کتاب، تالار آپادانا). آسیب‌هایی که به صورت شاه وارد آمده، بدون تردید حاصل خشم سربازان اسکندر است. چون نقش دیگر افراد نگاره صدمه‌ای ندیده‌اند. چشم پادشاه را درآورده و به بینی و دهان او ضرباتی وارد آمده است. اما درباره سر شکسته دبوس شاه می‌توان چنین برداشت کرد که این قسمت از دبوس از طلا و یا سنگهای قیمتی بوده و محل آسیب حاصل دستبرد است. البته این امکان وجود دارد که چشم‌های شاه نیز از گوهری گران بها بوده باشد. مجلس نگاره داریوش با خشیارشا در مقام ولیعهدی یکی از زیباترین نگاره‌های تمام تخت جمشید است و در میان همه نگاره‌های ایران باستان از جلوه و تبلور خاصی برخوردار است. از این روی جا دارد که کمی به تفصیل به آن پرداخته شود: برای ساخت این مجلس از سنگ آهک خاکستری رنگ محلی، که در تمام بناهای تخت جمشید به کار رفته، استفاده شده است. سطح سنگ صاف و صیقل است. از این نگاره در همین حیاط دو نسخه وجود دارد که نسخه جنوبی آسیب کمتری دیده است:

موضوع مجلس، همان طور که پیش از این نیز اشاره شد، جلوس رسمی داریوش در بارگاه سلطنتی است. شاه با لباس رسمی نشسته و وزیر تشریفات دربار، پس از شاه بلندپایه‌ترین مقام در پارس، که به حضور پذیرفته شده، در حال گزارش است. میان شاه و وزیر در حال گزارش دو آتشدان قرار دارد. خشیارشا در مقام ولیعهدی، در حالی که دو نفر از بزرگان دربار را در پشت سر دارد، پشت سر شاه ایستاده است. بیرون از سایبان در هر طرف مجلس دو نفر از نگهبانان ایستاده‌اند. تمام مجلس با حاشیه‌ای از گل قاب گرفته شده است.

طبق سنت، افراد خاندان شاهی به تناسب بزرگ‌تری تصویر شده‌اند. از نظر خصوصیات صوری و همچنین لباس، شاه و ولیعهد کاملاً شبیه یکدیگرند. نمایش همه افراد مجلس نیمرخ است. شاه و ولیعهد دارای محاسنی بلندند که قسمت پایین آن مستطیل شکل است. شباهت کلاه شاه و ولیعهد در این نگاره حامل این پیام است که داریوش، خشیارشا را به ولیعهدی خود برگزیده است. این شیوه در نسل‌های بعدی نیز از سوی شاهان هخامنشی رعایت شده است. پلوتارک می‌نویسد، وقتی که اردشیر دوم، داریوش را به ولیعهدی برگزید به او اجازه داد تا کلاه بلند موسوم به کیتانیس را راست بر سر نهد (اردشیر، بند ۲۶). گزارش دیگری از آریان نیز تأکیدی بر این امر است: وقتی که یکی از اهالی ماد به نام باریاکسیس کلاهش را با حالتی راست بر سر گذاشت، به دستور اسکندر اعدام شد. چون او با این عمل خود را شاه پارس و ماد قلمداد کرده بود (آناکزیس، کتاب ۶، بمد ۲۹). کلاه‌های شاه و ولیعهد در نگاره مورد بحث ما به شدت آسیب دیده‌اند. به ظن قوی این کلاه‌ها و یا به عبارت دیگر تاج‌ها پوششی از طلا

و جواهر داشته‌اند که به هنگام غارت خزانه بوسیلهٔ چپا و لگران از جای کنده شده‌اند. شاه دبوس شاهی را که قبه‌ای مدور دارد در دست راست نگه داشته است. این دبوس همیشه و تا این اواخر نشان شاهی بوده است. شاه و ولیعهد هر دو گل زندگی (لوتوس / نیلوفر آبی) را در دست چپ دارند. این گل به ظرافت با دو غنچه در دو طرف حجاری شده است و متمایز است از گل‌های بدون غنچهٔ دیگر بزرگان در نگاره‌های آپادانا و تالار شورا متمایز است. تخت بی‌دستهٔ شاه با پشتی صاف و بلندش بسیار ساده است. با این همه ساخت و پرداخت این تخت از زیبایی کم نظیری برخوردار است و در حالی که از نظر هنری هر تکهٔ آن گویای پیامی جداگانه است، به کمک آن می‌توان برداشتی از هنر حجاری و میزان پیشرفت آن در عصری بسیار دور داشت. البته در اینجا نیز، مانند حجاری دروازهٔ ملل، رد پای هنر بین‌النهرین باستان به چشم می‌خورد. در تخت داریوش بخش میانی هر یک از پایه‌ها به شکل پنجهٔ شیر ساخته شده و بقیهٔ پایه به سمت بالا انگاری که خراطی شده است. ظاهراً تخت اصلی و زیرپایی، که پایه‌هایش به شکل پای گاو است، با لایه‌ای از طلا پوشیده بوده است. اینکه شاه نشسته و ولیعهد ایستاده در یک سطح قرار گرفته‌اند امری تصادفی نیست. تخت شاه در این مجلس طوری طراحی شده که کسی بلندتر از شاه نیست. البته چون خشیارشا پسر و جانشین شاه است اجازه داشته که هم قد نشسته او مطرح شود. ولیعهد به جای اینکه دبوسی در دست داشته باشد، دست راست خود را درست به همان حالتی که داریوش در نگارهٔ آرامگاهش، در نقش رستم، به حالت نیایش فروهر (نقش سمبولیک اهورمزدا) در برابر آتش بلند کرده است، نگاه داشته است. جلو شاه دو آتشدان یا عود سوز بر روی زمین قرار گرفته، که احتمالاً اصل آن‌ها از طلا یا نقره بوده است. سربازان اسکندر به این آتشدان‌ها که در برابر شاه قرار داشته‌اند آسیب زده‌اند. احتمالاً حالت وزیر دربار که جلو شاه از سر احترام سر خود را خم کرده و برای پرهیز از برخورد نفسش با شاه و آتشدان دستش را جلو دهان نگاه داشته، نیز سبب خشم غارتگران شده است. وزیر تشریفات هم به سبب مقام بلندش با عصایی که نشانهٔ قدرت است تصویر شده است.

از دو نفری که پشت سر ولیعهد قرار گرفته‌اند شاید در حقیقت ولیعهد سمت راست شاه می‌ایستاده و این دو نفر در سمت چپ یکی ملازمی است که حامل حولهٔ شاه است و دیگری اسلحه دار او. بدون تردید حوله دار یک خواجه است. جالب توجه است که قسمت بالای حوله، به منظور برگرفتن سریع و عملی آن از دست حوله دار، درست مانند یک دستگیره به طرف پایین تا خورده است. وسواس در نشان دادن این جزئیات همان وسواس زیبایی است که در تمام نظام حکومتی هخامنشیان نخستین به چشم می‌خورد. راستی را که اگر این وسواس و دقت همچنان ادامه می‌یافت، اسکندر هرگز حتی به فکر حملهٔ به ایران نمی‌افتاد!

پشت سر حوله دار، اسلحه‌دار شاه، که یکی از بزرگان مادی است، ایستاده و اسلحه شاه را در دست دارد. انتظار می‌رفت که اسلحه‌دار شاه فردی پارسی باشد، اما انتخاب یک بلندپایهٔ مادی به اسلحه‌داری نیز یکی از سیاست‌های ظریف گزینش در دربار هخامنشی است. همچنان که وزیر تشریفات، بلند پایه عضو حکومت پس از شاه، نیز یک نفر مادی است. این انتخاب تأکیدی است بر اعتماد شاه به کسی که اگر چه در حقیقت ایرانی است اما در هر حال از قومی دیگر است. تزئین پرکار غلاف دشنه آکیناکه‌ای که اسلحه‌دار بر کمر دارد، در نهایت زیبایی و ظرافت است و بی‌گمان در میان مجموعهٔ نگاره‌های تخت جمشید، یکی از زیباترین‌ها است. حتماً این دشنه متعلق به شاه است. در

طول قبضه دشنه دو شیار موازی وجود دارد که طرفین آن، مانند یک قطعه کریستال، به شکل مثلث و مربع تراشیده شده است. غلاف دشنه که لابد در اصل از فلزی گران بها است، به وسیله آلتی فلزی، مرکب از صفحه‌ای که با میخ چهارگوش به برگه بالای غلاف وصل شده و میله‌ای که از استوانه‌ای گذشته و کمر بند را سوراخ کرده به کمر متصل شده است. دسته گلی مرکب از ۵ نخلچه، برگه بالای غلاف را تزیین کرده است. در بالای غلاف که به شکل سپر است، دو حیوان بالدار پشت به پشت که بر روی دو پا ایستاده و سرهایشان را به سوی هم برگردانده‌اند، نقش بسته است. از سر این دو حیوان، که به سر شاهین می‌ماند، شاخ صافی به طرف جلو متمایل است. روی بدن آن‌ها که همچون بدن شیر به نظر می‌رسد و روی گردن و سینه شان طرح پولکی فلس مانند‌ی نقش بسته است. پاهای جلو آنها نیز شبیه پای شیر است. بال‌ها با پره‌های مجرد و تک و مشخص، همان گونه که معمول هنر هخامنشی است، رو به بالا است و دم سه شاخه‌شان تقریباً موازی انحنای بال‌ها است. این جانور درست همان هیولایی است که در درگاه تالار صد ستون در حال نبرد با شاه آمده است. در روی بدنه غلاف، ردیفی خوش آرایش از ۹ بزکوهی نر که روی دو پا ایستاده و به پشت سر نگاه می‌کنند دیده می‌شود. این بزها همه شبیه همنند، جز آن که هر چه به نوک غلاف نزدیک‌تر می‌شوند به تناسب کوچک‌تر می‌شوند. دستهای هر بز بر روی گردن و کپل بز جلویی قرار دارد و بز اول دستهایش را روی حاشیه سپر بالای غلاف گذاشته است. از توازی دست و پای چپ بزها با یکدیگر و توازی بدن هر یک با پای راست دیگری، ردیف زیبایی از لوزی درست شده است که هر چه به بالای غلاف نزدیک‌تر می‌شوند بزرگ‌تر می‌شوند. دهمین بز زیر بند غلاف پنهان است و فقط دست‌هایش دیده می‌شوند. طبق معمول نک سه پره غلاف طرح بسیار پیچیده‌ای دارد، اما همه جزئیات آن قابل درک نیست. برای جلوگیری از نوسان دشنه به هنگام حرکت و همچنین به منظور دسترسی بی درنگ به آن، نک غلاف با بندی به ران راست بسته شده است. در جناح شرقی راه پله اصلی عمارت شورا به نمونه ساده و بدون تزیین این دشنه برمی‌خوریم که از آن نگهبانان عادی است.

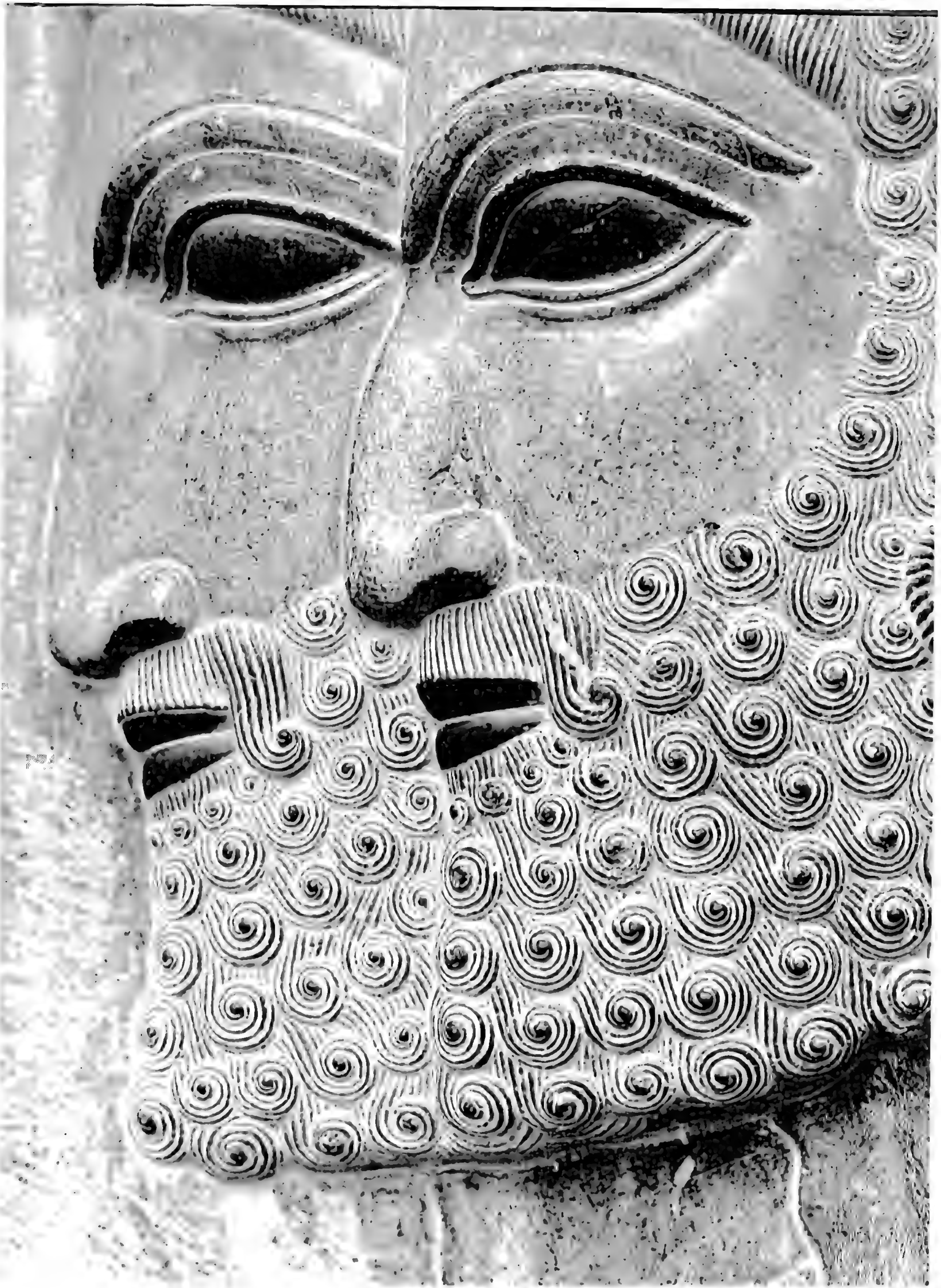
اسلحه داری که این دشنه را بر کمر بسته است تبرزین شاه را در دست دارد. تیغ تبرزین از دهان پرنده‌ای اردک مانند بیرون زده است. جهت مقابل این تیغه عبارت است از چنگال دوشاخه‌ای که از دهانه استوانه بازی بیرون آمده است. قبضه این تبرزین که ظاهراً از چوب بوده، برای جلوگیری از لغزیدن، با شیارهای موازی ناصاف شده است. کمان شاهی پیدا نیست، اما اسلحه دار، غلاف یا جعبه آن را که قسمت بالایش شبیه طوطی است و اصل آن از چرم بوده، بر شانه چپ خود حمل می‌کند. نه اسلحه دار شاه ترکش دارد و نه کسان دیگری که در نگاره‌های تخت جمشید چنین جعبه‌کمانی را با خود حمل می‌کنند. این جعبه، که برای حمل تیر و کمان با هم به کار می‌رود، خاص ایرانی‌ها است. اسلحه دار تیردان را با بندی چرمی نگه داشته است. ضامن فلزی بند چرمی به شکل پای یک حیوان سم دار شاید آهو است. این ضامن مانع از آن می‌شد که بند از دست اسلحه دار به در رود. اگر این تیردان از آن خود اسلحه دار می‌بود، او نیز مانند بزرگان و نگهبانان تالار آپادانا و تالار شورا تیردان را بر کمر می‌بست. البته این استدلال می‌توانست درباره دشنه منحصر به فردی که اسلحه دار از کمر خود آویخته است نیز صادق باشد، اما زیبایی بیش از حد غلاف دشنه مانع از این برداشت می‌شود. مگر اینکه بپذیریم اسلحه‌دار از مقامی بسیار استثنایی برخوردار بوده است. مانند خود داریوش که



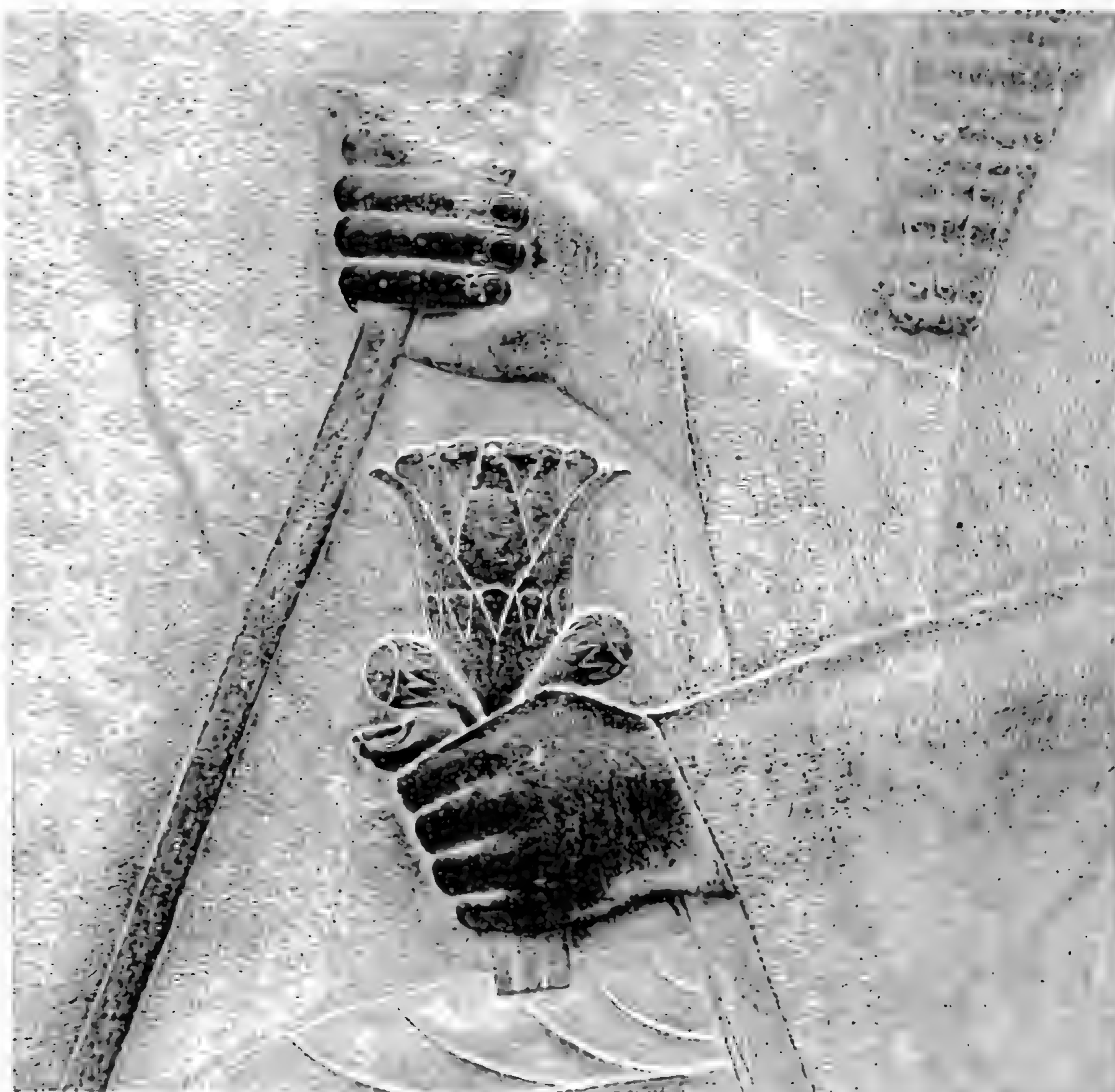
خزانه . جزئیات نگاره بارعام ، دست
نکهبانان درفش دار



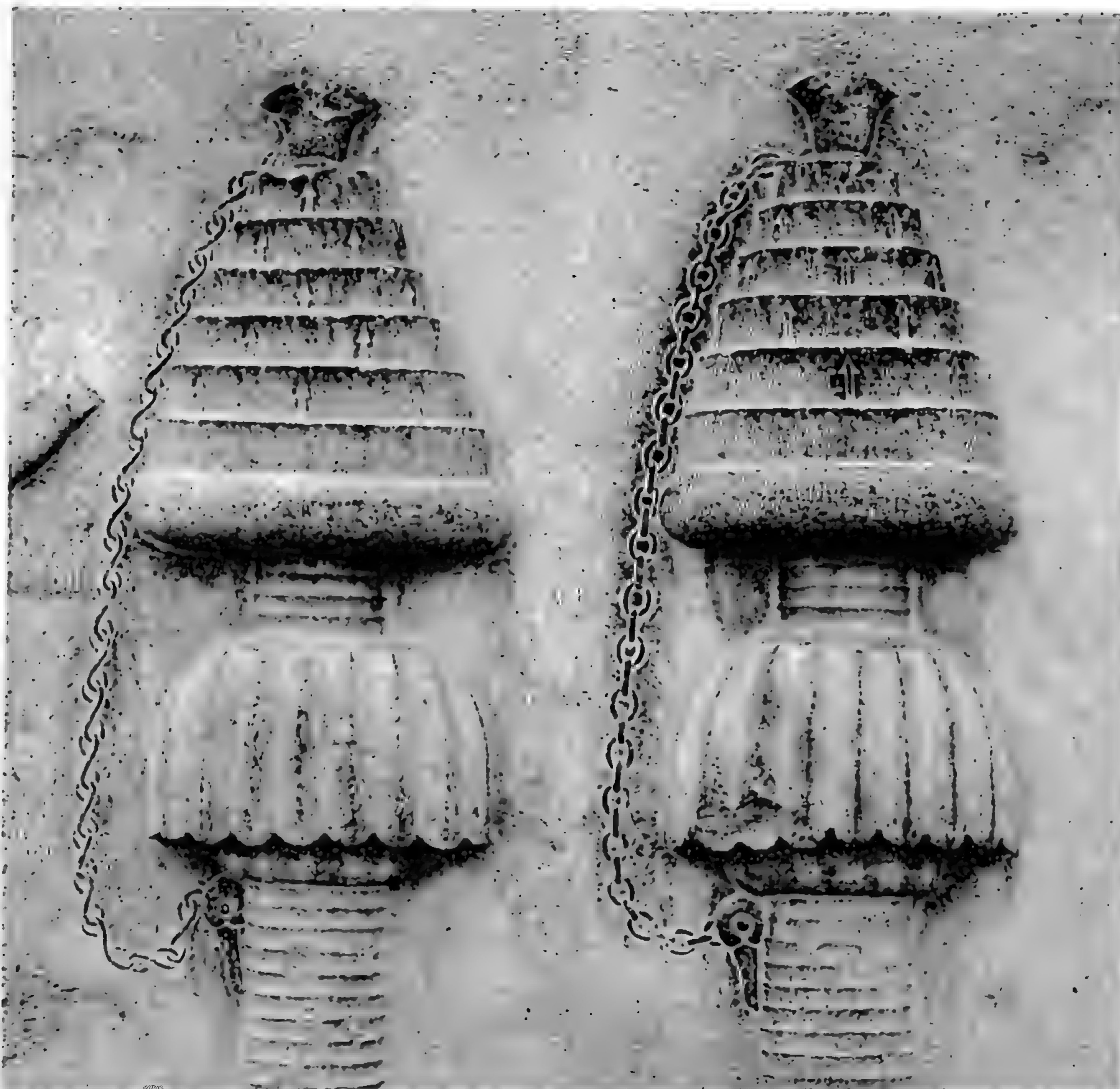
نکهبانی که سطل دغال برای عود سوز
حمل می کند، دست دیگر را به حالت احترام
روی هم گذاشته است



خزانة. جزئیات نگاره بار عام داریوش. دو نگهبان درفش دار



خزانه - بخشی از نقش برجسته بر تخت
نشستن داریوش در مراسم نوروزی ،
داریوش شاه عصای سلطنت را در دست
راست و گل نیلوفر (گل زندگی) را در دست
چپ دارد.



خزانه . جزئیات نگاره بارعام داریوش
آتشدانهای مقابل شاه



خزانة . جزئیات نقش بر جسته بار عام
نوروزی داریوش. ملازم مخصوص شاه



خزانة جزئیات نقش بر جسته بار عام نوروزی
داریوش. افسر مادی اسلحه دار شاه

اسلحه‌دار کمبوجیه در لشکرکشی او به مصر بود. ما با مدارک دیگری که در دست داریم با اسپه‌چنا (اسپه‌ئیس)، پسر پرکشاسپه، یکی از بلند پایگان مادی دربار داریوش بزرگ به ظن قوی یکی از ۶ یاران داریوش در جریان کشتن بردیا و به فرمانروایی رسیدن او و رئیس تشریفات خشیارشا از سال چهارم تا سال نوزدهم حکومت او آشنا هستیم. هرودت این نام را به صورت اسپه‌ئیس آورده است. به گزارش هرودت به دستور کمبوجیه، پرکشاسپه (پدر اسپه‌چنا)، بردیا، برادر کمبوجیه را به قتل رساند. پرکشاسپه از بیم ایرانیان پس از کشتن بردیا، به رقم وعده‌هایی که گنوماته به او داد، خودکشی کرد. پس از این جریان پسرش اسپه‌چنا به داریوش پیوست. در حالی که هرودت اسپه‌چنا را یکی از ۶ یاران داریوش می‌شناسد، خود داریوش در سنگ نبشته بیستون در اشاره به یارانش به جای او از اردومنیس پسر وهوکه نام می‌برد. بنا بر این گزارش هرودت نمی‌تواند قابل دفاع باشد. مگر اینکه نقش ۶ نفری که سه به سه در دو طرف آرامگاه ایستاده‌اند مربوط به ۶ یاران داریوش نباشد. در این صورت باید بپذیریم که به دلیل نامعلومی اسپه‌چنا جای اردومنیس را گرفته است. در سنگ نگاره آرامگاه داریوش در نقش رستم اسپه‌چنا در مقام جامه‌دار داریوش، زیر گئوبَره گوبریاس، نیزه دار شاه، در حال حمل ترکش و کمان و تبرزین داریوش نقش بسته است. در نبشته مربوط به او به خط میخی آمده است: «این اسپه‌چنا، جامه‌دار، ترکش داریوش شاه را حمل می‌کند». در مقایسه با سنگ نگاره آرامگاه داریوش، اسلحه‌داری که در سنگ نگاره بیستون، پشت سر داریوش و میان گئوبره و او نقش بسته است نیز می‌توانست اسپه‌چنا باشد، اما با توجه به لباس او، این امر با حقیقت سازگار نیست. نقش مهر اسپه‌چنا که اثر آن در لوحهای گلی تخت جمشید بر جای مانده است، در میان دو نخل یک «پهلوان شاه» با لباس پارسی و تاجی داندانه دار نقش شده، که با دو دستش گربان دو شیر را که در دو طرفش ایستاده‌اند گرفته است. در قسمت بالای این مجلس تصویر سمبولیک اهورمزدا، همان تصویری که در سنگ نگاره بیستون نیز به چشم می‌خورد، معلق است. بر روی این مهر به فارسی باستان و عیلامی نوشته شده بود «من داریوش...»، ظاهراً «شاه شاهان». بقیه متن مهری که اثرش در دست است خوانا نیست. گاهی شاهان هخامنشی مهر خود را به بلند پایگان بزرگی مانند اسپه‌چنا می‌بخشیدند، تا این افتخار را داشته باشند که از آن به منزله مهر خدمت خود استفاده کنند. اسپه‌چنا در لوحهای گلی تخت جمشید به عیلامی به صورت اَشَبَرَنَه آمده است. بنا بر این، با مقامی که اسپه‌چنا داشته شاید می‌توانسته دشنه‌ای چنین مزین داشته باشد.

پشت سر وزیر تشریفات دو نگهبان ایستاده‌اند. در دست نگهبان سمت چپ سطلی به چشم می‌خورد که احتمالاً محتوای آن زغال مورد نیاز عودسوزهایی است که باید همواره افروخته باشند. بدنه سطل دارای شیارهایی افقی است. این شیارها، همان گونه که در بدنه عودسوزها نیز به چشم می‌خورند، در هنر هخامنشی برای تزیین ظروف و مخصوصاً ظروف فلزی بسیار متداول بوده است.

قسمت اصلی سایبان هر دو نگاره خزانه از میان رفته‌اند. دیرک‌های پشت سر وزیر تشریفات و اسلحه دار شاه دیرک‌های سایبانند. پلوتارک از سایبانی نام می‌برد که اسکندر زیر آن و بر تخت داریوش سوم نشسته بوده است. سایبان پارچه‌ای بوده است ارغوانی با گلدوزی و طلاکاری، که شاهان ایران علاقه خاصی به آن داشته‌اند. یک کلاف نخ طلایی در ویرانه‌های خزانه به دست آمده است. آتئاتوس گزارش می‌دهد که تختی که شاه ایران به هنگام رسیدگی به امور کشور بر آن می‌نشست از طلا بود و چهار

دیرک طلایی مرصع داشت که بر روی آن پارچه ارغوانی گلدوزی شده گسترده بود.

بخش‌هایی از نگاره‌های خزانه که سالم مانده‌اند حاشیه‌ای با نقش گل ۱۲ پر دارند. بدون تردید، مانند مجلس بار در تالار تخت، این طرح تمام پیرامون مجلس نگاره را احاطه کرده بوده است. همچنین در مقابل درگاه مرکزی ایوان غربی و در شمال آن مجسمه‌هایی از جانوران را نصب کردند. امروز فقط ردی از آن‌ها بر روی زمین باقی است. به قول خاتم گنج فضایی حیاط را چنان آراسته بودند که بیننده محو تزیینات بیرونی بنا شود و چندان به آنچه در پس درهای بسته بود نیندیشد.

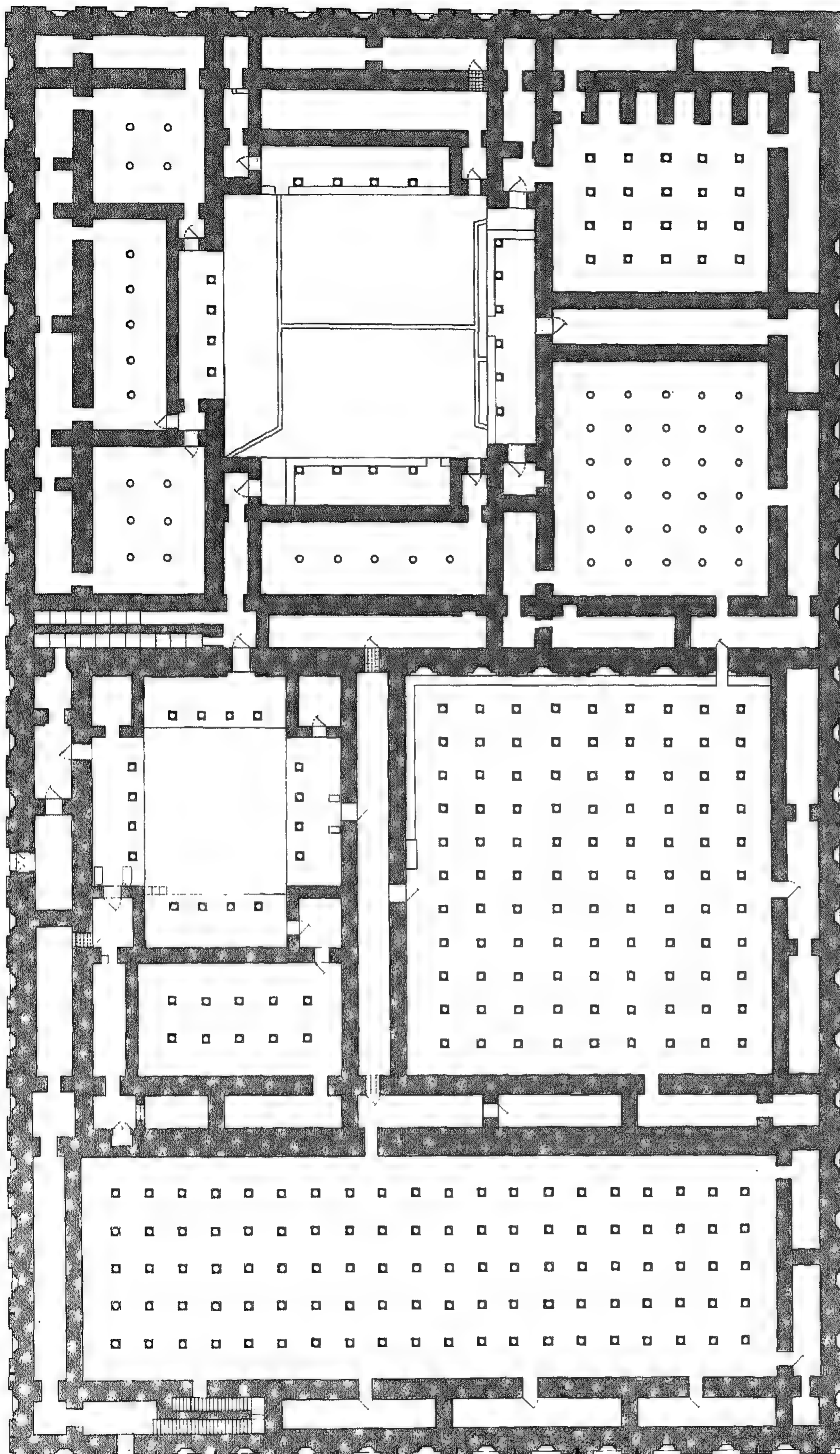
پشت درها اتاق‌های رابط راهرو مانند قرار داشت. تمام درهایی که از حیاط دیده می‌شدند به غنی‌ترین وجه ممکن آراسته بودند. بقایایی از رنگ آمیزی چهارچوب درگاه‌های حیاط درونی به دست آمده است. درها حاشیه‌ای به رنگ آبی براق داشتند، که نوار سرخ رنگی دور آن می‌گردید و گل میخ‌های سفید با مرکزی فیروزه‌ای در آن نشانده بودند. دندان موشی‌های ظریفی گل میخ‌ها را قاب می‌گرفت. این طرح در درهای تخت جمشید و تزیینات به فراوانی به کار برده شده است. در نخستین تغییرات خزانه ورودی‌های دیگری در سمت شمال به بنا افزوده شد، که در حقیقت راه تردد مقامات بلند پایه بود. در بقایای این درها نیز نشانه‌هایی از این نقاشی‌های تزیینی به دست آمده است. احتمالاً درهای دیگر هم، حداقل درهای اصلی، با همین روش تزیین شده بوده‌اند که البته اثری بر جای نمانده است. در سال ۱۹۳۵ هیئت باستان‌شناسی به ریاست اشمیت در جنوب شرقی صدف به چیزی برخوردند که هرگز تصویری از آن نداشتند. تا این زمان کسی از وجود عمارت خزانه آگاه نبود. آنچه که باستان‌شناسان موفق به رویارویی با آن شدند، چیزی بود که اسکندر و سربازانش در حمله سال ۳۲۰ پ م از خود به یادگار گذاشته بودند. یونانیان تمام آن چیزهایی را که موفق به بردنشان نشده بودند طعمه لهیب آتش غرور و تعصب خود کرده بودند. به گزارش کورتیوس کورتیوس، چون سربازان اسکندر قادر به بردن همه آن چیزهایی که پیش روی داشتند نبودند اشیاء را به تصادف بر نمی‌گرفتند، بلکه تنها چیزهای پر ارزش را انتخاب می‌کردند. آن‌ها لباس‌های شاهانه را می‌دیدند تا هر یک صاحب قطعه‌ای از آن شوند. ظرف‌های بی‌بدیل را با تبر خورد می‌کردند و هر چیز را که قادر به حملش نبودند سالم رها نمی‌کردند. هر کسی بخشی از مجسمه‌ای را که شکسته بود با خود می‌برد (کتاب ۷، بند ۶). دستاوردهای باستان‌شناسان در حفاری‌های تخت جمشید و مخصوصاً عمارت خزانه گزارش کورتیوس کورتیوس را تایید می‌کنند. برای نمونه از مجسمه‌ای یونانی ساخت آسیای صغیر می‌توان نام برد، که تنه‌اش در راهروی دراز شمالی - جنوبی قسمت میانی خزانه، بسیار دورتر از محل اصلی، پیدا شد و دستش در تالار بزرگ. دیگر قسمتهای این مجسمه پیدا نشدند.

برای اینکه تصویری از موقعیت خزانه به هنگام حمله اسکندر داشته باشیم، از گزارش دیودوروس سیسیلی کمک می‌گیریم: «سقف‌ها آکنده بودند از طلا و نقره، که در جمع بندی نهایی اگر طلا را به نقره محاسبه کنیم، جمعاً بالغ بر ۱۲۰ تالان نقره می‌شود» (کتاب ۱۷، بند ۱۷). همین مورخ درباره شگفتی‌های تخت جمشید می‌نویسد: «ثروتمندترین شهر زیر آسمان! خانه‌های خصوصی در طول سال‌ها از ثروت و جلال انباشته بود... بسیاری از خانه‌های افراد عادی از انواع مبل و لباس مملو بود. از تخت جمشید نقره زیادی برده شد و طلای غارت شده هم کم نبود. لباس‌های گرانبهای زیادی به رنگ

ارغوانی و طلاکاری شده پاداش فاتحان بود» (کتاب ۱۷، بند ۷). استرابن تأکید می‌کند که «طلا و نقره بیشتر برای ساختن اشیای قیمتی به کار گرفته می‌شود، نه برای ضرب سکه و آن‌ها (پارس‌ها) طلا و نقره را بیشتر مناسب ساخت هدایای قیمتی می‌دانند، که در انبارهای خزانه نگه‌داری می‌شوند» (کتاب ۱۵، بند ۳).

خزانه تخت جمشید تنها خزانه هخامنشی است که از زیر خاک بیرون آمده تا با خزاین خود ما را اندکی با روزگاران به سامان خود آشنا کند. در مقایسه با دیگر بناهای تخت جمشید، که هر کدام، پیش از حفاری، با بقایای ستون و یا بخشی از یک درگاه و پنجره از خاک بیرون مانده قابل تشخیص بود، آثار موجود عمارت خزانه در میان آوار دیوارهای فرو ریخته و خاک حاصل از خشت خام باروی بلند جانب شرقی کاملاً مدفون مانده بود و کسی از وجود آن خبر نداشت. امروز هر قدر هم که با تاریخ ایران باستان و اوضاع و احوال حاکم بر تخت جمشید آشنا باشیم، تصور کاخ‌های مسکونی و اداری برایمان دشوار است. اینک تنها به کمک بقایای ناچیزی از خزاین، که به هنگام غارت در اطراف پراکنده شده و از لیب آتش در امان مانده می‌توان حدس زد که در اینجا، در عمارت خزانه تخت جمشید، واقعاً چه حجم بزرگی از اشیای گران بها وجود داشته است. از آن میان: کندر، عاج، جواهر، قالی، لباس، چادر، نیمکت و تخت‌های گران بها، ظرفهای طلا و نقره، اسلحه، ادویه و ابریشم و پرگامنت. از بخش‌های شمالی، عمارت خزانه از بابت این بقایا غنای خاصی دارد. چنین استنباط می‌شود که عمارت خزانه تا سقف انباشته از کالا بوده است. حتی ناگزیر ایران‌های عمارت اول را دیوار کشیده و از آن‌ها به جای انبار استفاده می‌کردند. در این دوره شاید دیگر خزانه حتی مقر دیوان اداری نیز نبوده است. شاید بخشی از عمارت خزانه طبقه دومی نیز داشته که دفتر کار مسئولان را با انباشته شدن خزانه به آنجا انتقال داده بودند. در عمارت خزانه همچنین تعداد زیادی سلاح جنگی انبار شده بوده است. با اینکه سلاحهای جنگی نیز، که گاهی با طلا تزیین شده بودند، به غارت مهاجمان رفته بوده است، با این همه حفاران با صدها سرنیزه پراکنده در اتاق‌ها و تالارها و راهروها روبه رو شدند، که در میان شعله‌های آتش تبدیل به گلوله شده بودند.

□ □ □



نقشه نهائی خزانه

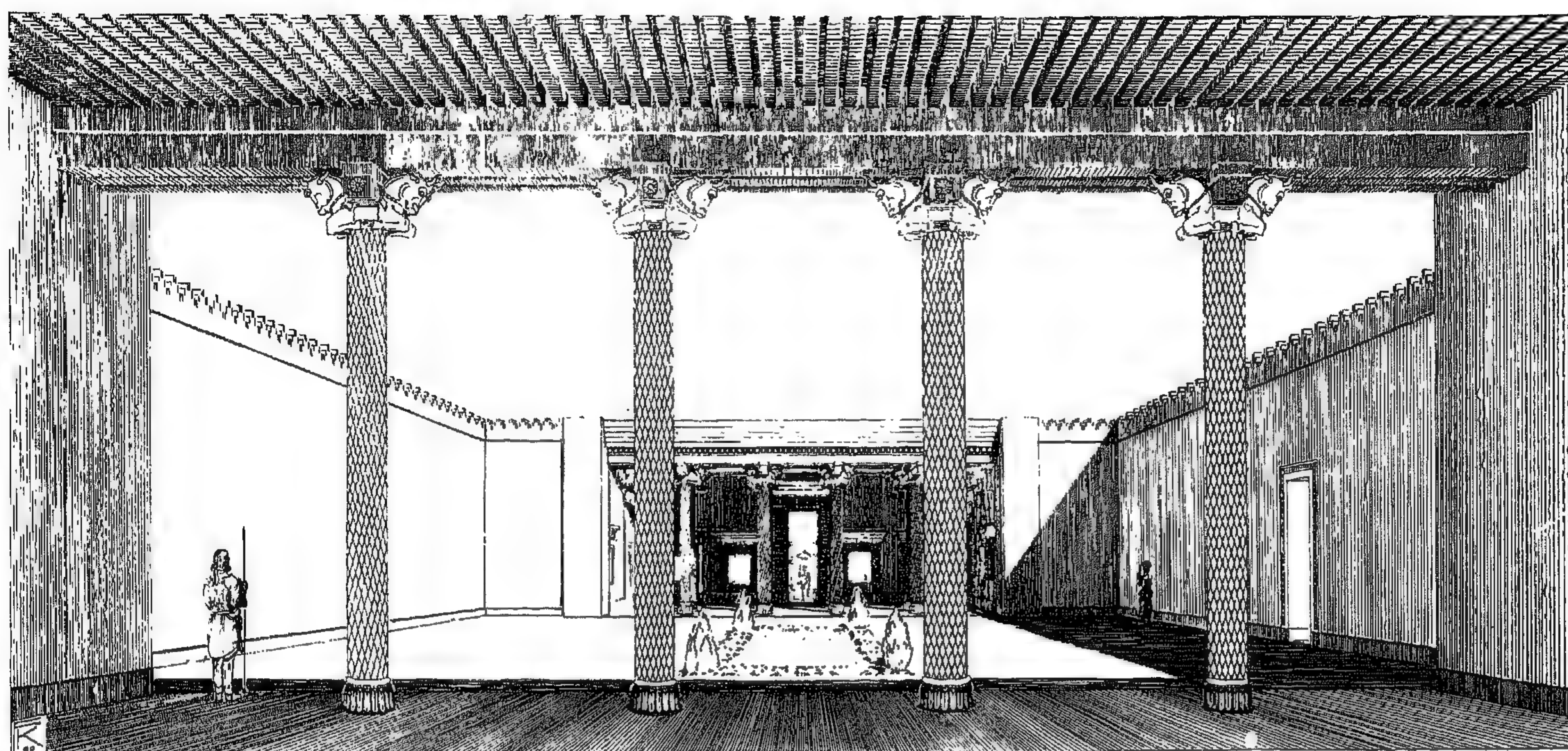
عمارت حرمسرا

□پروفسور هرتسفلد مجتمع ساختمانی بزرگی را که در لبه جنوبی صفت تخت جمشید قرار داشته است، با توجه به ساختار عمومی بنا، حرمسرای خشیارشا نامید. این بنا دارای چندین دستگاه آپارتمان متحدالشکل مستقل است، که به ردیف در کنار یکدیگر قرار گرفته اند. هر آپارتمان از یک اتاق بزرگ با یک یا دو اتاق کوچک تر تشکیل شده است. در خاکبرداری هرتسفلد دو پایه عظیم و پهن در درگاه و پنجره و طاقچه سنگی از زیر خاک بیرون آمد. سمت شرقی عمارت حرمسرا، که بخش اصلیش به صورت شمالی جنوبی ساخته شده است، به وسیله خیابانی از بنای هم سطح خود، عمارت خزانه جدا می شود، اما در غرب خیابان غربی حرمسرا، کاخ تخت و کاخ دیگری که به کاخ D معروف است قرار دارند که سطحشان از حرمسرا کمی بلندتر است. به کمک بخشی از بنای حرمسرا که به وسیله کرفتر، برای استفاده اعضای هیئت باستان شناسی پروفسور هرتسفلد بازسازی شده است، می توان برداشت خوبی از بناهای صفت تخت جمشید داشت. امروز از این بنا به صورت موزه تخت جمشید استفاده می شود. البته در این تجدید بنا، برای استفاده بهتر، دگرگونی هایی در راه های رفت و آمد داده شد و همچنین ترتیبی تا نور لازم تأمین شود.

سنگ بنای (XPF) حرمسرا را نیز هرتسفلد در گوشه جنوبی بخش غربی حرمسرا به دست آورد. در این سنگ نبشته خشیارشا پس از اشاره به آفرینش زمین، آسمان مردم و شادی به وسیله اهورمزدا می نویسد:

«اهورمزدا» داریوش را که پدر من بود در این زمین (شاید: سرزمین) شاه کرد. هنگامی که داریوش شاه شد بسیار خوب بنا کرد.

خشیارشا گوید: داریوش را پسران دیگری بودند، اما به میل اهورمزدا داریوش که پدرم بود، پس از من بود مرا بزرگ ترین کرد. هنگامی که پدرم از تخت رفت (مرد) به خواست اهورمزدا من به جای پدر شاه شدم. وقتی که من شاه شدم، بسیار خوب بنا کردم. آنچه را که پدرم کرده بود من پاییدم و کار دیگری افزودم. آنچه من بنا کردم و آنچه را که پدرم بنا کرد، همه را به خواست اهورمزدا کردیم. اهمیت این سنگ نبشته، علاوه بر اشاره خشیارشا به برگزیده شدنش به ولیعهدی، در این است که به کمک آن می توان تردیدی نداشت که حرمسرا از بناهای خشیارشا است. پس از پیدا شدن این نبشته، نسخه بابلی هم که متفاوت از نسخه اصلی است به دست آمد. از متن بابلی، برخلاف نظر هرتسفلد،



طرح تجدید بنای حیاط حرمسرا

چنین بر می‌آید که داریوش از فرمانروایی کناره‌گیری نکرده، بلکه پس از درگذشت او خشیارشا بر تخت نشسته است.

چون کف جناح اصلی بنای حرمسرا روی کفی قدیمی و سرخ رنگ بنا شده است، نخست گمان می‌رفت که خشیارشا حرمسرا را در جایی که زمانی حرمسرای داریوش بوده ساخته است، اما بعدها با خاکبرداری عمارت خزانة معلوم شد که خشیارشا، برای ساختن بنای حرمسرا، قسمتی از عمارت خزانة را بریده است.

پلکان‌هایی که بناهای حرمسرا، تالار شورا و تالار تخت را به یکدیگر مربوط می‌کند، تنها وسیله ارتباط حرمسرا با دیگر بناهای پیرامون است.

بخش مرکزی عمارت حرمسرا دارای یک تالار مرکزی باشکوه با ۱۲ ستون چوبی و یک ایوان رو به حیاط بزرگ بوده است. به گمان سر ستون‌های تالار اصلی، همین طور که در عمارت بازسازی شده می‌بینیم، از چوب و به شکل سر دو گاو بوده است. هر چهار درگاه این تالار دارای نگاره سنگی است. بر بدنه درگاه جنوبی خشیارشا نقش بسته است. در این نگاره سوراخ‌های مخصوص نصب جواهر و تاج شاهی به چشم نمی‌خورد و به نظر می‌رسد که شاه به جای لباس رسمی لباس راحتی بر تن داشته باشد. طرح این لباس نیز نشان از توجه و وسواس خاص طراحان بناهای تخت جمشید در طرح نگاره‌ها را دارد. خشیارشا در این نگاره در حال ورود از حیاط اندرونی کوچکی به تالار است. او عصا یا دُبوس ویژه فرمانروایی را در دست دارد. بر لبه آستین لباس شاه یک ردیف شیر نقش بسته است. نقش اصلی لباس گل محصور سرخی است که تمام لباس را فرا گرفته است. در اینجا نیز طرح‌ها فقط برای راهنمایی نقاشی که باید لباس شاه را رنگ می‌زده است خط اندازی شده‌اند. از آثار رنگ که در تالار تخت و نگاره‌های آرامگاه‌های سلطنتی در نقش رستم به دست آمده است چنین بر می‌آید که همه نگاره‌ها و دست کم بیشتر آن‌ها رنگ آمیزی شده بوده‌اند. پشت سر شاه دو ملازم با مقیاسی کوچک تر قرار دارند. لباس شاه و ملازمان لباس پارسی است. یکی از این دو ریش ندارد و باید که خواجه باشد. او مگس پران مخصوص شاه را بالای سر او نگه داشته است و در دست دیگر یک حوله دارد. آن ملازم دیگر که ریش دارد دست‌هایش را روی هم نهاده است. کفش شاه ساده است، کفش ملازمان، مانند کفش دیگر نگاره‌های تخت جمشید سه بند و قلاب دارد.

بر بدنه‌های درگاه شمالی که به ایوان و حیاط اندرون حرمسرا گشوده می‌شود، شاه در حالی که زیر سایه چتر آفتابی قرار دارد، در حال بیرون رفتن از تالار نشان داده شده است. یک بار دیگر طرح نگاره‌ها حامل پیام‌اند. به هنگام ورود شاه به تالار از مگس پران استفاده شده است و لابد که داخل بنا مگس داشته است و به هنگام ترک تالار از چتر آفتابی. آیا در طول اقامت شاه در حرمسرا مگس پران همواره در کنار شاه بوده است؟! چیزی نمی‌دانیم، جز آنکه ملازم مخصوص مگس پران و حوله دار شاه خواجه بوده است.

از دیگر نگاره‌های تالار اصلی حرمسرا نگاره‌های درگاه‌های شرقی و غربی است. در درگاه شرقی خشیارشا، در حالی که رو به غرب یعنی درون تالار دارد، در نبرد با شیردال است که روی دو پا ایستاده و دمی به شکل کژدم دارد. شاه دشنه خود را به شکم شیر فرو برده و با دست دیگر شاخ پیچیده وسط پیشانی حیوان را گرفته است. از ریش بلند و مستطیل شکل پهلوان در حال نبرد، که باشلقی شبیه

ملازمان دارد و دامنش را برای نبرد بالا زده است، پی می‌بریم که او شاه است. این نگاره در دو بدنه درگاه طوری کنده شده است که انگاری تصویر یک بدنه در آینه بدنه دیگر افتاده است. در درگاه‌های غربی نیز با همین نگاره رو در روی هستیم، الا اینکه در این جا شاه از کاکل پیشانی شیر گرفته است. نگاره‌های درگاه‌های شمالی و جنوبی که پیش تر به آن‌ها اشاره کردیم نیز در دو بدنه درگاه‌ها به صورت تصویر در آینه اند، با این تفاوت که شاه عصا یا دبوس سلطنتی را همیشه در دست دارد و ملازم چتر به دست نیز در دو تصویر چتر را با دست راست خود روی سر شاه نگه داشته است.

چهار طاقچه سنگی در دیوار جنوبی تالار و در هر یک از دیوارهای شرقی و غربی سه طاقچه سنگی قرار دارد. هر طرف درگاه‌های شمالی دارای دو پنجره است. از نگاره دو نگهبان پارسی که بر هر یک از بدنه‌های درگاه‌های شرقی و غربی نقش بسته‌اند چنین بر می‌آید که در دو طرف ایوان اتاق‌های نگهبانی وجود داشته است. در هر طرف ایوان یک طاقچه سنگی نیز وجود دارد. بر دیوار جنوبی تالار اصلی و در دیوار جنوبی ایوان تالار دو طرح مفصل و زیبا از یک سوار بلند پایه ساسانی به چشم می‌خورد. طرح هر دو سوار مربوط به یک نفر است که شاید با توجه به کلاهش اردشیر اول، بنیان گذار فرمانروایی ساسانی باشد. آدمی از خود می‌پرسد که این بنا در زمان ساسانیان از چه وضعیتی برخوردار بوده است که سوار بلند پایه را وادار به در انداختن خود ساخته است. اگر این سوار اردشیر بابکان است، آیا او می‌دانسته است، که این کاخ و دیگر کاخ‌های صفة تخت جمشید از آن شاهان هخامنشی بوده است؟ و اگر می‌دانسته پس چرا اقدام به بازسازی نکرده است؟ یا اگر بازسازی صورت گرفته، آیا این کاخ در دوره‌های بعدی به دست مهاجمی دیگر از نو ویران شده است؟ در کاخ داریوش نیز تصویر ایستاده یک شاهزاده ساسانی به چشم می‌خورد که هرتسفلد آن را تصویر شاپور پسر بابک و برادر اردشیر اول می‌داند. در هر حال گمان نمی‌رود که نگاره‌های ساسانی تنها حاصل صاف بودن محل برای انداختن نقش بوده باشد. چه دلیلی داشته است که شاهان ساسانی که در فارس دست به ساختن کاخ‌های فراوانی زدند، از کاخ‌های قابل بازسازی چشم پوشیدند؟ در شرق و غرب تالار اصلی راهروهایی وسیله ارتباط تالار با اتاق‌های کارکنان بوده‌اند. با کیفیتی که این تالار دارد می‌توان گمان برد که این جا محل سکونت ملکه بوده است.



جرمسرای خشیارشا ، نگاره درگاه شمالی ، شاه به هنگام خروج از ساختمان ، همراه دو ملازم خود



فضای داخلی موزه تخت جمشید، همراه با نگاره درگاه شمالی و پنجره ها

فهرست اعلام فهرست منابع و مآخذ

آ	آپادانا (آپدانه): بیشتر صفحات
آپوئک: ۷۶	
آرامگاه داریوش: ۱۵۷، ۸۶، ۳۲	
آرامگاه کورش: ۲۶، ۲۲، ۲۳، ۱۳	
آریان: ۱۵۰	
آستیاگس: ۳۲	
آسوریان: ۳۳	
آسیای صغیر: ۱۵۸، ۸۷، ۳۲، ۳۱	
آسیای غربی: ۱۷	
آشور: ۸۸، ۸۲، ۳۲، ۳۱، ۱۷	
آشور بنی پال: ۲۵	
آکادمی نوشته‌ها و ادبیات هنری فرانسه: ۲۴	
آکسفورد: ۱۹	
آلفونس گابریل: ۲۵	
آلمان: ۲۲	
آنا بازیس: ۱۵۰	
آناهیتا: ۲۶، ۱۷	
آنکتیل دو پرون: ۱۹	
آنتائوس: ۱۵۷	
الف:	
ابن بلخی: ۱۳-۱۲-۱۱	
ابوالفداء: ۱۳	
ابوریحان (بیرونی): ۱۶	
آپدانا: ۷۶	
اترندرف: ۲۲	
ادیسون: ۱۶	
اردستان: ۵۱	
اردشیر اول: ۱۶۴، ۱۴۳، ۱۳۹، ۱۲۶، ۱۲۵	
اردشیر بابکان: ۱۶۴	
اردشیر دوم: ۱۵۰، ۷۵	
اردشیر سوم هخامنشی: ۸۶، ۵۹	
اردومنیش: ۱۵۷	
ارمنیان: ۸۷	
اریش اشعیت (شمیت): ۷۵، ۳۰، ۱۵	
۱۵۸، ۱۲۲، ۹۱، ۸۸، ۸۷، ۸۲، ۸۰، ۷۹، ۷۷، ۷۶	
اسپه چتا (اسپه تیس): ۱۵۷	
استرابون: ۱۵۹، ۱۴۵	
استروناخ: ۷۸، ۷۵	
استریوز: ۲۲	
استوارت: ۲۳	
اسکندر: ۱۵۸، ۱۵۷، ۱۵۱، ۱۵۰، ۵۷، ۳۰، ۱۱	
اسکودریان: ۸۷	
اسگردیان: ۸۸	
اشعیاه نبی: ۳۳	
اشکانیان: ۱۳	
اصطخر (استخر): ۱۴۳، ۲۵، ۳۰، ۱۳، ۱۲	
اصطخری: ۲۱، ۳۵، ۱۳	
اصفهان: ۲۶، ۲۵، ۲۳، ۱۶	
اعتماد السلطنه، محمد حسن خان: ۱۶، ۱۲	
اکباتانا: ۳۱	
اکد: ۳۳، ۳۲	
الب ارسلان: ۱۴۳	
الکساندر فلمینگ: ۱۶	
انگلستان: ۲۲	
اورارتو: ۱۶	
اورمیه (بریاچه): ۳۱، ۲۵	
اوستا: ۱۹، ۱۷	
اهرام مصر: ۳۳	
اهور مزدا: ۸۹، ۸۲، ۷۷، ۷۵، ۶۵، ۵۹، ۴۶، ۳۹	
۱۶۱، ۱۵۷، ۱۵۱، ۱۳۹، ۱۲۵	
ایران: بیشتر صفحات	
ایونیان (یونانیان): ۸۸	
پ:	
بابک: ۱۶۴	
بابل: ۴۱، ۳۳، ۲۲	
بابلی‌ها (قوم): ۸۷، ۳۲	
بارنت: ۸۷	

تخت جمشید: بیشتر صفحات
تخت سلیمان: ۲۶
تراکیه ایها: ۸۷
تقی زاده، حسن: ۱۶
تکسیه، شارل: ۱۲۵، ۲۴
تیلیه، آن پرست: ۸۰، ۷۸، ۷۷

■ ث:
ثفالبی مرغنی: ۱۲

■ ج:
جاماسپ نامه: ۱۹
جم: ۱۳، ۱۲، ۱۱
جمن موریه: ۲۴، ۲۳
جمشید: ۱۳۳، ۱۳، ۱۲
جهانگیر نامه: ۲۰

■ چ:
چله مناره: ۱۳
چیش پش: ۳۲

■ ح:
حاجی بابای اصفهانی: ۲۳
حافظ: ۱۳، ۱۱
حبشه: ۷۵
حبشیان: ۸۷
حسینی فسایی، میرزا حسن: ۱۳
حمدالله مستوفی: ۱۳

■ خ:
خاقانی: ۲۲، ۱۴
خراسان بزرگ: ۱۷
خرده لوستا: ۱۹
خشیارشا: بیشتر صفحات
خفرک: ۱۲
خوزستان: ۲۴

■ د:
داراب: ۲۴، ۲۳
دارمستتر: ۱۸
داریوش: بیشتر صفحات
داریوش دوم: ۷۵
داریوش سوم: ۱۵۷
درنگیان: ۸۷
دروازه خشیارشا: ۲۵

بارون دو بود: ۲۵
باریاکس: ۱۵۰
باکتریان: ۸۷
بانوگشسب نامه: ۱۹
بردیا: ۱۵۷، ۳۲، ۱۵
برزو نامه: ۱۹
برهان قاطع: ۱۹
بصره: ۲۶
بعل: ۲۲
بعلبک: ۲۵، ۱۳
بلخی: ۵
بندر ديلم: ۲۴
بوشهر: ۲۷
بهان، مهرداد: ۱۸، ۱۷
بهبهان: ۲۳
بهمن نامه: ۱۹
بیستون: ۱۵۷، ۳۹، ۲۶، ۲۵، ۲۴، ۱۹
بیشاپور: ۲۲
بین النهرین: ۱۵۱، ۳۲، ۳۱، ۲۵، ۱۸، ۱۷

■ پ:
پارتیان: ۸۷
پارس: ۱۵۰، ۱۴۵، ۴۶، ۳۵، ۱۲
پارسشهر: ۳۵
پارسه: ۱۳
پارسیان: ۱۵۹، ۳۱، ۱۹
پاریس: ۲۶، ۲۵، ۲۴، ۱۹
پاسارگاد: بیشتر صفحات
پرکشاسپه: ۱۵۷
پلاته: ۱۲۵
پلوتارک: ۱۵۷، ۱۵۰
پورداد، ابراهیم: ۱۶
پهلوی (خط): ۲۳، ۱۹، ۱۸
پیترو دلاواله: ۲۳
پیرنیا، حسن: ۱۶

■ ت:
تاریخ غررالسیر: ۱۲
تاریخ گزیده: ۱۳
تازیان: ۸۷
تالار شورا: ۱۶۳، ۱۵۲، ۱۵۱، ۳۹
تالار صد ستون (تالارتخت):
۱۶۳، ۱۵۸، ۱۵۲، ۱۴۹، ۱۳۹، ۱۲۷، ۱۲۶، ۱۲۵، ۷۵، ۴۵، ۳۹
تیریز: ۲۲
تجر (کاخ داریوش): ۴۵، ۳۹، ۳۳، ۲۲
۱۶۴، ۱۴۸، ۱۴۴، ۱۲۷، ۱۲۶، ۷۸، ۶۵، ۵۹، ۵۶، ۵۱

دروازه ملل: ۱۷، ۳۹، ۴۱، ۴۵، ۱۵۱

دستور جاماسپ: ۱۹

دشت مرغاب: ۲۴، ۴۵

دمورگان: ۲۵

دهخدا، علی اکبر: ۱۶

دوبیرین: ۲۲

دیولاقوآ: ۱۸، ۲۵، ۲۶، ۲۷

■ ر:

راولپنسون، سرهنری: ۲۴، ۲۵

رخجیان: ۸۷

رضاشاه: ۲۰

روآف: ۸۰، ۹۱

ری باستان: ۲۶

■ ز:

زرتشت: ۱۹

زرتش نامه: ۱۹

زركوب شیرازی: ۱۳

زرین کوب، عبدالحسین: ۱۶

زند: ۱۹

زند-اوستا: ۱۹

■ س:

سارد: ۷۵

ساسانیان: ۱۳، ۲۳، ۳۰، ۱۶۲

سالامیس: ۱۲۵

سامی، علی: ۳۱

سانسکریت: ۱۹

سندر: ۱۹

سده (چیشن): ۱۷

سرگور اوزلی: ۲۲

سروستان: ۲۴

سفد: ۷۵

سفدیان: ۸۷

سکاهای (قوم): ۷۵، ۷۷، ۸۷

سلمنصر: ۳۱

سلوکیه: ۳۳

سلیمان داوود: ۱۳

سمنان: ۱۶

سورت: ۱۹

سوریان: ۸۷

سوریه: ۳۱

سومر: ۲۲، ۲۳

سه دروازه (بنا): ۳۹، ۷۸، ۱۳۹

سه گنبدان: ۱۲

■ ش:

شاپور: ۲۲، ۳۳، ۲۴

شاردن: ۲۲

شام: ۱۲، ۲۵

شامات: ۳۲

شاهنامه: ۱۹

شفلد: ۷۸

شوش: ۲۲، ۲۶، ۲۷، ۳۲، ۳۳، ۵۶، ۷۵، ۷۹

شهرانشان: ۲۲

شهیداد: ۷۷

شیراز: ۲۲، ۲۵

■ ص:

صفاء، تبییح الله: ۱۶

صفه تخت جمشید: ۱۱، ۳۰، ۳۹، ۴۱

۵۷، ۷۵، ۷۸، ۸۸، ۱۲۵، ۱۲۷، ۱۳۳، ۱۳۴، ۱۴۶

۱۲۸، ۱۶۱، ۱۶۴

■ ط:

طاق بستان: ۲۶

طهمورت: ۱۲

■ ع:

عمارت حرمسرا: ۱۳۹، ۱۶۱، ۱۶۳

عمارت خزانه: ۳۹، ۵۶، ۷۸، ۱۲۵

۱۲۶، ۱۴۳، ۱۴۴، ۱۴۵، ۱۴۷، ۱۴۸، ۱۴۹

۱۵۸، ۱۵۹، ۱۶۱، ۱۶۳

عیلام: ۱۷، ۳۱

عیلام شرقی: ۲۲

عیلامیها: ۸۲، ۸۶

■ ف:

فرامرزنانه: ۱۹

فردیناند یوستی: ۱۸

فرصت الدوله شیرازی: ۱۲، ۱۶

فرنکه: ۸۲، ۱۴۸

فروردین بیشت: ۱۷

فروهر: ۱۴۶، ۱۵۱

فرهاد: ۱۹، ۲۵

فرهنگ جهانگیری: ۱۹

فرهنگ سروری: ۱۹

فریزر: ۲۳
قسا: ۲۴،۲۳
قسایی، حسین: ۱۴۳
فلاندن: ۲۵،۲۴
فلسطین: ۳۱
فیروزآباد: ۲۴

■ ق :
قاجارها: ۱۳
قبرس: ۷۷
قبر مادر سلیمان: ۲۳
قلعه اصطخر(استخر): ۱۳،۱۴۲
قلعه اصطخر دوم: ۱۲
قلعه شکسته: ۱۲
قلعه شکنوان: ۱۲
قلعه ضحاک: ۲۴

■ ک :
کاپادوکیان: ۸۷
کاخ آپادانای شوش: ۷۹،۷۵،۲۶
کاخ تخت: ۱۶۱
کاخ D: ۱۶۱
کاخ کورش: ۷۹
کالح نمرود: ۴۵
کالمایر: ۸۶،۷۸
کامرون: ۷۷
کتابخانه بادلین: ۱۹
کتابخانه سلطنتی پاریس: ۱۹
کخ، هاید ماری:
۸۶،۸۲،۸۰،۷۹،۷۸،۷۷،۴۴،۱۴
۱۵۸،۱۴۸،۱۴۷،۹۱،۸۹،۸۸،۸۷
کرپورتز: ۲۴،۲۳
کرفتر: ۱۶۱،۸۹،۸۸،۷۸،۷۶
کرمانشاه: ۲۴
کریستیان یارتولومه: ۱۸
کریم خان زند: ۲۲
کلمبیا (دانشگاه): ۲۵
کمبوجیه: ۱۵۷،۲۳،۲۲
کمپفر: ۲۲
کنت: ۸۹،۷۷،۷۶،۷۵
کنت لوفتوس: ۲۵
کوروش: بیشتر صفحات
کوست: ۲۵،۲۴
کوه رحمت: ۳۹،۳۵،۱۳،۱۲
۱۴۶،۱۴۴،۸۶

کوه بغستان: ۲۵
کویتوس کورتیوس: ۱۵۸
کیتانیس: ۱۵۰
کئومات: ۳۲
کیومرث: ۱۲

■ گ :
گدار: ۸۸
گراهام یل: ۱۶
گرشاسب نامه: ۱۹
گروتفند: ۵۷،۲۳،۲۲
گنداریان: ۸۷
گیرشمن: ۸۷،۸۲،۸۰،۴۳
گیل گمش: ۲۶
گئوماته: ۱۵۷
گئوبره گویریاس: ۱۵۷

■ ل :
لایارد، سرهنری: ۲۵
لبنان: ۸۹
لوور (موزه): ۲۶
لیبیاییان: ۸۷
لیدیاییها: ۸۷

■ م :
ماد: ۱۵۰،۳۲
مادها (قوم): ۳۲،۳۱
مایرهفر: ۷۵
مجله انجمن آسیایی: ۲۵
محمدرضا شاه: ۳۰
مداین: ۱۴
مردوک: ۳۳،۳۲
مروشت: ۳۹
مزدیسنا: ۱۹
مسجد سلیمان (ع): ۲۵،۱۳
مسجد شاه: ۲۵
مسجد کبود: ۲۲
مسعود سعد سلمان: ۱۳،۱۱
مسیح: ۳۳
مشهد ام النبی: ۱۳
مشهد مرغاب: ۲۳
مصر: ۱۵۷،۵۷،۵۶،۳۵،۳۴،۳۳،۳۲،۱۳
مصریان: ۸۷
مصطفوی، محمدتقی: ۸۰،۷۷،۷۶،۴۱
معبد کنگاور (معبد آناهیتا): ۲۶،۲۲

معین، محمد: ۱۶
مفارقة شیخ علی (مفارق حاجی آباد): ۲۳
مغول‌ها (قوم): ۳۲
مقدونیایی‌ها (قوم): ۱۴۶، ۵۷، ۳۲، ۱۱
ممسنی: ۲۷
منارجتبان: ۱۶
موزه ایران باستان: ۷۷
موزه سلطنتی کاخ مرمر: ۷۷
موزه تخت جمشید: ۱۶۱
مهر فرنگه: ۱۴۸
مهرگان: ۱۷
مینوی خرد: ۱۹

■ ن:

ناوسانه: ۲۷
ناهید (آناهیتا): ۱۷
نبو: ۳۲
نقش رجب: ۳۰
نقش رستم: ۱۴۶، ۳۲، ۳۰، ۲۴، ۱۹
۱۶۳، ۱۵۷، ۱۵۱
نودان شاپور: ۲۴
نوروز: ۱۷۱، ۸۲، ۸۰، ۷۹، ۳۲، ۱۸، ۱۷
نیبور: ۲۳، ۲۲
نیشابور: ۲۲
نیلندر: ۸۸

■ و:

واختموت: ۷۵
واندنبرگ: ۸۷
وندیداد: ۱۹
وهوکه: ۱۵۷
ویسپرد: ۱۹
ویشتاسپ هخامنشی: ۷۵، ۵۹، ۵۷
ویدال: ۲۳
ویلیام اوزلی: ۲۳
ویلیام جکسن: ۲۵

■ هـ:

هخامنش: ۳۱
هخامنشیان: ۳۴، ۳۳، ۳۲، ۳۰، ۲۶، ۲۳، ۱۲
۱۵۱، ۱۴۷، ۱۴۳، ۹۱، ۸۶، ۸۰، ۷۹، ۷۵، ۵۹، ۵۷
هدیش (کاخ خشیارشا): ۱۳۹، ۶۵، ۳۹
هراتیان: ۸۷
هرتسفلد: ۵۷، ۳۴، ۳۳، ۳۲، ۳۰، ۲۷، ۲۶
۱۵۱، ۱۴۷، ۱۴۳، ۹۱، ۸۶، ۸۰، ۷۹، ۷۵، ۵۹

هرودت: ۱۵۷
همدان: ۷۵، ۳۱، ۲۶، ۲۳

هندوستان: ۳۲، ۱۹
هندوستان شمال غربی: ۳۲
هندیان: ۸۷
هیرکانیها: ۸۷
هیئتس: ۸۷، ۷۵

■ ی:

یستا: ۱۹
یونانیان: ۱۵۸، ۱۲۵، ۸۷
یساولی: ۱۴، ۹

پاره ای از منابع کتاب.

ابن بلخی، فارسنامه، به کوشش گای استرنج و رینولد نیکلسون، تهران، ۱۳۶۳ ش؛ اشمیت، ایش ف.، تخت جمشید، ترجمه عبدالله فریار، تهران ۱۳۴۲ ش؛ تیلیا، آن بریت، بررسی و مرمت در تخت جمشید و دیگر اماکن باستانی فارس، ترجمه کرامت الله افسر، رم، ۱۹۷۲ م؛ دیولافوا، ژان، سفر نامه، خاطرات کاوش های باستان شناسی شوش، ترجمه ایرج فره وشی، تهران، ۱۳۵۵ ض؛ گدار، آ.، هنر ایران، ترجمه بهروز حبیبی، تهران ۱۳۵۸ ش؛ گیرشمن، ر.، هنر ایران در دوران ماد و هخامنشی، ترجمه عیسی بهنام، تهران، ۱۳۴۶ ش؛ مسعود سعد سلمان، دیوان، به کوشش رشید یاسمی، تهران ۱۳۳۹؛ مصطفوی، محمد تقی. «امانت داری خاک»، بررسیهای تاریخی، شماره مخصوص، سال یازدهم، اسفند ۱۳۵۵؛ واندنبرگ، ل. باستانشناسی ایران باستان، ترجمه عیسی بهنام، تهران، ۱۳۴۸ ش. و نیز

Barnett, R. D., "Persepolis", Iraq, vol. XIX; Calmeyer, P., "Zur Genese altiranischer Motive", AMI, Berlin, 1976, 1985, vol., IX, XVIII; Cameron, G.G., "Darius the Great and his Scythian (Saka) Campaign", Acta Iranica, Leiden, 1975, vol., IV; Herzfeld, E., Iran in the Ancient East, New York, 1941; Hinz, W., Neue Wege im Altpersischen, Wiesbaden, 1973; id., Altiranische Funde und Forschungen, Berlin, 1969; Kent, R., Old Persian, New Haven, 1953; Koch, H., "Einige Überlegungen zur Bauplanung in Persepolis", AMI, Berlin, 1978, vol. XX; id. "Einige Überlegungen zur Bauplanung in Persepolis", AMI, Berlin, 1987, vol., XX; id. Es Kündet Dareios der König, Mainz, 1994; id. Achämeniden-Studien, Wiesbaden, 1993; Krefter, F., "Mit Ernst Herzfeld in Pasargadae und Persepolis", AMI, Berlin, 1979, vol., XII; id., "Persepolis im Model", AMI, Berlin, 1969, vol. II; Mayrhofer, Handbuch des Altpersischen, Wiesbaden, 1964; Nylander, C., "Old Persian and Greek Stonecutting and the Chronology of Achaemenian Monuments" Roaf, M., "Sculptures and Sculptors at Persepolis", Iran, London, 1983, vol. XXI; Schefold, K., "Die Gestaltung des Raumes in der frühen iranischen und griechischen Kunst", AMI, Berlin, 1968, vol. I Stronach, D., "The Apadana: A Signature of the Line of Darius I", De l'Indus aux Balkans, ed. J.-L. Huot, M. Yon, Y. Calvet, Paris, 1985; id Pasargadae, Oxford, 1978; Vachsmuth, F., "Achaemenid Art", A Survey of Persian Art, ed. A. Pope, Tokyo, 1967, vol. I.

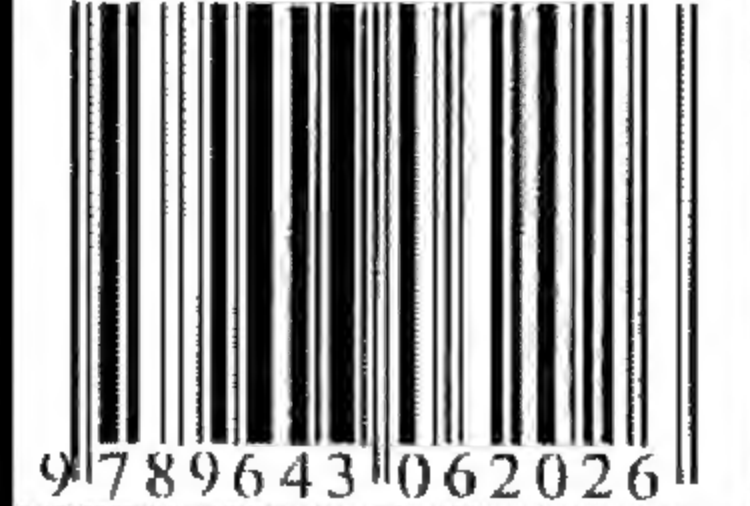






انتشارات یساولی

ISBN 964-306-202-3



9 789643 062026

mehran_mozaffari